工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印者：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

電話：編輯部 七三○七○六 七二○六二七　採訪部 七二三四九二 七二九三○七　營業部 七三○七○八　廣告部 七二七二八二　社長室 七二四八五四　總編輯室 七二七二弍二　經理室 七二七二六一　秘書室 七二七二叁二　中區辦事處 二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二○七五　郵箱六二號

今日出紙三大張 每份壹毫

新聞紙一部四五四三號

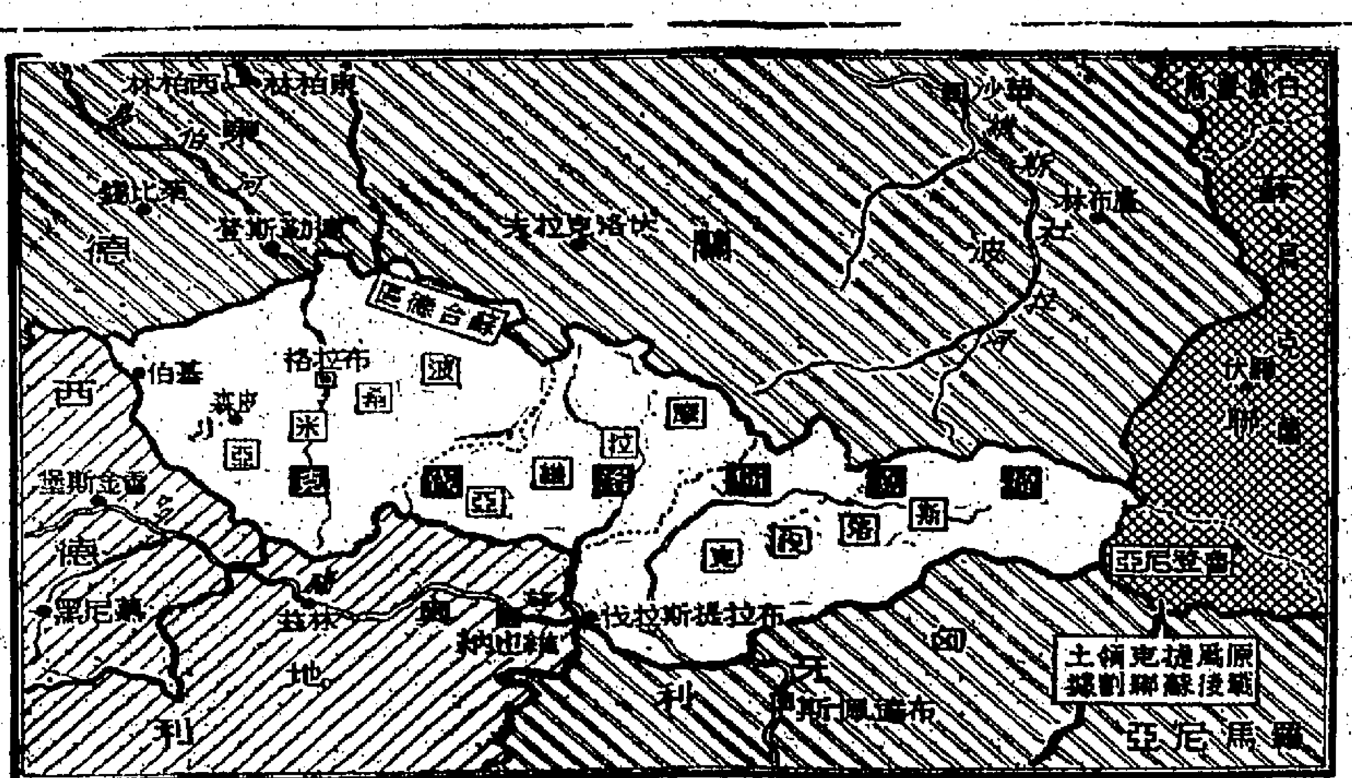
（外埠版精印一大張）

蘇聯發動侵捷
華沙公約部隊佔領捷克全境
蘇軍包圍中委會杜貝克被軟禁

【布拉格廿一日路透社電】蘇俄坦克今日收緊對布拉格的控制，全市可聞槍聲，而憤怒和不知所措的捷克人，則等待有關他們的改革派領袖命運如何的消息。支援坦克的蘇軍，向威嚇的羣衆頭上開槍，槍彈擊中附近樓宇的樓上。低飛的噴射戰鬥機呼嘯掠過市空。在有些地方，坦克須强行衝過由拋棄的車輛所造成的路障，但蘇軍似已奉到命令，儘力避免流血事件。捷克總統史沃波達在電台廣播，呼籲人民在此「複雜情形」下應保持冷靜。但捷共領袖杜貝克則尚無消息，他曾不顧克姆林宮的反對，積極進行把國家自由化，這種行動，是俄人認爲足以把共黨陣營分裂的。杜貝克的沉默，加深了人們的恐懼，以爲他已經或行將被俄人推翻。有傳言說：杜貝克的重要左右手西沙博士和其他團結捷克人物，已爲保安警察所扣留。西沙爲著名的改革派份子。據傳爲兩名便衣帶走，可是此等傳說無法證實。

布拉格今日早上的情景，恰像一九五六年十一月蘇俄壓平匈牙利人民起義時的布達佩斯情形。憤怒的捷克人，向駛過街上的坦克，報以嘲笑和噓聲，在有些地方，他們把起重機和其他車輛，駛到蘇軍行列所經的道路前面。在市內若干地點，槍聲四響，但未聞有流血事件發生，且顯然捷克人並無起而作武裝抵抗。晚上，伊留辛十三式轟炸機和運兵機，運來坦克和軍隊，奪取市內重要機關。蘇俄的四個華沙公約盟國（東德、波蘭、保加利亞和匈牙利）的軍隊，也越境侵入捷克。捷克國民議會在一篇經由布拉格電台播出的公告，呼籲蘇軍撤出，並抨擊佔領之舉爲「完全侵犯捷克的主權」。

【布拉格廿一日美聯社電】布拉格電台於星期二晚宣佈：蘇聯、波蘭、東德、匈牙利與保加利亞的部隊，於星期二晚十一時開始越過捷克邊境，捷克總統、議會主席或捷克第一書記，事前均不獲知此事。捷克共黨主席團已下令不可對抗在前進中的部隊，並說：國民議會和共黨中央委員會經被請求開會商討。此項程序，違反社會主義國家間的基本權利和關係。



捷克境內自由分子紛起來作武裝抵抗
蘇坦克在布拉格遭游擊隊燒毀
「引蛇入宅」可能是親史派領袖

【維也納廿一日美聯社電】捷克通訊社於星期三日引述非官方人士說話報導：杜貝克和捷克共黨主席團的其他委員，刻正困處於中央委員會大廈之內，行動受到限制，而黨書記西沙則被送往警察總部。該消息指出，主席團委員史巴錫克、史穆科夫斯基和克里格爾，加上未列出姓名的其他主席團委員。現正在該大廈之內，與杜貝克在一起。據該消息說，除了「紅色權利報」總編輯兼主席團委員史維斯特卡之外，目前尚沒有關於其他高級官員下落的消息。據說，史氏「已經在蘇軍陪同下，被迫離開該報大廈」。

【布拉格廿一日路透社電】捷克共黨中央委員會大廈，已被爲數多至七十輛的坦克團團包圍，砲口指着二樓的窗戶。大羣學生呼叫着「杜貝克、杜貝克」，並與新面孔的青年俄軍展開爭辯。一名少女在一名俄兵的步槍槍管上拍了一下，並大叫道：「回家去吧！你知否你是在甚麼地方？你現在是在我的國家境內，返回你自己的國家去吧。走吧，你這個呆子！」這個滿面雀斑的少尉溫文地推他的手離開槍管，微笑說：「是的，我知道自己是在甚麼地方。」

【布拉格二十一日合眾國際社電】隨着一輛蘇聯坦克在布拉格遭游擊隊襲擊，而致着火焚燒後，有一名青年被俄軍炮火擊去頭顱。一輛蘇聯載軍火的卡車被捷克的自由戰士放火焚燒數秒鐘後，車上的軍火發生爆炸在街上變成一連串駭人的烟花。

捷克人不理會他們的改革派領袖呼籲保持冷靜的要求，已在從事戰鬥，抗拒入侵的蘇聯、波蘭、東德、匈牙利與保加利亞合組的華沙公約部隊。

【布拉格廿一日美聯社電】莫斯科方面未獲證實的報導說：布拉格於星期二日發生政變，罷免了捷克共黨第一書記杜貝克，並以一些邀請俄軍入境的傀儡，來代替他的自由派政府。

【布拉格廿一日美聯社電】捷克的前任死硬派總統諾甫特尼，在較早時由入侵軍隊空投的傳單中，沒有被提及。不過，一般人都認爲俄會設法使他復位，並使捷克返回克姆林宮思想路線，以及遠離目前捷克政府所採取的自由派政策。

【布拉格廿一日路透電】截至格林威治時間中午爲止，仍沒有任何關於捷克人大舉武裝抵抗的報導。較早時電台廣播曾告訴捷克人說，戰鬥是沒有用的。俄軍似乎已奉命盡可能避免發生浴血事件——這與一九五六年十一月俄軍在布達佩斯對匈牙利人民的起義展開旗

抗議蘇俄侵捷克
日左派學生示威
向蘇使館呼口號

【東京廿一日路透社電】約有五十名左翼學生，高呼「不要在捷克採取軍事行動」口號。這些學生頭戴白盔，於今晚在此間蘇俄大使館門前，但不久便被守衛該大使館的警察驅散，據警方報告並無發生事端。

因不滿對捷克軍事干預
傳蘇總理國防部長辭職
莫斯科外交部連忙否認

【莫斯科二十一日美聯社電】蘇俄外交部於星期三日，堅決否認由捷克傳出的報導，即謂總理柯錫金和國防部長格里契科，均已辭職，以抗議蘇俄在布拉格的軍事干預者。該部一位發言人，當被記者問及該項報導時，回答說：「我可以說這是挑釁行動。」另一位外交部發言人接口說：「這是無稽之談，不應傳播。」

【奧斯陸二十一日美聯社電】「挪威電台」於星期三日說：它曾收聽到捷克「皮耳森電台」的廣播，謂蘇聯總理柯錫金和國防部長格里契科經已辭職。據該電台說，這項報導尚未獲得證實，它是於格林威治時間上午十一時收聽到的。「皮爾森電台」是於廣播一些表示支持捷克自由派政府的決定時，發出該聲明。

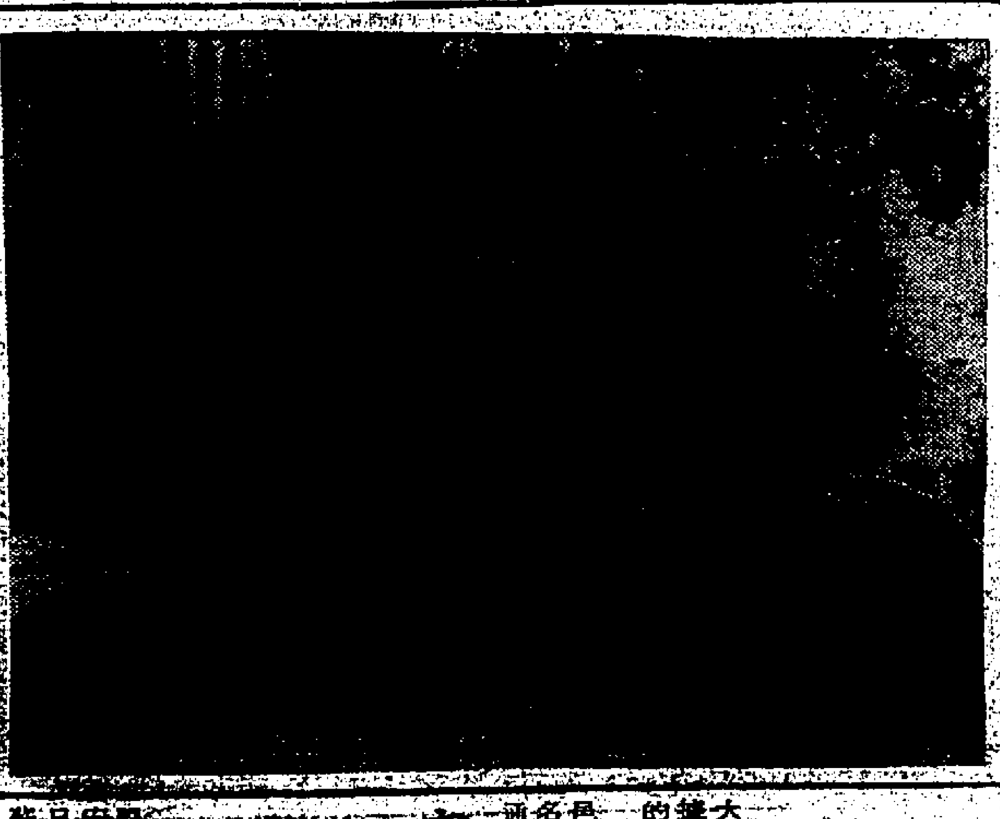
「挪威電台」於格林威治時間中午十二時十五分稱：「皮爾森電台」仍然在空間廣播消息，而且重覆申述這些蘇聯領袖辭職的消息，不理會蘇聯外交部的否認。「挪威電台」說：「皮爾森電台是在向入侵軍隊用他們的語言來廣播，敦促他們步蘇聯領袖的後塵，離開捷克。」

……狂飆熙之舉，恰告相反。

【維也納廿一日路透社電】捷克通訊社今日根據「捷克通訊社」的消息宣佈，捷克共黨中央委員會的主席團，現正在一所被外國軍隊佔領的大廈之內。

【華盛頓廿日美聯社電】美國收聽到布拉格電台廣播，該廣播告訴捷克人民有關華沙公約軍隊是星期二晚入侵捷境之事。

布拉格電台對全國人民廣播的全文之一部是：「約在晚上十一時，蘇聯、波蘭、東德、匈牙利與保加利亞，五國軍隊，已越過捷克社會共和國的國界。」「這件事之發生，我國總統，國會主席，總理或中央委員會第一書記是全不知情的。」「捷克執政高層的中央委員會主席團，因此要求全體國民保持鎮定，切不可對開進來的軍隊進行抵抗。」「我們的軍隊，警察與民部尚未奉令作防衛國家之行動。」



蘇俄佔領軍佈防在布拉格的捷克共黨中央委員會外面。（美聯社無綫電傳真）

蘇軍入布拉格曾殘殺捷克人
廣播大厦前數人死亡多人受傷

【維也納廿一日美聯社電】捷克通訊社報導，在星期三日捷克廣播電台大厦的射擊中，有數人喪生，另有傷者廿五人，由救傷車運往醫院救治。該社並說：在該地區的一位醫生表示，在廣播電台附近喪生的兩人，是他所識的。

【布拉格廿一日合眾國際社電】「捷克通訊社」報導說：在斯洛伐克首邑布拉第斯拉市，有兩名市民被俄軍槍殺，另有兩人被擊傷。此外，有一名男子被軍車撞倒。雖然蘇聯對捷克的電視台和電台實施管制，但「捷克通訊社」看來似乎仍在獨立工作。

安理會將開會商捷克事件
宇丹在蘇軍侵捷前曾會晤蘇捷外交官

【聯合國廿一日合眾國際社電】一般預料，安全理事會將於星期三日召開緊急會議，討論蘇俄集團干預捷克事。西方國家的外交家說，他們正私下裏與安理會的其他理事國磋商，來決定召開會議的時機。

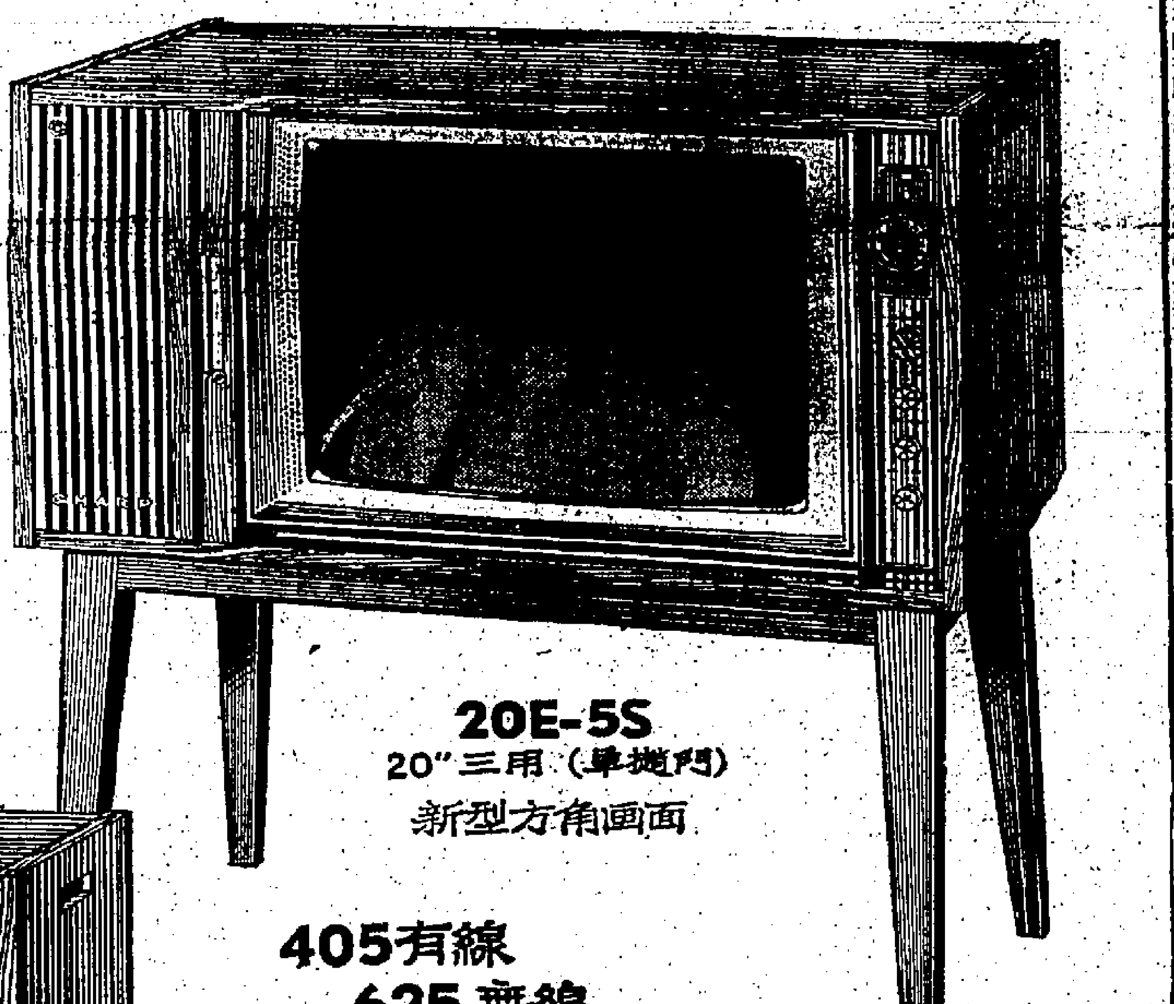
【聯合國廿一日合眾國際社電】聯合國秘書長宇丹的一位助手於星期三日說，剛在蘇軍入侵捷克之前一兩小時，宇丹與蘇、捷兩國的外交官會晤，但沒有計劃即時採取行動。該助手說，星期二日的會見，是討論宇丹預定到捷克訪問這事，而現在他還沒有取消此行。按：宇丹計劃於星期五日飛往捷克，並停留至星期一日。觀察家們預測，安全理事會將不會對蘇軍侵捷事採取行動，因爲共產國家，會視爲這是該集團內部的事。

【紐約廿一日美聯社電】約有廿五名示威者，於星期三日早晨，在蘇俄派駐聯合國代表團附近，舉行示威，抗議蘇軍的侵捷。有些携着標語牌，上書：「惡漢，把你的帝國主義的軍隊撤離捷克領土」字樣。

聲寶之夜

"聲寶之宵"每逢星期三晚上八時至八時半在香港無線電視翡翠台播映。凡有表演天才者，不論音樂、歌唱、舞蹈或各種演技不論個人或團體，均可參加演出。只要將姓名地址及表演項目，函九龍郵箱100號並注明聲寶之宵主持人收。歡迎參加！

SHARP
日本第一家電視機製造廠
聲寶牌

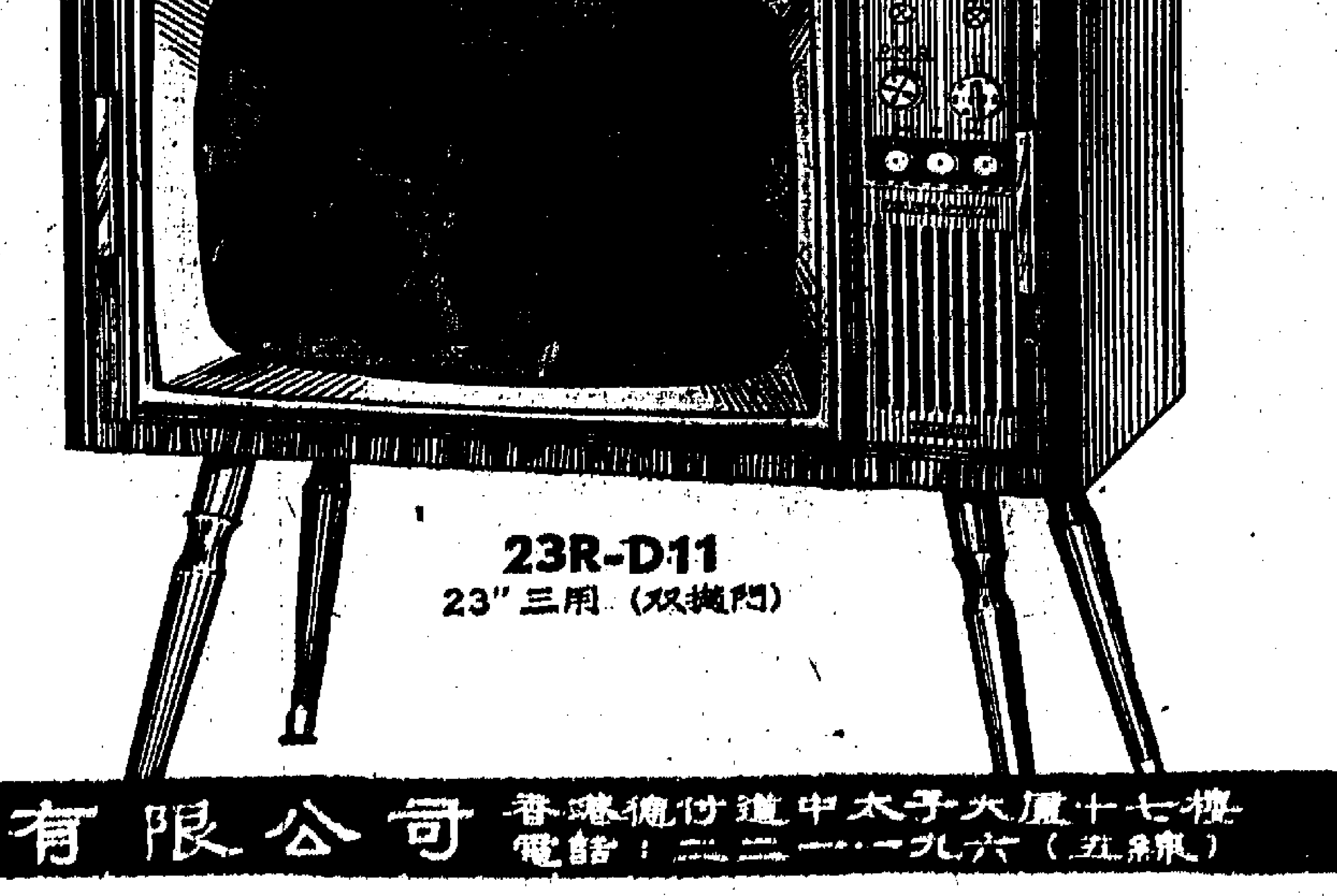


20E-5S
20"三用（單拋門）
新型方角画面

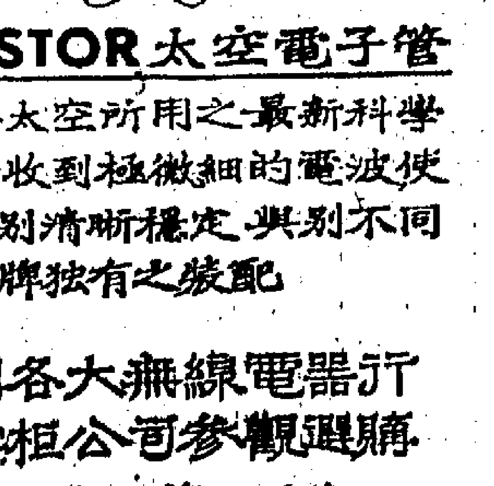
23G-2S
23"三用（單拋門）
最新幻燈線路指示台
双喇叭

405有線
625無線
625有線
3用電視機

特為本港行將增設之625有線電視台而設，可隨意選台收看，一機三用，既節省地方而無須另付牌照費。



23R-D11
23"三用（双拋門）



NUVISTOR太空電子管
是偵察太空所用之最新科學儀器，能收到極微細的電波使画面特別清晰穩定，與別不同是聲寶牌独有之裝配

請到各大無線電器行及雪相公司參觀選購
（免費保養一年）

總代理：樂聲電器有限公司　香港德付道中太子大廈十七樓　電話：二二一一九六（五線）

環通旅運社主辦
廿國慶環島觀光團
豪華組九天遊
共HK$1,390—
參加國慶大典觀禮，環島觀光，節目精采，一流食宿，豪華享受。（即日起接受報名參加，請早）
出發日期：十月三日至八日（每日分批啓程）
不事虛偽宣傳，祇求穩健實際——辦理：移民學生經濟機票行李託運，裝箱付船。
香港總行：德輔道中一五一號環球大廈一三四室
電話：二四八七七七三 二四八七七七三

灣景樓
進華合興富達五座士高灣景樓（向正荊東利亞公園）
999年期
即買即住
尚餘數伙
香港建屋貸款有限公司批准合格樓宇
旺舖．住宅租售
寬大灣宇樓
適合社團學校
總代理 南海公司
文咸西街36號 電話：441310
中區古老大廈十三樓 電話：230427
鹽谷銀行中區分行 大道中28號 電話：223071-5
九龍電話：773864,777754

東華大廈
灣仔軒尼詩道一九九至二○三號
週富繁地
全理械區
速請租欲　數層餘尚
建用業商或團社樓宇寫合適
起半價任由　隨小大積面意
起半價任：租吹兼
接洽處：本大廈管理處
電話：H 737020

平樓
界限街2號．通州街大埠邊
近深水埗碼頭
界限街大樓
每層只售：二萬餘元
•先付三成即可入伙•
地契尚有七十七年
分層水錶免分水費
面積四正．好裝修
走廊樓梯．光線充足
管理完善．治安好
大隆
建築有限公司
香港大道中新德街208號
電話：221563 221564

蘇集團武裝開入捷克 美召開緊急會議討論

認蘇破壞與西方改善關係方案 羅斯克召蘇大使告知美國觀點

【華盛頓廿一日合衆國際社電】美國官員爲蘇軍的侵捷大感意外和狼狽，於星期三日說，克姆林宮的行動，已破壞蘇俄集團與西方國家改善關係的方案，而且可能給予亞洲和平希望以重大打擊。美國當局又再面對他們以爲經已死去的妖魔——兩個核子強國隔着鐵幕互相張牙舞爪的展望。此外，他們又須面對着要放棄希望蘇俄終有一天，能夠勸使北越接受一種解決這個東南亞戰爭的折衷辦法。詹森總統於星期二晚，在從蘇大使杜柏寧處悉蘇俄，保加利亞，匈牙利，波蘭和東德已武裝干預捷克的消息後，即召開國家安全委員會會議，歷時凡五十五分鐘，杜柏寧進謁詹森總統，呈交一份蘇俄備忘錄，聲言蘇方乃應捷克共黨領袖和官員的請求，而採取行動，以保障該國免受顛覆和受害性分子所危害的。在總統舉行國家安全委員會會議之後，國務卿羅斯克即召杜柏寧至國務院，向他說了十五分鐘有關近事對美、蘇關係和世界秩序影響的話。羅斯克此舉是奉詹森總統之命而爲的，詹氏顯然想盡速使莫斯科知道，華府對這種行動的看法。

【華盛頓廿一日合衆國際社電】美國國家安全委員會於星期二日召開緊急會議，討論捷克危機。白宮新聞秘書克里斯丁宣佈，該歷時五十五分鐘的國家安全委員會會議，除命羅斯克召蘇大使杜柏寧到國務院之外，並無作出其他決定。克里斯丁又說：詹森總統亦無使用「熱線」電話，與蘇總理柯錫金討論捷克危機。有記者詢以駐歐美軍有無奉命採取待機狀態？他揮手不答。

【東京廿一日美聯社電】日本親共的社會黨和勢力龐大的日本總工會，強烈抨擊由蘇聯帶頭入侵捷克的行動，並要求即刻撤軍離開捷克境。它們同樣描述這種行動，爲「武裝干預」捷克內政。

英政府譴責蘇侵捷 公然違犯聯國憲章

威爾遜要求國會召開緊急會議

【倫敦廿一日美聯社電】英國政府於星期三日譴責蘇軍侵捷違章，爲「公然違犯聯合國憲章」。首相威爾遜已要求議會爲這個危機召開緊急會議。

英內閣舉行緊急會議後，唐寧街十號首相官邸即發表聲明說：「這不止是捷克的悲劇而且是歐洲以致整個世界的悲劇。女王陛下的政府認爲蘇俄政府和它的若干盟國的侵略捷克，是公然違犯聯合國憲章和一切已被承認的國際行爲標準。這種行動，與蘇俄政府這次發出，關於不干預獨立國家主權的聲明，亦極端衝突。」

【倫敦廿一日美聯社電】英外交大臣史超域於星期三日，召見蘇大使史米諾夫斯基，歷十五分鐘，聲言蘇俄的侵略捷克，是「違犯聯合國憲章」和嚴重打擊歷年來建立緩和的東西方關係的努力」。

權威人士說，史米諾夫斯基回答，即「一俟合法當局解求」，華沙公約聯軍即行撤出捷克。史超域詢問史米諾夫斯基所謂「合法當局」？是指共黨主席團，總統抑國民議會？

該人士說，史米諾夫斯基對於史超域此間，不能作答。

紅衛兵恐嚇聶榮臻 不認錯將無好下場

【香港廿日路透社電】此間接到的一份中共紅衛兵刊物上，斥中共「科學技術委員會主任」聶榮臻，以爲自己比毛澤東還要偉大。這份紅衛兵刊物名叫「九一六通訊」，說聶榮臻時常談及自己是「尖端科學上的傑出之士」，且曾大放厥辭說……政權「國總理」一象「科」……亂」，其中發出警告說：如果聶榮臻不承認錯誤，則會以被消滅收場。「九一六通訊」指聶榮臻擬使「科學技術委員會」和「第七機械工業部」（相信是負責中共核子武器發展工作的機構）成爲獨立王國，政策和組織都是獨樹一幟。「九一六通訊」說：聶榮臻時常談及自己是「尖端科學上的傑出之士」，且曾大放厥辭，認爲中共核子武器和技術方面的進展，係得力於他的策劃。

蘇駐西德使館外 聚集大批示威者

【倫敦廿一日美聯社電】示威者開始聚於西德羅蘭錫（波昂）以南十哩的蘇俄大使館外，警察增援部隊已趕往該地。

社論

對蘇軍入侵捷克的初步觀察

據捷克布拉格電台廣播，在前晚凌晨二時，蘇聯、波蘭、東德、保加利亞和匈牙利五國軍隊，業已越過邊境，開入捷克。該項廣播稱：捷克總統、議會主席及共黨第一書記，事前均不曾知此事。捷克共黨主席團要求人民「鎮靜」，不可抵抗那些入侵部隊。該項廣播說：我們的陸軍、公安部隊和民兵，並沒有奉命要保衛國家。但布拉格電台也對入侵蘇軍提出嚴責稱：「主席團認爲此種行動不僅違反社會主義國家之間關係的基本原則，而且也違反了國際法的原則。」這可表示了捷克政府反對蘇軍入侵的基本態度。

蘇軍這種侵捷行動的突如其來，雖不十分出人意料，但對以美國爲首的西方陣營，卻也立即引起了極大的刺激，因爲經過最近蘇捷兩國首腦的秘密談判後，一般的西方人士都以爲，蘇捷間題即使未能根本解決，至少也已取得暫時妥協。而這妥協的方式，就是捷克維持着有限度的自由化，並繼續成爲華沙公約國的一員，使蘇俄不失其面子。但現在，蘇軍卻出其不意的入侵捷克，這就足以意味蘇捷兩國的緊張關係不僅沒有緩和，而且可能已發生新變化，故當這個消息傳抵美國後，詹森總統便漏夜召開國家安全委員會緊急會議，聽取各高級文武官員的報告，國務卿羅斯克原本應民主黨政綱委員會之邀，出席報告有關越南的局勢，在獲悉蘇軍入侵捷克消息後，也立即中止作証，匆匆離場，羅氏對此解釋說：「我認爲需要去看看究竟這是怎麼的一回事。」但到目前爲止，美國除了準備「儘速」召開安全理事會會議以外，似乎還沒有其他的反應。

蘇軍這次乘更闌人靜之際入侵捷克，顯然含有不可告人的企圖，而其不惜悍然出此一舉，可能與下述三點亦有關係：一是南斯拉夫總統狄托剛在最近訪問捷克，受到布拉格人民的夾道歡迎，狄托是最先公開反對莫斯科，而脫離東歐共產集團的第一人，這次狄托訪問布拉格，在莫斯科看來，無論如何也對蘇俄有着極其不利的影響，爲了及時打擊南、捷兩國可能的進一步結盟，故雖出以軍事干涉亦所不惜。二是捷克政府雖曾一再邀集報界會談，勸告他們在言論上自我約束，不可過份刺激莫斯科，但布拉格仍有若干報紙堅持言論自由，隨時對蘇俄政策有所抨擊。這種言論自由顯爲蘇俄統治者的大忌，爲了不讓捷克的自由思想迅速蔓延，在束手無策之中，祇好出以軍事的鎮壓。三是自前次蘇、捷領袖會談後，蘇俄藉口軍事演習而向捷克示威的軍隊軍車，終於從捷克邊境悄然撤退，這一結果，已被捷克人民認爲是他們「自由化」的重大勝利，自由世界也差不多具有同樣的觀感，但捷克勝利即是蘇俄失敗，這又是莫斯科首腦所認爲不能容忍的，因此除了出以軍事威脅，也就簡直沒有其他的辦法了。

上述的三點原因，可能都與這次蘇軍入侵捷克有其或多或少的關係。而據昨天較後的消息，入侵捷克的蘇軍，除立即佔領布拉格無線電視台外，曾在布拉格廣播電台附近向路人開槍，其對捷克「自由呼聲」的具有特殊反感，亦於此可見。不過，這次蘇軍的侵捷行動儘管來勢洶洶，但也並非沒有「作賊心虛」的心理，這由兩點可以看出：一是蘇軍不敢自甘行動而祇敢摸黑入侵，這是有意乘人不備的造成事實，圖迫捷克屈服而不致引起捷人的反抗，這種偷偷摸摸的行徑，正是蘇俄自感理屈情虛的心理反映。二是蘇俄不敢單獨出兵，必須糾集了幾個附庸軍隊才有所行動，這是表示它已獲得華沙公約國的支持，以圖規避聯合國和舉世人士加以「侵略者」的譴責。莫斯科這種姿態，正恐怕受到國際公論的制裁，事實至爲明顯。

由前所說，這次蘇軍入侵捷克的結果如何，暫時雖不可知，但以捷克人民爭取自由的決心，捷克共黨主席團的呼籲人民不可反抗，並不就是等於捷克舉國的屈服，這可能是蘇軍已出其不意的控制了捷克的軍事要點，捷共爲了避免不必要的犧牲，不能不要暫取忍辱圖存之計。在這期間，除非蘇俄迅速弄出一個捷克的傀儡政權，並且不顧一切的予以「外交承認」，以達到其分化捷克和最後完全控制的目的，否則蘇、捷尖銳對立的形勢已成，捷克人民將必運用一切可行方法，以對抗這些「侵略者」，這是蘇軍和這些附庸軍隊所無法應付的。

照此觀察，目前蘇軍的入侵捷克，仍是恫嚇意義大於實質意義，在這個嚇期中，它的行動強弱，不僅要看捷克人民的反應，更要注視西方國家的對策。這亦即是說，美國又將受到一次嚴格的考驗，大致與當年的匈牙利事件同。

蘇侵捷消息傳出後 瑞士金價急速上升

【蘇黎世廿一日路透社電】此間自由市場的金價，今日在接到蘇軍侵捷的消息後，急升至每安士值四十一美元。據經紀們稱，四十一美元之價，在蘇軍的非正式交易中即達到，比上一日收市價上漲了一美元。但在開市後，金價跌爲卅九點八七五美元至四零點二五美元，而上一日的收市價則爲三九點六二五美元至三九點八二五美元。據經紀們說，買家頗多，但因價格上漲使賣家見到而止。

【倫敦廿一日路透社電】在蘇軍侵入捷克後數小時，倫敦市場開市，股份跌價，英鎊疲弱。他市場中人說，多數的價格變動都是投機性的，到經紀們評估了布拉格的消息後，才可確定。向來是因危機受益的金價，在今晨的定價時，每安士升了美元七角五分，而成四十美元三角。

捷克人反蘇大示威 萬餘羣衆築成人牆 阻止蘇軍奪取電台

【羅馬廿一日合衆國際社電】據一名駐布拉格的義大利記者報導：星期三日有爲數超過一萬人的捷克人，在布拉格電台門前築成人牆，阻止俄軍奪取該大廈，並向俄人叫喊「法西斯分子」。

義大利「安沙通訊社」記者賓尼塔蘇，在一項寄返「安沙社」的報導中說：俄軍曾經用機槍向空和向該電台與附近屋宇的牆壁射擊。

賓氏的報導寫着：「人們一隊隊的站在俄軍面前，叫喊：回家去。

許多人悲極而哭，所有人都深受感動……」

「在這個時候，布拉格各地和捷克其他各大城市都發生示威運動。一輛卡車載着示威者在布拉格各地遊行。他們携着染上鮮血的捷克國旗。年青的示威者告訴人們說，他們有一個同伴被殺了。」

「布拉格市內的緊張情況仍然存在。俄軍似乎因爲受到這種敵意的接待，而啞口無言。」

據賓尼塔蘇說：布拉格市內所有重要的樓宇，經被俄軍佔領。他說：在佔領中央委員會大廈時，曾有若干人受傷的報告，而且或有一人已告死亡。賓氏說：電台前的人羣把街中的貨車、電車和巴士全部翻倒，來築成一行對抗俄軍的屏障。

他說：「這些人揮舞着捷克國旗，叫喊俄軍回家去。」據他說：捷共「紅色權利報」在報社大廈被佔奪之前，曾出版「號外」，發表中央委員會主席團的決策，宣佈這些佔領的消息，而且呼籲市民保持鎮靜。「新聞記者聯會」呼籲在中午進行兩分鐘的大罷工，作爲象徵抗議。最少有一些捷克人知悉其事和予以實行。布拉格機場已被軍隊和坦克所佔領。布拉第斯拉瓦經被佔領軍控制，雖然在市中心的廣場上曾爆發大規模的示威，而布拉格電台已遭封閉，則停止播映。據「捷克通訊社」說：它與一些省份的辦事處失去了聯絡。

越共在湄公河地區 曾發動十四次襲擊

峴港以南美哨站失陷守軍殉職

【西貢廿一日合衆國際社電】軍事發言人說：越共於星期三日對湄公三角洲各地的城市和軍事哨站，發動十四次天亮前的地面和迫擊炮進攻。

十四次進攻中有五次跟着是由地面進攻的，但是發言人說：盟軍方面祇有少數人受傷，所遭損失亦甚微。受到最猛烈攻擊的是西貢西南六十一哩的渚島橋。共軍工兵在一次天亮前爆炸中炸毀了該橋的一段，該橋是進入湄公河三角洲的一條主要通路。

【南越・峴港二十日法新社電】一股越共部隊於今天攻陷峴港以南美軍和南越軍的一個混合營房，結果營中守軍卅五人全部殉職。這卅五人——其中十人是美陸戰隊，一名美國海軍醫官，其餘廿四人則爲南越民兵。當越共進襲時，美越守軍仍在睡夢中。該營房位於海安西南十公里。越共先行爆毀有刺鐵絲網的四週防地，然後衝過營房。在此突如其來的情況下，營中美越守軍全部措手不及而告殉職。他們似乎是全無時間來自衛的。然後，來襲越共小心翼翼在構成該個營房的多個碉堡敷設地雷。今天較後時間，營中廢墟仍然在靜靜地焚燒。

當越共得手後撤退時，他們順便帶走營中所有武器，他們用美軍的擔架載走他們的傷兵。整個戰鬥似乎歷時不超過二十分鐘。在越共進襲時，另三名美國海軍陸戰隊與一批南越軍，當時正在巡邏，其中兩名美軍在返回營中時受傷。

據美軍司令部說：有一隊南韓部隊駐紮在海安區，他們要在數小時後才能趕往該營房。據一位南越軍官報告：有一具越共屍體在防地四週被發現，另七具遺屍則在附近一條河發現。

蘇集團入侵捷克 中共仍保持緘默

【東京廿一日美聯社電】曾經抨擊捷克「民主化」運動的中共，於星期三日絕口不提蘇聯與其東歐附庸國聯合進軍侵入捷克這事。迄至星期三晚爲止，中共「新華社」對於這些發展仍保持緘默。

蘇俄軍隊和裝甲車輛，於廿一日晨阻斷了布拉格中區的街道。在圖片後方的，是國立博物院，其右是聖溫塞斯拉斯銅像。（合衆國際社無線電傳真）

艾克仍無起色

倘他逝世民主黨大會將改期 尼克遜昨曾赴陸軍醫院探病

【芝加哥二十日美聯社電】民主黨全國委員會主席比利於星期二日說：倘前總統艾森豪逝世的話，則定於下星期一日在芝加哥開始舉行的民主黨全國大會，可能展期。

比利說：如果艾森豪將軍在大會舉行期間逝世，「則我們將在某一個適當的時間內休會」。

他又說：「不過我希望艾帥能再活多年。」

【華盛頓二十日路透社電】據今日的宣佈：前總統艾森豪的「情況仍然嚴重」，自從較早時的一份報導說，他的心臟跳動力已逐漸減低以後，一直沒有重要的變化。

華特里德陸軍醫院的醫生於今日較早時說：現年七十七歲的艾森豪將軍，雖然心臟跳動仍然起伏不定，但已告和緩，這已是他自上星期五心臟病突發以來的第四天。

共和黨總統候選人尼克遜，於下午抵達華特里德醫院，他並沒有與艾森豪會面，祇是與他的家人商談。尼克遜說：他被「艾森豪將軍特出的精神所鼓舞，他復原的機會不可被低估」。尼氏說：醫生們認爲他不宜與艾森豪會面，因爲他們希望避免任何可能「引起緊張」的事物。

自從艾氏於星期五日心臟病發以來，祇有醫護人員和他的家人能夠與他會面。這是他自從一九五五年以來的第七次心臟病發，也是四月廿九日以來的第四次。

尼克遜將於今日較後時間探視艾氏，這一點顯示出，艾氏的情況至低限度保持穩定。

尼克遜在艾森豪任職總統八年期間，任職副總統。醫生們說：昨晚和今日早上使艾氏心臟的不規則跳動，並比不上星期五日的心臟攣那般嚴重。

早上的公報說：使到該等攣變使到需要運用電力起搏治療，以恢復艾氏正常的急促和不規則心臟跳動。但最近艾氏心臟的不規則活動，並不需要接受該項治療。

但醫生們提醒說：「雖然這現象是可喜的，但艾森豪將軍的情況依然嚴重。」

醫生們又說：艾氏的心臟雖然能「自行活動」，但他們警告說：它「仍然俘動無常」。

當被問及艾氏有無生存的機會時，該等醫生提醒記者們下午的公報，說他的情況仍然嚴重。

僑務委員會 僑生輔導副主任 區明志病逝台北

【台北廿一日中央社電】僑務委員會僑生輔導室副主任，衆僑生通訊社社長區明志，昨天下午六時，因患急性肝炎病逝台大醫院，享壽六十歲。

蘇俄軍隊佔領了布拉格的蓄鎮廣場。（美聯社無綫電傳眞）

羅共首腦壽西斯古稱 工人農民知識界 組衛隊保衛國家

【伯爾格來德廿一日美聯社電】據南斯拉夫「伯爾格來德電台」說：羅馬尼亞總統兼共黨領袖壽西斯古，於星期三日在布加勒斯特一個羣衆大會席上宣佈：「一支由工人、知識分子和農民組成的衛隊，將會組織起來，來保衛我們的國家。」

他進一步聲明說：「相信人民的力量」。他又說，「巨大的錯誤」（侵略捷克）可能會破壞歐洲的和平和社會主義的前途。

北平廣播電台稱 波蘭親中共分子 在國內另行組黨

【東京廿一日合衆國際社電】中共「新華社」本星期二聲言：波蘭境內有一個親中共組織而反波蘭共黨哥慕爾加政權的共黨。

北平電台於廣播波蘭境內該反哥慕爾加共黨最近所發的聲明時，透露該黨早已成立的消息。北平電台的國語廣播說：上項聲明以「波蘭共黨」（指親中共的波蘭共黨）是工人階級的「先鋒隊」爲題。該台廣播：聲明中說：該黨是「奉行馬列主義的黨」，成立於一九六五年十二月四日。聲明中猛烈抨擊「以哥慕爾加爲首的波蘭修正主義集團，背叛馬列主義，在波蘭復活」。按：這是中共政權透露共黨陣營國家內部，組有親中共共黨的第一次。

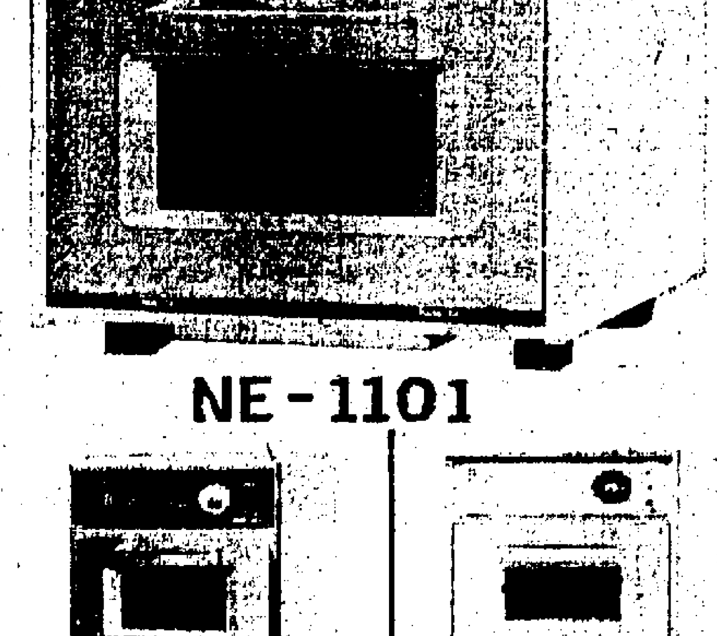
檀島水仙花皇后 劉美蓮今日訪港

【台北廿一日中央社電】檀香山水仙花皇后劉美蓮，改期廿二日上午七時，搭中華航機飛往香港。檀香山中華總商會觀光團，原定廿一日中午由台搭乘航機離台，因「雪麗」颶風吹襲香港，泰航班機停飛，因此臨時改變行期。水仙花皇后一行，預定在香港訪問五天後，轉赴曼谷、新加坡等地，……檀香山。

何以一流酒店餐室 均樂意採用 樂聲牌微波電子爐？

因爲……

* 烹飪時間僅需分秒。
* 煮蔬菜不須加水。
* 消滅細菌合乎衛生。
* 雖長時間使用，爐身內外不熱。
* 易於清理。
* 翻熱食物，仍可保持原有之色、香、味。



NE-1101

NE-700 NE-500

電子爐與普通烹飪器比較

食物	烹飪時間 電子爐 1100W	普通烹飪器
燒雞	10分鐘	1小時
燜菜	4分鐘	45分鐘
雞仔	1½分鐘	20分鐘
鮮鮑魚	3分鐘	
蘋果	2分鐘	40分鐘
大蝦	1分鐘	
熱狗翻熱	20秒鐘	5分鐘
凍雞解凍	2分鐘	4½小時

National 樂聲牌 微波電子爐

總代理：信興電器貿易有限公司

PA61

男子漢的嗜好

從老虎啤酒開始

健康托兒所

地址：九龍土瓜灣馬頭涌道八十號A（中南大廈）十樓H座

今天不同昨日！

最靚新床 安裝妥當 V人增購 大批兒童玩具

兒女在此·家長遊埠·同樣放心

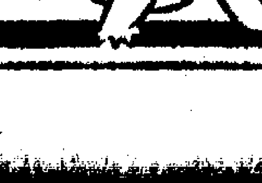
一月至四歲 週托 半托 全托 一律歡迎

半托兒童有車接送 限九龍區

尿片濕，即換；送有玩具

本所托兒享有免費診療權利

四面皆窗 光綫充足 空氣清新 夏涼冬暖 理想樂園 健全育嬰



刊本報廣告請電七三零七零八合

北韓特務圖營救被囚者 在南韓登陸被殲
十二人被擊斃另有二人被生擒

【漢城二十一日時事社電】南韓中央情報部今日發表說：北韓武裝特務人員十四人，於二十一日上午在濟州島南部西歸浦附近海岸登陸時，爲南韓陸、海、空軍部隊及海軍陸戰隊發現，經予攻擊後，擊斃十一人，生擒三人（據較後消息，被擒三人其中一人傷重死去）。中央情報部說，上述快速艇係由北韓對南韓工作負責人張鳳學大將所派遣，主要工作爲營救在南韓從事地下工作的漢城文理科大學畢業生李文奎。

【漢城二十一日美聯社電】南韓中央情報局宣佈，南韓軍警於星期三早殺擊一艘北韓炮艇，射殺十二名北韓人，俘虜了兩人，地點在漢城以南三百英里的南岸的西歸浦島附近。該局稱，該艇七十五噸的炮艇，係在黎明槍戰後受重傷而被俘者。另有兩名南韓軍人之一名警察和一平民均受傷。兩名被俘的北韓人，係準備將一批共黨地下組織人員，由該島載往另一處地點者。該局稱，該艇上有十四名共黨特務，首次爲南韓當局所殲獲，該艇長十五公尺，時速五海運。據稱，南韓軍并繳獲十四挺輕機槍，三具無線電發報機，一挺重機槍，一挺高射炮，一具雷達和一批手榴彈。據稱，南韓方面本俘虜了三人，但後來有一個死於槍傷。

【板門店廿一日合衆國際社電】北韓星期二指摘聯合國指揮部，試圖在韓燃起新戰事。韓國休戰委員會第二百七十六次會議中，北韓高級代表指摘聯合國軍，自八月十二日以來，最少單派入侵共黨領土五次。又說：有四名以上入侵者喪生，若干名被捕。北韓代表更進一步指摘美國與南韓軍，自八月五日以來，以二萬發的彈藥，射入北韓領土。聯合國指揮部高級代表美國陸軍活特少將否認其指控，並指摘北韓自八月四日以來，曾二十一次破壞停火。

中共「解放日報」承認 上海還有若干機構 仍爲反毛派所控制
北平電台稱福建福州革委成立

【巴黎二十日法新社電】上海中共官方報紙「文匯報」今日說：該市的階級敵人已被孤立，但對他們鬥爭的全面勝利仍未能達到。

上海電台引述該報第一版的社論說：該報猛烈攻擊那些頑固地依附黨他們自己的勢力中心的毛派分子，說當他們預備與敵對派系進行打鬥時，他們甚至願意從敵人方面招募人力。

仍被該報稱爲「同志」的這一類毛派分子，被指摘爲不能夠在眞正的敵人和階級兄弟之間劃清界限，而事實上他們是有分別的。

「文匯報」又堅稱說：這些以個人爲中心的毛派分子，甚至將一些革命羣衆包括在攻擊的目標內，而使到眞正的敵人抑絲毫無損。

上海電台又報導說：上海市的另一份擁毛報紙「解放日報」，呼籲加速一項鬥爭，以清除「階級分子」。它透露說：該市的若干部門，仍在毛澤東的敵人的控制下，他們成功地阻撓了階級鬥爭。該報指出：擊敗階級敵人以獲得全面勝利，仍然需要大力地奮鬥。該報敦促說：在對付已被包圍的階級敵人時，不能夠再因他們的表面工夫而接受他們的悔過，而應該經過調查。但是，它禁止毛派分子在處置敵人時，施以肉體上的刑罰。

【巴黎二十一日法新社電】毛林派自稱在兩年來的奪權鬥爭中，現已走向全面勝利的邊沿，北平電台今天凌晨宣佈，福建省和福州市已於八月十九日成立了「革命委員會」。

此舉使毛派在中國二十九省中，具有影響力的達二十六省，目前尚有廣西、西藏和新疆未成立「革命委員會」。福建省與國民黨的堅強據點台灣，相隔只有一百五十公里。

【巴黎二十日法新社電】北平電台今晚消息：愈來愈多的大專畢業生，刻正擔任田間工作，俾響應毛澤東關於與工人，農民和士兵合成一個整體的指示。該電台說：當革命學生「爭取機會俾前往最需要他們那些最艱苦地方和地區的時候」，曾出現極爲動人的鏡頭。

該電台并說：許多革命學校圖機的負責人士，並曾志願在偏遠和邊境地區工作。

該電台又說：在廣東省，有一千三百間大學、學院和中學畢業生，經已在田莊開始他們的工作，貴州省的一千一百名中學畢業生，經已在鄉村擔任工作。

來自河北和陝西省的大專畢業生，也已在田間做工。

西德海軍將擁有配導向飛彈艦艇

【波昂二十日路透社電】根據向財政委員會議所提出的計劃說：西德海軍將獲裝配有火箭與導向飛彈的故多船艦。第三艘導向飛彈驅逐艦，將於今年加入在十四艘驅逐艦與小型砲艇、四十艘高速巡邏艇和九艘潛艇的現存艦隊。四艘小型砲艇（其建築已在設計階段），將裝佩火箭。一九七〇年代，西德海軍將獲得裝配有「目標火箭」和價遠控制武器系統的新型巡邏艇。各項合約將於今年較後獲得訂立，俾建造十一艘新的潛水艇。

羅斯克聞蘇軍侵捷，突中止演講 圖示美國務卿羅斯克，正在民主黨政綱委員會作供；當他獲得蘇軍侵入捷克消息後，馬上停止演講，趕返國務院。（美聯社無線電傳眞）

日名人圍棋開賽 林海峯首戰高川

【東京廿一日上午中央社電】林海峯和高川格今晨以平穩的心情和手法，展開了「名人」賽。雙方都採用平穩打，布局平穩，并無驚人之舉。

雙方下棋的速度很快，到十時半爲止，一小時半之內就下了三十手，目前戰局偏重在右邊。

陳嘉謨返國述職 向嚴副總統辭行

【台北廿一日中央社電】前駐菲大使陳嘉謨，今天上午拜會嚴副總統辭行，晤談了四十分鐘。陳嘉謨是於今年三月廿五日離菲回國述職，後來出任內政部長的新職。他是于本月十三日來台，向中國政府官員和外交使節團辭行。

麥凱上將抵華訪問

【台北二十一日中央社電】新任美軍太平洋總司令麥凱上將和隨員七人今天上午八時坐專機來華訪問兩天。

麥凱上將在松山機場舉行的記者會中表示：他很榮幸能夠再到這個偉大的國家訪問。他說：他此行是要向蔣總統致敬，並與此間的高級官員會晤。

談到美海軍戰艦「新澤西」號參加越戰的問題時。他說：在韓戰和越戰許多作戰經驗中，使他非常瞭解艦炮支援的重要性。他認爲：戰艦的火力，在現代戰爭中，仍然要扮演重要的角色。

麥凱上將今天上午的訪問日程是與中美軍事首長會晤，晚間應國防部長蔣經國的款宴。

美國換心女孩子 在美國休斯頓接受換心手術的小女孩，她的雙親正在探望她。（美聯社無線電傳眞）

瑞典女星梅白麗要與小森美離婚

【洛杉磯二十日路透社電】瑞典籍女影星梅白麗於今天入稟法庭，要求與黑人歌舞影星小森美戴維斯離婚，所提理由爲指控丈夫「極爲殘忍」。

梅白麗夫婦是於一九六〇年十一月十三日結婚，而於去年十一月分居。梅白麗要求管養兩人所生三名兒女，七歲的蒂妮、八歲的馬克和三歲的[illegible]。

梅白麗在聖大峯尼加法庭提出她的離婚訴訟，指小森美戴維斯無緣無故使她「感到很大的肉體和精神痛苦」。她要求法庭裁定有關她本人和兒女的贍養費，但是有關問題的聆訊還未定期。

梅白麗在一篇長達三頁的宣誓書中說：她將讓四十二歲的小森美戴維斯在「合理時間內」探視兒女，小森美戴維斯現正在倫敦登台表演。

我外交部正密切注意蘇聯侵捷後局勢發展

【台北廿一日中央社電】外交部代發言人于彭今天上午說，外交部對捷克廣播宣佈，俄軍侵入捷克境內的事，正在密切注意它的發展。于彭是于上午十一時外電報導蘇俄，波蘭和東德的軍隊昨晚開始進入捷克境內的事，答覆記者的詢問時，作了以上的表示。他說：外交部未獲得詳細資料前，不作任何評論。

叙利亞空軍六人 駕米格式機投奔伊拉克

【黎巴嫩貝魯特廿一日合衆國際社電】阿剌伯外交人士星期二說：六名叙利亞空軍飛機駕駛員在八月十二日架同其蘇製米格戰鬥機投奔鄰國伊拉克。投奔事件和兩架叙利亞米格十七機降落以色列的同一天發生。

伊州長動員警衛軍 防芝加哥發生暴動
民主黨大會下週舉行

【伊利諾州·春田市二十日路透社電】伊利諾州州長薛比諾，於今天下令超過五千名國民警衛軍服役，以便下週在芝加哥舉行的民主黨全國大會時出動。

伊州州長的命令指示：「該等國民警衛軍可能在需要時，被用來協助防止芝加哥市人民騷動……這是與由於該市示威而可能發生的人民騷動有關的。」伊州州長的一位發言人說：上述命令是應芝加哥市長狄尼的要求而發出的。

該五千六百四十九名國民警衛軍，將於星期五日上午八時服役。他們將由鄧恩准將指揮。鄧恩將軍於本年四月間，曾負責指揮六千名國民警衛軍，協助鎮壓因民權領袖金博士遇刺身亡後，在芝加哥引起的刼掠和大放燃燒彈暴動。

蘇報紙刊商業廣告
中共指係恢復資本主義
向蘇聯人民散佈西方生活方式

【北平二十日法新社電】中共「人民日報」星期二稱，蘇聯報紙所刊登的廣告，顯示在蘇聯完全恢復資本主義。

該報社猛烈攻擊蘇聯修正主義集團時稱：在蘇聯各報所刊出的商業廣告，反映資本主義已在蘇聯完全復辟，散佈資本主義思想和資本主義社會的生活方式。

該報說，蘇修集團不遺餘力地，促進建築在「資本」與「利潤」上的新經濟制度。

該報說，在莫斯科各報刊登的廣告愈來愈多，項目也很雜，由非法出售出產品到發售古錢和彩票，無不應有。

中共「人民日報」說，蘇聯報章刊登的廣告，與西方國家報紙所登的並無相異之處。

該報舉出莫斯科的晚報促讀者多買彩票，中獎可得汽車、鋼琴或者雪櫃。在其他報紙，則鼓勵男人光顧珠寶店，以取悅女人等例子。

在蘇聯報紙上，甚有各種出售與徵求的廣告，包括別墅、土地，外國鋼琴甚至於外國明信片。

該報說，蘇修集團資本家在利用電視機方面，尤其熱心。一家英國製機廠，不惜付每分鐘七百英鎊的代價，在蘇聯電視上播映廣告。

該報作結論稱，這是「柯錫金改造」的結果，使各企業互相爲獲得大利潤而競爭。

羅斯克警告民主黨鴿派 不可在競選政綱中提及任何和談許諾
報告在北平情況 英外相

【華盛頓廿一日合衆國際社電】國務卿羅斯克，星期二晚在民主黨政綱委員會建議，我們必須反對爲了獲得和平而答應河內作任何進一步之讓步。

羅斯克出席這個一百一十個委員的委員會夜間召開的特別會議。他們似乎是爲詹森的越南政策進行辯護。因爲該委員會兩天來所聆聽證供都是尖銳地抨擊詹森政府的越南政策。

競選總統提名人的參議員麥哥文同日較早時，曾簡述了其提出的「六十天和平計劃」，並要求從速將駐越的二十七萬五千美軍撤回。其參議員麥加錫的代表人，也在會議中堅持越南組織一個聯合政府，包括共黨在內。

麥哥文與麥加錫的觀點與詹森政府的立場距離很遠，預料下週召開的民主黨大會不可避免地勢有一番「劇烈辯論」。

【倫敦二十日法新社電】在北平出任英代辦三年後於星期一返抵倫敦的霍普遜爵士，將於明天星期三向英國外相史超域報告。他前往多塞特郡史華納治城，史超域正在該處休假的，并將與他共進午餐。該政府方面人士指出：英外相需要親自聆取，於英駐北平代表團，現時情況和英國與中共關係展望的一項報告。

【華盛頓二十日路透社電】國務卿羅斯克本夜告知民主黨，說明他們應該避免提涉及美國與北越在巴黎和平談判的一項總統選舉宣言。

該國務卿向民主黨政綱委員會提出警告說：「在旨在今後四年服務的一個政綱中，如果詳細說明我們希望見由河內談判出那些項協議的形式和內容，則此舉將不明智而且亦不切實際。」

他說：「我認爲如果我們要談判人員運用它，設法在該項政綱中列明那些討價還價的股格，則此舉將甚至被不明智或者切合實際。」

羅斯克設法避免包括總統提名候選人麥加錫和南達科他州州長麥哥文。那些「鴿派」候選人，現要求該黨選舉宣言，應包括要求立即停止轟炸北越和把共黨包括於西貢一個聯合政府。

他說：「我覺得應該首先加以闡明的，就是我們在越南的目的，就是達成早日但是光榮的和平，俾使到亞洲自由人民能夠和平共處。」

據羅斯克在政綱委員會夜間一次特別會議提出供說：該項政綱不應該概括說明戰術或戰略，但是應該說明各項目的。

聞捷克被侵消息 羅卿匆匆離會場
正在民主黨政綱委員會作供中

【華盛頓廿一日合衆國際社電】美國國務卿羅斯克於星期二晚在民主黨政綱委員會作證，剛說了有關捷克境內消息。

羅斯克剛說了有關爲政府越南政策的辯護之後，就在委員會五位委員提出問題之際，就在美國東部標準時間下午九時五十五分，突然中止作證。羅斯克忽促地從講台走下來秘密地與政綱委員會主席保格斯談話。保格斯然後向全場靜得鴉雀無聲的會議室宣佈：「我剛剛獲得布拉格電台一項新聞報導說：蘇聯部隊已越過邊境進入捷克。」

羅斯克又短暫地向各委員說：「我對突然離場表示道歉，但我能告訴你們，事態是嚴重的。」

羅斯克說完後就在保安人員保護下神色憂促地離開會場。這些記者緊隨追向他詢問的。

國際剪影

父母竟然虐待子女？
據調查，美國這種事情發生最多，那些子女多的家庭，最幼的一員往往是最不幸。

·兵丁·

那一類人做虐待兒童，多數情形是他們的親生父母，那一個文明國家最多虐待子女事件發生呢？答案是美國。

一九六六年，賓夕法尼亞城醫務檢驗官辦事處，對該地區的每一位執業的產科醫生發出通函，請他們協助調查殺嬰案。

據說，一月十七日發現一具嬰屍，無疑在出世時是活的，亦無分娩時受傷的証據，臍帶已剪斷，但死時相信臍帶剪開後數小時。嬰孩係死於頭傷，顯然是從在地上或牆壁，此外還有深深的刺傷及割傷。

醫務官要求醫生翻查他們的紀錄，希望找到這個嬰孩的母親，但沒有結果。不過，如果找到她，又應怎樣處置呢？從而知道那是甚麼呢？她是未婚少女嗎？是否認爲殺死嬰孩是解決問題的最佳方法？倘若是的話，她爲何不在早期墮胎呢？倘因宗教、情緒或經濟不容許，或她爲何不將孩子送交社會福利機構，或放在教堂門口呢？是否除了謀殺外無其他合理的方法？

在費城，發生謀殺嬰孩事件是罕見的。據稱，可能每年僅有兩宗或三宗。這些特殊的孩子，與其他別無異致。全美國虐待孩子已成家常便飯，並已命名爲「毆打嬰孩併發症」，被打瘀傷的孩子及嬰兒，常發醫院的意外病室，他們有些四肢折斷，甚至頭蓋骨破裂，但總是對醫生詳言，從樓梯跌下，由高椅摔下，或其他可能的原因。但用X光檢查，甚至從可見的瘀痕，揭露傷痕，及一連串的「意外」，皆在幾個月或幾年發生。

在一九六零年代以前，多數的州份，即使醫生知道孩子是被毒打，也不願意惹事上身的，控告那家長，因爲他們會有被憤怒的父母反控的危險。醫生對孩子的受傷的責任，是完無疑問的，但要對傷勢在法庭提出証明，會有困難，何況還要化時間及金錢。爲補救這個情勢，二十八個州，一九六五年實施了「毆打兒童」法例，規定醫生對於兒童受傷，如懷疑是「意外事件」範圍外造成，應向警方或適當的當局報告，且不受民事或刑事的反控。「毆打兒童」的法例，現時在四十五個州實施，但我們可以用其他更有效的方法，防止這些罪行嗎？

那一類人做這些缺德、無情的事呢？就是在費城謀殺嬰孩的母親，及將三歲兒子餓死的那些父母，把一個十一歲女兒打跛腳的家長。此外，還有多種虐待或謀殺兒童的人，通常是達到瘋狂的母親。

被虐待的孩子稍爲長大了，他們可能身體負着新創傷，燒傷及毆打的舊傷痕，X光透露各階段的骨傷痊癒，這些家長是精神有阻礙的，他們對子女的武正情感，亦頗有疑問。有些父母孩子女的慘形，似乎尚感滿意，但他們會突然受壓力的影響，撫摸孩子面向窗嘆，甚至從窗戶扔出街外。

這些家長的情緒及心理不正常的表現，可以反映一個問題：「不需要的兒童」。人們對幾個孩子中最後一個，最易濫相使用努力爲減少兒童的受虐待，應對所有女人作兩項努力，即控制生育及發展所施行的心理健康計劃。對需要的男女予以協助。

做父母的，必須認識對社會及對孩子，均有重大責任及義務，家長有權計劃生育，但每一個進入世界的人，都有被愛及有充足的衣食住與教育的權利，不能被視爲性慾的副產品。

有些地方還不如本港的 美警政重大改革
這個先進國家的警察，據稱包羅萬象，最進步與最落伍的，最有效率與最腐化貪污，一應俱全。現在，爲了黑人問題，終于大力改進。

這是新裝備的華盛頓防暴隊

·士略·

城市的黑人是警察，他的前綫是美國的黑人區。哈林、瓦特斯、洛斯市當等黑人區，這些戰場，它們的名字是列在瓦礫、憤怒和恐懼之上的。今年，美國已有二百一十一個城鎮發生嚴重的騷動。它們即使在平靜的時候，美國都市的廣大地區，今天也類似戰區，瞬息萬變，敵對，猜疑。

全美各地的警察，都加緊招募人員。軍火庫所存的武器，由噴霧器至坦克，應有盡有。訓練的方針，重新確定和加強。而且，這最優良的部隊正慢慢的開始，重新檢討數十年來作爲警察指導的觀念，把貧民區的居民不看作敵人，而把他們看作同胞和龐大的社會挑戰。

在這方面，沒有一處比洛杉磯更爲盡力的。六十年代的第一次大暴動，就是發生在這裏。爲了防止新暴動發生，沒有一位警察局長比洛杉磯的湯姆士·雷德丁幹得更積極和更富於想像。這位五十二歲的警察局長，知道今天的警察，必須不僅是一個訓練有素的士兵，而且還是一個「街頭的社會學家」。雷德丁說：「今年大家才突然的明瞭，警察比今天街上的任何一個人，對國家要更多致力。」

美國每一個主要城市，目前正準備應付本季的暴亂。由於犯罪和暴行所造成的戒嚴範圍更廣，且由一月至十二月通年存在。總統的治安委員會去年發現，三個美國人中，便有一個不敢於入黑之後，單獨一人在家中附近走路。

在波士頓的公司女職員不肯在六點鐘後單獨工作。背陸斯城的醫院，找不到夜班的女護士。瘋慨的芝加哥人，避免開車經高架鐵路，參觀棒球的人也少了，差不多每處城市的居民，都把他們的生活住所和職業調整，因爲他們怕被暴力傷害。公園以前是夏天晚上的遊樂場，現在則空無一人。門都用鐵條和鐵絲網蓋着，門也加了雙鎖或三鎖。

蓋立普民意測驗自三十三年前開始列佈以來，首次報告犯罪是美國國內最大的單一「問題」。「街頭犯罪」在總統選舉中可能代越南而成爲首要問題。聯邦調查局統計在十年的最初七年中，都市犯罪增加了百分之八十八，而在一九六八年的最初三個月，比一九六七年增加了百分之十七。爲了應付這些統計數字，國會答應予地方警察以有史以來首次巨大的經濟支持（在今後兩年內撥欵四億美元），郵政局也向警察打氣，最近發售一種六分的特別郵票，上面繪着一名和顏悅色的警員護送一個小孩子，還印上紅字「法律與秩序」。

美國的警察，今天比以往進步得多，但他們的表現遲未達理想。他們前進一步，貧民區人口的增加又使他們退後兩步。少數民族的了解進一步，黑人日增的憤怒和失望又使他們退兩步。普遍的貪汚，並未過去。一項新統計犯罪調查委員會提出的研究，本月洩露出來，調在芝加哥、波士頓和華盛頓三個城市的黑人區，百分之廿七的警察經常犯重罪或輕罪。欺騙食飲和佔小便宜，是司空見慣的事，已不算在內。

自三十年代以來，私刑逼供和毒打已被禁止，但新澤西一個大陪審團，本命偵查帕特生警察被指摘使用不需要的武力，在波多黎各區鎮壓騷動。紐約市的警察，使用兇殘的態度對付今季哥倫比亞大學的示威學生。史丹福大學的社會學家李察·布魯姆說：「就警察的行爲而言，美國應列爲未開化的國家。」

多數歐洲國家，都集中管理，穿着全國性的制服。但美國則有四萬個不同的治安機構——四萬種不同的警律，四萬種不同的政策和四萬種對怎樣維持和平的不同意見。洛杉磯行政區，擁有五十個警察單位。人員的教育程度，從無至四年大學都有。奇怪的是，差不多所有警察，都沒有經過甚本的心理測驗——這是警察那種最敏感的職業的必需條件。許多城郊區和小城，採用來解決嚴重犯罪的方法，華生博士也會認爲幼稚。若干大城市的警察局，則擁有現代科學所能供應的各種偵查方法。

警察的任務，也同樣的各地不同。波士頓的警察，不獨要主持每年一次的逐戶人口調查，還要負責發給養狗、私家偵探、押店等牌照。巡迴音樂隊、每一警察局都充滿了官樣文章，但以紐約的警察局爲最多。紐約的一名警察，拘捕了一名少年吸毒犯，必須填寫百多張表格。這已足使一名警察在拘捕嫌犯之前，再思才肯動手了。在巡邏區域內常備的警察，仍使用一百年前的同樣武器——警棍和手槍。

他們所採的態度，也往往是一百年前的。最佳的警察首長，雖對他的部下權力推行專業訓練，但其他的如波士頓、西珉羅和斐那斯，便遲初步也未進行。很少警察首長知道在那些混亂的城市內，除效率之外，還需別的東西。

所以，一個警察必須是個有多方面才能的人。紐約的霍華德·利里，阿蘭大的荷爾伯特·詹克斯，華盛頓的柏特力克·麥非，聖路易的柯蒂斯·布羅斯杜朗，都是這少數卓見之士。湯姆·雷德丁，常然也是其中一個。

多數美國人，僅於羅拔·甘迺迪被刺後才聽到雷德丁的名字。當時，他差不多不眠不睡四十二小時，指導調查那宗謀殺案，也巧妙在全國性電視上，答覆新聞記者的問題。但多數加州人，則瞭解他很久，差不多從一九六七年二月他走進洛杉磯的八層新大廈警察局就任那天，便知道他的大名了。

雷德丁的前任威廉·柏克任內，曾把聲名不佳的洛杉磯警察大加整頓，成績卓著。可是，他不能了解因戰後湧入洛杉磯的墨西哥人及黑人的擁擠而造成的新問題。在他死前的幾年，那個進步的警察局，一切都停滯了。

一九六五年華特斯發生暴動，洛杉磯的警察，雖自誇實力甚強，但須出動了一萬三千九百名國民兵才把亂事鎮壓下去。像那時多數其他城市一樣，洛杉磯沒有應付重大亂事的戰術計劃。

像任何其他打輸了的仗，華特斯使人獲得教訓。洛杉磯的應付暴動計劃，現在已可應付了。警察出動的實力，是經過審慎計劃的，力量足以迅速平亂，但又會引起更大的憤怒。在每一區內，一半巡邏車總是指定作應付特別暴動的準備。如果一區的車實力不夠遏止騷亂，前城裏一半的巡邏車，可在幾分鐘之內出動。如果一半警察仍不能控制局勢，則無情的四千名警察，可以動員出動。洛杉磯的機動迅速和優勢實力的政策，目前已有一百個其他城市的仿效。[illegible]

德根斯州警察當局現正試驗一種名香蕉皮的新化學劑，能使暴徒站立不穩的。

對付害蟲新法
無殺蟲劑缺點
利用昆蟲本身的刺激素，使牠失去繁殖能力，從而自行消滅。

科學家現經發現一種安全而強烈的殺蟲劑，久已對昆蟲所分泌的荷爾蒙激素，極爲注意。在昆蟲的生活周期的某些階段，這種激素必須存在，以調節生長和控制從幼蟲至蛹的變形。在其他的時候，這種激素必須不存在，否則那隻昆蟲將畸形生長，而永不達到性成熟。如果以足夠的份量給予一隻成熟的雌性昆蟲，可以使牠終生失去生殖力，因此而消滅了牠們的下一代。最難解決的問題，是這種激素（人工製成在田間噴射），會把授粉作用必需的昆蟲和毀壞作物的昆蟲，同時消滅。

捷克科學家現在已發明了一種方法，使用激素狀的化學劑，每次攻擊一種小蟲。在生物學家卡里爾·史拉思領導下的布拉格一批人員，以一種與害蟲激素具有同樣作用的人工化合物DMF作研究，發現使用一百萬分之一公分的DMF，便可使一隻雌性菩提蟲失去生殖力。他們也發現DMF需要做成不育的分量，即使加至一萬倍，也不會產生其他有害的作用。他們因此構想，以大量DMF加諸一隻雄性的菩提蟲，牠也可過正常的生活，但在交配期間，以足量傳給予一隻雌蟲。當小蟲交配之後，小蟲與雌蟲所產的卵。與被百倍一萬分之一公分DMF滴過的雄蟲，同放在一容器內的雌蟲，牠們所產的卵，從未孵出小蟲。十倍那一組，僅有幾枚；一百萬分之一公分的一組，則有一半的卵最後孵出幼蟲，把它與百倍的這種化學劑，加諸雄性的菩提蟲，便可使牠們不育。

爲了實驗他們的理論，捷克研究人員把含有一百萬分之一公分，十倍和一百倍這分量的DMF的溶液，滴在十隻一組的三組菩提蟲身上，然後把每一組放進內有十隻正常雌性菩提蟲的容器。交配後的雌蟲分析，證明雌蟲所吸入的DMF，有一至五的一百萬分之一公分，從雄蟲的性液輸進了牠們的體內，足使牠們終身失去生殖力。

如果捷克的交配方法對其他昆蟲品種有效，則人類的小蟲問題，可以緩解。

[illegible]的解決。這種激素方法，與噴射化學殺蟲劑不同，它將對所施的一種昆蟲發生作用，並不損害植物和動物的生活。昆蟲對它不能產生免疫性，因爲如果牠們對它免疫，牠們對牠們的生活周期所必需的激素，也將產生了免疫性。[illegible]

哈佛大學生物學家卡路·威廉斯預料，可於「五年至六年之內，作實際的應用」。威廉斯並指出，其他使用昆蟲激素的化學品，也可同樣應用來使許多種害蟲失去生殖力。他說：「我們很快便能對付害蟲，如蒼蠅、蚊子和[illegible]的日子已快到了。」（文生）

比利時前王優遊林下

比利時前國王利奧波德三世，於一九五〇年[illegible]

[illegible]

比前王伉儷[illegible]

工商日報
中華民國五十七年八月二十九日
星期四
農曆戊申年七月二十九日
第四頁

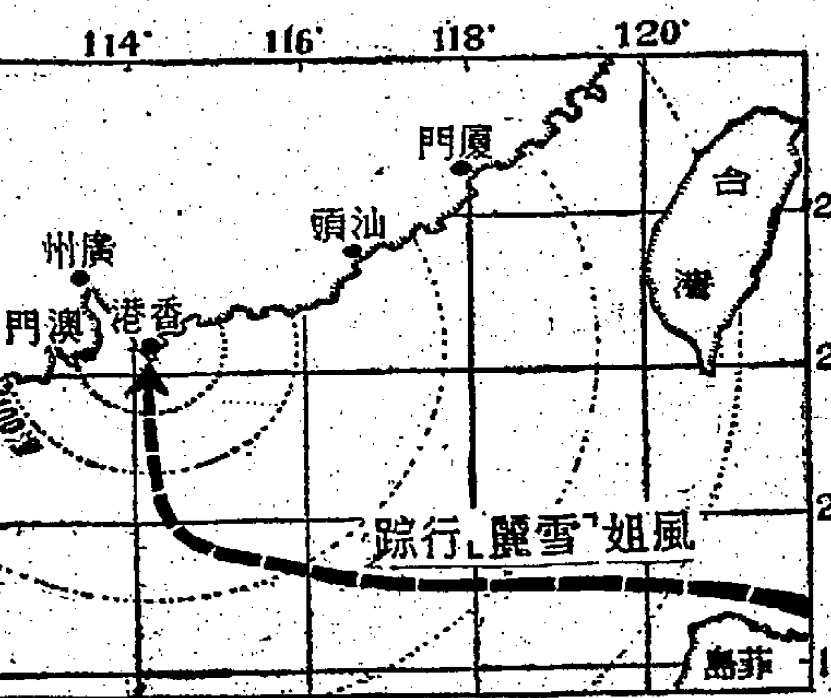
風姐雪麗昨晚正面襲港

港九新界多處水浸塌屋幸未造成嚴重災害

深夜十時登陸粵省

（上）在颱風最猛烈時，海面潮水高漲，較平時高漲達五六呎，波濤洶湧，垃圾隨海浪被沖上岸。（中）十號風球高懸後，統一碼頭一帶已空無一人，巴士站鐵欄亦被吹倒。（下）在狂風暴雨下，汽車變成為水陸兩用車。

深夜改懸六號風球 一日內得雨達六寸



【本報訊】颱風「雪麗」於昨日傍晚正面襲擊香港，使天文台於昨下午四時卅分懸出最高風暴警告訊號的十號風球。

「雪麗」於昨下午一時十分由强烈熱帶風暴加强成為一股颱風之後，直迫本港，昨晚八時，風眼一度經過港島，其後向西北吹去，至晚上十時才登陸廣東省。一小時半之後，天文台鑒於其威脅已減，改懸六號風訊。

風姐挾雷霆萬鈞的雖威，即處本港，造成的損失雖然廣泛，但據初步估計，並不算嚴重，並無死亡報告，受傷的數字亦不多。

自前晚七時雪麗襲港時起至昨晚十一時卅分，其離港之期間內天文台錄得的雨量紀錄共六英吋。而天文台還預測在風姐遠去之後，本港將更有六至八英吋的雨量。

在「雪麗」抵港之前，天文台錄得很低的氣壓，創六四年以來的低紀錄。

「雪麗」經過港島前後的一段時間內，維多利亞港的水位高出平常三呎，吐露港近大埔滘海面，則高出六呎，嚴重影響一帶的低窪地區。

天文台昨日因風姐襲港，四改風訊，昨晨六時由三號改為七號，下午三時三十分改為九號，一小時後，改為十號，再於晚上十一時四十五分改懸六號風球。

本港紀錄得的最高陣風紀錄，是於六時三十分，大帽山高達時速一百二十浬，橫瀾島一百一十三浬，飛鵝嶺一百十浬，再迴旺角八十二浬。

港九水陸公共交通 下午四時後全停頓 來港班機分別轉飛往台菲避風

由於颱風「雪麗」襲擊，本港的水陸公共交通工具因受到惡劣天氣影響，於昨日下午四時均全部宣佈停止開行。

本港海運交通方面，天星小輪公司、香港油蔴地小輪公司於昨日上午六時許，已經懸掛紅旗，表示行走本港的小輪將隨時停航，而九廣火車亦同時發表公佈，謂如果風勢加强的話，行走的火車班次將縮減或停航。

油蔴地小輪公司屬下行走長洲與港島間之航綫，已於昨日上午七時停航，其他來往香港與大澳、吐露港及南丫島之航綫，亦早已停航；直至上午十一時許，油蔴地小輪公司所有港外綫的小輪經已停航；行走北角與觀塘及行走荃灣與港島之間的小輪，亦於下午一時停航。截至下午二時為止，油蔴地小輪公司祗剩下行走中環與佐敦道、中環至深水埗，及灣仔至佐敦道之間的三條航綫仍然行走。天星小輪公司及油蔴地小輪公司屬下所有之航綫，終於下午三時全部停航。

九龍巴士屬下行走九龍與新界之間的第十六、十九及十九號A三條航綫，於中午時已經停航，直至下午三時許，九龍巴士公司屬下之行走新界與九龍之間的所有路綫亦宣佈停駛，同時，山頂纜車亦於下午三時十五分停止開行。

港島方面，中華巴士公司屬下之第二十、十四及第九號綫巴士，於昨日下午一時半停駛，而第二、第八及第十號路綫，同時開始減少行車班次，而電車公司方面，亦將行車班次減少，但宣佈可能隨時停開。

截至下午三時四十分，九龍方面的巴士及火車已經全部停駛；港島方面，電車及山頂纜車亦全部停開，祗剩下中華巴士公司屬下之第一、二、三、四、五、八、十及廿三號綫巴士作有限度之行走。

至下午四時，中華巴士公司的全部巴士亦宣佈停駛，那時全港九水陸交通經已停頓。不久，在下午四時十分，即懸掛十號風球。

又由於颱風影響，來往本港的飛機亦轉飛台北或馬尼刺，以避過「雪麗」之威風。昨日轉飛他處的班機，超過十二班以上，其中包括國泰、星馬、菲航、泰航、日航、中華、印度、法航等航空公司的班機。昨晚九時，應有九班機抵達香港，亦改飛他地。至於啓德機場的情況甚為惡劣，海面的巨浪，襲擊啓德機場的跑道，停放在地面的飛機，也要被拖入飛機庫。

小啓

尚有颱風襲港之圖片及新聞刊在第五、六頁，請讀者注意！

船艦紛紛避風 港澳輪亦停航

航行港澳的船及所有水翼船、飛翼船，在七號風球高懸下，已全部停航，港澳交通遂告停頓。

當前日下午六時十五分懸出三號風球後，由於風姐的來勢不善，各方面均已提高警惕，較小船隻均駛入避風塘，寄泊港海的大輪，亦採取一切預防措施。至昨晨六時，七號風球懸出後，所有輪船，有些提前開行離港，有些則駛出港外避風，有些則駛往颱風拋錨區或特別浮泡停泊，至於英美各國軍艦，亦均駛出港外避風；此時，港內海面，除仍有渡海小輪疏落航行之外，其他活動均告停止。

昨天郵局停止派信

【本報訊】郵務司昨日宣佈：由於颱風襲港的關係，昨日並無派發信件。他說：今天是否恢復派信，就要看看天氣如何。

雖然正面吹襲 幸無嚴重災害 柴灣戲棚倒塌石澳吹翻汽車

【本報訊】颱風「雪麗」襲港，雖然未造成巨大禍害，但由昨日下午至今晨，已使全港陷入死寂一片，所有政府機關、銀行、商號、交通全面停頓。

在昨日上午起，由於颱風風勢已漸漸加强，全港在狂風暴雨包圍下，部份機關商店已提前關門，讓職員及店員及早返家。

中西區及灣仔海傍一帶商店行號，為着預防水淹，從中午起紛紛在門前加設水閘，玻璃窗戶亦加上防風板，掩護在中午後，風勢已極為強勁，市民及提早放工的白領階級、工廠工人，互擠公共交通工具趕返回家，致交通一度擠迫異常，尤其是渡海小輪，在下午二時後，油蔴地及天星小輪公司已發出隨時停航警告，使得必須渡海市民心情更為迫切。

九號風球在下午三時三十分懸掛後，全港各區已成為死市一般。市面上所有公共交通亦已先後停駛，祇有小部份的士及白牌車、九人車在市面上冒着風雨「大做生意」，由灣仔至北角也要兩元，但至下午四時後，由於風勢再度加强，路上人車均幾告絕跡。

四時十分，天文台宣佈懸掛十號風球後，全港各區除了見有警車及工程車巡邏外，祇有搶救隊、民安隊等人員，分別在港九各地搶救一些被水淹或塌瀉事件的受影響者。

市政局在昨下午更派出大批工人，乘著巨型貨車，在市面各處巡邏，及隨時清除一些被風吹倒之招牌、廢物及樹枝，垃圾等。

港島方面，風勢最强烈處為山頂區，馬己仙峽道及山頂區、石澳風門峽、柴灣道口及筲箕灣臣角；香港仔方面則以竹坑道一帶為甚。

柴灣道口之戲棚，已被颱風將全座吹塌，由於該戲棚是用竹搭建者，倒塌下後，竹枝被吹至附近之巴士總站，使交通受阻，後由市政局人員及柴灣區民安隊員協助，將竹枝搬離，當該巨大的戲棚塌下時，幸棚內空無一人，無人受傷。

在柴灣另一處，即新填地之木屋居民，不但受到水淹影響，而且部份木屋之鐵蓋亦被強風吹去。

在石澳風門峽、石澳道與鶴咀道交界彎角處，風勢最烈，一輛編號AK六七三〇號天藍牌私家車停在該處時，被強烈暴風將整輛車吹翻，並且連翻幾個筋斗，翻四輪朝天，滾至石澳道口一小山丘側。

港九多處街道商店招牌被風吹至搖搖欲墜，消防局據報後，立即派員將它拖下，未至造成災害。

香港仔華富新村前之開山工程處一巨大木棚，亦被颱風吹倒，整個棚木橫倒在薄扶林道，使來往車輛要從倒之木棚底一小洞穿過，直至昨日傍晚，該木棚才被移開。路旁樹木及山坭被吹倒下，以石澳道、司徒拔道及薄扶林道、淺水灣道、柴灣道等處最多，但均非嚴重。

其他如香島道，石排灣道，深水灣道，與利道，完全被倒瀉的山坭及樹木堵塞，車輛無法通過。

部份遭山坭阻塞的道路，有淺水灣道，薄扶林道，馬己仙峽道，皇后大道及雲路街，士美菲道及龍華街。

上環樓梯街台四號的一個棚架，全部倒塌，北角民新街發生輕微的山坭倒瀉事件，該處山瀉有少量山坭及石頭瀉下路上，但未引致任何人受傷。

九龍方面：大埔道由沙田酒店至九龍四處地點遭塌塞。荃灣的呈祥道則受泛濫堵塞；元朗大馬路層身對開地方，有一株大樹倒下，堵塞道路。

獅子山隧道，昨日亦已封閉，原因是該隧道通往沙田中段發生棚架倒塌，阻塞全條道路。

彌敦道胡社生行四樓一家尙在裝飾中的「天皇酒樓」，懸出的一塊木製招牌，於昨下午四時，遭風吹倒，橫亘彌敦道上，經過的車輛，迫得改道。

多處道路被阻塞 獅子山隧道封閉

港九各區受影響之道路，有如後多宗：

港島方面：在柴灣道近防局對開近政府中學的一處模宇，於六時十五分，棚架倒塌，從中堵塞柴灣道，車輛不能通過。

港九各避風所收容木屋居民

【本報訊】為了供應各區危樓或木屋居民避風所，港九所有的街坊會所、若干學校及社會福利中心，紛紛開放，收容投宿者。

港島方面，有中區的荷理活道官立小學、九如坊中區街坊會、東華醫院附屬第一小學校、西區的鍾聲小學、昆明才小學、理斑琦小學、赤柱的聖德勒撒小學、筲箕灣的東華醫院附屬第二小學。

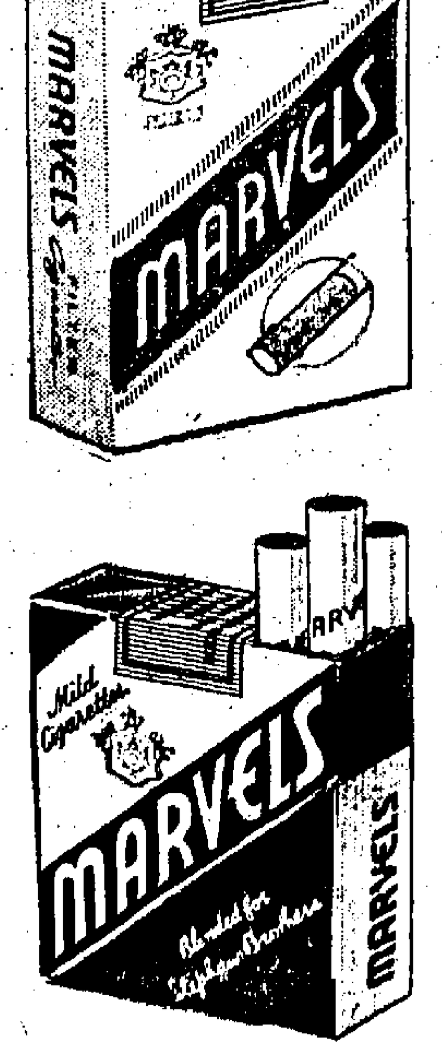
此外，筲箕灣區專為漁民避風而開放的地方，有筲箕灣街坊福利會、筲箕灣公立診所、太古船塢福利會。

九龍區的新九龍風災、困災預防及救濟委員會公佈：任何居於九龍區的居民，凡屬其居所有危險的，可到就近的街坊福利會暫避。該處有人負責予以協助。

八月廿五日截止！最後五天請速報名
台湾觀光團
十月八日出發
特級豪華組・普通經濟組
一流享受・最佳服務
旅遊公司 九龍尖沙咀北京道國都大廈902室

總代理：
曾福琴行
大道中公主行 電話H238146

烟中孖寶



美國
孖寶
香烟
烟質人人讚好・烟味擧世馳名
總代理：陳漢深出入口商

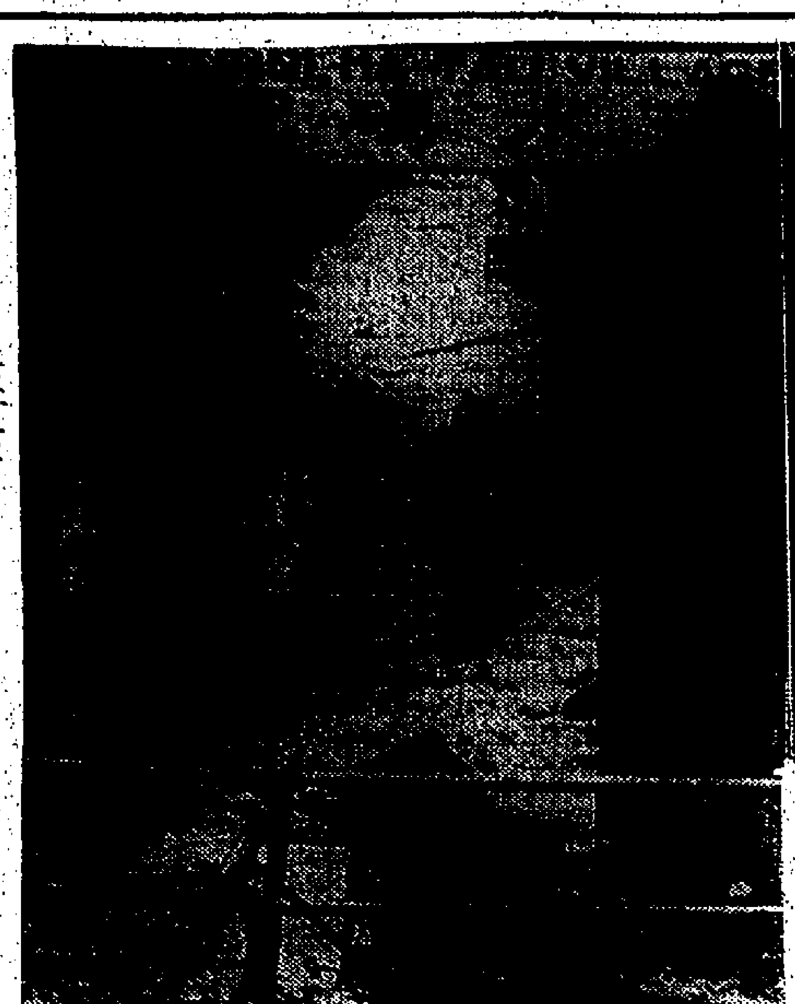
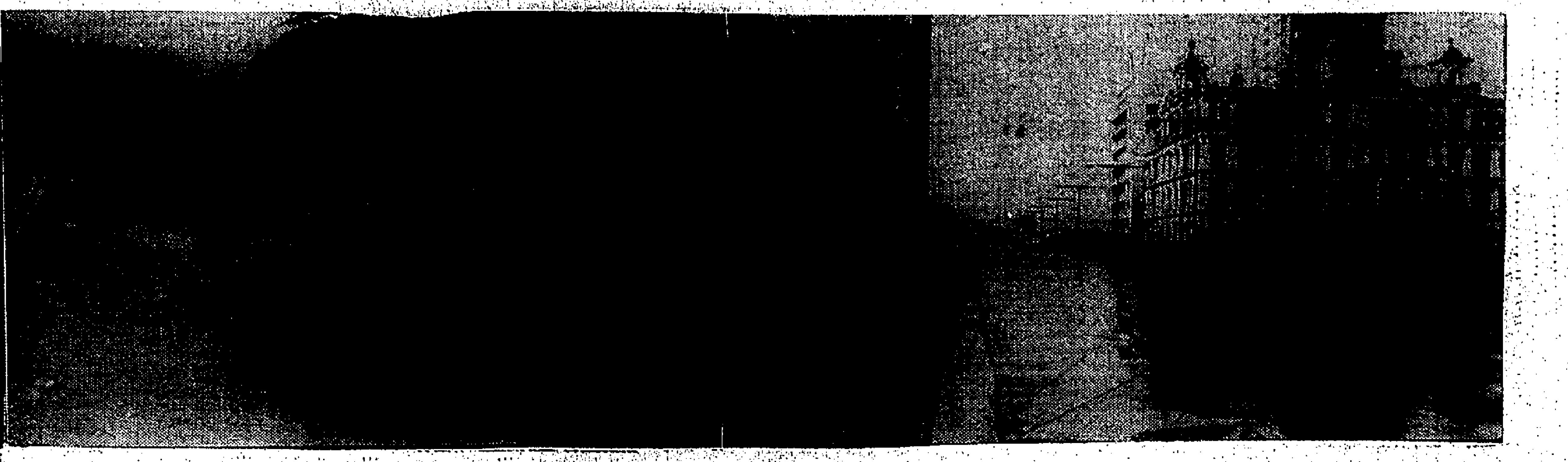
食要求精，請來羊城！
羊城酒家
今天開幕
擴張營業
大宴小酌・早午茶叙
雀局遺興・全日供應
大贈送 七天
食十元・送四元
多食多送
（限每日下午五時起）
九龍旺角西洋菜街弍一八號 電話：K八〇二弍三七・K八〇五一六〇

新加坡義安學院徵聘啓事

本學院聘請教務主任、圖書館主任、秘書等高級行政人員，並因自本年起，增設工商課程，擬徵聘教授及講師，担任下列科目：

熱機學、冶金工程學、工具學、工程熱力學、工程設計、電視工程、電機工程、電器裝置技術、電子工程技術、微生物學、食物加工、食物分析。貨幣銀行、公共行政、廣告學、市場學、運輸學、工業管理、商業管理，秘書學、保險學。

待遇：每月薪津總數目新加坡幣九百五十元起，視學歷經驗而定，來星時，供給本人飛機票一張，配偶一張，子女半票最多二張。應徵教務，圖書館主任，以及其他高級行政職位者，以具有高級學位，多年有關教務、圖書館、或其他行政經驗，精通中、英文，年齡在五十五歲以下者為合格，應徵教師者，以具有碩士以上學位及專科以上學校至少五年教學或其他有關相當學歷經驗者為合格。有意應徵者，可具函說明詳細履歷及擅長科目或行政工作，於九月十日前寄本學院理事會。（NGEE ANN COLLEGE COUNCIL，535，CLEMENTI ROAD，SINGAPORE，21。）合則洽聘，不合者，恕不作覆。

（右）平日車水馬龍，在十號風球下卻靜寂得可怕的愛丁堡廣場附近。（中）石澳道與鶴咀道發生颱風吹翻之私家車。（左）狂風暴雨下，箕其灣淺水碼頭村山洪洶湧的沿石級衝出路中時情形。

風姐雪麗襲港經過
風眼過後將有更大豪雨

天文台於昨晨十時，在追踪雷達清楚顯出「雪麗」中心（風眼）直徑為六十海浬，並重新訂正所在位置，數至昨晨九時前止，「雪麗」中心位在北緯二〇．五度與東經一一五．四度間，距港東南偏南約一百卅浬，以時速八海浬慢向西北偏西移，未幾，即增回時速十海浬，轉向西北移，箭頭直指港海。

七號風球高懸後，港海風勢陸續普遍增強，上午七時前，天文台錄得最高陣風時速卅九海浬，橫瀾四十四海浬，八時前，天文台四十九海浬，飛鵝嶺五十五海浬，橫瀾六十九海浬，飛鵝嶺六十四海浬；十時前，哥連臣角五十一海浬，港海空曠較高地區，風力普遍強烈，十二時前止，天文台錄得陣風時速五十四海浬，飛鵝嶺八十海浬。由於港海受北方山嶺屏障，逆料轉吹東風時，風力迅速增加。

據天文台午後發出聲明稱：截至下午一時前止「雪麗」中心移抵北緯二一．三度與東經一一四．九度間，距港東南偏南約七十五浬。仍向西北移，時速十海浬。根據氣象偵察機報告，「雪麗」風勢已增強成為颱風。如行動向途程無變化，跡象顯示，在黃昏前後，將更逼近本港，或在七空掠過。當時，空曠地區，風勢已達烈風程度。天文台錄得陣風時速五十四海浬，飛鵝嶺八十一海浬，港北地方因受屏障，烈風較低，但轉吹東風時，風力可能突告增加。

昨港海晨日先吹東北偏北風，後吹東北偏東風，風勢陸續增強，雲霧漫空。午前雨勢疏落，午後轉頻密而連綿，風雨滿城。氣候潮濕清涼，室外氣溫徘徊於攝氏廿七度前後，濕度在百份之八〇以上。

天文台午後展望：在未來廿四小時內，華南沿海岸各地區，現行風勢漸轉緩和。

昨日下午三時，天文台所懸九號風球，「雪麗」集結在飛鵝嶺東南偏南六十五哩，向西北移動，直吹香港，飛鵝嶺錄得的最高陣風時速八十八浬。風眼當時非常接近本港，其直徑約為五十浬。風眼處無風雨。

四時十分，改懸十號風訊，颱風中心集結在飛鵝嶺東南偏南四十五哩，向西北移動，時速十浬。橫瀾島錄得最高之陣風時速一百一十三哩，風眼直指港島。其邊緣在橫瀾島之南。

六時，颱風風眼在赤柱半島之南，天文台預料港海的水位便會高出四至五呎，吐露港則會高出七至九呎。

七時，港海的潮水位高出正常三呎，吐露港近大埔則高出六呎，颱風中心集結在飛鵝嶺之南十二哩。

八時颱風經過港島的時候，以十哩的時速繼續向西北移動。當時，城市平靜無風雨，天文台曾警告居民，切勿放鬆防範，風眼過後，將有西南方的狂風暴雨。

十時，風姐已集結廣東省，離開香港。位置是北緯二二點七度，東經一一三點三度，此時，西南偏南風特別強烈，橫瀾島錄得最高陣風為時速八十五浬。天文台並預料颱風過後，將有更大的豪雨，並預料在此後十二小時內，再可錄得六至八吋的雨量。由於豪雨關係泛濫及山泥傾瀉則在意料中。颱風則繼續直吹內陸，將會轉弱。

十一時，雪麗集結在北緯二二點九度，東經一一三點八度，即在飛鵝嶺之西北偏北三十七里向西北偏北移動，時速八里。由前晚七時至昨晚十一時卅分止，天文台錄得的雨量為六英吋。

大窩口毀木屋數十
居民三千餘遷往避難所
包括木屋倒塌及住所水淹
社會署及鄉事會供給膳食

【本報訊】在風姐「雪麗」的肆虐下，港九新界共有居民約三千餘人，由不安全的居所遷往由政府及民營團體借出的穩固避難所。

該等居民遷出其居所的原因有二：○一居所遭強風吹倒，昨日遭強風吹倒的木屋數字未明。○二居所受潮水、豪雨或強風威脅，有泛濫及倒塌之虞的地區。

遷得在各受威脅地區附近暫避的居民，並得到政府福利署及各團體，如鄉事會及街坊會的協助，供給膳食。

社會福利署昨晚發表：該處分發膳食給二千四百七十一名男女及兒童。計在沙田分發六百份，大埔六百份，荃灣五百份，何文田四百七十六份，柴灣二百份，觀塘四十八份，銅鑼灣四十七份。

因風雨而發生木屋倒塌事件的地區如下幾處，但並未有傷人報告。

九龍灣第十一段木屋區，有兩所木屋被風吹倒，六名居民無家可歸，遷往觀塘社會福利中心暫避。

九龍灣新填地第四段若干木屋，於昨下午五時，遭強風吹倒，有關方面接報後立即派出消防人員，協助其中之三十二名居民撤至安全的地區。

荃灣近大窩口徙置區有三十間木屋被吹塌，另有三十間木屋部份被吹毀，居民三百七十五人在救援人員的協助下離開該處，遷往荃灣區幾家學校，無人受傷。

十八鄉石崗兵房附近，一間木屋遭強風吹倒，當時屋內有九人，但均能機警地逃避，其後獲安置在石崗兵房。

其他未有塌屋而要撤離居所的居民，及其居住地點，有如下各處：

撤出居所的居民以新界地區的最多，尤以吐露港一帶的村民，紛紛撤退。原因是該東海灣，因颱風影响，水位高漲達六、七呎，低窪地帶有遭水淹之虞。

大埔竹園仔及大埔墟的六百名居民，由於居住在颱風底下，不甚安全，紛紛撤往大埔區的幾所學校。

大埔元洲仔近大埔滘的漁民，像往年一樣，撤出元洲仔避風塘。昨日撤離的有八百五十六人，在救援人員的協助下，暫避於王肇枝中學及大埔官立小學。

在沙田，五百名居於低窪地帶及沙田街市的居民，昨下午撤往沙田安老院。另有一批則被安置在沙田公立學校及排頭公立學校。

荃灣方面，大窩口安置區的二百五十名居民，撤往一所徙置工廠大廈，他們均獲得晚膳招待。

沙頭角區的低窪地區，亦有遭水淹之虞，因此，軍警昨聯合出動，協助該區之三百五十名居民撤往沙頭角鄉事委員會大廈，並有一百名漁民，撤往沙頭角漁民子弟學校。

離島方面，梅窩有七十人撤出居所寄住該區之鄉事會內。坪洲有八人無家可歸，暫避於志仁學校。長洲受風影响甚大，低窪地被水淹，該區之一百六十名漁民，紛紛撤往國民學校。

上述各區理民官，昨日對風災情形，作密切注視，每隔兩小時，他們即派員到各區巡視，因此，一般受災地區內的居民，都能夠及時撤出。

九龍方面，京士柏何文田木屋區的五十個家庭，共三百四十人，昨下午撤出其居所。他們暫居於瑪利諾修女護幼院。

約園木屋區在颱風迫脅下，亦甚危殆，該區之齊九十名居民亦已撤退，安置在竹園救生會中心。

天氣與潮水

預測颱風「雪麗」的風眼掠過本港後，強勁之東北風將轉為西南風，有狂風及豪雨，當颱風「雪麗」登陸後，風勢將比較和緩，但有驟雨，預料最高氣溫約為攝氏廿八度，而最低約廿四度。

昨日最高氣溫為攝氏廿八．六度，最低為攝氏廿三．九度。

今晨零時氣溫為攝氏廿五度。濕度為百分之九十九。

高潮：上午七時五十分　下午十一時零五分

低潮：下午三時四十八分

在十號風球高懸下，一些待拆舊樓的窗門，任風吹動，隨時有墮下危險。

兩艘洋船 發電求救

【本報訊】本港海事處昨日分別接獲兩艘外洋船發出緊急求救訊號，一為印尼船「托貝洛」號，另一為希臘船「G船長」號，海事處即派出船隻進行拯救工作。

日本船隻「穗井九」號，昨日香港夏令時間中午十二時，接到由印尼西亞船「托貝洛」號發出的緊急求救訊號。其時「托貝洛」號位於北緯二十二．二七度，東經一一五．二四度，距汕頭約十七海浬。

消息來源稱：該船是因機器發生毛病而致無法行駛。

海事處一位發言人表示：「香港海峽」號已迅速前往拯救該印尼船「貝托洛」號。

海事處昨日下午六時接獲一艘希臘船之緊急求救訊號，該船「G船長」號發訊號時指出：其機器已遭損壞。該艘船隻位於北緯線二三．一五度，東經線一一．六度。「特利受納」號及「芝利華」號已分別開往拯救該希臘船「G船長」號。

中區國際大廈天台 光管招牌搖搖欲墜
附近一段道路臨時封鎖

【本報訊】交通當局在昨晚十時半起，暫將干諾道中及德輔道中的國際大廈附近一段道路封鎖，原因國際大廈天台上一個巨型光管招牌，搖搖欲墜，險象環生，誠恐引致途人遭遇意外，遂將該一段路暫時封閉，俟修理工程人員修理完成後，始再恢復。

被狂風吹落街 危及過路行人
待拆舊樓殘舊窗門 當局亟應注意

【本報訊】颱風侵襲本港，水陸居民，莫不自動提高警惕，紛作各種預防措施，以免禍及本身，且殃及鄰人，有關當局亦不斷發出警告，呼籲居民萬勿疏忽大意而招致損失。然而，從昨天懸起九號風球，後來更轉為十號風球，颱風「雪麗」從本港邊陲掠過的狂風暴雨中，市面卻出現一種隨時可引致無辜的過路者受傷甚至死亡的現象，那就是很多高樓上的窗門問題。

在市區內各個角落，都有很多空置的，或待拆興建新廈而無人居住的舊樓，這些空樓，在颱風來臨時，往往無人照顧那些待拆空樓的窗門，在狂風暴雨中，常有被風吹下，以致街道中隨處可聽見玻璃墮地的乒乓响聲，實令人觸目驚心。

倘若這些破舊窗門隨風墮下街中時，不幸適巧打中過路人，則可能使之受傷，甚或死亡；那時，這個問題便嚴重了。這個責任，應誰人去負？無辜受傷者或死亡者，應向誰去追究責任？

很多社會間的傷亡損失，是從大意疏忽中產生的，很多受傷甚或死亡的市民，是無辜地遭殃的。這種情況，絕對不能忽視，當此颱風季節，當局積極防範風災意外，對此必須注意。

十號風球
戰後五次懸掛

【本報訊】本港昨日懸掛十號風球，是繼一九六四年十月十三日颱風「風姐」襲港之後，四年來首次懸掛的颱風訊號。

戰後本港懸掛十號風球，連同昨日在內共達五次。

按十號風球係表示颱風風力已達六十四海浬以上，風勢是由任何方向吹來，通常係颱風中心迫近本港廿五哩至卅哩時即行懸十號風球，戰後首次在一九五七年九月二十二日，風姐「歌羅利亞」襲港，中心離港南二十五哩。

一九六零年六月九日，「瑪麗」正面吹襲長洲，死傷超過百人，毀船紙一百三十九艘。

一九六二年九月二日，「溫黛」小姐襲港，懸出十號風球達八小時，致死卅七人，傷者四百，無家可歸者逾萬人，沉船及壞屋大小逾千宗，形成本港戰後以來最可怕的颶風。

一九六四年九月五日，「露比」離港南二十哩，是次颶風，引致死傷三百餘人。

同於一九六四年十月十三日，風姐「黛爾」在港東二十哩掠過，引致死傷及失踪者共一百二十人。

政府機關若干部門 廿四小時服務
處理風災善後

【本報訊】當本港於前晚懸掛三號風球後，政府已動員應付一切，在昨晨六時七號風球掛起後，政府某些部門的官員亦緊守崗位。

更多工作人員已被召回，某些政府部門所有休假的人員亦被取消假期，其中包括警務處的警務人員。

政府這項措施，是在颱風期間，由於工作人員準備應付本港受到颱風侵襲的影响，以克服因颱風而做成之意外，採取緊急的措施，以使香港快回復常態。

政府更設有一個緊急控制中心，中心內均設有迅速通訊設備，是工作進行的主要中心，使到政府與其他部門與市民直接聯絡。

至於政府部門在緊急期間作廿四小時服務的部門計有：天文台、警務處、公務局、消防局、海事處、航處、社會服務、新界行政處、香港電台、漁農處、徙置事務處、醫藥衛生處，及政府新聞處等。

颱風襲港期間 兩電視台 提早播映

【本報訊】颱風昨日威脅本港，香港無綫電視加強服務，晨間即宣佈：由上午八時開始播映，除播卡通片及選映片集等外，並隨時報告風訊。到午間，麗的電視中英文台，亦宣佈由正午十二時開始播映，因颱風及交通關係未能外出之人士，在家中欣賞電視機，亦足以消磨時光。

九龍彌敦道 吹倒大樹 壓着汽車

【本報訊】九龍旺角彌敦道一株大樹，受強風吹折，倒在該處路面，將一輛行駛中的汽車及一輛停在該處的汽車壓毀，幸未引致任何人受傷。

彌敦道三百四十七號對開路邊的一株大樹，於昨下午四時遭烈風吹折，倒向路心，此時，一輛編號AD一〇〇的私家車路經該處，由於剛巧駛中車頭，機件亦被壓傷，駛車者幸亦未受傷。另一輛編號AK二五二五的汽車，停在該處路旁，車頭亦遭壓毀。

颱風中小插曲
天星碼頭有五男子 深夜苦候小輪渡海

在十號風球高懸，風力已轉強往大陸的晚上十一時，寂靜的天星碼頭外，突然出現五名男子，在碼頭渡輪的門外，因此引致碼頭守護人員的注意，細問之下，原來這五名男子異口同聲道出「苦衷」，他們口袋裏的鈔票不多，而家卻在九龍，只有搭海輪渡海，可是這時天星小輪已停航，而旅店亦嫌貴，口袋裏卻不夠，付不出。這五名大漢只好步出碼頭，在天星碼頭守候，趁着風勢已弱一點，才趁頭班小輪渡海，這是十號風球高懸下的一幕小插曲。

大埔元洲仔水上人家 三百餘人登岸避風
暫遷住王肇枝中學
沙田沙頭角均有學校供避風用

【本報訊】棲身於大埔元洲仔的水上人家，於昨日颶風襲港之際，他們遷往王肇枝中學暫住避風。

大埔理民官及其他政府機構人員，於昨晨在該區協助居民帶領這批漁民在王肇枝中學，均有政府人員派發飯食及其他用品。

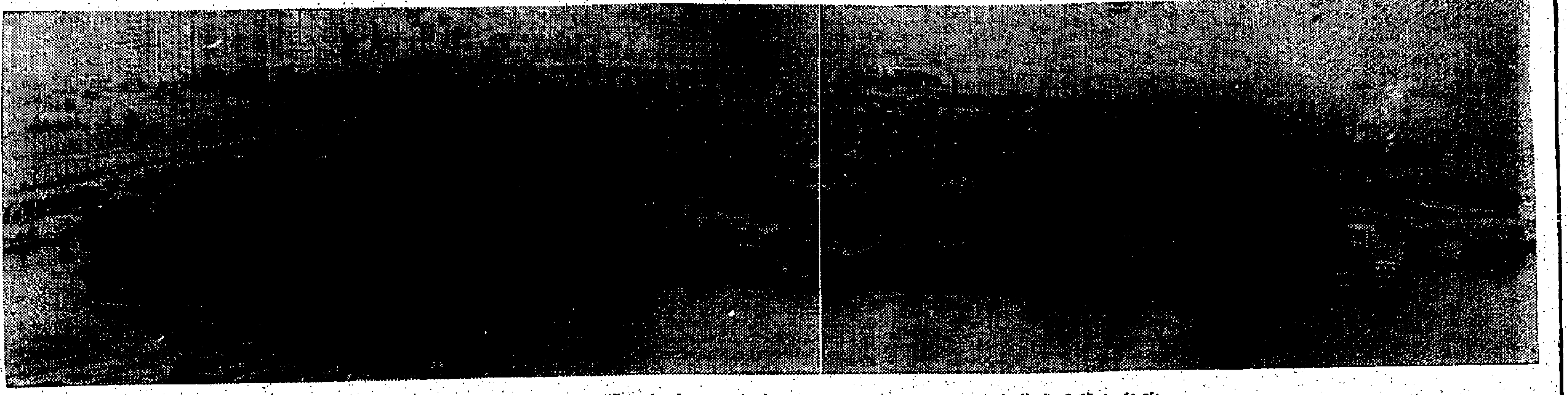
除元洲仔的三百名居民遷往安全地方避風外，其他在大埔區的居民，如他們的房屋是處於危險形況的話，亦可遷住已經由政府安排好的學校作為臨時避風處。

此外，四十名住在沙田沙頭角區的漁民，亦遷往沙頭角學校避風。現借出作為避風的學校，有沙田公立學校、王肇枝中學、大埔官立學校、沙頭角漁民子弟學校。

只需十二秒半
（由靜止至時速六十哩）
本年度新款葛天娜性能更進一步現已運到應市！福特汽車廠素以精益求精經已為葛天娜裝配目前汽車業最先進之一種出氣分列式引擎—使電油及廢氣輸送得通順葛天娜GT型由靜止至時速六十哩只需十二秒半最高時速為九十五哩葛天娜GT型外形華貴大方車廂內基本設備特多前排桶形座位兼設有 AEROFLOW 通氣系統車廂內空氣在四十秒內全部調換一次／請即駕臨參觀或試駛葛天娜GT型新車
「葛天娜」
Ford
置巴有限公司

麗的電視新聞部的工作人員在休息時
喝咖啡大都是匆匆忙忙一飲了事
因為新聞報導工作刻不容緩一分一秒也不
能輕易放過麗的電視每晚利用無線電
傳真圖片把世界時事實況搬上電視螢光幕
五時五十五分：新聞摘要 七時正：世界
新聞 十一時後：最後新聞 另於星期日晚上
八時正播映綜合性的時事剪輯
「香港一週」所有資料
務求忠實詳盡優先
報導 這是新聞
工作者最值得引以
為榮的事
ATV
經核數證明擁有龐大電視用戶

十字路口的交通亭，也趕忙拆除上蓋，免被吹走。


昨午九號風球懸出後，大小船艇紛紛駛入避風塘。圖爲銅鑼灣避風塘內的船隻擠擁情形。

黃大仙老虎岩先後發生 三飛仔趁風行刧案
共掠去手表兩隻現欵四百餘元 均先傷人始下手似屬同一匪幫

【本報訊】雖然昨天十號風球高懸，在狂風暴雨侵襲下，九龍黃大仙及老虎岩兩個地區，發生飛仔持刀行刧及刺傷事主惨案。此兩宗飛仔趁「風」打刧案，引致警方極爲重視，已加派幹員嚴密查究中。

首宗刧案發生於下午六時十分，一名廿七歲的男子，在風雨交加中行至黃大仙新區廿八座對開處，突有三名飛仔留雨將之攔截，三名飛仔均在十六歲至廿歲間，其中一人且手持利刀，當飛仔進行搜刧時，該男子曾極力與彼等糾纏，但被刀刺傷後，卒被掠去價值一百元的手表一隻及身懷的現欵三百四十元，三飛仔得手後即逃去。事主受傷無法追趕及呼救，其後有途人經過，見他躺在路邊任風雨侵襲，上前查問，始知遇刧，即代報警，將傷者送往醫院急救，現仍留醫。

次宗刧案發生在下午七時半，居住老虎岩新區十五座一三一號的男子盧錦全，廿九歲，晚膳後冒風雨出門，擬往訪友，豈料行不數步，即遇三飛仔迎頭而至，瞬即將盧包圍，强行搜身，盧與之糾纏時，被刀刺傷腰部，遂被三匪掠去手表一隻，現欵一百元，三飛得手後飛遁，傷者請途人代爲報警，將之送往醫院，現仍留醫。

由於兩宗風雨中截刧傷人事件，均據報係由三飛仔下手，乃疑是同一批匪徒所爲，警方正嚴密追究中。

勞資關係協進會 擁護新僱傭法案
指出仍有漏洞應設法補救

【本報訊】香港勞資關係協進會副會長尹慶源，評論行將由勞工處長在立法局提出首讀的「一九六八年僱傭法案」時說：「在我們一般普羅階級，即工人階級來說，反應相當良好，勞資關係協進會一般會員在看見這些新法案發表時，都覺得很欣慰。因爲有了這法案，將來勞資關係的糾紛，最低限度辭職或辭退工人方面的糾紛，會被甚趾減低至可說是沒有的程度。另外，還有工人因這法案的成立，便會很安心的工作，不會有旁騖之心。」

尹氏指出：在現行僱傭法例下，很多香港工人都屬散工，即按件計薪，或按日計薪，當僱主要辭退他們時，往往在補回多少日薪金或多少日通知的問題，發生很多糾紛，以前時常勞動勞工處，有些爭論廿天，有些一個月，有些却是兩個星期十四天，有些則爭論是十天，有些僱主却只允給予一星期。大家爭論不下時，一直拖延下去，損失時間，但這亦即是損失金錢，因法案最主要的重點是爲散工和日薪的僱員方面着想，無論以甚麼方法計人工，只要是「連續僱用」的，這法例都說要作月計，要預早一月通知，或補回一月薪金。尹氏說：「這個我覺得是最好的辦法」。

他又說：或有人覺得這法例全是對工人有利，僱主好像受損失，其實不然。第一，是這法例適合僱主辭退工人，另外工人辭職亦需要一個月前通知，或補回一個月工資給僱主，故現兩方面都有利益；第二方面是若一個工人工作已經熟練，但如沒有這種法例保障，僱主可早三天通知他，隨時叫他離去，工人便覺得自已沒有保障。而且他既然自已有這樣的本領，而又能找到一份較佳的工作，他亦會隨時離去，他離去後，僱主是否能立即找到另一熟練工人代替以前這工人所做的工作，若找不到的，是很難的，廠方亦蒙受損失。故此，若這法案通過，大家都安心工作，勞資雙方都會得益，大家合作，一直生產下去，這個是最好的事。

尹氏認爲：這個法案仍有一些漏洞，因若有人認爲做僱主大有損失，他可以不執行這法例，當然他不是明目張胆不執行，但他可以利用一些法律縫隙，譬如這法例說：在試用期間，早七天通知或補回七天的工資便已可以，但這法例沒有規定試用期多長。故若有意走法律的縫隙，可將試用期拉長，如兩年、三年等，因這三年內都是試用期，便可以損失七天的工資而隨時着工人離開。我覺得這漏洞應設法補救。

麗池學校 由佛教主辦

【本報訊】北角英皇道九二五至九二七號麗池大廈內之麗池學校，創設多年，成績良好，近由佛教大德永惺法師及熱心居士等主辦該校。據稱：將原日之校務及幼稚園全部刷新，加聘富有資歷與幹才經驗之教師主理，由永惺法師出任校監，劉榮芳居士任校長，秉佛陀之慈悲救世精神，促進兒童品德與健康，同時爲顧及遠道學生就學，特由校方自設校車，接送往返，途經西環即將。

多項活動 因風改期

【本報訊】由於風姐迫近本港關係，本港不少公共秩序及活動均宜佈取消：

㊀交通事務處昨晨宣佈：原定在昨日舉行的各種駕駛考試，已告取消，考生可直接與交通事務處聯絡，以編定新考期。

㊁中文大學、聯合、及新亞各學院之崇基新生入學編班，原定在今昨日至明日舉行，現已決定延期至另行通告。

㊂牛頭角天主教小學原定在昨日舉行的新生入學註册，現決定改明日同樣時間舉行。

㊃原定在昨晚六時在灣仔修頓球場舉行的道路交通歌唱比賽，均因颶風關係宜佈改期。

㊄社會福利署昨晨宜佈：目前往沙田，元朗，大嶼山及青山四處地點露營的兒童，均已遷往安全與適當的避風所。

㊅原定昨日二時半舉行的立法局會議，現已決定改在明日舉行。

㊆博愛醫院宣佈：原定昨日舉行的理事會議，現已決定改在下週三（廿八日）舉行。

㊇教育司英中夜學部昨晨宣佈：原定在昨晚六時舉行的學生登記註册，現已改期在今晚同時間地點舉行。

㊈中文大學崇基學院，原定昨天開始，舉行「新生指導週」一連三天，但由於颶風「雪麗」襲港，被迫取消。該學院已定改期於本月廿三、廿四、廿五三天，正式舉行「新生指導週」。

㊉原定於昨日在旺角民政處舉行之該區小販調查，宣佈改期，凡參加這項由該區民政處實助的小販調查之學生，請與旺角民政處聯絡。電話K八五四九〇六，或K八四九八七五。

⊕㊀原定於昨日在高士打道卅九號警員招募處接見新招募的見習督察，現改在本月廿九日同樣時間舉行。

⊕㊁原定於昨日上午十時半在大會堂電影院舉行的道路安全電影，改在明日在同樣地點及時間舉行。

⊕㊂原定於昨日下午六時在修頓球場舉行的道路安全歌唱比賽，現宜佈取消，直至另行通告爲止。

⊕㊃原定於昨日下午五時，慈雲山新區第十五座新天台遊樂場的開幕禮，宣佈改期，直至另行通告爲止。

⊕㊄東華三院第三小學，原定於昨日辦理學生註册手續，現已取消。

⊕㊅牛頭角天主教小學上下午班學生註册手續，改在明日同日同樣時間再行辦理。

港島部份樓宇 明晨臨時停水

【本報訊】香港區部份樓宇，將於明日凌晨一時起至上午六時止，暫停供水五小時，以利便水務局人員進行耗水調查。受影响者，包括摩理臣街、伊打蘭街、皇后大道西、永樂街及德輔道西兩面一帶地區的樓宇。

新亞暑期藝術班 昨舉行結業典禮

【本報訊】香港中文大學新亞書院暑期藝術班昨日上午十時三十分在該校禮堂舉行結業典禮，該校代理教務長張儀尊博士主持典禮並頒發證書。本届畢業生共八十二人，其中以在職之教師爲多，次爲大專及大學預科之學生。教授科目包括國畫、西畫、圖案、書法、版畫、藝術設計及美術設計等，自七月十八日開始上課，本月二十一日結束。

康福旅運社辦 國慶台灣觀光

【本報訊】歷史悠久之「康福旅運社」，主辦「暑假日本遊覽團」第十三組一行二十人，依期於二十日由該社業務經理陳永務君親自陪同乘國泰班機出發，暢遊七日，然後返港。該社續辦「日本觀光團」，定九月十四及日十月十七日出發，作九天暢遊大阪、神戶、奈良、六甲山、伏見、京都、名古屋、靜岡、箱根、富士山、熱海、江之島、鎌倉、橫濱、東京等名勝古蹟各大都市，專員隨團照料，每組限額廿位，歡迎參加。

該社「雙十國慶觀光團」，定十月二日、十六日出發，名額無多，欲參加者請於八月廿二日截止報名。定洽詢處：香港中環萬宜大廈六二二型，電話：二三三四七九、二三一七四二；九龍地下，電話：五六八、二三...；九龍中間道遠東大廈地下，電話：六六八、六七二四七、六七七四九一。

國際騙案外籍疑犯 昨日提堂還押候審

【本報訊】警務處商業犯罪調查科人員，於本月十六日凌晨一時許，在九龍塘書院道兩幢華麗住宅中，先後拘獲三名外籍男子，其中一名疑爲國際資金走私及老千集團香港區之首腦，另兩人中有一人爲本港一間美容院之經理，一人爲賽車能手，其中一名嫌疑男子被落案控以串謀行騙，昨再在中央裁判署提訊，還押一天，暫不聆聽被告答辯。

被告愛德華‧占士‧史密夫，卅五歲，英籍人，持有護照，住塞爾登酒店二〇一室。被控本年五月份約於第二星期，在淺水灣酒店串謀另一外籍男子，冒用本港一家銀行名義，發出僞造電報，訛將一筆欵項分別轉入其他銀行，引致該銀行受到損失。

東南商專增設 英文會計全科

【本報訊】旺角洗衣街五十九號東南商業專科學校現增設日學部英文商業會計全科班。據稱：該班着重實務習作，俾畢業後得參加英國各項會計考試，其出路範圍廣泛，畢業成績優良者，必介紹工作（公司工廠已有聯繫），該班定額三十五名，額滿即止，並聘富有經驗之黃廷奇教授担任。

卡博士夫婦抵港，下榻於文華酒店。

美科學家新發明 憑不同聲綫構造 可作爲破案綫索

【本報訊】美國一位科學家發明一種幫助警方破案的新方法——憑着不同聲綫構造，去辨認發聲者，作爲破案綫索，及犯罪証據。

這位科學家是紐佐斯法蘭頓製造公司聲音圖解研究室主任卡斯他博士。他於本月十九日乘羅斯福總統號客輪抵達香港。

卡氏稱：各人由於聲帶厚薄、口腔形態不同，所發聲音亦異。故聲綫，可以圖解表示，其獨特處有如指紋。無數次實驗顯示，即使有人蓄意模仿他人聲音，但其本人聲綫之基本構造仍是不變。

卡氏一九六一年開始此項研究，一九六二年發表研究報告書，並曾在英國雜誌「天然」撰文，介紹其實驗成果。

目前瑞士及美國四個州已承認聲音圖解可作犯罪證據，並於一九六六年四月在紐約法庭首次使用。此種聲音圖分析法，最宜用於電話恫嚇及貪污受賄等案。

九號風球高懸下 少婦投海幸獲救

【本報訊】當天文台高懸九號風球的昨天中午十二時，市民紛紛趕返家之際，一少婦却在渡海小輪上，突然躍下海中，船員冒險在浪中救人，經過情況驚險萬狀，結果該婦幸獲救回，不至爲波臣所召。據少婦說：是因愛兒死於瘋疹症，柔腸寸斷所致。

九號風球高懸的正午十二時，港九來往小輪尚未停航，一艘油蔴地小輪公司行走深水埗至香港綫的小輪，在上述時間駛離深水埗碼頭，航至旺角避風塘附近海面時，海面波濤正厲，三等艙有一女性乘客，在船正顚簸中，突躍下駭浪裡，小輪馬上停航，在波濤中，船員數人均奮不顧身，冒險躍下驚濤裡搶救，經幾番努力，數度險象橫生，終在風雨浪交作中將業已昏迷的少婦救回船上，其後交由警方將少婦送入醫院急救。

少婦認名區玉×，卅五歲，住慈雲山新區四十七座四二×號。少婦在清醒後，曾說出一段傷心事。據說：她的愛兒年方二歲，不幸於月前患了瘋症（出瘋仔），屢醫無效，終於死去，自此少婦的心情遂非常惡劣，心灰意懶，痛不欲生。

粉嶺裁判署審案五十宗
不受七號風球影響 九龍兩法庭將案押候

【本報訊】昨晨天文台高懸七號風球，粉嶺裁判署對於到庭應訊之涉訟人士，照常進行審訊，案件約計有五十宗，至上午十一時許審訊完畢，即宜佈休息。

粉嶺裁判署審訊之五十宗案件，絕大部份爲傳票檢控之亦通案件，其餘若干宗爲無牌小販及貨車載貨過重，及違犯交通條例，原定昨日上午審訊之交通案件，計逾三百宗之多，但因風影响，僅得被告約五十人左右到庭應訊。

至於原定昨日審訊之其他各類案件，因風影響，一律押候另行訂期審訊。

九龍地方法院原定昨日審訊之案件，押候至本月廿八日審訊；南九龍裁判署原定昨日提訊之案件，一律押候至今日審訊。

由於颱風影響，辦公人員及法官無法趕到法庭，南九龍裁判署及九龍地方法院昨日均取銷審案。

日本科研大藥廠
獨家發明之腦實質時素分解物

換腦？

心臟可以換，腎臟可以換，且已獲得成功証據。
但無論如何，手術「換腦」在二十世紀年代辦不到。
腦不健康，最好用優秀的療腦專藥活腦素
「活腦素」是從新鮮動物的腦組織中以特殊技術提出其有效成份製成。
凡記憶力衰退，頭暈腦脹，作業時頭腦易疲，學生對功課知能低下，思考力不振等，無不立見奇效，醫學上超越時代的成功創製。
如未詳知其治療價值歡迎函索詳細說明書

科研 YAKU
東南亞總代理：興亞貿易公司
地址：香港[illegible]大廈四樓三一七室

建中中學 招生。
▲級別：新制中文中學中一至中三
▲報名：下午一時半至六時（假期不辦公）
▲考試：中、英、數、口試、心理測驗
校址：九龍城界限街166號（六二二八零五）

重要聲明
香港北角馬寶道四十九號地下國寶肉食公司定於一九六八年八月廿三日開始營業經營豬牛鮮魚凍肉雞鴨等各部門所有向外賒借錢銀往來簽作擔保等均由各部門經手負責概與持牌人無關特此聲明
國寶肉食公司持牌人業鑑啓
一九六八年八月廿一日

西德製 新式小腸氣帶 小腸下墜適用
西德製携帶便利貨式新如助聽器耳聾機
耳聾機
$720 $420 $160
中環威靈頓街六十二號

Pelikan ROYAL BLUE 4001
百利勤墨水
顏色鮮艷 舉世知名
總代理：科學事務有限公司

飛往東京？
西北 起飛時間最適宜
上下午均有班機
上午：每早九時正 直飛東京
下午：每日四時正（星期三除外）直飛東京
訂座或詳情請洽各大旅行社或...
西北航空公司
香港干諾道中23號旗昌行 電話：H243061
九龍半島酒店 電話：K675001
*星期一,四,六,日經中停

國際私家偵探社
曾服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦
偵探實學．辦案迅速．信譽昭著．歡迎諮詢．保證守秘
業務：過查婚居偵查．秘密錄音攝影．失物失蹤偵查．心理病態偵查．追收欠項賠欵．保險損益偵查．生意合股糾紛．代辦疑難事件．
旺角彌敦道六五四號12樓（金菊園側）電話八五四四二〇

佛教編制：麗池學校招生
小學一年級 幼稚園（高級低級）護兒班（三歲半起）
校址：香港英皇道九二五至九二七號麗池花園大廈
電話：六二二五三二零 自備校車接送
校監：釋永惺 校長：劉榮芳

交通事務處佈告
香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

葵灣區青山道、梨木道、葵涌道路口之新交通燈號

茲通知駕駛人士由本月廿二日（星期四）上午十時起在上述路口之新交通燈號開始活動，並實施下列交通措施：

（甲）將不再有警員在和宜合道與青山道路口管制交通，由九龍前往荃灣北區之車輛將不得直接右轉駛入和宜合道而必須繼續前進由上述路口右轉駛入梨木道。

（乙）一段葵涌道將撥爲單程路以便車輛駛往大窩口新區。

（丙）由葵涌至荔枝角之新海旁大道將不於同日啓用並將有障礙物擺放於此道路以禁止車輛駛入。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通事務處處長 薛璞

遺失啓事
茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第六三〇六（6306）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢
一九六八年八月廿一日

認明招牌提防影射
不用開刀
腸氣專一（佛既根治 永不復發）
腸氣腹痛時上時下 臥則入腹立則入囊 陰囊腫硬狀如水晶 或痛或癢偏墜雙墜 秘製專藥愈後受謝
北京中醫師 金寶
九龍旺角彌敦道七三〇號二樓 近麗聲戲院即廣安銀行樓上 本醫師按症配藥並無成藥外售治愈之病照片千幀歡迎參觀

癢發癬疥滅撲 七分鐘內

警方專用電話 試供報警用途 與九九九同樣迅速有效

窩打老道歌和老街交界

【本報訊】九龍窩打老道及歌和老街交界處路邊之警察專用電話，現已改裝完成，試供市民緊急報警之用。

警方發言人說：「由本日（二十一日）開始，希望該地居民於緊急報警時，試用該警察專用電話。彼等將發覺牠乃「九九九」報警電話外之另一迅速而有效之報警工具。」

以上辦法將施行一個月，以考驗路邊之警察專用電話，能否同時供給市民作緊急報警之用。

警方發言人又說：「在試用期中，如果發生不幸之事，例如有人故意將電話機毀壞，或惡意使用該電話，而妨礙警方之正常通訊工作時，則可能隨時停止試驗。」

市民使用該電話報警時，可先將電話箱之門打開，執起電話「聽筒」，然後攪動電話機旁邊之「手搖柄」，即可與九龍城警署直接通話。電話箱旁邊設有通告，指示市民使用該電話作緊急報警之用，其上方則揭懸目前在英國公路上使用之「電話標誌」牌。

中文校聯會 選出新職員

【中央社】私立中文學校聯會日昨開會選出第十五屆總幹事暨各組主任、常務理監事等，並即席研擬推展會員福利及策勵各校有關教育工作。新職員名單如下：總幹事古道建（大同中學分校），文書組主任陳維藩（聖德學校），財務組主任陸子麟（東方中學），福利組主任張海濤（西南中學），聯誼組主任蕭鏗然（立人中學），宣傳組主任吳啓明（長沙書院），研究組主任梁永樂（培智中學），體育組主任麥杰浩（振寰中學），建設組主任詹藍庭（專正學校），康樂組主任黃定適（定遠中學），會員組主任余紫燊（大角咀學校），常務理事陳仿林（仿林中學），鄒潤材（德明中學），彭展義（香港壽山中學），黃炳坤（文德中學）；監事會秘書陳樹渠（香江書院），審查組主任鄧漢強（漢興中學），稽核組主任黎嘉潮（遠東書院），常務監事蕭直（培立學校），區錦濱（大衆書院），熊式一（清華書院），歐陽鎏（新法書院）；另選出教育咨詢委員陳樹渠，教育諮詢委員會代表吳廉朗、古茂建、梁永樂；升中入學試委員會代表張海濤。

音樂神童黃俊豪 定期鋼琴獨奏會

【本報訊】被譽爲「自然的奇跡」和「音樂的神童」的十一歲旅美小鋼琴家黃俊豪，應市政局之邀，將於本週日（廿五日）下午三時假大會堂音樂會作鋼琴獨奏演出。座券價售一元，每日在大會堂票房出售。

原籍湖南的黃俊豪，在一九六七年二月十二日出生於美國新澤西市。

他開始學鋼琴，是在六歲半那年，起初是跟他的母親黃蕭然女士習琴，當時他母親就發現他的理解力很強，音節很準。不到一年，被送到道格拉施夫人處繼續學習，七歲多被選在澤西市少年音樂會上表演琴技，八歲時獲全州性音樂比賽少年組的榮譽獎，那一年的聖誕節，他又被邀在當地管弦樂隊的演奏會中作獨奏表演。

從八歲開始，黃俊豪連續三次獲新澤西州音樂教育家學會考試的特獎。今年春天，他又榮獲新澤西州全州性協奏曲比賽的青年組冠軍，並在與七十多人的競賽中獲勝，被選與美東青年音樂家演奏會的其他三位青年音樂家聯合演出。

隨着道格拉斯夫人習琴三年後，去年十月起，黃俊豪拜美國名音樂家西摩．伯恩斯坦爲師，繼續學習鋼琴，同時兼習作曲。這位小小年紀的「音樂神童」目前已寫了五首作品。

在本週日的音樂會中，黃俊豪將演奏莫扎特、舒伯特和史卡拉第等的作品。在演出莫扎特的協奏曲時，並將由另一位青年鋼琴家霍珍珠伴奏。

十一歲音樂神童黃俊豪鋼琴獨奏

萬邦旅遊公司
雙十台灣觀光

【本報訊】由香港萬邦旅遊公司主辦的「雙十節台灣觀光團」，經定十月八日乘機出發。據稱：該團節目，經過特別安排，分爲九日特級遊樂組及經濟組二種，均屬收費最廉，食宿享用，務求舒適。

萬邦旅遊公司稱：目前該二組尚有名額，但由於辦理護照需時關係，決定於本月廿五日截止報名。參加者可向九龍尖沙咀北京道五十七號國都大廈九〇二室或電話六六一九七八、六六七四四九五該公司查詢。

聖十架堂社會服務中心 主辦模型飛機公開比賽

【本報訊】聖公會聖十架堂定本月廿六日上午十時，在九龍拔萃男書院舉辦首屆模型飛機比賽，項目計有：(一)紙摺飛機賽；(二)橡皮筋推動機賽；(三)輕木滑翔機賽；(四)遙控打推動機賽；(五)無線電控制機賽；(六)飛機模型設計賽。其中首三項是持久飛行及距離之比賽，四、五項是控制技術之比賽，末項則是個人創作之比賽，各項均設冠、亞、季軍獎，歡迎各界人士，男女老幼參加。報名表可向港九各大飛機模型公司或九龍竹園沙田坳道聖十架堂內（黃大仙警署隔鄰）索取，詳情請親自到該堂或致電K一二〇一四一七詢問。

香港旅遊協會 今開會員大會

【本報訊】香港旅遊協會，今日下午五時十五分，在希爾頓酒店宴會大廳，召開第十次週年會員大會。屆時將討論：(一)董事會遵照（香港旅遊協會法例）第十九條之規定，呈遞政府之年終報告。(二)有關該年報之任何問題。(三)有關本會之任何問題。該會主席利孝和，昨通告各會員及贊助會員與各報社記者，屆時出席參加。

國際攝影學院 招十一屆新生

【本報訊】攝影家熊文通（F.R.P.S.）主辦之國際攝影學院，每年例於秋季開班，本季經於前日開始招第十一屆秋季新班，黑白攝影全科招下午班及週末班，彩色攝影沖印放大專科招週末班。據稱：一切課程均由熊氏講授，除注重理論外，並重實習，聘有各種技師領導學生實習，備有詳章，在大道中廿九號C華人行六樓該院索取，并定九月二日開課。

崇慶里 危樓

【本報訊】建築事務主任今宣佈港島崇慶里第九號、十一號及十三號爲危樓。經於昨晨十一時在該等樓宇貼出申請封閉令之通告，申請封閉案將於九月十九日上午十時在港島中央裁判署聆訊。

今晨起啓用 葵涌道口新設交通燈

青山道梨木道採新交通措施

【本報訊】由於葵涌方面，不斷發展，新建工廠及石籬新區徙置人口日增，因此，該區與青山道之交通，每日車輛來往連續不絕，行人橫過馬路，端賴交通警員指揮，現當局爲求統一指揮荃灣區青山道、梨木道、葵涌道口交通，有圓滑行車起見，特在該處新設交通燈號，昨已工竣，經多次試用，成績美滿，決定由今日上午十時起啓用，并對該處實施下列交通措施，希各駕車人士予以注意。據香港交通事務處長昨發出通告如下：（甲）將不再有警員在和宜合道與青山道路口管制交通，由九龍前往葵涌北區之車輛，將不得直接右轉駛入和宜合道，而必須繼續前進由上述路口右轉駛入梨木道。（乙）一段葵涌道將開放爲雙程路，以便車輛駛往大窩口新區。（丙）由葵涌至荔枝角之新海旁大道，未有定期啓用，并將有障礙物橫置於此道路，以禁止車輛駛入。上述各處路口，將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

被騙當娼案泰女續作供 月內接客卅人 深感痛苦討厭

【本報訊】泰國女郎被騙來港當娼疑案，昨晨續在維多利亞地方法院審訊。

證人君芝昨在辯方律師盤問下透露，她在短短一月內已接客三十人，平均每日接客兩三人。她表示一日接客三人，已使她感到痛苦和討厭。

君芝昨日繼續在辯方律師的盤問下稱：因爲她不懂本地話，所以當警方人員到來調查的時候，她沒有向他們投訴。警察又把一本護照遞給她看，她認出那本護照是她的；跟着第二天，被告的太太便帶她到警署。

辯方律師：警察到來調查，爲何不向她說明妳的處境？君芝答謂：她以爲對方是聽不懂她說什麼的，所以便沒有告訴她們。律師又問：「當妳知道帶妳去警署的女子是被告的太太時，妳覺得怎樣？」君芝謂當時她感到很驚奇，因爲被告一直都沒有告訴她他有太太。

君芝續稱，她抵達香港後，被告曾帶她四處遊玩了約四五天之後，便開始要她往酒店接客，每日「工作」至深夜一、二時始歸。出外接客時，有些時候是四、五人（指泰女）一同去，回來時也曾有過二、三人一起返家的。

辯方律師：「子肥（前證人）曾向法庭透露她有時每日接客四、五人，有時甚至七人，妳有這樣的經驗嗎？」君芝答謂：「我通常每日接客三人，但這已使我感到異常討厭和痛苦。」君芝又謂她在一月內接客共三十人。

辯方律師指她來香港是由一「波士」安排的，並不是被告邀她來的。而她的來港手續，也並不是被告替她安排，是由旅行社代辦的。她抵港當晚，是在招待所過夜，並非在被告的辦公室。但證人一一否認律師所說。律師又指她有許多地方隱瞞事實的，證人表示沒有。

本案續審未畢，官諭押候今日上午九時半再審。

本案被告男子樊金城，卅六歲，泰籍華人，報住彌敦道慶利與大廈。被控十二項罪名，包括非法運載泰籍女郎來港，非法扣留泰籍女郎，誘良爲娼及依娼妓收入爲生等罪。

同濟中英文中學 改期舉行畢業禮

【本報訊】香港同濟中英文中學一九六七——六八年度畢業典禮，原定於本月廿一日下午三時半，在大會堂音樂廳舉行，適因颱風影響，決定改於明日星期五舉行，時間與地點均照原定。

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空中服務報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。三十分，天氣報告，中華故事(一)鍼挑酒魔，(二)斧碎佛牙。四十五分，本週農產品市價。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告。每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。三十分，中文教育性廣播。五十八分，天氣報告。菜價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。二十分，歌星選唱：姚莉之歌。三十分，兒童實地採訪「熱水瓶的秘密」。【十時】點唱節目。四十五分，天氣報告，故事「里疾——甘茂」。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞，專題全。三十分，時代曲。【十二時】粵語新聞，本地及外來生牛及生豬批發價格報導，諧談「租樓沒賬菜」。十五分，漁民天氣預告，粵曲(一)逐西怨，(二)痴絕人。三十分，科學講座，慢變絕心。【一時】潮曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲(一)八才子實錄。【二時】國語新聞，特別報告。三十分，粵曲(一)望兒樓，(二)紅梅閣。五十八分，天氣報告。【三時】專題新聞，花箋。(一)花蕊夫人。五十八分，天氣報告。【三時】粵語新聞，中文教育性廣播。廿分，時代曲。三十分，兒童節目。五十五分，實地採訪「熱水瓶的秘密」。【四時】潮語、國語、客語新聞，特別報告。五十八分，天氣報告。【五時】空中問答。三十分，漁民一週。四十五分，特別報告。【六時】粵語新聞。【七時】專題新聞，天氣報告。【八時】亞洲及本港新聞報告，國語新聞。十五分，時事實錄。「安息之所」。十五分，夜夜此時。四十五分，天氣報告。【九時】粵語新聞，轉播伊利沙伯體育館籃球賽「韓國泰族女子隊對全港聯隊」。【十時】漁民天氣預告。二十分，醫術歌曲。三十分，廣播劇「情人節謀殺案」。【十一時】專語新聞。十七分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，天氣報告及漁民天氣預告。三十分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，專語新聞，音樂，天氣預測。十五分，中國語言。節目報告。十五分，談一事，長一智「香港已進入電腦時代」。四十五分，時事圈。三十分，天氣報告，專曲「電影孤兒」。九時，錄香港台中間答。【八時】社會服務。二十五分，天氣報告，流行曲，時代曲。【十一時】故事。【十時】新聞報導。三十分，小說「杏林秘史」。節目報告，時代曲。【十一時】新聞報導。十分，小說「奈何天」。【十二時】時代曲點唱。三十分，轉播港台專語新聞。三十分，時代曲。【一時】專語。【二時】專曲點唱。諧劇「諧病消新床」。三十分，轉播港台專語新聞。【三時】百花亭贈劍。十五分，人間世，「情與理」。五分，專曲點唱，社會服務。【四時】時代曲。金台及中文電視節目報告。四十五分，小說「海底一」。【五時】兒童小說。十分，專曲點唱。四十五分，歐西流行歌曲介紹。【六時】世界名著「奧賽羅」。十五分，天氣報告，體育消息。【七時】小說「恩怨情仇」。三十分，專曲。教育台明日節目報告。【八時】新聞報導，天氣預測。十五分，時代曲。五十八分，轉播港台專語新聞。【九時】民間故事「鳳配」。十五分，夜半奇談「陰司路發達記」。【十一時】新聞報導，天氣報告，體育消息。【十二時】完播曲。（轉播港台天氣報告）

麗的金台

【七時】進行曲，今日節目報告，早晨音樂。十五分，時代曲。三十分，天氣預測。【八時三十分】社會服務，潮州歌曲。【九時】新聞報導，天氣報告。三十分，潮建歌曲「劉宜下山」。【十時】社會服務。四十五分，空中雜誌。三十分，京劇「蘭江亭」。【十一時三十分】「新桃花江」。【十二時】潮語益智節目。【一時】潮語小說「吸血鋼像」。三十分，英語教授。十五分，電影歌曲「南劇」。【二時】彈詞「楊乃武與小白菜」。三十分，京劇「鎖麟囊」。三十分，苦命女單幫。【三時】雜曲。四十五分，天氣報告，節目報告。【一時】雙玉蟬。(一)紫釵記，(二)英蓉仙子。【五時】潮語小說「紅樓夢」。三十分，時代曲。【六時】越劇「武松」。十五分，社會服務，報告教育台明日節目。四十五分，小小廣播劇「後母」。五十分，夜話。【七時】小說「笑兒手」。三十分，新聞報導。【八時】潮語戲劇化小說「孝產奇謀」。代曲。十五分，天氣報告，節目報告。五十分，時代曲。三十分，幸運猜獎。【九時】戲曲介紹「彈詞西廂記」。三十分，評話「俠義英雄傳」。【十時】社會小說「寧我負卿」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息。明日節目報告。十五分，夜話「聊齋鬼屋」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

商業第一台

波長：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】轉播香港電台新聞簡報，消閒雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂，有獎遊戲。三十分，天氣預測，時代曲。四十五分，時代曲。五十二分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣預測。十五分，時代曲。【九時】新聞報告，天氣報告，時代曲點唱。【九時五分】時代曲。三十分，歐西曲。【十時】南音。三十分，婦女雜誌「家務小節」。【十一時】新聞報告，報導東南亞各地天氣情況。五分，歐西時代曲。十五分，視壽祝婚。三十分，小說「養育之恩」。【十二時】新聞報告，港九時事。三十分，小說「孩子安息吧」。【一時】時代曲。【二時】小說「戀中人」。三十分，轉播香港電台新聞報導，漁民天氣情況，報導東南亞各地天氣報告。三十分，小說「殺手劍」。【三時】轉播香港電台新聞報導，專曲「賜玉郎」。三十分，時代曲。【四時】天氣報告，時代曲。三十分，小說「貧不敦」。【五時】一曲寄心聲。【六時】轉播香港電台新聞簡報，港九時事。三十分，跳舞專曲。【七時】新聞報告，天氣報告，十八樓C座。三十分，時代曲，流行曲。【八時】轉播香港電台新聞報導，十分，時代曲。民間奇案「九命奇冤」。三十分，時代曲。【九時】新聞報告，時代曲。四十五分，港九時事。三十分，成語故事。【十時】天氣報告。【十一時】新聞報告，少婦日記。三十分，時代曲(一)想從前，(二)黑夜，(三)兩條路上，(四)冰冷的心，(五)落花流水，(六)我的愛，(七)西貢之桃花夫人。三十分，天氣報告，歷代名雖傳之「桃花」。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波長：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

【七時】轉播香港電台新聞簡報，海員空缺報告，消閒音樂。十分，天氣報告。三十分，天氣預測，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣預測，漁民天氣報告。十五分，時代曲。三十分，天氣預測，時代曲。【九時】新聞報告，天氣報告。十五分，祝壽節目，音樂。二十五分，天氣預測，時代曲。五十分，粵正字讀正音。【九時】新聞報告，天氣報告，專曲點唱。【十時三十分】少婦日記。【十一時】新聞報告，天氣報告，時代曲。十五分，報道東南亞各地天氣情況，專曲「錢塘蘇小小」。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞報告，怡情小聚。【一時五分】股市行情報導。十五分，轉播香港電台新聞報導，港九時事，天氣報告。【二時】報導東南亞各地天氣情況，專曲(一)光棍姻緣，(二)乘天來告御狀。三十分，婦女……

無綫電視

【四時十五分】翡翠台，國語片「雙槍駐龍」，由高占非、李麗主演。【六時】翡翠台：星報青年節目。明珠台：「老爺車」片集「關虎離山爲騙車」。三十分，翡翠台：體育節目，籃球賽「韓國女子隊對港聯隊」。明珠台：西片「死亡歷程」，加彩七彩卡通。【七時三十分】翡翠台：新聞及天氣報導。【八時】翡翠台：專語片「神鵰俠侶」，由謝賢、南紅、江雪主演。明珠台：新聞及天氣報導。三十分，明珠台：倍不倍由你。【九時】明珠台：七彩「從警者」片集「驚險行徑」。三十分，翡翠台：歡樂今宵。【十時】明珠台：「冷暖人間」片集。三十分，明珠台：最後天氣及新聞報導。四十五分，明珠台：「冠冕街」片集。【十一時】翡翠台：最後天氣及新聞報導。十五分，明珠台：「加州英傑」片集「義救無辜」。十五分，翡翠台播映完畢。四十二分，明珠台播映完畢。

麗的中文電視

（上午）【九時】播映測驗圖。（下午）【四時五十八分】節目簡報。【五時】新聞摘要。五分，小小樂園。三十五分，粵語片「秋風秋雨」，白燕主演。【六時三十五分】大頭仔。【七時】世界新聞，天氣報告。三十分，粵語片「不斬樓蘭誓不還」，麥炳榮、鳳凰女主演。三十分，衛生與健康。【八時】快的啦。【十時二十分】民謠歌劇。【十一時二十分】最後新聞，天氣報告。二十五分，閉幕曲。

雪麗風姐闖港 海空交通受阻

飛機輪船多因風改期抵埗開出

【本報訊】颱風雪麗小姐昨（廿一）日闖入香港風暴後防綫，致造成港九海空交通頗呈擾攘狀態。

外洋輪船士打富蘭克寧（STR. FRANKLIN），士打香港（STR. HONGKONG），多利杜文（DOLLY TURMAN），印尼怡美利（TAMUREVERETT），日本熊（JAPAN BEAR），邊多倫（BENDORAN）等號，應於昨日抵香港，均因颱風關係須於途中暫駛往安全地帶暫避，各輪可能改於今（廿二）日到港。

至於應於昨日出口輪船之細加（CHILKA）及阿蘇丸（ASO MARU）亦因風雨影響，落貨，同時須於出海避風，可能改於今（廿二）日落貨完畢後始離港開出。

啓德機場昨日整日全無民航機升降。

鐵行輪船公司 在英國造船廠 訂造新輪多艘

鐵行輪船公司集團之英印汽船公司，最近又在英國造船廠，訂造一萬三千噸「長程」輪船三艘，建造費超過三百萬英鎊，將於一九七〇年三月竣工。該公司曾訂造兩艘新輪之一艘，將於明年十一月下水。鐵行集團今年在英國訂造船舶費，已逾一千萬英鎊。

總統客輪 時人行蹤

美國總統輪船公司東京區經理伊伯特，於前日偕家人乘羅斯福總統客輪抵港，繼赴曼谷度假。

檀香山華僑劉泰來，月前參加該報業聯辦之一項比賽，獲獎免費到香港遊覽。

文華酒店管房主任羅祖芬夫人目前赴英國度假，現已事畢，乘羅斯福總統輪返港。

菲律賓總統府伊利沙德旅團團長伊氏曾率領一代表團前日乘羅斯福總統號客輪抵港。

交通版

國泰航空公司 訓練侍應男女

國泰航空公司本年度機上侍應訓練班，已於上週結束，由國泰機航部副經理威爾斯機長主持結業儀式，而畢業學員將被派往各班機見習服務。該訓練班由七月二日開始，爲期六週，課程廣泛而深入，甚至飛行原理和不同經綫的時間伸算等，都包括在內。受訓學員中，計有男侍應五人，空姐八人（圖中由左至右），王盛年、林賓治、文潘圻；空姐：黃愛薇、源世梅、貝麗娜、徐雅玲、陳波意、許麗紅（成績最優）、黃美華和潘默君。

國泰機上侍應訓練班學員

截信時間

今（廿二日）（星期四）

空郵

印尼　信件上午十時　包裹下午九時
以色列、法國　信件正午
沖繩島　信件正午　包裹上午十一時
泰國、新加坡、馬來西亞、沙巴　信件正午
台灣、日本　包裹上午十一時　信件正午　包裹正午
柬埔寨　信件下午一時　包裹正午
印度、巴基斯坦、錫蘭　信件下午一時
利、荷蘭、比利時、丹麥、德國、瑞士、挪威、瑞典、英國、尼日利亞　信件下午二時　包裹下午一時
美國、中南北美洲、關島　信件下午二時　包裹下午一時
加拿大、夏威夷　信件下午三時　包裹下午二時
約但、黎巴嫩、敍利亞、塞浦路斯　包裹下午二時
菲律賓　信件下午三時　包裹下午三時
澳洲、紐西蘭、非洲　信件下午四時　包裹下午三時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
東埔寨　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

美國東岸　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件上午十一時

明（廿三日）（星期五）

空郵

汶萊　信件正午
宏都拉斯共和國、厄瓜多、秘魯、智利　包裹上午十一時　信件正午
美國東岸、加拿大　包裹下午四時
巴西　信件上午十時　包裹上午九時
非律賓　信件上午十一時　包裹上午十時
泰國　信件正午
台灣、日本　包裹正午　信件下午十一時
科威特、埃及、德國　信件下午一時　包裹正午
美國、中南北美洲、關島　信件下午二時　包裹下午一時
非洲、伊拉克、巴基斯坦、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞　信件下午二時　包裹下午一時
瑞士、瑞典、丹麥、挪威　信件下午二時
厄瓜多　信件下午三時　包裹下午二時
馬來西亞、新加坡　信件下午三時　包裹下午二時
毛里求斯、南非洲、北非洲、巴西、阿根廷、智利共和國、東非洲

澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
伊朗、英國　信件下午六時　包裹下午五時
緬甸　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

印度　信件下午六時　包裹下午五時
南越　信件下午五時　包裹下午五時
沙巴　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時

美國教會人士遊覽港九名勝

美國教會人士環遊世界觀光團，一行二十人，於本月十三日乘馬航班機從台北飛抵香港，作爲期二天遊覽。有關彼等在港遊覽秩序，概由國際遊覽社代爲編訂。該團旋於遊港事畢，經離港飛往雪梨觀光。

美國教會人士觀光團

愛瑪碧琪 EMMA BAKKE 挪威快輪（特大新型雪房）
八月廿六日抵港　八月廿八日啓行
經日本往：溫哥華、郵非路、西雅圖、德金馬、砵倫
並轉駁加拿大美國內陸各大城市
貨務部華經理周啓霖　電話H二三三〇二一　內綫卅四號
香港鐵行輪船公司代理
華信輪船公司謹啓

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度泰國	下午四時三刻
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市	午夜十一時卅分
英航	三藩市東京	下午四時五分
英航	倫敦中東曼谷	下午五時四十分
西北	東京	下午一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
國泰	西貢	中午十二時五分
國泰	漢城	下午二時五十分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	曼谷馬尼剌	下午五時四十分
國泰	大阪台北	下午十時一刻
國泰	東京台北	午夜十一時
加航	溫哥華東京	下午八時五十五分
印航	倫敦印度	下午八時
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時三十分
中航	台北	上午十時一刻
中航	東京福岡台北	下午二時三刻
中航	星洲吉隆坡	下午九時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	東京	下午二時卅分
泰航	東京	下午三時
日航	東京	下午一時
日航	東京福岡台北	下午一時五十分
日航	東京大阪台北	下午三時卅分
日航	東京	下午三時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京大阪台北	下午十時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午九時廿五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
菲航	馬尼剌	下午六時廿分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時十分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻
印航	東京	下午五時卅分
印尼	耶加達曼谷	下午五時三刻
馬航	東京台北	下午二時卅五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
越航	西貢	下午六時十分
東航	金邊	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
泛美	雪梨洛杉磯	午夜十二時三刻
英航	印度倫敦	下午五時一刻
英航	東京三藩市	下午六時卅分
西北	東京西雅圖	下午九時
西北	東京西雅圖	下午四時
國泰	西貢	上午七時
國泰	漢城	上午八時
國泰	馬尼剌	上午九時卅分
國泰	台北東京	中午十二時三刻
國泰	曼谷星加坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪	下午三時五十分
國泰	台北大阪東京	下午四時
德航	東京	下午四時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時
韓航	曼谷漢城	下午三時三刻
中航	曼谷吉隆坡星洲	上午十一時
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午十時十分
法航	柬泰印巴黎	下午三時卅分
菲航	馬尼剌	下午三時
菲航	馬尼剌	下午七時十分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十五分
日航	台北大阪東京	下午三時四十分
日航	台北大阪東京	下午三時廿分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午六時
英航	馬尼剌	上午九時三刻
泰航	台北漢城	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午三時五十五分
泰航	台北大阪東京	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午四時三刻
印航	印度倫敦	下午六時五分
印尼	東京	下午六時卅五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午三時廿分
馬航	台北東京	下午三時四十分
越航	西貢	下午五時
東航	金邊	上午十時

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
格林路高	貨船	GLENOGLE			廿三	歐洲	怡和
東傑	貨船	EASTERN RANGER			廿三	日本	怡和
利達馬士基	貨船	LEDA MSK			廿三	美國	捷成
士打富蘭克寧	貨船	STR. FRANKLIN			廿三	日本	渣華
多利杜文	貨船	DOLLY TURMAN			廿三	美國	總統
印尼怡美利	貨船	TAMUREVERETT			廿三	星洲印尼	[illegible]來
日本熊	貨船	JAPAN BEAR			廿三	馬尼剌	美輪
士打香港	貨船	STR. HONG KONG			廿三	南非南美	渣華
邊多倫	貨船	BENDORAN			廿三	日本	邊行
營鋒	貨船	PIONEER CONTRACT	美國	廿三	廿四	美國	美輪
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	廿三	廿四	日本	法郵
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	廿三	廿四	馬尼剌	美輪
亞達	貨船	STAR ALTAIR	印度星洲	廿三	廿四	日本	福來
寶娜	貨船	BEIRA	歐洲	廿三	廿四	日本	寶隆
箱根	貨船	HAKONE	歐洲	廿三	廿四	日本	太平
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	廿三	廿四	日本美國	總統
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿三	廿四	日本美國	總統
丹路	貨船	M. M. DANT	曼谷	廿三	廿四	美國	怡和
亞蘇瑪	貨船	AZUMA	日本	廿三	廿五	歐洲	寶隆
歐多美頓	貨船	AUTOMEDON	日本	廿三	廿四	歐洲	太古
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	日本	廿四	廿五	印度巴基斯坦	捷成
新吉	貨船	ZAANKERK	日本	廿四	廿五	歐洲	渣華
安慶	客船	ANKING	基隆	廿四	廿六	基隆	太古
邊那治	貨船	BENNACHIE	歐洲	廿四	廿六	歐洲	邊行
亞蘭	貨船	STAR ANTARES	日本	廿四	廿五	印度巴基斯坦	福來
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	廿四	廿五	日本	太平
富寧加	貨船	THURINGIA	日本	廿五	廿六	歐洲	捷成
萬利怡美利	貨船	MANOLOEVERETT	日本	廿五	廿六	曼谷星洲印度	[illegible]來
芝大隆	貨船	TJITARUM	天津	廿五	廿六	非洲	渣華
新達	貨船	SUNDA	倫敦	廿五	廿七	日本	鐵行
雅麗嘉華	貨船	ARAKAWA	澳洲	廿五	廿七	澳洲	鐵行
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿五	廿六	沖繩日本美國	美輪
赫信士泰	貨船	HESSENS TEIN	歐洲	廿六	廿七	歐洲	捷成
安娜琪	貨船	ANNA K	美國	廿六	廿七	美國	參利順
寶樂總統	貨船	PRES. POLK	美國	廿六	廿七	星非歐美	總統
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿六	廿七	馬尼剌	美輪
愛瑪碧琪	貨船	EMMA BAKKE	西澳洲	廿六	廿八	溫哥華	鐵行
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	廿六	廿九	澳洲	怡和
高凱天	貨船	CORVETTINE	日本	廿六	廿七	星非印尼	康成
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲星加坡	廿七	廿八	日本	渣華
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	星加坡	廿七	廿八	日本	日郵
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	廿七	三十	歐洲	邊行
海寶	貨船	HALLBORO	曼谷	廿七	廿八	日本	參利順
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	廿七	一日	紐西蘭	太古

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（英名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
士打富蘭克寧（貨）	STR. FRANKLIN	非洲星洲	渣華	A 八	上午
士打香港（貨）	STR. HONGKONG	日本	渣華	A 廿二	上午
多利杜文（貨）	DOLLY TURMAN	美國	總統	A 十三	上午
印尼怡美利（貨）	TAMUREVERETT	日本	[illegible]來	A 卅四	上午
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	美國	美輪	A [illegible]	上午
邊多倫（貨）	BENDORAN	歐洲	邊行	九龍倉 [illegible]	上午

出口船

（船名）	（英名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
細加（貨）	CHILKA	波斯灣	鐵行	A 四	上午
阿蘇丸（貨）	ASO MARU	中南美洲	日郵	A 廿六	上午

默盃足球準決賽
緬勝印尼首獲決賽權
大馬今與西澳爭入圍
位置戰昨日韓勝泰今日印對日

【吉隆坡廿一日路透社電】緬甸隊今晚在默迪卡足球賽的準決賽中，以二比一擊敗印尼。上半場，緬甸隊以二比零領先。另一場位置戰中，南韓以二比一戰勝泰國隊，上半場完場時，兩隊都無建樹。

【本報訊】默迪卡足球準決賽，今天繼續在吉隆坡舉行，由大馬對西澳洲。序幕戰，為爭位置的賽事，印度對日本。

默賽分組賽事完結，于昨天展開準決賽，結果是緬甸擊敗印尼，今天進行另一場準決賽，大馬對西澳洲，得勝的一隊便與昨晚獲得決賽權的緬甸爭冠軍。

今夕大馬對西澳洲，如以雙方在初賽的戰績而言，大馬是B組首席隊伍，出師以來，五戰三勝兩和共得八分，未嘗一敗，自然比位居A組次席，五戰三勝一和一敗的西澳洲為佳。可是，大馬能夠有此優異戰績，得力于主隊的有利條件甚大，況且弱隊多集中在A組，大馬編在B組作戰，當然較易為力。

在初賽中，大馬初時表現並不好，首次出師竟于劣勢下賽和香港，猶幸以後漸入佳境，迭場告捷，殿後以一比一賽和勁旅緬甸，故能夠在B組獲得第一名。

西澳洲在A組曾淨負一球給日本，又以四比四賽和實力平平的新加坡，但他們能夠淨勝韓國隊三球，又以五比四壓倒印尼，三比二贏中華民國，得以五戰三勝一和一敗得七分的成績位于A組次席，成為本屆四強之一，並獲得爭霸權。

從西澳洲在初賽的表現來看，他們的優點是氣力速度好，惟腳下工夫多未到家，因而臨門一腳技術頗差，這也是他們的大缺點。

以大馬與西澳洲的實力比較，確屬各有千秋，加以今仗的勝負，關係決賽權得失，雙方必然全力拼搏。在這樣的形勢下，不失為勢均力敵之爭。不過，西澳洲稍能把握埋門機會的話，可被看高一綫。

頭場位置戰，印度對日本。雙方在初賽的戰績，都有時好時劣現象，印度在B組曾有過三比一壓倒緬甸的優異戰績，但也曾與香港賽和，又淨負一球給泰國，致喪失出綫機會。日本A組中，以一比零打垮西澳洲，可是，出戰印尼時竟以零比七大敗，對韓國亦棘零比二，因此僅能位列A組第四席。

由于印度與日本雙方在內賽的演出失準，今天的一場比賽，祇不過是一場第五名位置爭奪戰，他們肯力拼嗎？大有疑問，故今天這一場比賽，戰意將成為勝負關鍵。

韓崇義女籃隊第三戰 今對全港聯隊
頭場男子賽天天對青年

【本報訊】港韓女子籃球賽，韓國崇義對全港聯隊，於今夕八時三十分，在伊館舉行。序幕戰，七時十五分，男子友誼賽，天天對青年，門券分為一圓二毫及二圓四毫。

崇義隊今次訪港，三戰三捷，且在三場比賽中，俱以第二伕對大同，客軍曾較為落力，其餘兩戰均以暴與用兵姿態出之，足見蘊藏甚深，實力仍未盡露。此役與全港聯隊對壘，倘客軍「放鬆」，則仍有大捷的可能。今次為崇義第三度來港。比賽，雖然照去年十一月在港比賽時，仍有七個球員為上次曾在港出賽，惟在十個月前，她們仍為韓國選，但今次在新加坡參加亞洲青少年女子籃球賽，而現時訪港的崇義球員，均已成熟，隊長李正愛的進度，殷為顯著，金載順已成為大將，但仍未達頂點，今後仍應再有進展，尹淳于、金貞熙及王元吉，亦較去年為佳，猶憶去年崇義隊訪港，於歷顯戰曾以一百三十九比五十一勝全港聯隊，今夕彼隊球員，仍圖爭取射球紀錄，然仍否大勝至八十八分，則仍堪研究。

全港聯隊以大同、然悠、青年會、酒滿四隊精銳組成，入選球員之中，有七人曾參加第三屆亞洲盃女籃錦標賽，並加入大同四將及酒滿隊楊麗雲，即大部份為本月初與韓國代表隊對抗的人選，此役逢崇義，雖然港隊球員氣力不如人，惟兵源充足，且觀客軍今次訪港的後備球員，攻衛方面與正選仍略有距離，是則全港聯隊球員，如能提高戰意，及抱「輸少當贏」心理，仍可望將失球數字略為減少。雙方名單如下：

（韓國崇義隊）團長，金萬鍾，總監督閔庚球，教練金貞熙，隊長：辛正愛，球員：金載順（十四號），金仙珠（四號），朴蓮花（六號），金貞熙（七號），金季賢（八號），尹淳于（十號），裴良熙（十一號），李玉娥（十二號），金英信（十三號），王元吉（十五號）。

（全港聯隊）領隊呂樂，教練凌錫銘，幹事溫良，陳啓超，龐楠，隊員：尹佳鸝，曾思敏，伍麗英（然悠），梁美雲，周淑芳，鄭麗婷，倫婉兒（大同），任少玲，施慶湘（青年會），楊麗雲，賓少珍（酒滿）。

南華田徑部決定 明年復活節訪台
訓練班九月一日結業

【本報訊】南華體育會田徑部昨午召開委員會議，決議組成男女田徑隊，在明年復活節期間，返國訪問，並約台北，台中各地田徑隊作友誼對抗，即席組成訪台籌備小組，推舉張洲、許少華，李漸根，黃心雄，張觀興，彭冲等為小組委員負責籌劃進行此事。

又決定明年三月九、十六兩天，舉辦第廿三屆全港學運會，明年一月十日開始報名，二月一日截止，二月八日畫度男女子甲、乙、丙、丁組高度，和各項目編組工作。

南華田徑訓練班，本年由張偉堂，彭冲，伍雪瑩，周夢芬，扶娥彰等任教練，負責指導，已授課凡四週，定九月一日結業，下週三、五和星期日舉行總測驗，藉以檢討各男、女學員成績。

昨日會議，由南華田徑部主任許少華出席主席。

星辰銀牌小球賽 因風改明天揭幕

香港小球總會，與日本星辰表廠聯合主辦的「星辰銀牌小球夏令淘汰賽」，原定昨日下午開鑼，但適逢颱風襲港，賽事無法舉行，賽會遂即決定改在明日下午七時，仍在灣仔修頓場揭幕，到時由最近遷返歐西歌曲組「歌后」梁玉珍小姐主持開球禮，及女警排定總會盃冠軍榮祥記對德士古隊。

又據賽會通知，原定昨天的祥明對傑榮，及今日國光對英傑兩場比賽，由于颱風的關係，改期舉行。

網球分類錦標賽 因颱風全部順延
倘仍有雨今日難舉賽

【本報訊】網總主辦的網球分齡錦標賽，昨日由於颱風影響而無法進行，全部秩序改在今日下午二時開始，在九龍泉園球場舉行，但能否實現，尚須視到時天氣與場地情況而定。原定排在今天的賽序，一律順延下去。

押後今天補賽的秩序，亦重新編定，茲錄如下：

（下午二時正）十八歲以下單打：陳錦波對陳柏齡。（十五歲以下雙打）高德威、高德傑對杜錦樑、梁國偉。

（下午三時正）十五歲以下雙打：胡曉明、陳海瀾對嚴迅奇、曾祥龍。

（下午四時正）十五歲以下單打：高德傑對張仁志。

（下午五時正）十八歲以下單打：高德威對張仁忠。

（下午六時正）十八歲以下單打：李森陵對陳錦波或陳柏齡。

球員訓練班 因颱風關係 改週日補課

球員會及今球員訓練班，原定昨日集訓，但因颱風，決改在本星期日補課，該日上午九時至十一時為第一、三組，十一時至一時，是第六、八組，各組的球員，請依時到海軍球場。

又昨日原來排定的公開團體乒乓賽，因颱風宣佈改期。

默賽四強爭霸

印尼
緬甸 2—1 緬甸
大馬
西澳洲
冠軍

紀政在美國。中華民國田徑女傑紀政，參加美國西部女子田徑賽，八十公尺低欄，以十秒八的成績獲得冠軍。圖為她在比賽時跨欄時的姿勢。（中央社）

花墟場接納 巴東為主場

花墟警察足球場，歷年是九巴及元朗借用的「主場」，但本屆聯賽，此一旺丁旺財之球場，誰為主場，已有所變動了。據悉：警察體育會前兩天，曾有開會討論，經過研究後，卒在九巴、東方、元朗三封申請書中，已接納了九巴、東方兩球會，以花墟為「主場」，已通知足總備案，對元朗則婉拒。

迎戰韓隊訪港 足總今日選陣

【本報訊】足球總會遴選小組今日下午五時半，召開會議，遴選港選手陣容，備戰韓國足球隊。

出席默迪卡足球賽的韓國代表隊，于默賽結束後，取道本港回國，定卅日抵港，卅一日在政府大球場作一場表演賽，足總決定派一支聯賽選手隊應戰。這一場表演賽的票價分四種，為三元五角、三元、二元四角及一元二角。

有關聯賽選手隊陣容，足總遴選小組原定昨日開會挑選，但昨天颱風襲港關係，乃改期今日下午五時半始行挑選，屆時主要議程除排定對抗韓國隊的聯賽選手人腳外，並推定遴選小組的主任委員。

足總遴選小組委員，過去有乙丙組代表担任，但本屆有委員反對此辦法，認為所選出之球員均為甲組球員，乙丙組代表，均不知甲組隊球員的狀態，故不宜担任遴選委員，會議結果獲通過。故今日的遴選小組會議，為一項新的大改革。

馬經

錦衣身重有質未熟

陶樂駿

錦衣，是六七年度馬，台型很壯，前胸廣濶，圈內人頗爲重視，可是，馬身很重，四肢不够長，跑來僅有分段普通速度而無一段超卓的高速，馬身擬肥，舞步笨鈍，縱然有相當潛質，亦要多時勁操，收好馬身，才可以爭奪一哩以上路程。

本季站於第四班出賽七次，僅在第二十七次出爭一哩紅牌生賽走回亞席，時速一分四十五秒一負於驅至心靈三馬位，亦在普通水準之間，以後出賽，毫無表現。

在新馬階段，名氣較响，乃以外型可觀，加上傳說質素很高，由於操練手法採取穩進，更爲人注視，起步遲鈍，短途的速度不快，但有相當氣量，估計是中上班大之材，能在分段力爭，宜多操收身，再配名師助陣，可望突襲長途，目前進入第五班，已覺適合，仍不宜期望過高，今後各見多操快功夫，在馬小場合，可以突襲長途。

都得超質體力奇弱

都得是六六年度馬，台型漂亮，頭細身長，毛如絲緞，肢幹幼細，馬身結實，本季狀態消沉，僅出賽兩次，均無法上名，站於第五班一向被重視，在新馬階段，突然奪得六化郎四十碼，爆出冷門，其後在第五班一哩以超速一分四十二秒四勝頭畫，後勁如箭，可是，從此體弱，不耐操勞，季中時期，歇課校之，季末出賽，亦無表現，全季僅出賽兩次，狀態低落，可以想見。

然計六六年度馬正値盛年當起，路姿瀟洒，有分段高速，步幅又開得很濶，一哩最佳，擁出是長途馬種，將來如體力回復，可以進攻一哩及以上路程，以首質素，在第五班微有超級之感，下季初期的操練情況，頗堪注視。

無人聽講 有門難閉
工作小組的趣劇

【本報訊】原定前日的足總工作小組召集職業球員座談，但竟出乎意料，全無球員到場，使嚴凡熱心的小組主委溫棠倫，呆候一輪，毫無表情地離去。

有不少爲已簽約的職業球員「就心」，說那些合約，都是「賣身契」，更有說所簽合約，都是「溫棠」的。不過亦有人說，替人「就心」者，實屬杞人憂天，因凡屬簽約的球員，當他未簽字前，都是詳問清楚的，所謂「賣身」、「溫棠」，他們當有所抉擇，而且也是「甘願」的，對與不對，祇是見仁見智罷了。

也許就是這個緣故，他們對溫棠倫的「解釋」，便不感到興趣，而不來參加了。

溫棠倫太把這件事看得嚴重了，竟要閉門座談，不讓記者知道，到頭來，有門無人進來，閉也閉不成，真是枉作小人了。

VICTORIA COLLEGE
維多利亞書院
招上下午FORM 1.男女生
及上下午 Forms II——V 插班生
入學試日期：八月廿六日（星期一）上午九時
校址：香港灣仔峽道七號 電話：725892
董事長：楊國基 監督：李超華 校長：梅國彥

刊登本報廣告請電七三零七零八接洽

同濟中英文中學
招收各級男女生
班級：中文部：中一——中六、小一——小六
英文部：F.1——F.5（另設F.5商科班）
報名即日開始考期報名時通知（在銅鑼灣怡和街友愛樓設報名分處）
校址：灣仔堅尼地道十五號A（即大道東船街直上電話：七二〇六一七）
注意：畢業禮改於本月廿三日（星期五）下午三時半仍在大會堂舉行
監督兼校長翟逸樵

香港無綫電專科學校（香港電專）招生
電視技術科，晶體管專修科，無綫電工程各科
日夜校新班招男女生，九月二日開課
軒尼詩道439號三樓 445號二樓 電話：773021 762071

徽遠英文書院招生
中學F.1至F.5（F.5班祗有學位六名）
今年度增設英文小學上午班學費小四每月十六元，小五十七元，小六升中班十九元（並無其他雜費）報名：即日開始
校址：香港堅道九十三號全座
校監兼校長 歐萊洲

三年學制之中醫全科學府 菁華中醫學院
創辦已十五年，歷屆畢業員遍各地執業。招各級男女學員晚間上課。
報名處：（一）灣仔馬師道國民大廈四樓本院。（二）英皇道昌冠大廈香華藥行。章程備索。附設：研究院。函授部。
院長：范兆津 院務主任梁永亨 教務主任黎錦鏞

香港聖思定英文中學
續招男女新生
班級：英文部 英小五至英中五（會考班）
中文部 小一至中一 幼稚園高初班
報名：每日上午九時至下午五時半（假日照常）
另設男寄宿部
校址：中環擺花街23——41號 電話四四七一二一
董事長 唐碧川 校董武幼安神父
校長 Daniel W. Luke B. A. (London)

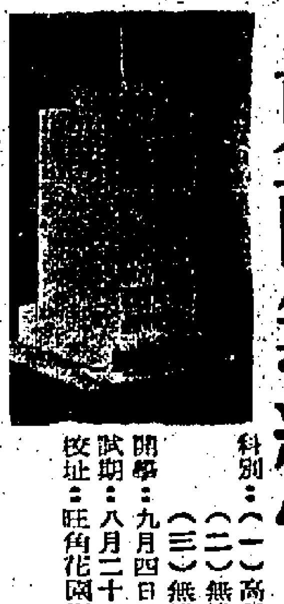
北角清心英文書院招生
校址：北角清華街一——三號 電話：七〇六六三三 七〇〇五九八 七一七四四一
F.5重讀生（F.3學位已滿）
師資：香港大學及羅富國師範學院各科專長教師
本校自建校舍實驗室設備耗費十餘萬，爲家境清貧品學兼優之學生，設下午班各級，學費特廉，F.1（廿元）至F.2（廿八元）由F.1學生繼續減收至F.4
凡持有原校成績表及升中證或小學畢業證書，免試入學，成績落後學生，全年免費補習
班級：F.1—F.5（會考班） 報名：即日開始。 校監：王凱第

香港銅鑼灣英文幼稚園上下午班招生
班級：低級（幼兒班）、中班、高班（年齡三歲至六歲）
師資：各班主任均由經驗西婦教師担任（中文科華籍教師教授）
設備：各課室均設氣溫調節，校車接送學生。
校址：銅鑼灣百德新街六二——六四號地下（大丸公司直入海邊） 電話：七七一〇九二
附招：下午中文幼稚園高低班學生。

居禮英文書院續招新生
（一）F5重讀生優先考慮，均參加一九六九年英文中學會考。
（二）F2下午班半費助學生（學行優良，及家境清貧者均可申請）。
（三）其他各班級遇有缺額時，仍可遞補。
（四）假期內全日辦公
校址：九龍福華街35——39號
電話：八一七二四八

莊士敦英文中學
香港大學文、理學士主辦
校址：香港灣仔軒尼詩道274——288號 電話：七三五九一五
△本校特別注重英文、理科，所有該項課程由本校校長、副校長親自任教
△爲輔助升中貧苦學生F.1及中一學費由20元起
△F.5會考班學生全部保送參加會考
英文部：K.G.P.1—P.6 F.1—F.5會考班
中文部：幼稚園、小一——小六，中一至中四
各級尚有少數餘額，報名從速
辦公時間：每日上午九時至下午五時（例假照常）
校長：山度士S.S.SANDHU.B.SC.DIP.ED.
誠聘教師：本校因擴班需要中小學英文、理普通科教師，如有意應聘，請賜函本校秘書室

東南無綫電專招生 男女
科別：（一）高級無綫電及電視工程科一年級新生兩年制
（二）無綫電報務科（一年制）
（三）無綫電及電視技術科（夜班）
開學：九月四日
試期：八月二十五日 電話：八八七一二六（四綫）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈全座
監督兼校長鄺文熾



東南商專 日夜校招生
一、中文部：高級會計全科班，速修班，二、英文部：英文簿記班，商業會計全科班。
三、開課：九月二日（章程備索，科目詳列）注意：畢業成績優良，必介紹工作。
四、校址：旺角洗衣街五五至五九號四樓（面對伊館球場）電話：K三〇五六二〇
董事長李耀波 副董事長桓力行 監督兼校長梁克平

哥林比亞無線電學校招生
科目：（1）無綫電工程全科（2）高級無綫電黑白彩色電視工程科（3）自修無線電工程函授科（供器材回家實習，學生遍全球各地）
校址：九龍保安道22——26近青山道仙樂戲院 TEL: 789115・864989 電話索章免費
本校歷史悠久自置校舍設備規模龐大實習最多歡迎各界人仕到校參觀

香港商業專科學校
九月份新班通告：
英文會計簿記 別文速記 商業英文 商業常識 合約法
商法 公司法 會計學 經濟學 成本會計 法學結論 辦事處管理
英國稅法 打字 銀行押滙 進出口文件及計價 中文會計 簿記
球算及香港稅法。
分商科證書班 全科班 專修班及選修班 課程均按照英國學會標準
備考 AIA ACCA LCC IOC and/or Pitman 有關學會試。
各班詳細章程及上課時間表備索。
校址 香港禮頓道五十號二樓 香港英皇道一二九號二樓 九龍彌敦道五〇一號二樓 九龍山林道四號三樓

珠海書院招生
一、招生系級：（一）經濟研究所研究生十名。（二）本科四年制及五年制文史、外文、社會教育、社會工作、新聞、國際貿易、會計、銀行、商業管理、數學、化學、土木工程及建築工程十二學系一年級新生共五百名。（三）本科各系二、三年級轉學生（社會工作及新聞兩系暫不招轉學生）。（四）預科生文、理兩組日夜班各二班共三百名。
二、報名日期：自即日起至考試前二日止。
三、考試日期：八月三十日上午九時起一天考完。
四、校址：九龍亞皆老街一百二十四號。
五、本院設有多種獎助學金及工讀學額凡清貧優秀學生均可申請。
簡章備索
董事長李揚敬 校長江茂森 副校長蘇熊瑞

清心英文會話夜校招生
英國語文學院院士主編主理：中西教師教授
文際會話・工商會話・各式信札・精簡文法・社交禮儀・精編講義・易學易懂・六月完成。
報名：即日起1.本校2.跑馬地黃泥涌道145公主服裝公司
開課：九月二日
班級：初・中・高級每級課程六月完成。
校長：Wesley Brown (M.A.)
北角清華街一至三號即英皇道溫莎戲院對面四樓電話：706598 706633

教會獎助學額
基督教福音會下年度規定獎助學額：英文F.1至F.5，免費生三十名，半費生，減費生各八十名，凡家境清貧或人口衆多者，均可來函（詳述姓名，地址，擬入班級，要求免費半費或減費）中環郵政局信箱一〇八號地下王秘書收，一經取錄，即函通知。

愛丁堡書院
招F.1——F.5 P.1——P.6各級（愛丁堡英專夜校同時招生）
報名：每日上午九時至下午六時
試期：八月十九日（星期一）上午十時
校址：九龍深水埗基隆街180（近南昌街）
電話：807835・891145
校長 陳劍科

嶺東中學
招中六（大學預科）中一至中五，小一至小六及幼稚園
（夜校同時招收小四至中五各級）

天主教 聖瑪竇英文書院 招男女生
本校英文中學會考成績優異。現F.5——仍招少數學位F.1——上下午擴五班。並招清貧免費生及半費生各五十名，請即來報名申請，遲恐額滿。
校址：灣仔莊士敦道55——61號（修頓球場側）
名譽董事長：李少峰神父 監督：吳廣元

靜宜女子中學 新校招生通告
本校因考生來多，中小學各級全部額滿，特增設界限街新校，續招各級品學優秀女生，以宏造就。
概況：本校太子道及界限街兩校，同屬宏美園林校舍，環境高雅寧靜，擁有標準課室三十間，並設有完備之科學實驗室，圖書室，音樂室，以德智雙修爲施教方針，爲敦品力學之理想學府。
班級：英文中學中一至中五。（保送會考）
中文中學中一至中五。（保送會考）
小學一年級至六年級。
報名：即日起，每日上午九時至下午五時。
校址：太子道二七七至二七七A號全座
界限街一二六至一二八號（招生辦事處專用）
電話：六四五一九二
新校正進行裝修工程，報名手續仍在太子道統一辦理。

九龍閩商中華基督教會主辦
閩光書院 新蕾校舍 環境清幽
擴大招生
英文中學部 中文小學部 招生
（一）級班：全日制英文中學F.1至F.5，男女新生 上午班英文小學一年級新生及二年至六年插班生 下午班中文小學插班生
（二）報名：自即日起
（三）考試：報名時通知
（四）校址：九龍天光道14號A
簡章備索
董事長 監督

工商日報
中華民國五十七年八月二十二日 星期四 農曆戊申年七月二十九日

「雪麗」颱風昨襲港
港商場陷癱瘓 貨運亦告停頓
銀行上午開市下午大部放假

【本報訊】強烈熱帶風暴「雪麗」襲港，前晚六時十五分改懸三號風球後，海上駁艇及漁船已紛紛駛入避風塘，停止活動，迨至昨晨六時風勢接近本港，海上波濤洶湧，天文台懸七號風球，到了下午二時四十分，風暴吹到，改懸九號風球，不但海上駁艇未能活動，連各線出入口貨客輪船亦停航，因此海上貨運完全停頓，本港外銷貨品固未能運出，由海外運到之貨，亦受颱風影響而未能起卸，各種副食品，因前此懸掛一號風球時，仍有大量運到，有相當存量，所以昨日早市，波動仍不大，除了鹹水魚，蝦蟹，淡水魚及瓜菜微升外，豬、牛、羊及三鳥價仍穩定，但到了晚市，因航運停頓影響，來源轉疏，魚、菜市波動頗大，豬，牛價亦撐硬，茲將各情分別詳誌如下：

商場一片冷落 銀行上午照常

自天文台於昨晨改懸七號風球後，風勢轉烈，兼有驟雨，港九各繁盛商業區行人稀疏，各大公司及商店的櫥窗多裝上防風門板，半掩門營業，若干大百貨公司如：永安、大新、中華及九龍先施等且因人手不足而暫停營業一天，娛樂場所及飲食店均見冷落，有許多預定之酒席，臨時取銷，各中西電影院觀衆銳減，午后二時四十分，颱風吹到，天文台改懸九號風球，各行商行及大公司均提前收市，所以夜市一片蕭條，形同死市。

惟各中外銀行，昨日上午在暴風雨中，仍一律照常營業，與過去情形不同。據滙豐銀行一位高級職員說：銀行爲着利便商民提存款項，故於天文台懸起七號風球後，雖然有一部份職員未有上班，但仍照常營業，間有付出款項後，因人手不足，而留待翌日再行補辦未完手續，銀行如此做法，其目的完全爲利便商民提存款項，以免影響商場資金週轉。午間因風勢強烈，除了部份大陸銀行下午仍照開市，其他各中外銀行亦一律暫停營業。

工廠開工陷半停頓

由於颱風襲港影響，工業廠家的員工，多不便回廠，但在廠裡住宿或住在附近的員工，大部份仍照常上班，並未因颱風吹近而完全停工，祇以員工上班人數未及平時一半，故開工率亦大爲減低，也可以說陷於半停工狀態，各大小廠家所製起的貨品，亦受颱風影響而未能裝箱付船，預料颱風過後，今日將可回復常態。

街市行情

【本報訊】颱風「雪麗」於昨日在本港掠過，外來副食品供應幾已停頓，唯早上大陸尚有部份食品供應，街市攤檔仍得部份營業。本港遭颱風，漁船前日已全部返港避風，鹹水魚及淡水魚供應均不多，市價猛升，瓜菜亦稍爲上揚，開淡多時之鷄鵝早市反彈行俏，其他牲口及水盆則尙無變動。但預料今日各種副食品價波動加大，茲錄昨日副食品零售價態跡如下：

中生魚	斤	一四.四〇
		一六.〇〇
烏魚	斤	一四.〇〇
塘虱	斤	六.四〇
		七.五〇
黃鱔	斤	四.〇〇
水魚	斤	五.二〇
金頭鯇	斤	二四.〇〇
大頭鯇	斤	九.六〇
大田鷄	斤	七.二〇
生蠔	斤	六.〇〇
海狗魚	斤	六.六〇
響螺	斤	五.〇〇
生鮑	斤	一二.五〇
帶子	斤	二四.〇〇
		二二.〇〇
泥斑	斤	五.二〇
斑肉	斤	七.五〇
紅魚	斤	二.六〇
鮫魚	斤	一.九〇
紅衫	斤	二.二〇
大白鱔	斤	三.八〇
英鱔	斤	四.四〇
灰鱔	斤	二.五〇
門鱔	斤	一.四〇
馬頭	斤	二.二〇
青根	斤	三.二〇
三泥	斤	三.二〇
左口	斤	二.四〇
紅鮐	斤	三.二〇
大花蝦	斤	一〇.〇〇
		九.四〇
中蝦	斤	七.二〇
		六.五〇
		五.〇〇
細蝦	斤	四.〇〇
		二.〇〇
龍蝦	斤	一六.〇〇
膏蟹	斤	二.〇〇
肉蟹	斤	五.五〇
紅蟹	斤	四.八〇
三鳥		
龍江鷄	斤	五.二〇
上鷄	斤	四.二〇
制鷄	斤	三.八〇
中鷄	斤	四.〇〇
肥鷄	斤	四.〇〇
殺鴨	斤	二.六〇
	斤	二.二〇
米鴨	斤	三.二〇
瓜菜		
菜心	斤	一.四〇
芥蘭	斤	一.四〇
青豆	斤	一.〇〇
白豆	斤	〇.八〇
節瓜	斤	〇.七〇
苦瓜	斤	〇.九〇
絲瓜	斤	〇.七〇
冬瓜	斤	〇.四〇
西芹	斤	二.六〇
西洋菜	斤	二.六〇
白菜	斤	〇.九〇
蓮藕	斤	〇.九〇
上肉	斤	三.〇〇
心肉	斤	六.〇〇
瘦肉	斤	五.四〇
腿肉	斤	四.〇〇
腩肉	斤	二.二〇
豬肝	斤	七.二〇
豬心	斤	四.四〇
豬腰	斤	七.二〇
赤排	斤	五.二〇
腩排	斤	四.〇〇
肉排	斤	四.八〇
豬手	斤	一.八〇
豬脚	斤	一.二〇
牛肉	斤	四.六〇
坑腩	斤	二.六〇
羊肉	斤	六.二〇
魚蝦類		
[illegible]	斤	一〇.五〇
		九.〇〇
		七.三〇
鯇魚	斤	五.〇〇
大魚	斤	三.八〇
		二.六〇
鯪魚	斤	三.四〇
細生魚	斤	二四.〇〇
		二四.〇〇

倫敦金跟巴黎報好 K金價驟升五元半
早市尾盤價成三零三·三七五

【本報訊】天文台懸出七號風球，K金市無午市，據說，各中外銀行，亦於午市停業。

由於英鎊報縮，除貝魯特金價報跌在三九·五五，其餘外國金價多報升，呆在三九·一五，連五天的倫敦金價，昨天報升了四角（三九·五五），瑞士金價報升在三九·五〇——三九·八七，巴黎金價更提升在四四·七七，有直追四五的模樣（？）

倫敦轉讓鐙及告老士，均縮在二·三九二三及二·三九二一。

星鈔價跟行情升在六·〇九六二五，通天單六·〇九五，加單五·六六五。

普旗六·〇九二五，期鈔價乙式（與普旗價相同也），平息，大旗六·〇九三七五，日元期貨拔一六二·六二五，平息。

K金開高價三〇一（因倫敦金升四角），隨挫二九九·八七五，旋在反覆中拋至三〇三，五，早市收市三〇三·三七五，升幅三·六二五（好過龍），去息五角，上牌現貨交收五〇〇司兩，對K金市背之（本港黃金轉碼），迄無新聞刺激，外銷亦無交通工具（颱風影響），昨價，比前市二九八，實鈔高了五塊半港元，好友一哄而前，故後市有點像很有衝勁，價防係虛升假局。

星膠市穩 價跌轉定

【本報訊】星洲樹膠據企前市價位。據此間樹膠商昨接星加坡來電稱：星洲樹膠前市，由於實銷商有補給，交易情況較前稍增，市價亦呈止跌轉定，昨市成價，一號烟膠每磅爲坡幣五毫四仙半，二號烟膠爲五毫四仙，三號烟膠五毫三仙半，俱站穩前市價位（以上均爲九月份花貨包落水價計）。

風訊影響關係 股市休息一天
左派銀行接受股票抵押 顯示本港局勢日形安穩

【本報訊】由於昨日懸掛十號風球影響，本港股票市場，休息一天。

又：英文報報導，本港金融及工業界觀察，許多中共控制之銀行，業已開始接受香港股票作爲抵押品，顯示彼等對本港之繁榮與穩定有信心。去年騷動時，本港股份市場價格處於低潮之際，大多數此等銀行均拒絕接受香港股票爲貸款抵押品。

消息來源謂，左翼銀行之改變態度，可能爲市場上之趨勢強勁，與及股份交易所價格改進之重要因素。

但據指陳，此等銀行對以港股抵押貸款，仍然因人而異。

本港米行 昨日停市

【本報訊】本港米行，昨日因颱風影響，未有開市，惟零售米店，上午仍照開，下午則提前收市。

巴紗來盤疏靜 港商亦少訂購
颱風影響棉紗市靜

【本報訊】據貿易商消息，巴基斯坦棉紗來盤仍疏，尤其是十二支、十六支及二十支紗等，更少新盤開出，惟目下本港市道亦弱，且存貨亦多，故紗商亦少去電對盤。

巴基斯坦棉紗來盤疏短，可能與出口外銷和有關，因彼邦市場實銷生意好，價格漲升，故彼邦紗廠現時均着重於本銷方面。因此，即使有訂盤開出，價格亦相當高。

據本月十六日喀拉蚩市場報價，十支粗紗每小包無綫電台廿二磅比，玫瑰廿一·七五磅比，鹿嘜廿二磅比，廿支無綫電台三十磅比，駝車卅一·五〇磅比，飛馬三〇·五〇磅比，玫瑰三〇磅比，卅二支飛馬四十二磅比，鹿嘜三十九磅比。

昨日本港棉紗行市，因颱風影響，買賣閒靜，惟紗廠送貨，一般仍見正常，各貨價格亦少變動。

港紗十支A紗每包八二〇元到八四〇元，二十支A紗九五〇元到九八〇元，卅二支A紗一·三二〇元到一·三六〇元，四十支A紗一·四二〇元到一·四六〇元。巴紗十支鱷魚七三五元，蜘蛛七〇〇元，廿一支電話機八六〇元，花籃八五〇元，價格俱見拔硬。

本港工業出品 又續創新數字

【本報訊】目前香港工業產銷繼續蓬勃，很多人預料今年香港工業品出口總值可創七十五億元的新高紀錄。但亦有人就心明年香港工業品出口增加的速率將難以持續，主要原因是就心明年度美國經濟的長成率降低，對香港工業品去銷難免有影響。由於最近美國客商新訂單到港甚少，英國客商與共同市場的客商新訂單到港亦不多，於是敏感的人，認爲到了九月份新訂單到港如果未能顯著增加，明年首季香港工業產銷將告逆轉，因爲今年末季還有舊訂單支持生產，可是到了十二月舊訂單完成交貨後，新訂單如果不能迅速填充接替生產，踏入明年一月，香港工業生產就很難像今年初那麼蓬勃！

大家都知道，近年香港工業產銷蓬勃，主要是港產品輸往美國的增加速率比較輸往其他地區顯著，今年對美國輸出可能超過三十億元，約佔港產品出口百分之四十。另一方面，港產品今年對英國輸出可達十三億元，對歐洲共同市場輸出可達七億元。但港產品對英國及共同市場輸出的增長率不大，故此美國的經濟繁榮與否，對香港經濟的影響極爲重大。

美國客商近月來訂單到港很少，使香港部份工業界產生的憂疑心理，實在是並非偶然的。根據最近香港廠商收到美國的航信報告：「近來美國有些人士大聲疾呼說美國經濟即將衰落，因此有些人認爲美國經濟成長率將會降低，但實際的情形顯示美國經濟尚未有衰落的跡象。就今年下半年說，經濟發展確屬緩和，但這與經濟衰落是兩件事，不能混爲一談。一般人預測，因爲預防鋼鐵業罷工，很多鋼鐵廠在本年第一季及第二季提高生產數量，很多用家預先購備鋼鐵，很多進口商亦向外國預先購進外國的鋼鐵，然而鋼鐵業並未罷工，因此有人預測鋼鐵業在今年冬季及明年春季的產量將會減少，進口數量亦將會降低，今後幾個月用家將會減少購買數量，連帶汽車業亦將會遇到同樣衰落的情形，因此預測今年冬季經濟將會衰落，尤其他們看到國防經費將會削減，更加相信美國經濟將有不景氣出現，但實際情形不會符合這種片面的揣測。」

看了上述的一段航信報告，我們可以知道近來美國客商的新訂單少到港，多少受到心理上的影響。但香港工業界有地位人士指出：美國經濟決不會在今年冬季開始衰落，原因之一是美國政府徵收百分之十附加稅和削減支出的政策早已決定，國民的心理亦早有準備。原因之二是現在美國的經濟是計劃的自由經濟，生產過剩不會十分嚴重，他們的調節行動十分迅速，亦十分有效，原因之三是世界各國一向關心美國的經濟，不恐慌，因爲早已有所準備，不會因美國局部生產過剩而引起世界經濟恐慌。

美股市況活躍 西方石油最暢

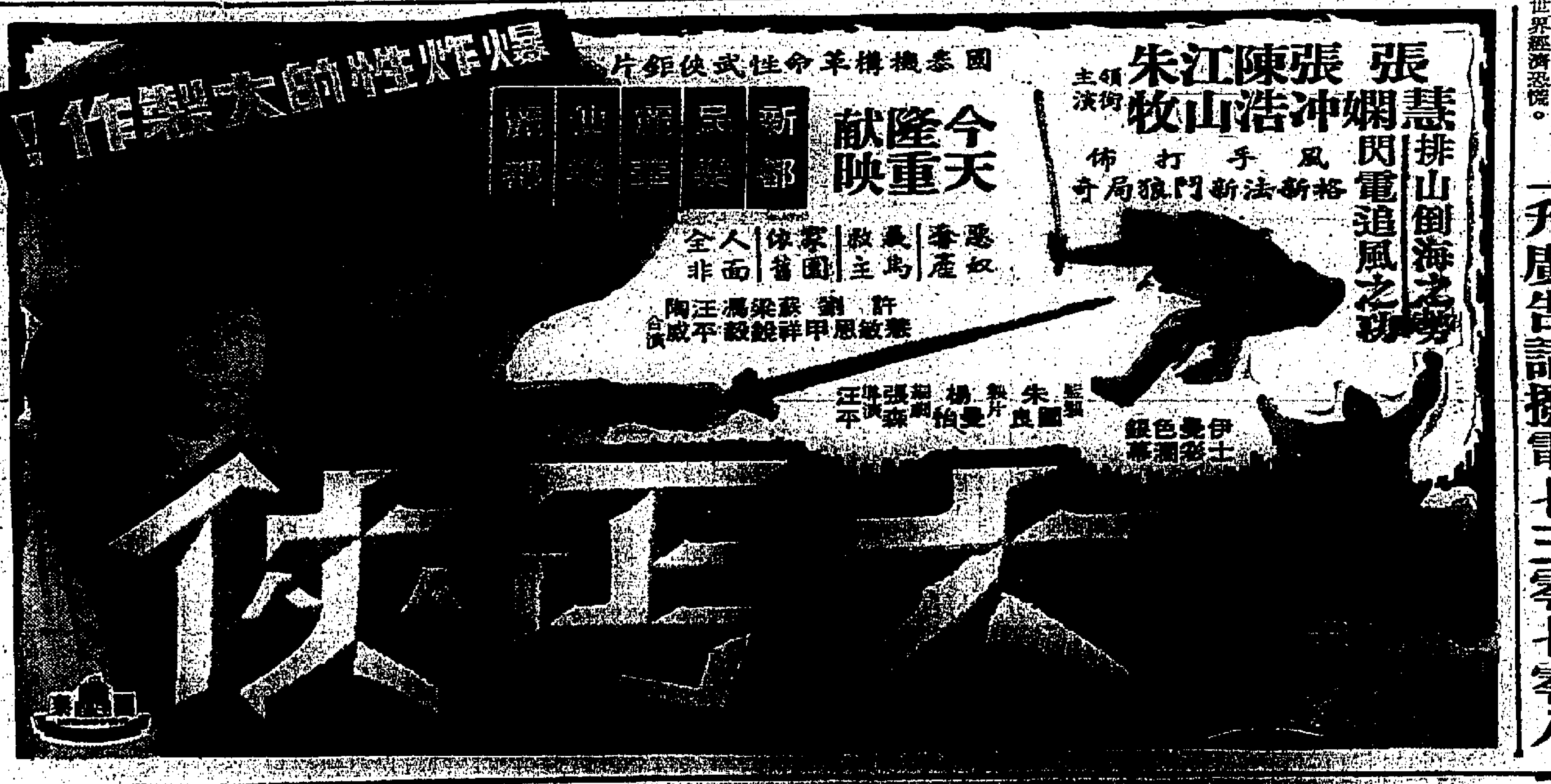
【紐約二十日美聯社電】星期二日股市收盤時報升，交投暢旺。由於美國總統詹森在較早時曾發表聲明稱：將會繼續轟炸越南，因而刺激起股市上漲。開市時，多種高價股均報升，工業股升零點五，鐵路股跌零點一，公共事業股升零點六。星期二全日股市成交總數量爲一千零六十四萬股，比星期一之九百九十一萬股爲多。「杜鐘斯」三十種工業股平均指數，升零點九九成八八點六七。西方石油股，爲全股市場中最活躍者，升二元，成四十七元一角二仙半。

本港金鈔外幣行情表

民國五十七年八月廿一日（星期三）

（九四五K金）		
開市		301.00
收市		303.375
最高		303.50
最低		299.875
（期鈔）		
開市		6.0925
收市		6.0925
最高		6.0925
最低		6.0925
（現鈔）		
大鈔		6.09375
普旗		6.0925
（日元）		
最高	（萬計）	162.625
最低	（萬計）	162.625
（美電）		
最高		6.10625
最低		6.105
（通天單）		
最高		6.095
最低		6.09375

（雜幣）	
宋紙（大）	1.4925
宋紙（小）	1.4875
加單	5.665
加元（大）	5.69
加元（小）	5.69
大坡紙	1.976
細坡紙	1.971
新勞啤（百計）	6.45
葡幣（每元）	.98
人民幣	無報價
泰幣	29.10
正銀	14.54
澳洲元（每雙計）	6.80
埃及鎊	6.30
台幣（千計）	149.00
西冷啤（百計）	54.00
仰光啤（百計）	30.00
西貢紙（千計）	26.00
新法郎（百計）	107.25
瑞士法郎（百計）	140.50



刊廣告請撥電七三二零七零八

「風流保鑣」中 硬漢嬌娃齊演解數

先是硬朗的警探，繼而變成了風流保鑣，這就是「銀壇鐵漢」却德格拉斯在新作「風流保鑣」中所表現的新姿態。「風流保鑣」是李察路易士製片，大衛維雜導演的環球出品，女主角是[illegible]的施娃歌仙娜，喜劇演員艾力華利殊亦助陣演出。

却德格拉斯在銀幕上扮演偵探角色，這是第二次。在「風流保鑣」中，他是一名退職警探，受僱保護富孀施娃歌仙娜，施娃歌仙娜因涉嫌謀殺親夫而受審。却德格拉斯初時不願受人利用，但禁不住施娃歌仙娜的美色所惑，乃接受斯職。後來，他冒險偵查案情，終於破獲這宗駭人謀殺案，且替施娃歌仙娜洗脫冤情，最後有情人終成眷屬。

在歐洲成名而進軍好萊塢的南斯拉夫肉彈施娃歌仙娜，自從主演了「女熊星」、「賭徒鸞鳳」及「假將軍神通廣大」後，現已成為國際一流紅星，大受影迷歡迎。艾力華利殊擅演喜劇及反派角色，曾在「七俠蕩寇誌」及「獨行俠決鬥地獄門」等片中大顯身手。

「風流保鑣」在美國公映時，美國電影協會曾規定該片「祇合成年人觀看」，原因是施娃歌仙娜在片中的大膽鏡頭，對兒童殊非所宜也。（圖為「風流保鑣」中的爆火動作。）

「大丐俠」一鳴驚人 劇情詭譎打鬥兇狠

從開鏡那天開始，國泰機構的武俠巨片「大丐俠」立刻地引起國內人的注目，茶餘飯後，國內人均以「大丐俠」為話題。

為什麼「大丐俠」如此惹人注目？理由是該片劇情風雲詭譎及打鬥空前狠辣。如今，「大丐俠」已拍攝完成了，成績怎麼樣？國內人是一致喝彩，認為「大丐俠」是武俠片傑品！

筆者很幸運地看過「大丐俠」試片，說句老實話，此片拍得極好，值得向影迷推薦。如果大家愛看武俠片，「大丐俠」不容錯過！

「大丐俠」劇情好，高潮多，固然是成就之一，演員們的落力演出，也為「大丐俠」生色不少。

片中有一場十分精彩的打鬥，那是陳浩與朱牧的惡鬥，兩人打得落花流水，不顧死活，令人看得驚心動魄！

同時，該場效果也十分成功，它使觀衆增加不少擔心，識者謂：「自有武俠片以來，打鬥場面之激烈，首推「大丐俠」了。」

國泰機構對於這部「大丐俠」，也十分看重，認為是武俠片登峯造極之作品。

是如此成就的片子，導演是誰？原來是汪平。

汪平擔任正式導演，這是第一次，此前，他是副導演。這不是所謂不鳴則已，一鳴驚人。如今，汪平成功了，他在影壇的地位也確定了。

在「大丐俠」中，汪平的確露出了不凡的導演功力，這是一部很有深度的武俠片，看後令人難忘。

娛樂

連圖故事 萬能俠大顯神通

㈥萬能俠救出伊娃，但已被警方包圍，無法脫身。於是萬能俠立即掩護伊娃先遁，自己則吞下一顆藥丸，果然心脈停頓，儼然死人，探長滿懷高興，帶萬能俠的屍體凱旋歸。

㈦但是，萬能俠在伊娃的協助下復活了，且逃逸無蹤，令財政部長（察利諾馬士飾）啼笑皆非，探長也束手無策。

張冲時來風送 港台兩地奔忙

張冲又由台灣跑來香港了，這位去年離開邵氏的小生，現在成為了港台忙星，片酬一漲再漲，而他仍是那般忙，雖然有人說，張冲當日如果還留戀邵氏，再幹六七年也沒有今天那般高的酬勞。

事實上，自由發展一切都是禍與福並不合約相提並論，簽甚本合約，每月有固定酬勞，有沒有片拍，與及各方面的關係，可以一概不理，過着風平浪靜的生活。自由發展，當然要四處打關係，稍一疏忽，便會影響前途，加上人事有問題，要發展並不容易，因此，有些滿了約的演員，再三思量後，認為與其向外求出路，有點冒險性，還是繼續簽約，安份守己的那固定的薪酬好。

當然，這是人各有志，例如有些人放棄原有的一切，跑往外國，重新去打天下，這些人另有見解，喜歡冒險的去闖天下。張冲當日離開邵氏，便是有點冒險性的去闖，現在他是闖出來了，有不少在邵氏續約又續約的小生，正很羨慕着他呢。

張冲這次來香港，主要是應國泰公司之邀，拍另一套新片「黑使者」。據一位可靠者對阿薇說：「這套另創一格的武俠片，是由汪平所執導，男主角是張冲，女主角是江虹，其他演員有秦祥林、梁舜年等。」

汪平是在電影圈混了不短日子的前輩了，幕後工作甚有經驗，幹了很多年副導演，去年國泰重視人材，將他提升為正導演，執導那部「大丐俠」，以大堆頭來演出，女主角張慧嫺，男主角有張冲、陳浩、朱牧、江山。

該片目前曾經大試映招待，對於汪平的手法，可以說是獲得一致好評，可能就是這個原因，國泰立刻再派汪平開拍這一套新戲「黑使者」，而這張冲勁勁，可以駕輕就熟。

據那位可靠者告知，國泰這次邀張冲來港，本來是有好幾套片給他演出的，祇是張冲在台頗忙，先後接了好幾套劇本，因此，極其量是拍完國泰這一套，便要立刻返台。以後時間許可，才再為國泰効勞，在這情況下，國泰這套新片，便要爭取時間開拍了。

銀色演義　江紫薇

圖為「仙劍神魔」中一個特技鏡頭

河原峙長一郎 一片成名

「對我來說，快樂的意義很簡單。」身型高大的河原峙長一郎說：「在努力工作後，有人賞識你的努力，有頓飽飯吃，袋還有錢和三兩好友喝酒談天。雖然，在一些人看來，我的要求太簡單，但我本來就是個簡單的人。」

按河原自道的快樂意義，他在「仙劍神魔」中，擔任第二男主角。他的外型和他的硬派作風，使他所演的一個將軍後裔，十分出色。從「仙劍神魔」開始，他不必擔心。拍完一部片沒有新片拍了，河原將可以有許多古裝打鬥片拍，這是東映對他的諾言。

受人認識，在成名多年的大明星來說，也許是苦事。但河原過去從沒有人認識，所以在「仙劍神魔」大展神通，能騰雲駕霧，亦能揮刀揆戈後，接到影迷信，儘管是小學生和初中生佔多數，他心情的興奮，不亞於取得最佳演員獎和入選十大賣座明星。別的大明星，影迷信叫秘書覆，河原還沒有到請秘書的資格，都是自己覆。如果想得河原的親筆信，趁早寫信給他，再過一年半載，河原很可能紅得連寫信的時間也沒有了。

成功就在咫尺之間，但咫尺可以是天涯，因此河原不放棄努力，他和「仙」片的主角里見浩太郎，同是後起的佼佼者，大家意氣相投，互相切磋武功，練習劍法。然後，拖着一身汗臭的身軀，幾瓶冰凍啤酒，談天說地，大家都有着成功就在手中的滿足感。

「不斬樓蘭誓不還」 炳榮女姐大顯功架

麗的電視鑑于許多觀衆都要欣賞以功架和唱情並重的袖中戲，所以，特于今晚播映一部由麥炳榮與鳳凰女主演的「不斬樓蘭誓不還」的長片給大家欣賞，這個戲的特色是有細膩的表演，更有多場開打，正好開中麥炳榮與鳳凰女戲路，使他們都得以大展所長，鳳凰女在戲中飾演一個為救未婚夫而不惜向奸王獻媚的苦心女子，但等到未婚夫借兵回來，打敗奸王之後，却對她百般凌辱，以洩當日眼看她向奸王獻媚之憤，鳳凰女口食黃蓮心內苦，滿肚委屈自家知，當會賺得觀衆的同情眼淚。

有線電視

總統 大華 國寶
狂滿 第二週映
大製片家 羅倫蒂斯 又一傑作 碧血長天後 最大戰爭片 偉大的戰爭片！
哥倫比亞公司影壇之作
戰火長天
THE BATTLE FOR ANZIO
羅拔米湛 等廿餘巨星主演
大轟炸！總攻擊！搶灘頭！攻要塞！
七彩闊幕

荔園遊樂場 遠東機構 荃灣遊樂場
冷氣開放
殺妻笑史（西片場）
樂壁魔術什技團（什技場）
訂錯鴛盟（諧劇場）
黃飛鴻三娶夫人（粵片場）
狸貓換太子上集（粵劇場）
霓裳艷舞（艷舞場）
科學美人（魔術場）
請注意 開放日期
爭秋奪暑熱浪迫人 遊荔園 游淡泳精神常駐
西片：洪水情鴛　粵劇：桃杷山上英雄血　艷舞：午夜春夢　粵片：滿園春色　諧劇：西樓昨夜情　話劇：全本救風塵　什技：達利張魔術團　歌壇：五大巨星歌壇合唱　科學美人

後晚 東樂 快樂 寶聲 週末 午11點半夜場
盤女
美艷紅星 艾黎 最新歌唱傑作 七彩闊幕

利舞臺·樂宮 今天 兩點半 五點四 七點半 九點八 獻映
和路迪士尼 又一巨獻！
盛暑中又一部開心大笑彈！
蘇珊貝茜·洛地華·麥都·卡路摩頓·李察諾頓 主演
題材新穎 動作滑稽 妙人妙事 奇行奇聞
妙人西遊記
妙人西遊，經過三十六小劫，七十二大劫，美姚孫行者
力戰巨無霸，怪招百出！
The Adventures of BULLWHIP GRIFFIN
赤心護主，過關斬將，週身百寶，逢凶化吉

皇后·麗聲·皇都
榮獲本屆最佳導演金像獎！
下期盛大獻映
聯美大作巨片 美風胆片
畢業生 THE GRADUATE
現代青年的思想如何？現代男女的行動怎樣？
金像女星：安妮寶歌羅芙　英俊生角：德斯丁荷夫曼　美艷女星：嘉德蓮羅絲 聯合主演
學問上畢業，入情場上是小學生！

啟德遊樂場
本場中心免費電影院全部冷氣開放
禮聘馳譽東南亞順利年劇團 夜演：胭脂巷口故人來 王劍鳴 周麗兒 新金山貞 梁美仙 羅偉棠 岑翠紅 陳定坤 鄧麗雲 陳劍聲
霓裳艷舞團 全新人事 春情艷舞 全新節目
西片場：映百戰雄師 史賓沙德列西主演
粵片場：映女黑俠威震地獄門 容妮 曾江主演
文娛·魔術·什技·話劇　△化身美人▽
快樂諧劇　時裝話劇：魂斷今宵
棋壇：免費參加 欲棋藝進步 請來觀摩
彩虹樂隊（時代曲）張圓圓、小茵、小英、錢潔芬
粵曲歌壇 黃金鳳 李寶瑩 張鳳鳳 小丹鳳 鄧玉卿

邵氏旗下首輪各院今日獻映
娛樂 李活 倫敦 黃金 京華 樂都 亞洲
最後三場
錯過本片 終生遺憾
娛樂、李活、倫敦、亞洲每日加開十二時半早場
今晚九點半優先獻映 神刀
龍門客棧
上官靈鳳 石雋 白鷹 主演　胡金銓 編導

國民 國賓 皇宮 明聲 國際
明聲十二時半加早場
邵氏兄弟發行 倫理奇情巨片
最後三場 機會勿失
今晚九時半優先映 邵氏武俠皇牌 神刀
小情人進七
白虹 陽明 吳鳳鳳 游龍 主演
五歲妻 七歲夫 未識愛 先吃苦
張英 導演

新華 下期獻映
却德格拉斯 施娃歌仙娜
緊張香艷·刺激熱辣
比「流保鑣」更刺激
A LOVELY WAY TO DIE
風流保鑣

紐約·大世界·麗宮
哥倫比亞無敵片王
今天仍映 請即定座
桃李滿門
"TO SIR, WITH LOVE"
金像影帝：薛尼波特 主演最佳傑作
家長們要看！學生們要看！老師們要看！
特藝七彩
單人匹馬，收服一羣流氓，納入人生正軌！

李菁 王羽 領銜主演 程剛 導演
邵仁枚 監製
今晚九時半 全綫優先獻映
神刀
舒佩佩 田豐 黃宗迅 井淼 聯合主演
THE SWORD OF SWORDS
SHAWSCOPE

英京
今甲場十一點正 薄命紅顏 周聰·嘉玲
今公餘場五點九點 火海戰
英華
今甲場十一點正 南北雙雄 陳寶珠·林家聲
今五點九點公餘場 神槍 麗邊城
明公餘場 七彩 海底美人魚
殺手劍

華樂
今甲場十點九點 冷梅情淚 鄭碧影主演
龍虎兄弟
少林英雄傳
獨俠槍龍
環球
今甲場十點九點 老夫子
明甲場映 秋
華利遊戲人間

東城
二十點半 特務一一七 O.S.S.117
票價六毫、一元、一元五毫

百樂門·新世界·麗斯·金國
今天首輪 仙劍神魔
今天四場獻映 兩傻財色兼收
花都美人窩　蕎火春情
今天獻映 安東尼昆 烽火山河

尚有戲院廣告刊登第九頁及第十一頁

降仙談趣

梁祺勳

降仙云者，顧名思義爲降天上之仙，但如其然，亦不免或有鬼物假託，第與人爲戲，亦但見其雅趣盎然也。

番禺爲廣東大邑，嘗分四司一屬，即以廣州所佔部分爲捕屬，其東爲鹿步司，其北爲慕德里司，其南偏西爲沙灣司，其南偏東爲茭塘司。亦曰上、下番禺，以珠江橫跨爲界言之。氣候溫暖，土地肥沃，物產豐饒，尤以禺南（亦即下番禺）面積最大，人口最多，產米亦最富，故俗有「大皺圍」之稱。鄉民生活大都優裕，每年農事之暇，除端陽競渡外，多有作賽會、演戲，或聘歌伶演唱等娛節以樂昇平。至於「降仙」一事，尤爲趣聞。偶憶所及，爰錄之以博一粲。

「降仙」云者，顧名思義爲降天上之仙，但如其然，亦不免或有鬼物假託，第與人爲戲，亦但見其雅趣盎然也。凡舉事之先，必於晚間擇暗處便參加者齊集趺坐地上，雙目緊閉。乃遍焚元寶、香燭、冥鏹、符咒之屬，然後由一人或數人手拈燃香作喃喃咒語，近向趺坐者面上團團旋轉，俟趺坐者如入夢中，則以香火灼其足，苟無所覺，遂謂趺者「去」（謂其魂已去，身爲仙所附）矣。於是昇之至空地，問其號，授以兵器，則自有演出也。

愚童時恒集觀之，卒以爲異而身試焉。既入趺，時地爲孟氏祠中庭暗隅，廚列板凳數十，趺者櫛比，然漆黑不辨甲乙。愚瞑目久之，清醒如故。忽聆一咒者言曰：「某甲去矣！余數以香灼之不覺也。」於是咒誦共止，昇甲出。愚突憬悟：甲如醉如癡，殆其幼時慧黠，閒因「關邪」，十指皆張，兩手作開抱狀，眼露白，首常擺而口囌嚟。爲狀至怪，茲忽仙降其身，無乃越甚歟？乃急起，隨昇者出。甲因肚甚，出中門，歷天階，過前堂，度石十餘級，更越街道，抵祠前草坪，昇者疲甚矣。草坪列八仙椅數張，置甲坐，一個者前揖曰：「師傅尊號也？幸垂教焉！」甲不應。個者又曰：「師傅尊號也？自何名山洞此？」又不應。凡三問之，甲閉目啞口如故。他人復敬叩之，至再，甲乃復常態，張目曰：「唏，余未去也！」於是羣咸怨之，愚乃大笑。

無何，昇乙出。乙素瘦而短，衆稱其名曰「木吒」，問欲何戲，乃索一鐵鉤舞之。鐵重二十餘斤，中作尖槍，兩旁如牛角並出，鋒無比。乙舞之，進退合度，變化若神，歷時二三十分無少倦者，顧非徒乙無其藝，亦無其氣力也。觀者粲然。既而丙又出，個者授以棍，遂伊謂「大聖」也。見乙舞鉤未已，忽曰：「木吒，吾與汝比試何如？」乙應曰：「大聖，固所願也。」於是數百觀衆拭目。但見棍法自然，而下手沉重，左跳右躍，嬌捷如猴；鐵鉤則飛舞招展，恍如活虎生龍，酣戰良久，始互作收式，還坐椅上，衆遂昇而俟其醒焉。及丁出，丁亦弱者。問其號，自云「金吒」，且曰：「余見木吒來，遂止焉。」問欲何戲，則自至兵器架取雙刀出，依式要弄。時皓魄當空，萬里無雲，但見丁刀光照月，倏如銀團，如雪瀉，如電翔，丁則趯趯然也。忽向人叢撲去，如虎逐羊，衆乃大駭，四散走，丁亦反步，舞如故。俟畢，查悉丁所逐者，蓋因人叢中有孕婦在云。噫！至今時移勢易，風土惡變，而甲、乙、丙、丁亦先後作古人三十餘年矣，非徒「降仙」如人，生亦如夢也！

龍城古蹟侯王廟

錢華甫

「車水馬龍遊勝地，讓男信女禮侯王。」此龍城侯王廟聯也。侯王廟爲龍城古蹟之一，建於何時，已無可考，陳伯陶撰「侯王古廟聖史碑記」云：相傳神楊姓，侯其名，南宋末忠臣，始封侯，後晉封王，所以人稱侯王，查可能爲楊亮節，史稱楊淑妃生益王，淑妃容生衞王昺，大概亮節爲淑妃之弟也。元兵初入臨安，偕容弟昰等二王走婺州，范文虎趨婺，亮節等負二王走匿山中七日，爲張全迫及，遂走溫州，及德佑十二年，即帝位於福州，册楊淑妃爲太妃，亮節居中秉權，秀王等多所諫，遂犯忌嫉，諸將俱憚之，自是而後，亮節遂不見於史。是年十一月，元兵破建寧，宋王遁入海，次惠州之甲子門，翌年二月次廣州之藍蔚，四月次官富場九龍，疑亮節道病，卒葬於斯土，土人哀之，立廟以祀。」此篇文章，甚有價值，其考據當可信，但侯王廟建於何時，陳氏亦謂史無所載。

廟道入口處有一牌門，書「廟道」兩字，乃張壽仁所書者，張壽仁即三水茂才張靜山，廟道背面刻有「鶴頂靈」四字，在清光緒二十二年重修一次，遊侯王廟首引人注意者，厥爲兩塊大石，一塊鵝字石，一塊鶴字石，鵝字石上所刻之「鵝」字，係一筆寫成，遊人稱之爲「一筆鵝」，亦爲張壽仁所寫，兩旁刻有對聯云：「古石讓獨鵝逸少，名山爲鶴仰侯王。」乃光緒十三年東莞麥應堂手筆，勒石者爲羅浮山黃道觀道人何是祥何是乾，鐫刻師爲謝賢邦；鵝字石右邊爲鶴字石，上刻鳳山所寫，謝賢邦所刻之「鶴」字，與「鵝」字一樣大小，其旁亦刻有謝桂廬對聯，有碑文記載其經過，第一次重修係在清咸豐九年，碑記已毀，第二次重修之碑記爲南海羅世常所撰，其文云：「余客九龍之五年，道光二年也。適爲侯王廟棟桷朽腐，衆議重修，杯卜首事八人，隨設緣部簽題，莫不切予來之忱，欣欣樂助，不越月而廟貌煥然，謂非神之感惡人之深，而能如是乎？謂非人之誠敬服神之切，而能如是乎？是宜立碑記之，以垂不朽。或曰：捐貲建廟，在在皆是，無足多也，何記爲？余曰：不然。先王以神道設教，所以挽人心也。心慢神，則無不慢矣；心敬神，則無不敬矣，非無不敬也，推敬神之心，遂以敬君父，敬師長，敬親友，亦如是已耳，是無不敬也。夫碑字或有時而磨滅，而此心敬斷不可磨滅者也，是不可以不紀也。且試登斯廟之亭，左望杯之石，右審銅鼓之山，前王台，後仙殿，松風繞韻，澗水流香，其間之仕女，採蘋花，獻秋實，以光几筵，以充籩豆，自宋迄今，數百年如一日，又安知非侯王助法護宋，本此敬心，以敬君父，而能起後人誠敬之心若是乎？烏得謂出誠敬之心，捐貲建廟，無足多也，予試思之！或曰：誠是也。書之以爲記。南邑羅世常拜題，道光二年季秋。」第三次重修侯王廟，係在光緒五年，其碑文已不可認，因光緒五年是一八七九年，距今八十九年，已屬第三次重修，以時考之，則侯王廟之歷史悠久，可斷言矣。

（啓：「瘟君夢」一稿，因風雨所阻未到，暫停一天，希讀者見諒。）

新潮

上羽文武著

七四：公共關係主任

白金成笑了笑，沒有作聲，看完影後，他兩人到一間餐廳宵夜。金成坐下不久，便一本正經的問：

「美美，你的學校放暑假了，你準備有什麼活動？」

美美以爲這是普通的應酬話，隨便的說：

「沒有。」

「你不打算利用這個假期到外邊旅行嗎？」

美美聽了這話和想起彼得邀她到台灣去遊玩的事，不禁怔了一怔，以爲白金成今晚約她看電影，商量的就是這回事了，所以她戰戰兢兢的應付，說：

「我從來沒有這種念頭。」

「外國的學生，多數利用假期去旅行的……」

美美以爲白金成這話是引起自己去旅行的興趣，所以搶着說：

「我沒有這種習慣。」

「香港的學生是幸福的……」

「香港學生怎樣幸福？」

「不是嗎？外國學生，有錢的多是利用假期去旅行，其餘的，尤其是中國留學生，則是利用假期去做工，但是在香港，學生很少去旅行，更沒有去做工的習慣，這不是比中國留學生幸福嗎？」

美美故意不作聲，看白金成有什麼計劃。果然，白金成終于提出了：

「美美，我準備開設一間貿易公司，專做港美生意，我對香港情形不熟，很想你帮帮我忙……」

「我又不懂做生意，那有能力帮你。」

「我考慮過了，你懂英文，又識打字，更擅交際。」白金成一本正經的說：「美美，你利用暑期做我們公司的公共關係，是最適當不過的，」接着又說：「我跟阿姨說過了，她也很贊成你帮我……」

「暑假有兩個月，開課後，我便沒有功夫了。」

「就利用你這兩個月時間，已經很夠了。美美，明天我們去看寫字樓，用最短的時間，完成貿易公司的籌備工作。」

「貿易公司的名字叫什麼？」

「金美也好，美成也好，美美，你喜歡那一個名字？」

「你用這名字有什麼意思？」

「意思很大……」白金成笑了笑說：「這即是說，這個貿易公司是我們兩個人創造出來的……美美，用我們兩個人的名字來做公司的名，雖然有點庸俗，但是很有意義的，照我看，還是美成這個名字好，你說是不是……」

「你再考慮一下吧。」美美這話，語氣好像很客氣，但骨子裡却含有不贊成的意思：不贊成用她的名字和白金成的名字聯在一起做公司的名字，白金成聽了她這樣說，忙結束了這次的交談。

美美返到家中，緊張的跑進母親的房間，第一句就問：

「媽咪，表哥想開設一間貿易公司，你答應了叫我去帮他嗎？」

半靜寂地帶

丹尼

靈鳳風姐，以淩厲姿態過境。本港水陸公共交通，全部停頓，學校停課，一切公共活動取銷。逆來順受，當機應變，疾風烈雨，轉眼間事耳。

× × ×

新界鄉議局主席陳日新，主張在大帽山新設賽狗場。一方面擺起擂台，向反對者挑戰，另一面與他的支持者，籌手草擬跑狗場的藍圖。此公態度爽朗開明，頗有劍及履及之概。

× × ×

在北平受到騷擾的英國駐平代辦葛濟遜，返倫敦後稱：如要出使中共，頭髮要剪短，頭皮要硬，肚腸要鐵鋼板，還要有極大的耐性。這是一般英國人所具有的性格。結果，中共硬碰着軟，軟碰着硬，無可奈何。

× × ×

美國精神病科醫生稱：凡喜歡開快車的人，都是性無能的心理反應。飛車跑車，嗚一聲飛去的人，未知有否自知之明耳。

別了

歷史小說　曹操　南宮搏著

「孟德——」她似是從夢中醒來，恍恍地叫着：「時候到了，祝你無災難。」

在外面的蔡邕已預備了一些食物及一套平民的衣服，他命曹操脫下錦袍。

「孟德！開城門的時候，第一個出城的錦袍人，必然會被注意的。」蔡邕微嘆着：「但願你順利。」

蔡氏父女和他乾了一杯酒，文姬親自把一些食物包紮好了交給曹操。

「孟德，遙路上珍重——我不能送你，讓文姬陪你走一段吧——現在，你們慢慢出發，大約剛趕到開城門。」

曹操向蔡邕恭敬地作了一個長揖。於是，文姬與曹操並馬走在夜街上。

他低說：「我想，可能是半年離別。」

她微喟，沒有接口。

他又低說：「我想，文姬，我們再見的時候，我們會如今夜一樣的——我相信……」

她又是一聲微喟。

馬蹄清脆的蹄音，雜和了她的嘆息。

城門在望了——長夜，也走完了它最後的路程。

他們在馬上看到城門徐徐地開啓——在開啓的時候，有清越的角聲。

「文姬——」曹操低沉地叫着，這是他生命中第一次有生離死別的感覺，也是第一次因愛情而受到牽連不捨。

愛情的酵母在他的心中膨脹——他想：如果現在再提出：她一樣會隨自己奔走天涯的。於是，他勒住了馬，凝着身邊的情人。

文姬也勒住了馬，凝看着他。這是黯然魂消的對視。

「珍重——孟德！」她發出聲音，微啞地，似乎是竭力地。

他想回答：「我們同行。」然而，這幾個字祇在喉間轉着，最後他把感情抑制了，伸出手來，把她的手握住：「再見，我們一定會再見的。」

她點頭，似乎要流淚……

「我會再來的，」曹操加重了聲調說：「我會再來的，當我再來時，並不是悄悄地進入洛陽，是大踏步地走進洛陽！」

他充滿了自信，而她，也相信。

「再見！」她說，噙住了眼淚微笑。

天宇灰茫，漸漸地，灰茫中透出片白的顏色了。

「孟德，我送到此地，再去，可能是不方便的——」她指指城門：「再見了。」（八六）

寂寞的荒原

雷澐

我抱着她流淚，我這個唯一的女兒，應該有一個溫暖的家，有一間安靜的睡房，讓她重享天倫之樂，她沒有理由過，不應該給關在這冷冰冰的牢房裡。

秀中每隔四五天就來一封信，她擔心我的健康，擔心小薇，她並且爲我在香港請教過好幾位法律界的朋友。

最近的一封信，她除了這些事情以外，還帶給我一個意外的消息：

「……公司有些業務上的事情，等着你去處理，希望你抽空回來一下。就是這留兩三天也好，不過是次要的問題，還有一個重要的消息，我必須要立刻告訴你：淡菊姐姐已經回來了，她在美國經過了幾年的努力，得到一筆款項，現在準備在新界開辦一間孤兒院，聽說已經在積極進行了，她眞是個不平凡的女性，我欽佩她，希望你回來，和她見見面……」

淡菊回來了——她眞的回來了！

我激動得想哭，這二十多天來，我是第一次暫時拋開了小薇的問題，沉緬在過去那短促的彩虹的夢裡。

秀中說得對，淡菊眞是個不平凡的女性，我在彩虹的夢破碎了以後，就消極地逃避人生，雖然我表面上很努力，其實我祇是把事業當作我的隱蔽所，我拚命的叫自己忙碌，就是爲了要忘記過去，淡菊却不同，她的積極的人生觀，她的捨己爲人的精神，在堅強的男性裡面，也很難找得到。

這一晚我幾乎沒有閉上過眼睛，一睡着就看見淡菊，看見小薇，也看見秀中，這幾個都是我深深地愛着的女孩子，雖然是程度不同，性質也不同。

第二天，公司接連來了兩封電報，都是催我回去的。

我着實有點躊躇，小薇這裡的問題恐怕短期內無法解決，公司的業務又不能撇下不管，到底我是受人所託的，我不能爲了我的女兒就有負建樹的囑託，這次我因爲離開得太匆忙，有很多事情都來不及交代，如果我不回去，就沒有人可以代我處理。（○○○）

街頭藝術家

史蒂文生著　傑克譯

三零：他的優點是沒人要買他的畫

女主人振振有詞地說：

「假如我的丈夫發起瘋來，我設限度，應該讓我的能力，避免不良後果。謝你們兩位想想，先生，太太。」她說時，沒有把史塔司算在內，一味指摘她的丈夫：「這個糊塗人，一名蹩腳畫家，替人畫招貼也不夠資格的畫家——今天早上，舅舅給他一個絕大的機會——這舅舅是我的親舅舅，我母親的兄弟——聘他當書記，一年薪金有一百五十鎊光景，可是他竟拒絕了！你們想想，荒唐不荒唐？他爲甚麼會拒絕呢？據他說，是爲了藝術的緣故。聽他的藝術呀，我說——聽他的藝術呀！値得一顧嗎？問他自己罷——値得有人買這樣的藝術嗎？就因他之所謂藝術，先生，太太，把我害得好苦，過着最貧困可憐的生活，沒有享受，沒有幸福，躲在這窮鄉僻壤裡，抬不起頭來。唉！慘呀！」說到這裡，把史塔司也拉在內了，「我請兩位先生，跟這位太太，公正判斷——他這種行爲，仁愛嗎？禮貌嗎？有男子氣嗎？我既嫁了他，在他手上是否應該過些較安適的生活呢？我是否已經一切盡了心力討他的歡心呢？」

圍桌而坐的人都顯出一派尷尬相，一個個變成了傻瓜模樣，她的丈夫更像傻瓜中的大傻瓜。

「然而，你先生的藝術，」愛美雖打破了沉默，向女主人勸解，「不是沒有優點。」

「他祇有這個優點，」女主人答說：「便是沒人要買他的畫。」

「我却願當一名書記——」史塔司發表意見。

「藝術自藝術，」盤里勗插進去，「我祇讚藝術。藝術是美麗的，神聖的，人間的精英，生命的莊嚴。然而——」

「當書記——」

史塔司將要發言，畫家已爭着先說：

「我告訴你甚麼是藝術。我本人是藝術家，當然不會跟你志願當書記的同一見解。」

市聲

逆旅橫屍

埃及費爾原著　何清譯

二五、不斷向我身上摸弄

這位金髮女郎，雙手扭着腰部，向我打量一下，然後微微地對我說：「你可是林國綿先生吧！我就是你要找的文錦西，請你告訴我，可有什麼事呢？」

「我沒有說過要找你呀，小姐。」

她脫下她的薄薄的短外套，放在椅背，露出一雙很白很嫩的玉臂，很輕鬆地走到我面前，執緊我的手臂。

「嗯嗯！」她熱情奔放地說：「你不介意吧！」接着，她伸手到我的腰際，把我摟得緊緊，並撫摸着。

「我是爲歡我的朋友，在我身上取得一些便宜，」她用媚眼凝視着我：「而你就是我的朋友。」

我祇有警惕着，任由她發展下去。

她吻着我的面頰，我用手撫着她的背部。

她突然推開我，把自己的外衣脫去，扔到地上。

現在，她像一個穿三點式泳衣的海灘女郎。她撲向我身上，用挑逗的媚眼望着我，用飢渴的口唇湊向着我。她的手，不斷向我身上任何部份摸弄。

我已忘記什麼警惕，更失去了理智，我感到有點飄飄然。

她再度把我推開，竟將白色乳罩的扣子解脫，我可以看到一雙渾圓而富有彈性的肉球。她用手把自己的金髮抓亂。這時，她大聲尖叫起來。

我知道是什麼一回事了。

這時，三個大漢，大力推門衝進來。

「抓住他！」文錦西狠狠地指着我說：「抓住這色狼！」

其中一人，重重的摑我一掌。其餘兩人，合力把我制服，並把手銬扣住我的雙手。當然，我是無力抗拒的。

「他企圖強姦我！」文錦西指着我對他們說。

她隨即伏在床上，放聲哭着。

我憤怒極了！我知道這是他們的陷阱，我中了。我祇有一言不發，等待新的機會來臨。

文錦西扣好她的乳罩才站起來。她指着我對他們說：「這是一個最沒良心的人，他勒索了我的金錢，還要污辱我。」

我抓到她說謊的弱點，於是，我說：「我勒索你的錢？」

「可不是嗎？你還要抵賴嗎？」

「究竟他勒索你多少錢？」其中一個問。

「你問問他就知道。」文錦西說：「還用我說嗎？」

流水年華

夏端平

「高先生，祇要你看得中我的女兒，別的事情都無關緊要；你眼前雖然沒有職業，但你是有能力的人，怕什麼！」

「伯母，承你看得起我，使我十分慚愧。如果我有一天能改善我的環境，我或者會提婚事，否則的話，我不想害鄭頤梅受苦。」

「鄭頤梅還想找什麼更好的對象呢？我們家鄉有句話，叫做會揀的揀女婿，不會揀的揀田地；一個女人祇要有個好丈夫，別的就不重要嘛！」

「伯母，你不好說錢財不重要，有時缺少一角錢就搭不了巴士呢！」

話雖然如此說，高國鎖和鄭頤梅的感情却已增加到難捨難分的地步。尤其是鄭頤梅，已經幾次表示願意嫁給高國鎖。高國鎖雖然覺得這件事不現實，却也阻止不了這種情勢。

不久，在一個有颶風的晚上，鄭頤梅提早回家，却順便到高國鎖住的地方走走。就在這一晚，他們有意無意的就發生了關係。自從這次以後，鄭頤梅就很自然地變成未來的高太太了。

鄭太太當然也明白女兒和高國鎖發生了甚麼事，總應該有個儀式，才算是正式的夫妻，不幸高國鎖這時已一文不名，連最起碼的一點結婚費用也籌措不出來了。

「頤梅，」高國鎖說：「我本不願有這種情勢出現，但終於又造成這種情勢。現在結婚既無能力，不結婚又被譏議，眞不知如何是好。」

「我並不看重任何儀式，我祇希望我們能找間清靜的房子，把眼前的生活安定下來就行了。」

「沒有結婚的儀式，在我沒有關係，在你就很容易受人譏嘲。我現在想着去找份工作做做，不論有多少收入，總比閒着好。」

「我不反對你去找工作，祇是你從前有過這麼好的家境，現在讓你去做個小職員，從感情上說，一定會覺得不好受。」

「但是情勢逼人，我不會迷戀過去的日子。」

「說得實在一點，我也不想繼續吃這碗飯，同一批不相干的人打交道，眞叫不値得！」

「我也早就想過了，祇是眼前你實在無法脫離這個行業。」

鄭頤梅有些沮喪，說道：「國鎖，我們眞的沒有可能照着自己的心意活下去嗎？除了仰人鼻息之外，我們就沒有別的路子可走了嗎？」

「我始終相信我們的日子會過得好一些，但不是很快就會來。」

「我的弟妹把我累死了！」

「不，不要有這樣的怨言，做人落到一個地步，就得盡一些做人的責任。如果你逃避一下，你有時會更痛苦一些。」

「你說得對，我們祇好像這樣拖下去，直到機遇來拯救我們！」

四十三

當然，人間的希望永遠是遙遠的。他們的生活非但不能改善，甚至還更壞了，原因是由於生活不斷高漲，而收入却並無增加。（一〇〇六）

發酬通告

本報八月份上半月稿酬經核算清楚，請各文友卽日起在辦公時間到會計處收取爲荷。

編輯部

分類廣告　醫藥

腋汗 手汗　口爛口臭丹　耳鳴耳聾丸　針灸贈醫　臭狐新藥 五天香　羅維四女醫師（歷任廣州何可醫院婦科主任）　中醫莫平 痔瘺 廿元包醫 女醫助理　黃標專科腰病丹（三代祖傳・獨步古方）　盧健榮

曲綫 狐臭 疤痕　面容　布朗士 皮膚 尿病 生育　風濕筋痛丹　胃 病專家　竹林氏 五代獨醫一科　嚴重胃病 一服斷根　余華生 尿病 虛弱　謝金石 男性實　男人虛弱 不強 保証卽晚見功

馮廣禮 痔瘺　湯漢中　神經衰弱　尹國良 瘡癬　皮膚 癬　血癬丸　許鎮波　陳劍秋 皮膚 癬　診藥二元 無效還銀

梁棟初 癬　苗樂天 痔瘺 疴血脫肛（醫法獨到・担保滿意）　朱永安 外皮　徹底根治 尿　饒少樞 男性退化症　胃病專家 丁超　祖傳 口臭丸

盧海 痔瘺疴血出虫病　診症時間　謝俊 癬　尿病　贈止痕癢丹　灰甲頑癬　高元 專科病　輕重尿病 一服斷根　敬送尿痔丹

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當卽安爲登刊也，謝謝。　工商日報啓

茲函附港幣拾元（支票／郵票）請將下列句報分類小廣告由　月　日起刊登　天　此致　工商日報

今天暑假特價早場　皇后 12點半選映：英國火車大劫案　麗聲 11點九選映：相思草　劍膽琴心　皇都 12點九選映：橫財三千萬　驚天妙賊

真光　紅粉兵團　神刀　落花時節　奪命怪魔　神刀

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區辦事處利源東街八號地下，電話：二三五四九五、二三一二三八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司。

㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。

㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）。

㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。

㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。

㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。

㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。

⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。

⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。

⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

⑭元朗康莊市場街六號仁愛診所。

租售

土瓜灣 高息鋪位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

急售 筲箕灣東大街魚市場面積宏大廈地下舖四間一千呎住宅售萬四千元起電梯租亦合電441243洽

廠房廉售 新蒲崗五芳街永興工業大廈單位1552呎租約特價廉售電話三九八五洽

半山洋樓 西摩道五號五樓六百呎一梯兩伙無租約期滿出售H226999洽

新樓廉售 上海街386號上海大廈三樓全層一千八百呎五萬二千元電話八四一〇九洽

旺舖出售 上海街47號地下已有裝修租客五生意合適

急需廠房 官塘新蒲崗地區廠房5,000尺至10,000尺出租或出售均合要交吉快撥電話204261洽

半價租售 正式良機西營盤三千尺萬二千租三千五百呎學校合適

跑馬地樓 平售昇平街四號二樓連天台一梯一伙三房兩廳特價出售

買樓佳音 筲箕灣金華街五號坐南向西二萬三千餘元一尺電話七一八四〇

招租

旺舖與住宅廉售 舖深30餘尺一連三間南元分租每間四萬住宅一千呎售價八年付款

新樓特價 舊校舍新樓大廈每層七百呎一梯兩伙廉售電話

高息樓宇廉售 單邊向東南一大廳三房兩廳萬餘元可分期付款八年

（香港）半山洋樓 十一號地下有花園分租東南風凉環境幽雅

寫字樓 中區業務地點百餘呎分租全部合各行業

地下招租 灣仔道一七二號地下三百呎合各種行業

校舍平租 九龍塘近政府校舍適合辦學電話

（九龍）旺舖招租 旺角九龍道八十六號月租一百五十元

商業樓宇 深水埗大埔道三千餘尺寫字樓一所

洋樓招租 秀竹園道八號面積1200尺包括電話三房兩廳浴廁

梯口分租 九龍城區近巴士站學校有電話

出讓

雪櫃二百 出存貨英國名牌雪櫃立方尺二百元家庭酒店合用

新樓廉讓 新大廈單位有電話二〇四九五

裁縫師傅 好生意有來往現有裁縫舖地下

平價存貨
㈠兩台英國全新CURTIS水冷橫式冷氣機 原價每台$12,000元 減售每台$8,000元
㈡兩台日本日立牌新18打庄新型汽水機 原價每台$2,000元 減售$1,200元
㈢萬國INTERNATIONAL牌TD18A推泥機一台定價萬五元平沽
㈣日本起重機原價$5,800元 減售$2,500元
祥泰行永樂西街187號 電話446041

一首靚車 65年平治190房車 電話72578 灣仔軒尼詩道163號

學校出讓 學生八百餘課室十二間備全校每月盈利六千元

軟雪糕粉 美國名廠軟雪糕粉 BETTER 現批出讓 H六一四九

花園洋樓 半山一千呎近學校住宅

招生

升中輔助 本校招小一至小六生，中一至中二補習班

謀生特技 教授彩色照相放大沖曬

立信商業專科學校 校長倪希明啟事

由於灣仔立信會計專科學校拆樓，現正辦理結束，本人及全體教師續於銅鑼灣啟超道四至六號五樓辦理立信商業專科學校，希各親友垂注，此啟。

崇基督道會教 主辦幼稚園寄宿生

慈光托兒 環境優良設備完善

招寄宿生 女生宿舍環境優美

善基中小學招男女寄宿生（新界）

環境優雅 花園園林 別墅宿舍 管教嚴格 校風淳樸 擴建課室 自置校車 免費接送 校址新界 洪水橋 桂村十二號 電話六〇三三四 陸姿姿 香港詢問 電話四五 五五九九

60元寄宿 服務免校 九龍什發街小學幼稚園

招寄宿生 中小幼稚 一流設備 男女宿舍 九十八元 歡迎參觀 比校深水埗 福榮街98號 利堅中學 黃金戲院側電八二七八六八

英婦 速成英語會話學校 日夜冷氣 個別小組 時間任擇 速成實用 彌敦道724號二樓 電話：693483

香港商科語言書院 立案 冷氣

安德烈博士主理・即招日夜新生・電話858440

英文拼音・日文・德文・信扎 英婦會話・法文・國語・簿記 西班牙文・打字・珠算・文法 TOEFL班 模型雕塑班 出入口文員班 廣告推銷師班

旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）

小學幼稚寄宿 校立十北額宿月師管設 本號角將舍70寄教備 學揚道滿大元優務全 電話：H708606

招寄宿生 環境幽靜男女宿舍設備好

澤英寄宿生 附設小學幼稚園招收寄宿生

英婦 初中高級 月費十五元

復旦書院 三月速成 招英語會話速成班 人人可讀 保證成功

大學預科：純數・應數・新數・理化・爲港九規模最大會話書院亞皆老街108至110（安德華校內）

天主教學校招寄宿生（亞皆老街明愛）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔 253 254 256 274 277 281 283 286 290 291 295 300 302 309 310 313 315 318 321 322 323 324 325 328

世界打字社 打字 暑期打字 時間任擇 歡迎各學校學生參加暑期打字 電話764621 京華戲院附近軒尼詩道534號二樓運豐銀行隔鄰

哥林比亞工程學校

有聲無綫電實物函授科 業餘學習

由學校發給器材携回家中實習選時返校上課學費十五元

無綫電及電視工程全科 日夜新班

九龍保安道22至26近仙樂戲院來查請電789115或864989

（本校歷史悠久自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀）

學廚 注意 有意出國謀生求職者

荃灣授鋼琴 學費平 私家教授 請電NT405197

柏雨中小學 新界 招生 生宿寄收兼

英婦 招初・中・高班 日夜冷氣 一流師資 實習上課 日夜新班 安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

待聘

專門報稅做數 申請

裁剪車縫 會考全科學生報名保證

駛駕海航 電由報業熟員獲者有月招話大名供實在船設志開第二

培恩小學幼稚園 招各級男女寄宿生 管教嚴。設備好。收費廉。 校址：九龍西洋菜街180號 電話：816938

瑪利諾托兒 九龍何文田公主道所招聘

數勤專精 算術中學預科：新珠算大學純數統計 彌敦道632號四樓

慧娜招生 教授裁剪縫紉 旺角彌敦道

香港健康情緒學會主辦

一儒家哲學（十二講） 講師余景山先生
二音樂欣賞（十二講） 講師林樂培先生
三標準交際舞班 導師盧原先生
四民族舞蹈班 導師電視小姐唐菁
五瑜伽班 導師楊華輝師傅

會址：軒尼詩道東華大廈十六樓 電話：745127

香港婦女分科學校招生 註冊 教司署

九龍太子道144號 電話K806223

全部實用課程，分上下午及晚間班，九月二日開課

英文商業專修班

F.4以上程度男女均可參加，六個月畢業，發給証書

教攝影 黑白彩色沖曬放大

聘請

衛夫人介紹婚姻

誠徵女友

誠徵男友

誠徵女友

良友婚姻服務公司

徵求

誠徵女友

誠意徵偶

百合婚姻服務公司

高價徵求

誠徵合作

收買舊傢俬

徵婚啟事

美國加拿大英國高薪聘請各種技術工員

織嘜廠請人

招印花工 高尺五

美國加拿大英國 請高人薪

美加海外移民就業 辦理優惠用公司

聘請職員

聘請教員

誠聘教員

聘請教師

誠聘教師

津貼校聘教師

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

承頂聲明

鳴謝啟事

爲安公司

啟事

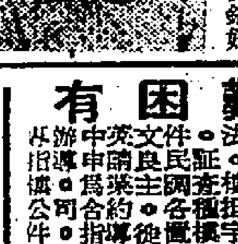
頂讓聲明

誠請後生

美國高薪聘請

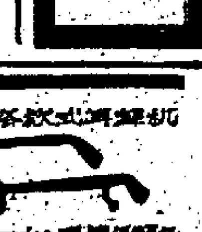
尋訪

楊裕賓：十四歲男童，自七月五日出外至今未見返家，請見報後即回轉，家人陳四姐。



癌症研究 中醫學士 三樓 旺角彌敦道

NEC雪櫃 現金最平！ $398元 總代理：太平貿易行 彌敦道787號 香港中區德輔道中



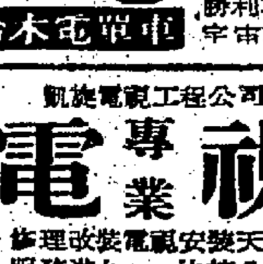
毛棉針織 最新三式打雞雙面電機 △每天產量40磅以上 △九秒自動換色 △無限間色達80吋長 東城有限公司 805104

泰源冷氣 上門安裝修理冷氣 新填地街189號

出國裝箱

電風扇 最新八吋

新貨現售分期：修理租售 由50C.C.至500C.C. 200C.C.$2650首期$650元 總代理：祥泰行有限公司 花園道217號電話：691979 昌利車行軒尼詩道180號 勝利車行元洲街493號876519 宇宙車行



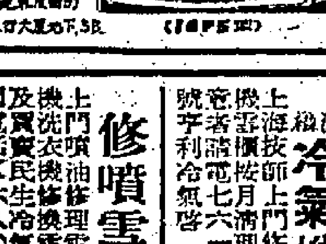
鈴木電單車

ZENITH 增你智 耳聾機 Enterprises 總代理：科學實驗儀器公司 大角咀大廈1524號 電話：238006

星加坡泰國日本 旅行社

萬能角鋼

NEC 交流電視機 分期付款 總代理：太平貿易行 TEL. 604301



天綫電視保養 精裝

改電視天綫

電視專業 凱捷電視工程公司 修理改裝電視安裝天綫 服務港九 快捷公道 上海街406B地下 K888292

塑膠模

掌紋

有困難有辦法 如遇中英文件。法院入稟各辦事。查冊紙。遺囑。印花稅。公司合約。各種担保。代向各國領事加簽文件。指導中英文書信。九龍旺角彌敦道麥創興銀行大廈十四樓17室洽（電梯按13字。若按14字電梯應行落一層。）

字機打 修理買賣

西裝改專

打字機大平賣 名廠Olivetti Olympia Adler 大批新舊手提及座檯 打字機平賣。並有修理 抹油・交換・K696596（飛鵬） 九龍彌敦道717（八珍樓）十樓

台灣珊瑚玉翠 手工藝品

修理電視

修噴雪櫃

冷氣機

影印 五十張一毫 刷印

百葉窗簾

日馬星越泰 特快簽証

（代購機票回佣等）

泰馬久居、印尼、柬埔寨、台灣、巴西出入境、美加移民或旅遊

歐亞非公司旅運部旺角廣創興銀行十四樓17室電梯13字

比國臭丸

木衣夾

鑽石 玉器 珍珠

昌記設計

立勝搬屋公司 九龍：848810・885280 香港：772755・773544

雄記搬運

廉價搬屋

誠信公司搬屋 773414 661799 30元

大眾搬屋公司 九661418 666046 港727088 迅速妥善，取價最平，大小歡迎

搬運

解答疑難

電視

油漆裝修

雪櫃噴油

洗衣機

雪櫃冷氣機

名廠電視機

電視天綫

電解銅模

忠信公司搬屋 九：840909 港：434789 忠誠服務・大小歡迎

東發廿元搬屋

福來搬屋公司 八〇六二七六 九 三七九八〇七 港 迎歡少多 九港往來

立榮公司搬屋 三十元 九龍 888434 308818

有利廿元搬屋

新新公司搬屋 電話：638518

興隆公司搬屋 港619742 九672704 日夜服務・大小歡迎・取價最平工作妥當

大信搬屋公司 港449583 445058 九881714 881730 搬屋大小歡迎 三十元 平通港九 車多輛

立新公司搬屋 九龍：878454 香港：611920 經驗最老・大小歡迎

公平搬屋 廿五元

合勝公司搬屋

卅元搬屋 新界 852427

友誠公司搬屋 卅元

安全搬屋公司 九675872・672704 港444566

大同公司搬屋 九龍859604・303418 新式機器：清潔打掃

中聯搬屋公司 港717922・710725 九672608・667301

永安公司搬屋

九龍搬運公司 專門搬屋

痔 血痛痛痛

廿元包醫 不癒還洋

女醫李慧賢 卅年經驗女痔科 無痛新法專

陳志堅 痔科中醫 無痛根治肛門一切疾病

白癬蝕

紅雀膚

陳銳培

長流鼻血

醫藥

痔

小便

外皮

朱仁生

痔 痔能醫術

瘺 廿元包醫

痔

莫敬仁

李冰妍女醫師

皮膚 耳尿

謝文生

黃玉清女醫 三十年經驗・專醫女人病

尚有分類廣告刊在第十一頁

蘇指毛授意紅衛兵 刼蘇援北越軍火
中共軍隨火車護送亦不加阻止

【台北廿二日中央社電】莫斯科電台廿二日指責北平中共頭目，授意「紅衛兵」搶刼蘇俄運往北越的武器和彈藥。莫斯科電台在華語廣播中說，載運蘇俄援助北越武器及軍用物資的火車，經常遭到中共「紅衛兵」和「造反派」的搶刼，而這一切都獲得北平中央頭目同意。莫斯科電台指出，當駛往北越的軍火列車在途中被刼時，隨車護送的共軍人員，沒有採取任何阻止刼車的措施。這一蘇俄官方電台繼續說，不久以前，毛林集團在廣西南寧成立所謂監督鐵路工作的「革命委員會」，但為共活動實質嚴守秘密，但很極可能有計劃的扣留運往北越的物資。莫斯科電台又說，蘇俄船隻經常在中國大陸港口被扣，這也是毛林集團所主使的妨礙蘇俄援越物資的一項措施。

捷克自由電台廣播稱 捷共代表大會揭幕
近千名代表誓言支持杜貝克等
捷駐法使館獲悉杜等被拘禁處

【布拉格廿二日法新社電】捷克「自由電台」今日說，捷克共黨第十四屆代表大會，今日在祕密大廈內舉行開幕禮。

據說有九百五十名代表出席大會。該電台說，出席大會的代表，經已嚴厲要求他們絕對支持捷共第一書記杜貝克和國家元首史沃波達。

【巴黎廿二日法新社電】據一項由祕密電台傳到此間捷克大使館的消息說，捷克政府領袖杜貝克、史默科夫斯基、斯柏克和史默科夫斯基，已被拘留在某處地方。該項消息說，史沃波達總統被禁於布拉格堡尼宮內，但他可以在電台上演說。內政部長尼維爾，以及其他政府官員的下落不詳。一個由十七位政府官員組成的委員會，將於明日開會，要求蘇俄立刻釋放被軟禁的政府人員，並且立刻撤退入侵的軍隊。它說，捷克政府人員正企圖與入侵軍隊的司令部接觸。

【伯爾尼廿二日合衆社電】瑞士政府於星期四日宣佈，瑞士將於會收容兩名要求庇護的捷克人，假如難民缺乏金錢，它亦會負責他們的生活費。

巴西宣佈貨幣貶值

【里約熱內盧廿二日法新社電】據今日的官方公告：巴西幣將於本月廿七日貶值百分之十三點四。直至貶值生效時，所有外滙交易將行停止。曾以三元二角至三元二角二分兌換美金一元的巴西元，將於本月廿七日開始，以三元三角六分至三元六角五分兌換美金一元。

捷克在安理會中向蘇聯提出抗議

【聯合國廿一日路透社電】捷克今晚在聯合國安全理事會席上，正式對蘇軍佔領捷克的事提出抗議，並且要求他們「立即」撤出捷境。該項抗議，是在安全理事會以壓倒性的票數，否決蘇聯阻止安全理事會辯論捷克危機的企圖後不久發出的。

捷克代表團首席代表悔錫克，突然在該世界性的組織作戲劇化和未經公佈的出現，宣讀一連串來自外交部長哈耶克的通訊。

他說：他是接到哈耶克明白的指示後，作出此項行動。

捷克代表團今日較早時的一項聲明中，特別否認蘇聯所稱，它的武力干預是受到捷克政府的邀請的。

【伯爾格來德廿二日美聯社電】捷克大使館於星期三晚說：奉到該國政府的訓令，說明蘇聯所發表關於捷克中央委員會委員，國會與政府人員曾請求援助和邀請武裝部隊開入捷克境內的聲明，「並不是根據事實。」

此間大使館透露：捷克總統，中央委員會主席團，國民議會或捷克政府并未有請求蘇聯或者華沙公約其他會員國採取一項干涉行動。

【布拉格廿一日路透社電】捷克通訊社本夜消息：捷克總統史沃波達，本夜在一項廣播說：蘇俄的入侵，是非法的，並且沒有獲得憲法當局的同意而實行的。

史沃波達總統本夜較早曾接見一個捷克政府代表團，該代表團會向其簡述今天開會的情形。總統府於下午七時所發表的聲明，經已驅除謠傳史沃波達已受到軟禁之說。

越共使用火箭 再襲西貢市區

【西貢廿二日法新社電】繼越共在兩個月來首次以火箭襲擊西貢市後，據此間消息：今晚在南越各地的激烈戰鬥中，有數百名北越軍和越共被擊斃。

一位美軍發言人今夜報導：該次火箭襲擊西貢，有十七名平民死亡，六十九人受傷，其中包括至少十三名小童和十三名婦人在內，使自兩個月來的戰事沉寂後，星期日突然爆發的戰事，遂到高潮。越共的一百二十二公厘火箭，炸毀議會大廈大部份屋頂，並有十四間樓宇，兩座寺院，一間牛奶工廠，西貢動物園，一間玻璃廠，一間餐室和一個車房也被擊中。議會大廈距離西貢兩間最華貴的酒店僅三十碼。

該發言人報導：今晨黎明前向西貢所發射的二十枚火箭，是從東南方射出的，而美軍大砲在敵方開始轟擊的三分鐘內，即向可疑的共黨發射地點設砲，但「結果」未悉。同時，越共也向在西貢附近的三艘美國和一艘英國船隻砲擊，但祇有兩艘船隻被擊中，受到輕微的損壞。

西貢的受到火箭襲擊，時間正配合越共向在西貢周圍四個省份內的一個空軍基地和若干個美國砲兵陣地，以及向在湄公河三角洲內的六個城市和軍事目標，以追擊砲和火箭轟擊。共中有些是十分猛烈的。越共在迫近湄公河三角洲多數的市鎮後，於星期二晚在該區發動一次新攻勢。

【西貢廿二日合衆國際社電】一陣共方的火箭，星期四射入西貢。在這次兩月來首次轟擊西貢中，最低限度死十四人，另傷者約六十五人。

最低限度有二十枚一二二厘米長程火箭，由西貢東南發射地點射入市中，且有兩枚射入市中心的國會大廈中。但其他火箭，則不分皂白遍射廣泛地區，造成死傷。

民主黨若干人士 贊成即停炸北越

【華盛頓廿一日美聯社電】美國民主黨的政策制訂人，在此間聆聽該黨一般人士贊成「立即對北越全面停止轟炸」的態度後，已於星期三轉赴芝加哥市，將開始擬訂該黨一九六八年的競選政綱。

國會衆議員卡里·代表在八個城市聽取意見的國會議員七十三人說道：三百名表示意見的人，絕大多數贊成對北越停炸，以增進巴黎現行和談成功的機會。

民主黨政綱委員會的一百一十名委員，於本星期三搭乘一架包機前往芝加哥，機上放有大包在此錄得的証辭，及卡里所携的意見調查紀錄九十磅。

民主黨本屆全國代表大會，定下星期一在芝加哥揭幕。該黨的政綱委員會，計劃本星期四在芝加哥舉行公開會議一次，然後召開草擬政綱的秘密會議，直至解決對越南問題和其他重要問題所有歧見為止。

安理會討論 譴責蘇侵捷

【聯合國廿二日合衆國際社電】蘇聯於星期三晚宣佈：對於聯合國在捷克危機中採取行動，因蘇軍和華沙公約其他國家的部隊，是應捷克政府的請求進入該國的。

蘇聯大使馬立克告知安全理事會說：華沙公約的部隊「一俟對其安全的威脅獲得消除，將立即由捷克社會主義共和國的土地撤退，那是自不待言的。」在聯合國代表就最良好行動途徑舉行整天商討之後，該十五國理事會即應英國、法國、加拿大、丹麥和巴拉圭的請求，召開緊急會議。安理會以十三票對兩票（蘇聯和匈牙利兩國投反對票）議決把捷克危機列入安理會議程，以便詳細加以辯論。

【聯合國廿二日路透社電】西方國家在今天商定一道擬向聯合國安理會提出的提案全文，其內譴責蘇俄干預捷克之事，一面要求華沙公約軍撤出捷克。

【聯合國廿二日路透社電】西方國家七國今天在聯合國安理會中正式建議譴責蘇軍進兵捷克，而且要求使華沙公約軍退出捷克。

聯合國安全理事會未在原定時間開會，後來卒在格林威治時間今天下午三時卅分（香港時間廿三日淩晨零時卅分）舉行。

法國昨在太平洋試爆首枚氫氣彈

【大溪地帕披第廿二日合衆國際社電】法國首次試爆氫氣彈，已於星期四開始試爆。據消息靈通人士說：這次試爆，預料在該日格林威治時間下午六時至十時之間舉行，這次試爆將會使法國成為世界第五個擁有氫氣彈的國家。預料：法國科學研究部長馬林將會主持按鈕引爆，相信該氫氣彈會約有等於百萬噸烈性炸藥的威力。

馬林自上星期五抵達大溪地以來，一直在等候這個時刻。

華特里德醫院公報 艾克心臟跳動失常

【華盛頓廿二日美聯社電】本市華特里德陸軍醫院的醫生報導：艾森豪心臟跳動的情形，已再出現不規則現象，對艾氏生命的維持大有威脅。

該院醫生在本星期三晚發出一份治療公報，其內報導：艾氏的心臟又有抽搐現象。

醫生曾說：艾氏臥息的情形安適，維持生命的種種跡象穩定。

但是，上述公報中暗示：在艾氏心臟抽搐危狀不斷減低將近廿四小時之後，他們可又遭遇了挫折。

在這張治療公報中，未見使用心臟跳動頻數「不規則」的字眼，而已使用「反應過敏」的字眼。然而，醫生並未道出原因。本星期三較早時，醫生報導曾對艾氏使用一種新藥，對控制心臟抽搐的現象，似乎具有效用。

【華盛頓廿二日合衆國際社電】自五月前美前總統艾森豪患第七次心臟病以來，星期三日陸軍軍醫對艾氏病況發出最有鼓勵性的報告。據報，自艾氏最近病以來，甚間未有不規則的心臟跳動。但陸軍軍醫星期三晚報導，經一日沒有不規則的心臟跳動之後，艾氏的心臟再度表示不規則跳動增加。

下午十時四十五分華特里德醫院發出的醫事公佈稱：「自下午發出公佈後，艾氏再表示有心臟不規則跳動之增加，目前他正安睡，且其主要迹象仍然穩定。」

印尼政府突下令 禁一切華人離境

【耶加達廿二日路透社電】印尼政府今日禁止一切華人離境。印尼檢察總長辦公廳宣佈：印尼境內各地移民局已接到指示，不要發出境證給予要離境的中國人。

這項公報未有提出禁令的原因，祇說這是一個暫時的措施。

耶加達移民局說：這項禁令適用於印尼籍和外國籍的華人。

這項行動目的似在阻止與數宗騙案有關的中國商人逃出國外。這項於昨日生效的禁令，已引起耶加達華人們的不安。

社論

不許蘇俄血手屠殺捷克人民！
——分析莫斯科侵捷的背景並評美國的遲鈍反應

蘇俄與它的四個東歐附庸政權（波蘭、東德、匈牙利和保加利亞）的軍隊，侵略捷克，長驅直入，佔領了布拉格和其他重要城市，其情況酷似一九五六年十月時，蘇軍血洗匈牙利人民起義一般。昨天，我們已對此事件，提出初步觀察的意見。現在擬再從另一角度，檢討這事，此即蘇俄悍然鋌而走險，採取武力干預捷克的背景和它的陰謀。

蘇、捷之間的對立，已有七個多月，從今年一月到六月，這段期間是政治的對立，捷共因為新統治階層的奪權成功，提出「自由化」來對抗莫斯科的共產式殖民統治。在該段時間內，雙方的衝突主要是屬於共產主義的路線問題（中共把這稱為「大修正主義」和「小修正主義」）之爭。捷共新頭目們一面抵抗莫斯科的壓力，一面則全力鞏固自身的控制地位。七月十九日的捷共中央會議，杜貝克獲得了絕大多數的支持。這是捷共對莫斯科態度更趨強硬的轉捩點，因為蘇俄在那一段時間內，集中全力在捷共內部，展開分化運動，企圖使親蘇一派再度抬頭，把杜貝克擠下台去。這一會議的結果，粉碎了蘇俄的毒計。

政治的對立趨於空前尖銳後，莫斯科改變主意，運用軍事壓力來使捷克就範。這階段開始於今年七月，當時蘇俄打着「華沙公約聯軍」的旗號，召開了一次會議，向捷克提出了一項「哀的美敦書」，強硬要求捷克屈服。莫斯科這一步棋的用意有二：一是以衆凌寡，迫捷低頭；二是日後倘演變成為軍事干預，則蘇俄可以不必獨自負責（現在的侵捷行動，可以佐證）。為了加強軍事壓力，蘇俄軍隊在捷邊舉行演習，向布拉格示威，向捷共頭目們暗示，如果他們倔強如初，則祇有用軍事解決的最後一着。我們在本月十一日的社論中，談到此事時，即指出蘇、捷之間的危機，並未「拔根」，祇是暫時的妥協。此項妥協即指八月初的蘇、捷邊境會談與所謂「六國會議」而言。我們持此看法的緣故，就是如果蘇、捷會談當時已解決了基本爭執，則「六國會議」便屬多餘。正因為蘇、捷雙方無法妥協，莫斯科為了保全顏面，始有「六國會議」的召開。這又是蘇俄以衆凌寡故技的重演，而要於「六國會議」所發出的聯合公報（即所謂「多瑙河宣言」），內容言不及義，空洞抽象，愈可證明蘇、捷危機不但沒有解除，反在醞釀更進一步的惡化之中。如果說「六國會議」有其作用，祇能說是一副「止痛鎮定劑」而已，無法治本。

政治對立的不能解除，軍事壓力也難使捷克就範（「六國會議」甫告結束，狄托與羅共頭子壽西斯古即先後訪捷，表示捷共不但對蘇俄並未屈服，而且有意對蘇還以顏色），蘇俄就不得不冒最大的風險，發動武裝侵捷。本月十一日透過東德通訊社發表的在捷克邊境三處地方舉行的蘇俄、東德和波蘭軍隊的演習，就是莫斯科決定用武的先聲。

蘇俄因為經過了一九五六年對匈牙利的鎮壓，它獲得了一項新的「教訓」，此即以後如果發兵侵略或對「叛國」鎮壓時，一定設法找個「正當」藉口，使自己「師出有名」。這次侵捷，它就用「應捷克政府的要求」作藉口，而且以此在安全理事會緊急會議中自辯，此點可見莫斯科決定對捷進行武裝侵略，早已有所準備。此外，它又驅使四個附庸政權的軍隊，參加侵略，這又是一種惡毒的伎倆，企圖沖淡自身的侵略元兇的罪責。由此証明蘇俄這次出兵侵捷，不但是蓄意的公開侵略，而且是對人類的大膽挑戰。

捷克祇有十四個師（四個坦克師和十個機械化師），自非蘇俄的敵手。根據倫敦戰略研究院的最新估計，蘇俄駐在東德的兵力有廿個師，波蘭駐捷邊有兩師，匈牙利則有四師，保加利亞不詳，兵力懸殊，捷克自難抵抗。不過，我們在估計捷克的抵抗總力時，必須顧及兩點：一方面要把捷克人民反蘇的決心和鬥志，估計在內。觀於過去廿四小時捷克人民不畏蘇俄的坦克、機槍，而以血肉之軀英勇苦鬥，我們對此就不能低估。另一方面，則人類的正義力量，亦須計算。這是一股無可匹敵的巨力，祇要能夠發揮，則野蠻嗜殺如蘇俄，也會在正義力量面前低頭的。

此時此際，捷克人民正是孤軍抵抗蘇俄侵略最光榮，但也是最艱苦的一刻。西方大國對蘇俄公然侵略捷克一事，除了安理會舉行緊急會議之外，尚無其他具體行動。美國雖然對此事表示極端重視，但迄今也沒有任何舉措。我們所最感困惑的，莫如華府的反應遲鈍。蘇俄出兵進攻捷克，顯然已構成了公開侵略他國的罪行，推翻美國當局以為蘇俄不再從事侵略的一厢情願想法。捷克人民過去二十年來，受盡了蘇俄的血腥統治，為了解脫桎梏而反蘇，無論如何，應該值得全世界的無條件支持。美國面對蘇俄的公開侵捷事實而默爾無言，是不是有助長侵略之嫌？蘇俄指美國援越抗共為「侵略」，現在蘇俄進攻捷克，則是百分之百的侵略。對侵略者姑息，就是獎勵！捷克代表在安理會中，把蘇俄侵略比諸一九三八年的慕尼黑行動，如此沉痛陪調，美國當局豈能無聞？西方大國應該立即用行動阻止蘇俄的侵捷，不能讓莫斯科的魔手屠殺捷克人民！

參觀 防火安全展覽

日期：八月二十四日至卅日

地點：九龍深水埗福華街九龍工業學校

時間：每日上午十一時至下午十時

中西英文書院

招考新生及插班生

英文中學：中一（F.1）至英中四（分方，理組，全日班） 中五商科英中五（F.5於八月23—24日考試）

英文小學：小一（P.1）至小六（P.6參加升中試）

幼稚園：初級上午下午班 高級上午下午班

考試日期：八月二十四日（星期六）上午九時開始

附告：1.未註册之新生舊生，統希於本月二十四日前到校註册編班。2.英中五（F.5）重讀生，請即携帶會考成績証件，到校面洽。

校址：九龍嘉林邊道11號（有校車接送） 電話：K—833540 K—826461

余寶德堂有限公司召開週年大會通告

有四字第十五號

（一）時間：一九六八年九月十四日下午二時正

（二）地點：中環永樂街六十七號二樓

（三）議程：（1）通過財政預算及決算案 （2）聘請下年度核數師案 （3）選舉下屆董事

董事長余壽國

香港電燈有限公司 通告股東啓事

啓者：香港電燈有限公司董事局宣佈，於一九六八年九月二十日起，派發截至一九六八年十二月卅一日為止之會計年度中期股息，每股八角。本公司股份，由一九六八年九月六日起，至同月二十日止（頭尾兩日在內），暫停過戶，特此通告。

承董事局命秘書 G. E. FOWLE 啓

一九六八年八月廿二日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第六三〇六（6306）號鎖匙一條特此聲明所失之鎖作廢

一九六八年八月廿一日

更換姓名啓事

啓者譚鳳燕HOM FUNG-YIN曾稱陳鳳燕CHAN-FUNG-YIN教師現住香港九龍太子道五三五號茲特登報通告由一九六八年八月廿二日起廢棄及取銷採用陳鳳燕CHAN FUNG-YIN名字改用譚鳳燕HOM FUNG-YIN名字該更換姓名手續已於一九六八年八月廿二日立契為據並經証實此佈

代表律師關祖堯律師事務所啓

一九六八年八月廿三日

市政事務署佈告

一九六八年八月廿三日憲報公佈招商承投下列事項之專營權：

在新界加多利海灘蓋搭及保養臨時性建築物一座以供游泳人仕更衣使用

投標表格可向香港雪廠街政府合署西座十四樓市政事務署康樂及市容取，填妥之投標表格需於一九六八年八月卅日正午十二時前投交司署投標箱，標紙必須密封，具備正副本，有關一切詳情，請於辦工時間內向市政事務署洽詢。

市政事務署秘書 希活

海事處佈告

一九六八年第卅號

為公衆假期事

一九六八年八月二十六日星期一，業經宣佈為公衆假期，本處將於該日休息，惟港口管理辦事處、輪船出入口領証處、海事處牌照所則於該日上午九時至十一時辦公。

海事處處長 梅禮彬

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）助理結構工程師（工務司署）

（二）運輸部副經理（市政事務署）

（三）一級工程助理員（電器）（工務司署水務局）

（四）助理化學師（醫務衞生處）

（五）助理教師或女教師（工藝）（教育司署）

（六）機場接待員（民航處）

（七）醫官（醫務衞生處）

（八）助理電器視察員（工務司署）

（九）政府屋宇助理管理員（警務處）

（十）註冊教師或註冊女教師（市政司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（十一）二級技工（男性）（警務處）非長俸制（臨時性按月計算）

（甲）薪俸：三百五十元起分六次遞增至四百一十元止，另加生活津貼。

（乙）資格：投考人應：（一）年齡最好在三十五歲以下；（二）曾完成四年汽車機械學徒訓練或能提出証明有四年汽車機械或同類工作之經驗；（三）持有有効之私家車駕駛執照；（四）最好能講說及書寫英文。

（丙）職務：投考人被取錄後，將派往警務處交通組工作，執行拖離非法停泊之車輛。

凡對上述職位有意者需向各諮詢指導處或政府機關索取表格填妥後，最遲於一九六八年九月二日前寄回香港軍器廠街警察總部高級行政官。

天主教 聖保祿詠思英文學校 招生

校址：九龍城嘉林邊道三十七號電話：八三五二六四

本校擴班招生尚餘下列各級學額。

班級	組別	人數
F.5	文組 理組	5 9
F.4	文組 理組	2 7
F.3		5
F.2		6
F.1	廣班	45
P2-P6		各4
P.1		8
寄宿	男	12

報名日期：即日開始 考試日期：八月二十四日下午二時

報名地點：（一）耶穌波學校（天光道十六號）（二）本校 （三）大角嘴彫址（大華戲院側）

中學部在可能男女分班

校監：林慶捷醫生 校長：蘇曾懿碩士

聖璐琦英文書院日夜校

招收大學預科新生

日校部：香港中文大學預科新生，現可申請入學。（須將中文中學或英文中學成績送校查閱）

校址：（一）灣仔山邊台1A（由大道東九十九號旁通安街直上）（二）灣仔活道 電話：七三三五五三、七二五〇六八。

夜校部 報名：暫在山邊台校舍辦理。

報名：即日開始在山邊台校舍辦理（上午九時至下午八時）

校址：灣仔活道

班級：港大、倫大、中大、預科班，每科收十一元，全科收三十九元。

開課日期：九月二日

附註：本夜校專為半工讀學生而設，故學費特低，現祇辦O.L.，明年續辦A.L.

監督兼校長 李福柱

嶺南書院（專上學系）

招收大學先修班（大學預科） 秋季新生及轉學生

組別：文、理、商學院一年級新生二年級轉學生及先修班文理組

報名日期：八月十三日起至八月廿四日星期一至星期五每日上午九時至十二時下午二時至四時星期六下午休息

考試日期：八月廿七日至廿八日，上午九時起。

校址：香港司徒拔道十五號（6，6A，15號巴士可達） 電話：七四〇四三五 七三二五五一

香港無綫電專科學校（香港電專） 招生

電視技術科，晶體管專修科，無綫電工程各科

日夜校新班招男女生，九月二日開課

主校：軒尼詩道489號三樓 445號二樓 電話：778021 762071

同濟中英文中學

注意：畢業禮改於本月廿三日（星期五）下午三時半仍在大會堂舉行

招收各級男女生

班級：中文部：中一——中六、小一——小六 英文部：F.1——F.5（另設F.5商科班）

報名：即日開始考期報名時通知（在銅鑼灣怡和街友聯樓設報名分處）

校址：灣仔堅尼地道十五號A（即大道東船街直上）電話：七二〇六一七

監督兼校長霍逸樵

聖智德英文中學

招下列各級男女生

中學部：F.1—F.4 英文小學，P.1—P.6 中英文幼稚園高初班

試期：八月廿八日上午九時， 校址：九龍尖沙咀山林道，電話：六七四四〇二

（一）本校於1954年創辦，參加英文中學會考十四屆。（二）新型校舍，課室標準，實驗室，禮堂，運動場，設備完善 （三）以善育精神作實育訓練，教聘經驗老師授課

校長：李文杞

蘇聯集團入侵捷克
世界各國一致譴責
各國首都大城市均有反蘇示威

【本報訊】綜合法新社、路透社、美聯社、合衆國際社廿二日電，自蘇聯及其附庸東德、波蘭、匈牙利、保加利亞四國悍然揮軍入侵捷克消息傳出後，引起世界各國一致譴責和抗議。在丹麥首都哥本哈根，約有七千人於廿一日下午在市中心示威，以對蘇軍入侵捷克表示抗議。這項示威是由左翼社會主義人民黨組織的。數百名示威者其後開始遊行到蘇俄大使館。他們並發放爆竹和煙幕彈，示威運動集中在蘇大使館門外，警察拘捕六個人之後，暴動略爲平息。荷蘭之阿姆斯特丹、海牙和烏特烈特各個政黨，紛紛舉行大規模和平示威。荷蘭總理戴鈍廿一日經過三小時之內閣會議之後宣佈：蘇聯海軍九月訪問阿姆斯特丹的計劃，將告取消，因爲現在他們被認爲是「不受歡迎」的。在討論蘇聯入侵捷克的緊急會議之後，發表聲明說：政府內閣獲悉這個消息，感到震驚和十分關注。挪威奧斯陸方面，約五六千名挪威人舉行大規模示威，巡經過市中心，以支持捷克的自由化政府，並抗議蘇軍和華沙公約部隊之入侵。蘇大使館官員拒絕接見想呈交抗議書的示威者。若干蘇聯大使館窗戶被打碎。這次示威是自世界大戰以來在挪威首都所發生的最大示威運動中，約約以與雞蛋，石塊和紅漆油向蘇聯大使館投擲。他們翻倒若干架蘇聯外交官汽車，並在一個大使館職員寓所門外洛上一面萬字旗。警察隨後將他們加以拘捕。有七個示威運動者被扣留，但隨後獲得釋放。瑞典首都斯德哥爾摩，約有二萬人於廿一日晚齊集在本市中心舉行一項大規模的示威，以對捷克人民表示同情。這是自從一九五六年匈牙利起義以來，在瑞典見到的最大規模自動自發的抗議大會。示威羣衆手携標語牌和捷克國旗，在街上遊行後，齊集在新近建成一間建築物內。瑞典共黨亦參加大示威運動，並發表聲明。該黨聲明中，黨傳記批卡爾遜稱蘇聯之干沙行動，是對捷克人民自由的一項沉重打擊，並違反社會主義原則。他同時呼籲華沙公約軍隊馬上撤退，讓捷克自行決定本身的命運。西歐最大的義大利共黨，今日對蘇聯的侵略捷克，表示「嚴重的反對」，同時重申它對捷克自由化運動領袖的支持。一項在該黨幹事會經過兩小時的會議後發表的聲明說：該黨「不能明白」此項侵略行動的決定。該項聲明說：此項侵略行動，違反每個社會主義國家自主和獨立原則，並且危害到工人運動和國際共產主義的團結。法國共產黨廿一日在其歷史上第一次堅決的脫離蘇聯的政策，並發表一項聲明，對於蘇聯入侵捷克「表示詫異和不滿」。羅馬尼亞駐法大使館於廿一日晚在此間發表的一項公報中，要求蘇俄軍隊和東歐軍隊撤離捷克。該項公報在羅馬尼亞共黨中央委員會，政府與國家委員會在布加勒斯特舉行會議後發表的。它說：「避免由於武裝干預捷克所引起的嚴重後果的唯一辦法，就是立刻撤退五個共黨國家的軍隊，以保證捷克人民能解決他們的內部問題，無需任何外間干預。」西德首都波昂廿一日晚，有二千五百名左右的示威者，用石頭和玻璃瓶擲破蘇俄駐西德大使館的窗玻璃，而且用蕃茄和雞蛋擲污該館的外牆，藉對蘇軍侵入捷克之事表示抗議。此外，漢堡、科倫、胡伯托、波湍、法蘭福克和其他城市，也有示威。澳洲方面，五千人在雪尼斯市中心巡行，手持抗議蘇聯干預捷克的標語。示威者向蘇聯無名英雄紀念碑巡行，爲大批警察所阻，但沒有亂事發生。

詹森嚴責蘇聯集團
侵略全無防衛國家
係違反聯合國憲章
促蘇及其附庸將軍隊自捷撤退

【華盛頓廿一日路透社電】詹森總統所發表聲明的全文如下：來自捷克的悲慘消息，使到世界的良心震驚。蘇聯及其盟國們經已入侵一個無防衛能力的國家，俾撲滅曾經在捷克表示自由的復興。在人類自由的歷史上，這是一件悲劇。被認爲是對蘇維埃個人安全的一種甚不威脅，這是在共黨心理中的一種可悲的評論。

蘇聯所提出的那些辯口，是根本可恥的捏造。捷克政府並未有請求他們來的。他們的盟國干涉其內政，亦未有外來的侵略行動威脅着捷克。華沙公約盟國的行動，是扭曲與違反聯合國憲章。我們正與其他國家採行急切的協商，俾考慮應該在聯合國採取那些步驟。美駐聯國大使波爾經已奉命連同其他代表，在聯合國堅持捷克人民及其人民有享受聯合國憲章的權利。同時，以人類對和平希望的名義，我現在要求蘇聯及其盟國，把他們的部隊由捷克撤退。我希望全世界各國政府與人民的發言人，將支持此項呼籲。對於理智佔得優勢，那永不是過遲的。

【倫敦廿一日路透社電】美國總統詹森、天主教教皇保祿和宇丹，今日以更强硬的語氣，譴責蘇聯對捷克的干預。

當蘇聯和它的華沙公約盟友自稱他們侵入捷克的部隊，是爲搶救社會主義制度時，南斯拉夫總統狄托發表一項聲明，表示對捷克局勢的發展深切的關懷。他說：一個社會主義國家（指捷克）的主權受到侵犯，而最近捷克、蘇聯和其他四個共黨國家所達成的協議，却被單方面地破壞。

在華盛頓，詹森總統呼籲外國軍隊自捷克撤退，並指出美國正與它的盟國作緊急的會商，考慮在聯合國採取何等步驟。

宇丹對蘇聯的侵犯捷克表示遺憾，並籲請蘇聯和它的華沙公約盟友在對捷克政府和人民的關係中，「作出極度的自制」。

致詞在起程前往哥倫比亞的前夕，在他的反覆演說中，呼籲避免暴力和流血，並說，他正爲有關的民族祈禱。

在同一時間，蘇聯恢復對西方電台的干擾，此項干擾於數年前已告停止。

【華盛頓廿二日合衆國際社電】此間南越大使館譴責東歐共黨國家對捷克採取的行動，並譴責大國對小國强施任何形式的政府。

南越大使館說，捷克所發生的事，可作爲對那些主張與共黨和解與姑息共黨的人的一項警告。

北約組織責蘇聯 違反憲章和公法

【布魯塞爾廿一日路透社電】北大西洋公約組織譴責蘇聯侵犯捷克爲違反聯合國憲章和國際公法。

該組織發言人說：這是公約組織理事會匆匆召開的兩次會議（討論蘇聯對捷克的軍事行動）所得的一致意見。該理事會對於蘇聯的軍事干沙，感到失望，認爲其對於東西關係的改善會有不利的影響。

尼克遜指蘇聯 違背世界輿情

【紐約廿一日法新社電】共和黨總統候選人尼克遜星期三晚指摘蘇聯對捷克之行動是違背世界輿情的暴行。又說：「這是對所有自由友邦的敵對行動。」

尼氏在此間發表之聲明中說：所有珍惜自由之士，現在理應異口同聲要求華沙公約部隊撤退；一切渴望長期和平的人必須希望蘇聯對本身之暴行，重新估量。

尼氏又說：蘇聯此舉，違反國際法、聯合國憲章和人類的尊嚴。

麥卡錫存心不良
認蘇軍侵略捷克
非世界重大危機

【華盛頓廿二日合衆國際社電】美國民主黨參議員麥卡錫小視蘇聯侵犯捷克事件，謂美國捲入越戰使蘇聯在捷克的行動比較容易了。

他發表聲明稱：「我不以爲這是個重大的世界危機，這對于蘇聯共產黨的後果，比對捷克共產黨的後果大概還要嚴重。」

受蘇軍侵捷克影響
共黨陣營隱伏危機

【紐約廿一日美聯社電】蘇俄迅速一擊，已經使東西方的冷戰重行出現，而且已使全球的政治途徑改道，甚至可能是已經點燃世界共黨陣營內大危機的長導火綫。

蘇軍迅速侵入捷克，經已充份顯示一點，即在蘇俄共黨政治局內，鷹派分子，如此則已經壓倒鴿派分子，即蘇俄國內政治在將來可能出現危機。

蘇俄已向其他共黨國家表示：誰也不能希望擺脫蘇俄的掌握。蘇俄的官方聲明說：「兄弟黨（意指蘇俄共黨）不會容許任何人離間社會主義國家，破壞社會主義制度的根基。」

蘇俄這道聲明，可能使羅馬尼亞深感震驚。

羅馬尼亞的共黨政權，在國內雖然厲行共黨政治，但在外交政策和貿易政策上，則傾向自行其是。

蘇俄的上述聲明，甚至會使南斯拉夫國內暗感震驚。南斯拉夫的領袖狄托，這是支持捷克自由分子的。

蘇俄並兵捷克，使蘇俄頭目在國內可能勢須付出代價。

事情似乎頗爲明顯，在蘇俄共黨政治局內，對如何處置捷克的問題，曾經發生激辯，鷹派分子主張迅速粉粹捷克的自由運動，鴿派分子則主張採取較審慎的政策，應該等待，靜候壓力。

最後，蘇俄權力機構的最高階層可能改組。共政治局內的鷹派分子，是得一心注視世界權力政治的蘇俄將領們撐腰的。

蘇俄境內有一股力量，希望改革共黨政制，而且希望改進人民生活。當今的事態，已經使這些人士的希望大受影響。

台北評蘇軍侵捷
使共黨集團
可能陷分裂

【台北廿二日中央社電】蘇俄挾其東歐附庸——波蘭、匈牙利、保加利亞及東德武裝部隊，突于一夜之間入侵捷克的消息，台北各報均于首頁以全幅地位刊載，并撰文評述俄侵捷的陰謀及其可能演變，咸認蘇俄之進軍捷克，縱能暫獲表面勝利，但必將引起共黨集團內部最大分裂，而使世界反共大勢獲得有利的開展。

中央日報社論認爲：華沙集團部隊進入捷克，是蘇俄對東歐附庸領導的失敗。它指出：蘇俄與東德及波蘭諸國，均有主和主戰之兩派。俄共走向武力干涉捷克之路，蘇俄在攻打捷克和退出捷克互有不利之下，徘徊不前，因此，對外自損聲威，對內削弱領導地位，共次蘇俄本國的知識階級同情捷克民主化，同時俄共黨內的史達林主義的勢力又蠢蠢思動，再者南斯拉夫、羅馬尼亞與捷克三角聯盟大有結成之趨向，同時歐洲各國共黨均同情支持，蘇俄在東歐勢力範圍之內，不僅分爲兩個陣營，并且雙方之政治權力與政治路綫，皆在有傾的離心力與民主化之里程上，由量變而質變，使俄共首領們驚心動魄，坐臥不安。該社論指出：華沙集團部隊開入捷克，無論捷克有無抵抗，都是蘇俄對東歐附庸領導的失敗，今後東歐全盤動搖與激變，亦將隨之以起。

中華日報認爲：捷克的情勢和前途將決定於美英等民主國家的態度，因爲蘇俄此時出兵，是看準英美國大選時期，不可能採强力措施予以干預，其次美駐西歐兵力正減至最低限度，不敢引起北約組織的武力攔阻，但侵略者往往是色厲內荏，如現在美英各國能堅決表明援捷的決心，蘇俄軍隊當不敢妄動，而捷克仍可保全。該社論繼指出：捷克人民自由化運動，是捷克人民出自本性的要求，縱一時被强力抑制，但此一反俄運動將再接再厲，愈演愈烈，終會有成功之日的，蘇俄雖軍事捷克，雖表面勝利，實質上將引起共黨內部更大分裂，而使世界反共大勢獲得有利的開展。

侵入布拉格蘇軍坦克被焚

本月廿一日，當華沙公約軍佔領捷克之後，捷克首都布拉格街頭有捷克青年舉著國旗示威，布拉格廣播電台大廈之前，則有一輛蘇聯坦克車起火焚燬，火與四起。（合衆國際社無綫電傳眞）

捷克電台受威脅
職工違抗停播令

【西德首都波昂廿一日路透社電】捷克一個名爲「高維道夫」的電台於當地時間今天下午五時廿八分停止廣播。事前蘇軍曾經警告該電視台說：如果該台繼續廣播，則將會遭到一「可怕的後果」。

西德收聽到該台宣佈員從他自己所留當天第二次廣播中所廣播的最後節目說：該台在受到蘇軍警告如繼續廣播，將會使該台大厦內各人震受「可怕後果」後，必須停止廣播。

該位宣佈員說：「我們在這個微不足道的電視台中對坦克車抵抗了一天中的四分之三時間……正如你們將要抵抗多日，多月甚至多年一樣。」

在捷克皮希米亞南部一個電台廣播捷克國防部長恐奈爾一項聲明。該項聲明說：捷克陸軍將繼續遵從總統史沃博達的命令。

該台亦報導：該台的工作人員已違抗關閉電台的命令。

該台又說：「我們欲告訴你們知道，本台已接到中央通訊部中斷本台廣播的命令。但是本台各職工已拒絕執行這由命令，由於他們頑強精神，你們可能會再聽到我們的聲音。」

今日稿擠，「國際剪影」暫停一天。

流行性感冒症襲星洲

本報駐星加坡特派員汪淦

【星加坡通訊】香港的流行性感冒，現在正全面襲擊星加坡。衛生當局雖尚未發表統計數字，但已正式承認此症襲星，且來勢洶洶，其蔓延之速，影響之廣，已經使當局十分担心。中央醫院及其屬下的診療所，每日因感冒就診者不下萬人，今日雖是星期（十八）日，仍是開放方便病人。至于私家醫所，經本報記者巡視之結果，平均減在百號以上，醫生自晨至夜，忙個不停。

裕朗工業區，因爲工人病倒，減少開工，影響生產者，約在半數以上。許多爲了撥謊病假的職員，佔了頗大比例，使未病者工作頓形加重。明天（十九日）各中小學將開學了，相信因感冒而缺課的，一定很多。同時當局正在擔心，如果流行性感冒未見消弭，則衆多學童聚集一堂，難免增加傳染機會，確實堪虞。

吉隆坡方面，也已受到流行性感冒的侵襲，政府醫院及私家醫生門診，都見長龍條條，鶴候診治。據衛生當局發言人稱，來勢並不若星加坡那麼厲害，政府正在嚴密戒備中。一位私家醫生承認，他一天內看了五十人，全是患上此症，他本人及妻兒都未能倖免。

星加坡的流行性感冒，其病狀流鼻涕、發熱、四肢疼痛、咳嗽之力：等，頗似一九五七年的病症。那一年星加坡有十多萬人染上此症，全島學校實行停課。

根據聯合國衛生當局駐星醫官昨天發表的聲明稱：「在此次星島所發生之流行性感冒，經化驗結果，在其病菌與香港之流行性感冒，乃是同出一源。」這個化驗工作，乃由星加坡大學細菌學專家穆斐（夫人）博士所進行。穆夫人之報告書及病菌現正在送倫敦途中，以便英國專家作進一步之研究。

據此間衛生當局的研究，根據一九五七年之經驗，患此症者，死亡率，西人較高于華人。因此，西人家庭，每一聞及，莫不色變。

此次星加坡本來不應染上此症，共所來也，決非偶然，也不能完全「歸罪」香港。原來其中有一個重要因素，促成此症之迅速蔓延。

於八月九日，欣逢星加坡共和國，獨立第三週年國慶大典。是日晨間六時，全國各兵種武裝部隊及學生二萬四千人，齊集于政府大廈前之大操場，等候總統尤索夫檢閱，閱兵台上有總理李光耀爲首之全體閣員、大法官黃宗仁、全體國會議員、外交使節團和社會賢達等等，盛極一時，貴賓不下數百。可是天公作惡，八時許忽然烏雲密佈，陰風陣陣，總統座車，尚未到達之前，頓時傾盤大雨，連下兩小時，下個不停。說到士氣，沒有一個「臨陣脫逃」，操演精神，也是神氣十足，可是鐵與健兒，究屬血肉之軀，事後人家其中抵抗力差的，便染上感冒。……于是這個症，使一傳十，十傳百的流行開來了。說來星加坡此番染上此症，算是倒霉，也有些究任。

據衛生當局：這種病菌，經日本衛生協會之研究，是由一種亞洲流行性感冒病原體造成，新型病原體，學名爲「A三源體」。這是日本之福美醫生負責研究者。他是東京有名的病理學家，曾于七月卅一日至八月三日，逗留香港研究上述病源體。他已將其報告書呈交聯合國衛生機構。

這種病症，雖不若「黑死」疫症之那麼可怕，然而輕則延誤一週以上，重則往往拖延長一個月之久，這次星港間的病型，就是重的一種。

田納西州那士維市
囚犯暴動縱火襲警

【田納西州、那士維廿二日美聯社電】本市市監獄內的囚犯，在高呼「我們要跟記者晤面」之下，曾於本星期三晚和本星期四清晨暴動，放火並且襲擊警察和消防員。

此間官員說，出事之後，受傷者計有監犯十五人，消防員兩人和警察數人。

暴動先從一排囚房開始，隨即蔓延至另一排囚房。這兩排囚房的人逾鐵壓後，女囚犯則點火焚燒鋪褥。

該獄的囚犯曾以一份手寫的訴苦書遞交記者，其中包括對囚糧，醫藥照顧和囚房內有臭蟲侵人的情形表示抗議。

馬總理拉曼指出
中共特務潛伏
企圖推翻大馬

【吉隆坡廿一日路透社電】馬來西亞總理拉曼，今天指摘中共在馬來西亞陷佈特務（至少是藉間接手法從事佈置），意欲推翻他的政府。在馬來西亞國會內，有人問拉曼說：馬來西亞在台灣駐有領事一名，爲什麼却不在北平派駐領事？拉氏則答覆如上。拉曼說：跟中共政權建立領事關係，祇會有助於中共在馬來西亞進行顛覆活動。概括說來，馬來西亞的外交政策，是擬跟准備友視馬來西亞的國家建立友好關係。中共政權則未表露有過這種意慈。反對黨議員陳志勤說：以前，馬來西亞對蘇俄的觀感也是這樣，如今，蘇俄的鎚子和鐮刀旗却已經在吉隆坡上空飄揚。拉曼說：「這當看人家怎樣使用鎚子和鐮刀。中共方面，則在使用鎚子打擊我們的腦袋」。

祇要閣下駕駛「大新」汽車環繞一週．閣下必立刻成為宅的車主了.

請看下列無與倫比的優點：

豪華優美的風格……新型「大新」1300設計簇新低長的流線型線條光滑奪目的表面强勁的衝力。

驚人的馬力……現代各種名車都採用倒懸凸挑子軸引擎，新型「大新」當然不例外，這就是「大新」有每小時90哩的速度（77匹馬力1300cc）

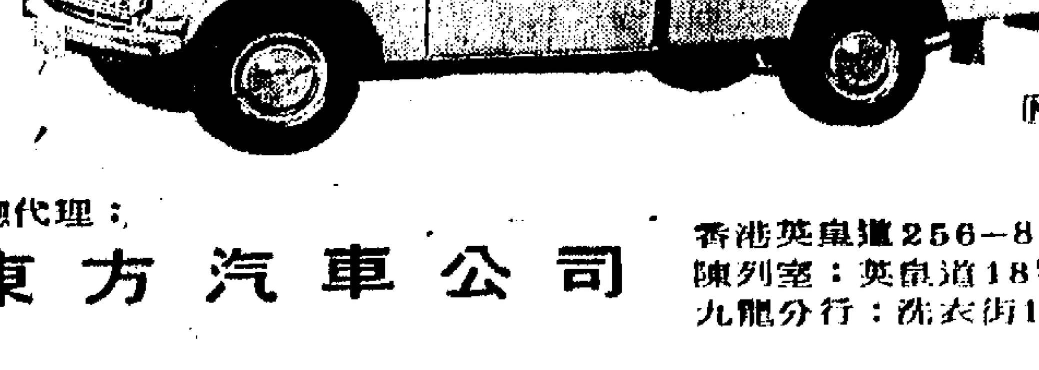
四輪獨立懸掛系統……你知道有多少汽車具有後輪獨立懸掛系統嗎？「大新」就有！卓越的緊貼路面性安全的急劇轉灣性無比的行車平穩性。

風雨不入空氣經常保持新鮮……最新可調節的空氣流通系統即使車窗不開也能吸入新鮮空氣同時排除汚濁空氣。

最寬闊的視野……採用灣形窗玻璃側窗寬闊車前不設小翼窗因而不阻礙視線在同等級房車中，「大新」1300的視野爲最寬闊。

新型「大新」輕便貨車

「大新」輕便貨車經濟耐用馬力充足其精巧與舒適媲美房車，67匹馬力1300cc.引擎，載貨負重可達一噸有餘特別設計的懸掛系統四前速同步嚙合的波箱堅固可靠的剎車製使「大新」輕便貨車最適用於載貨及行走各種路途世界各國爭相採用。



NISSAN 日產自動車株式會社

總代理：

東方汽車公司

香港英皇道256—8號 電話：H704454．H711403
陳列室：英皇道18號 電話：H709338
九龍分行：洗衣街155號 電話：K815621

香港上海滙豐銀行
元洲街分行

已定於
一九六八年八月廿七日
由
元洲街三七〇至三七二號
遷往
元洲街三八六至三九二號
照常營業

此新行地方寬敞設備現代化
儲蓄戶口與總行電腦直接聯繫
服務更週到更快捷

電話：八七二二五五，八六〇九四九

荃灣聖馬丁學校啓事

本校原租荃灣三棟屋11五號爲校址，茲因種種關係，經由董事會議決自本月起暫行停辦，除呈報教育司備案外，特此聲明知照。

聖馬丁學校董事會啓

謝

先夫崔龍文先生之喪於昨（廿二）日在九龍殯儀館出殯承
親友戚 賜
親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

未亡人崔區筱珠 率子 崔建寶 崔建杜 崔建少彬 孫 啓運 啓雄 孫女 肖彬 泣叩

刊登本報廣告請電七三零七零八洽

雪麗襲港損失輕微 因預防工作完善

港督感謝有關服務人員

港九輕傷四人船隻沉沒近卅艘

【本報訊】颱風「雪麗」此次正面掠過本港肆虐一晝夜後，已於昨晨遠離本港吹入粵省西北部去。「雪麗」颱風此次進襲本港，雖然未造成嚴重災害，但已使本港若干居民多少受到影响及損失。

在颱風「雪麗」襲港期間，港九各區僅有四人受傷，其中三名在九龍，港島僅一名。

此次颱風「雪麗」襲港，天文台雖然高懸十號風球，但受災害情形，却爲歷次懸掛十號風球中損失最輕微者，這並不是表示此風姐風力不强，而是由於在颱風進襲之事前預防工作及事後之緊急救援工作，均顯示出有成效的表現，尤其是政府當局各單位人員之努力，以協助市民在事前預防與搶救工作，使損害程度減至最低。

港督戴麟趾爵士昨日對所有遭受颱風雪麗影响，特別是那些撤離家庭及受到損失和不便的表示同情。

對於所有整夜辛勞，而現在仍然在工作以儘量減輕颱風災害的公共服務部門，軍部或私人機構的每一成員，港督亦示衷心謝意。

港督文告內容說：

「現在颱風雪麗已離去了，我在此謹對所有遭受颱風影响，特別是那些必須撤離家庭因而蒙受損失和不便的人士表示同情；我誠想希望不久就會有適當的辦法來幫助他們恢復正常生活。

同時我亦代表社會人士對公共服務各部門，軍部，或私人機構的每一成員，表示衷心謝意。他們整夜辛勞，而且現在仍然工作，以儘量減輕颱風帶來的災禍。

一般而論，颱風雪麗只造成比較輕微的損失，並未引起任何災難，這一事實，正顯出他們的專心服務及技能，我們大家都應慶幸能安然渡過此風暴。」

在颱風雪麗襲港期間，港海漁船，遊艇，貨船等，均在事前充分利用本港各避風塘，使船隻之損害情況爲歷次颱風襲港時之最輕微者。

海事處發言人昨日謂：與以往各次颱風所造成之損失比較，此等船隻今次僅有輕微之損失，且未有傷亡之報告。

香港仔避風塘有十艘住家艇，由於吹强烈西風之故而遭沉沒，香港仔南面據報亦有遊艇七艘沉沒或損失。

大潭方面，有四艘遊艇沉沒或受損，惟最近在赤柱灘面沉沒之挖泥船，則仍留在原來之地位。

吉澳與干角方面，據報有三艘小艇因風沉沒。

發言人又謂：昔去避風塘所容納之船隻約有一千艘，南巴勒海峽避風塘所容納之小型漁船有六十艘，而蒸涌未屬海地方則容納船隻一千七百艘。

九龍灣容納船隻七百九十五艘，其中有十五艘爲香港油麻地小輪公司之小輪；大型船隻如有起重機之躉船及其他船隻，亦在該地避風。

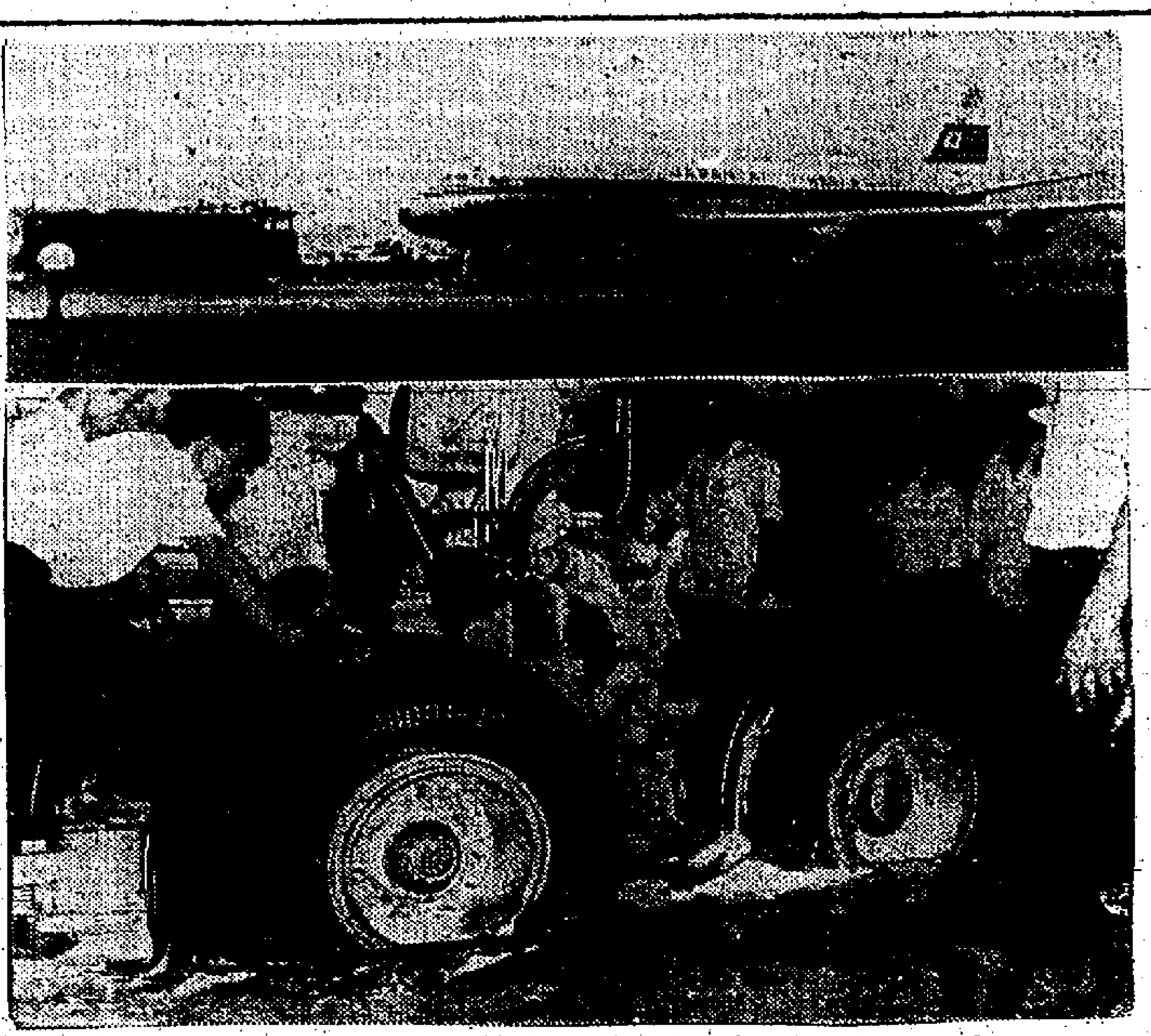
三家村避風塘有六十一艘漁船避風，其餘則分泊於銅鑼灣與油蔴地兩處避風塘。

發言人又謂：銅鑼灣避風塘則有八分之七擠滿船隻，惟此次有一可喜現象，乃大型漁船之使用香港仔西面港灣者已見增加。海事處向漁民查問之初步結果，顯示各漁民對於香港仔避風塘今次所受之重大考驗，頗感滿意。

新界方面，大埔深灣避風塘情況良好，船隻未受到任何損害。

至於油蔴地避風塘，海事處接到報告謂該處有駁船兩艘沉沒，一在北端，另一在南端。

關於遊艇所受損害之報告則不詳盡，但在裝波洲據報有一遊艇失蹤，另有兩艘則沉沒。



日航機昨日抵港降落跑道時輪胎爆裂。（上）日航機着陸後橫亙在跑道上；（下）左方四個輪胎爆裂後情形。

日航機着陸爆輪胎 百餘搭客有驚無險

機身傾側一泰籍少女被嚇暈倒

跑道臨時封閉逾兩小時

【本報訊】一架日本航空公司DC八型噴射客機，於昨下午五時零五分由九龍城方面下降跑道時，突然左邊輪胎爆裂，使機身向左傾側而停擺在跑道中間，使機上一百一十二名乘客，一名嬰孩——及十三名機上人員飽受一場虛驚，并引致機場跑道被臨時關閉了兩小時又卅五分鐘。

該架編號四六二的日航班機，是由倫敦經歐洲及曼谷來港的，原定抵港時間係下午五時卅分。約五時左右，該機正從九龍城朝向鯉魚門方面下降，當降抵跑道時，突然機腹下左邊的一個輪胎爆裂，使機身左側而向前拖行。在拖行時，引致左邊的另三個輪胎亦遭爆裂。

失事後，機上人員即將右邊兩座緊急安全梯放下，先行安排各乘客下機，轉送至機場大廈。

由於該失事客機直擺在跑道中間，妨碍來往客機上落，機場跑道隨即宣布臨時關閉，直至晚上七時卅分恢復開放。

最先趕抵現場展開搶救工作的啓德消防局分隊長方錫勳對記者表示：由於天氣惡劣關係，他們早在崗位戒備中。當他發覺該客機降落時，與平常者有異，即率隊趕赴現場，以防意外。

消防人員趕抵失事現場，即以防火泡噴在機翼及機輪上；另一方面協助機上人員將乘客安排下機。同時，香港飛機工程公司亦派出大批人員施行拖機工作，至晚上七時，該客機已被拖離跑道，沿輔助跑道拖往飛機維修區。

負責該客機航行的日籍機長嚴祥夫，在接受記者訪問時表示：該客機是於五時零五分下降的，在降抵跑道時，左邊輪胎破裂，但並沒有着火。

嚴祥夫機長又表示：失事後，他即將兩座緊急安全梯放下，讓各乘客安全離開客機。

在全部一百一十二名乘客中，有八十六名是到港的，其餘廿六名則爲過境性質，轉飛東京。雖然此次機輪爆裂，沒有引致傷亡事件，但機上乘客均飽受虛驚，滿頭冷汗。

一位麥哥洛公司服務經理麥加非對記者表示，該機由曼谷飛港，沿途平穩無事，但在經獅子山轉彎時，機身有點搖擺，他認爲可能是風力影响。在出事後約四分鐘，乘客即在機上人員安排下離機。害怕麼？我不覺得。

另一位年輕的泰國小姐，曾一度暈倒，接見記者時，臉色緊張，說話並不自然。

有些乘客則並不知道出事，祇聽到隆然巨响。

由於機場跑道被臨時關閉了兩小時又卅五分，有多班客機不准上落，至晚上七時卅分，跑道才恢復開放。

港九兩區官員 分別慰問災民

【本報訊】在颱風襲港期間，若干地區陸上居民受到輕微損害，有關救濟各單位，已充分利用各區臨時設立之避風所及各街坊福利會、學校，安置一些被影响的災民。但自昨日中午颱風遠離後，絕大部分災民已返回自己本來住所，僅少部份因住所被吹毀，暫時仍接受救濟及安置。

在柴灣方面，因颱風影响被安置在柴灣街坊會托兒所暫住的二百零一名臨時安置區及寮戶居民，昨上午只餘十九人，其他均已返家。這十九人是因爲他們的住所損壞，等候修理，社會福利署昨日繼續供應熱飯與他們。

在柴灣區被颱風吹毀的木屋有十間，其中一間嚴重損壞，另五間損壞輕微。有關援助這些人家，以便重建家園的工作，現已在考慮中。

在筲箕灣區，共有二百卅二人，由成安村、聖十字徑村、南安坊街、浩水碼頭村及愛秩序灣等處木屋，撤離在筲箕灣街坊會、筲箕灣醫局、聖十字徑村街坊會及太古船塢福利會暫住。這些人，除了一個老艇戶之外，亦均已返家。當他們前晚在各避風所暫住時，民安隊人員均在場給予照顧，並由街坊會供給點心。

港島東區民政主任徐淦，昨日下午曾訪問筲箕灣、柴灣各村區，慰問曾受影响的居民及多名街坊及自願團體合作，給予受颱風影响居民以適宜的照顧。

新九龍華民政務司分署派村志，官憲邦及新九龍風雨災害委員會主席華衛等，前晚及昨晨亦曾往各宿舍及避風站巡視及慰問災民。

蘇浙同鄉會歡宴 雲裳小姐訪問團

【本報訊】蘇浙旅港同鄉會於十九日晚在京華酒樓歡宴中華民國雲裳小姐訪問團，該會理事長徐季良、副理事長吳與年，及理事會同人徐蔭、陳調源、顧永福、顧王龍、沈亦珍、徐朋星、傅泉生、姚連生、張幸蒸之、黃金甦、吳文政、張擴昌、江厚遠、方龍周、朱朝欽、陳兆民、劉子鵬、李楠公、朱寶璜、金蓮六、史梯等，咸與款接。

嘉賓到有雲裳小姐訪問團團長邱言、王思佳小姐、東小平小姐等，暨周杏邨夫人、何世禮將軍、何碧珠小姐、蔡庭鍇將軍、殷頌小姐、何樹祥、阮有韓、馬有爲、黃克競、林根成、尹致中、董浩雲、楊偉峯、黃派、羅浩榮、陳爵如等。

該會理事長徐季良對於雲裳小姐訪問團此次到曼谷、吉隆坡、新加坡各地巡迴展出我國紡織品，獲得海外僑胞及友邦人士熱烈歡迎，備致推崇。席間賦讚交遊，賓主盡歡。

社會救濟信託基金 撥欵萬五千元 救濟毀屋災民

【本報訊】社會救濟信託基金已將初步撥欵一萬五千元，分配與新界民政署，作爲救濟因颱風「雪麗」損毀之新界居民。

各理民府將由今日起，開始辦理有關因颱受損之登記工作。

同時，漁農處業經推廣站亦將爲因颱風受損之農民，辦理申請貸欵救濟之登記工作。

兩日得雨 幾達十吋

大部水塘已告滿溢

【本報訊】颱風雪麗過港，帶來豪雨，港島所有水塘及大欖山石壁水塘均告滿溢。

現已滿溢之水塘包括石壁、大潭、香港仔、黃泥涌及薄扶林等。大欖涌水塘與城門水塘只差一尺便告滿溢。

新界之水塘，存水據報亦逐漸增漲。

截至昨日上午九時止，港九最大之水塘，船灣淡水湖存水量達三百四十四億八百萬加侖。較八月二十二日所錄存量增二十二億八百萬加侖。自本月廿二日下午七時至昨日上午十時三十分止，天文台所錄得雨量爲九點九七英寸。

英貿易代表團 十月訪港

【本報訊】英國一個製造商會代表團，將於十月廿一日至廿四日訪港，跟着將來港商會代表團亦將於十一月二日至三日來港。至明年一月，西德斯特德區商會之代表，多種行業之代表團亦將來港訪問，各代表團留港期間，將拜訪本港入口商。

又：英國駐港商務專員公署正爲各種安排，以吸引本港各貿易代表團，參觀明年在東京舉行之英國週。

萬方旅運貿易公司
旺角西洋菜街716號 電話：809143 810684
雙十台灣遊覽
出發日期10月2日
參加慶典暢遊寶島一流住宿節目豐富
協辦星馬泰菲中華民國護照入台証

德國王牌 斷根痔
內服消痔丸
一服見效。再服根斷

免除刀割或結紮手術的痛苦！
「痔根斷」爲德國漢堡愛活大藥廠之榮譽出品，經專家多年研究及在各大醫院臨床實驗証明功效卓著，安全可靠，永不復發，現深得全球醫藥界一致推薦採用。
「痔根斷」含有最新的「巴拉菲笨」成份（PARAPHLEBON），故能使痔瘡自動消失，一服見效，再服根斷，男女及孕婦均合服用，凡用他種藥物治療乏效者，請即服用「痔根斷」保証特效。
主治 內痔，外痔，血痔，肛門痕癢，脫肛，遠年頑痔，大便帶血，痔潰瘍流血，痔變炎劇痛。
遠東總代理：博智公司
電話：H七二二六二三
FAR EAST SOLE AGENTS
WISDOM & COMPANY
TEL: H722633
PHARMAZEUTSCHE FABRIK EVERS & CO.
Hamburg—Pinneberg—Germany

囍

長子林繼麒
長女譚普施
經於一九六八年八月十二日
在英國倫敦WILLESDEN婚姻
註冊處註冊結婚特此敬告
諸親友

林根成
譚志遠 敬啓

南洋 翠玉
新發現！天然玉石礦
產自南太平洋群島
經銷處
伯爵珠寶公司 香港大道中88號歐陸大廈
雙喜月珠寶有限公司 大道中146號
捻麗珠寶公司 大道中德輔道大廈地下3號
嘉麗珠寶公司 大道中54號A
金龍珠寶有限公司 大道中40號萬年大廈
和生珠寶公司 北角英皇道553號
帝后珠寶表行 中環皇后大道中華人行
雙喜月珠寶有限公司 九龍大埔道75號A
瑩麗珠寶公司 北京道75號成發大廈地下
天僖金行 香港荷里活道257號
紅寶石珠寶公司 九龍太子道574號
佳麗寶金行 九龍新蒲崗衍祥街123號
元朗紅寶石珠寶公司 元朗大馬路93號
南洋綠玉石公司 香港大道中皇后大廈8樓

乘豪華總統輪可享受全程十八天愉快旅程並可携帶免費行李達三百五十磅之多經濟位票價僅美金355元或380元
乘總統輪另具三大理由：
• 船上諳華語職員沿途服務並有女侍應員照料小孩。
• 可順道遊覽日本及檀香山。
• 免費協助填寫簽証表格。
請從速定票！

威爾遜總統號	PRESIDENT WILSON	九月六日由香港開
克利夫蘭總統號	PRESIDENT CLEVELAND	九月卅日由香港開
威爾遜總統號	PRESIDENT WILSON	十月十六日由香港開
克利夫蘭總統號	PRESIDENT CLEVELAND	十一月一日由香港開

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
橫渡太平洋 環航全世界
香港太子大廈二一一室 電話：二二〇一七一

富麗堂皇・氣象萬千

本店向設港九新界等處，憑庖廚之一得，奉美食於天下，口碑所至，佳譽紛來，而海外同業，不乏襲用「楓林」之名，藉利宣傳，尤爲本店無上之光榮。現代飲食，力主美味營養並重之說，多年以來，本店對於烹飪之術，營養之學，鑽研無已，目的即在希望所能貢獻於社會者，不僅口福而已。台北文物薈萃，宴飲皆勝，全國名肴，百美俱陳，本店禮聘名師，專治粵菜，味求其美，物求其精；前往設館，亦本多年來一貫作風，向祖國人士盡其棉薄。粵菜傳統，摒除味精，首重氣味，本店對此原則，信守不渝，故能一湯一菜，無不真；而爲控制火候，保持鑊氣，所有炉灶，燃料，以及一切廚房設備，亦經特殊設計，藉以確保我之所有，人之所無。開業伊始，謹誌數語，敬請本港各界人士於旅遊寶島之餘，不吝光臨賜教爲禱。

楓林小館
雍雅山房 謹啓

台北楓林小館
禮聘百粵名廚・經營正宗粵菜
台北林森北路七十二號 電話：五一八五〇四 五一八五八二

今天開幕
樓高四層全部空氣調節

台北楓林小館開幕之喜

永隆銀行 恒生銀行 崇僑銀行 天天日報 南華晚報 彭燈日報 彭氏宗親總會 金時百貨公司 二天堂印務公司 基建打樁公司 林達製衣廠公司 環球商標織造廠 東沙攝影公司 茂興紗布公司 廣興布行 永達公司 東海大飯店 中山中西藥行 濟生中西藥行 濟春西藥行 陸光玻璃鏡業 成利商店 雙興商店 沙田商會 常樂電器 新藝電器 劉瑞 陳邦 林達生 林仁盛 林三記 林金水 曾鴻

陳聯如 何伯雄 鄭廣業 馮德鏘 林惠端 王錦業 蘇木蓮 藍紀友 連廣榮 劉炳華 黃亨 王通 葉耀寶 張松榮 盧基發 黃耀富 羅靖球 張仲輝 林安 黃治南 周炳華 梁慧蘭 丘蔚亭 丘基 丘達球 陳德明 鄭世英 朱珠 張佛欽 黃劍雄 周容 林務 鍾祝祥

井財 羅仁發 李醒 李光昭 張金蓮 黃經蘭 黃潔薇 張斌 蔡季霖 吳道煒 張韓川 彭照凡 蘇文記 彭偉群 彭勝時 彭紹祖 彭武雲 彭德華 彭錦堂 彭紹昌 彭發 彭金獻 彭邑開 彭池光 彭滿標 彭紹賢 彭鶴汀 彭希然 彭濟涉 羅青雲 余家祥 禧興公司 晏琉藤行

吉榮茶酒庄 利興拌營圖 永香印刷廠 厚和農場 蘇茂記 和利號 大興號 聯發號 陳權 姚林記 台和號 陳興肉檔 洪記號 曹興號 志記號 蔡文經 戴文光 遠東廣告有限公司

聯賀

（排名不分先後）

百餘左派分子在共區受訓後返港
廣州大批過氣高級共幹 被指反毛列入緝捕名單

【本報訊】由於颱風「雪麗」的行進路綫在廣州一帶，因此影響九廣鐵路全綫班車停駛。香港方面，由九龍經沙田、大學、大埔滘、大埔墟、粉嶺至羅湖的鐵路綫，全綫路基均比所經道路高出，不至有水淹路軌的現象，僅因風勢強勁而停駛；但廣州的大沙頭及邊界的深圳站，均因道路積水而使鐵路的路軌被淹，故大陸方面，前天下午有四班車無法開出。由大陸來港的旅客，分別滯留在大沙頭站及深圳站內，大沙頭站附近一帶，水深數尺，數家民房均崩毀；深圳站亦水深至小腿部位，很多旅客在狂風暴雨中，瑟縮在火車站四面通的月台上，情況異常狼狽，且無法購得食物充飢，很多旅客在深圳站，除飽遭受狂風暴雨侵襲外，更要受餓肚皮之苦，這些情況，直至昨晨恢復通車後才消失。

在昨天上午十一時十四分至下午二時廿五分的四班由羅湖開返九龍尖沙咀站火車中，均發現一些穿白恤衫藍褲的青年男女，以二時廿四分那一班車載來最多，達五、六十人，其他三班均各有卅餘人，這些男女青年，都是由大陸回港的，有些青年男女在車站大堂內接車，見面就作「熱烈的握手」，這些青年人全是十六七至廿歲之間，回港者多數携一小皮喼之類，每一人的膚色都給太陽曬得很黑，似曾在大陸逗留了一個短時期，而很多迎接者上前握手時，多細聲說：「歡迎回來。」或說：「辛苦了」之類。據說：這些由大陸回來的男女青年都是居住本港的，他們是被「有關單位」「選送」回大陸去一個短時期，可能是接受「訓練」，現在「訓練」完畢，返回香港。

在廿日下午，即颱風開始向廣州進襲之日，廣州市公安機關貼出「公佈」，宣佈要逮捕一批被指爲「走資派黑手」的份子去「監管」，這些「金榜題名」的人，全是首以「第二把交椅」人物「雄委」出現過的高級共幹，包括「中南局」、「省人委」、「廣東省委」、「市委」及「高級學院」等主持幹部，由此可見槍桿子政策，在用來鎮壓那些「紅衛兵」，獲得一些「效果」後，便用來「消除異己」，剷除毛羽。當然名單內的人，既有若干實力，是否能全部俯首就捕，是否會「另建山頭」去「造」毛酋的「反」，去「革」毛酋的「命」，尚屬問題。

名單內的「黑人物」，都是曾經響噹噹的，計有：「紅警司政委」車學藻、「中南局秘書長」薛光軍、「中南局工交政治部部長」郭介文、「中南局計委基建局局長」馬展光、「中南局計委農林局局長」吳健民、「中南局宣傳部長」陳起平、「省委書記」劉夫、「省委秘書長」李超、「省委秘書長」張華明、「省委黨校副校長」趙學、「省人委秘書長」歐初、「省人委政治部主任」劉浩、「市委書記」薛儀奇、「市委文教政治部主任」李征、「市委文教政治部副主任」龍世雄、「市委市教育局黨委書記」趙立賢、「市委統戰部副部長」江帆、「市人委副市長」紀錦章、「中醫學院黨委書記」周伯明、「華南師範學院黨委書記」王甄士、「暨南大學校長兼副省長兼書記」楊康華、「暨大副校長」黃煥秋、「中山醫學院院長兼書記」柯麟、「中山醫學院第二書記」劉志明、「廣東工學院黨委書記」郭大同。

「第一人民醫院」一醫生逃港揭露
廣州醫生藥物奇缺 名醫多人慘被鬥死

【本報訊】推行毛澤東「奪權」的「文化大革命」運動的紅衛兵，先後將廣州「第一人民醫院」及「第二人民醫院」中多名大醫生鬥爭至死，後將廣東最高學府的中山醫學院院長鬥至半生不死後，已使廣州的醫藥界爲之寒心，咸求轉業及逃亡海外，已引致廣州的醫生呈現極端缺乏的境況。

上述消息，乃一名逃來不久的「廣州第一人民醫院」醫生，到工團總會求助時所透露的。據「工總」一名高級人員說：該逃亡抵港的西醫生是姓劉的，東莞縣人，卅餘歲，未逃亡前，在「第一人民醫院」任婦產科醫生，並在中山醫學院任助教。

劉醫生在「工總」稱：中共在一九六六年七月初開在廣州展開「文化大革命」時，醫院不久亦個別組成所謂「戰鬥隊」，參加組織的，都是年青的醫生，護士及醫院內的工人，打起紅衛兵的招牌，來接近醫院，當時院內的大醫生及許多年齡較大的醫生及護士，均作出在醫言醫不參加任何鬥爭的表示，但不久，廣州的紅衛兵司令部成立後，逐漸分派爭奪權力，開始出現東風與紅旗兩派的明爭暗鬥，醫院內的兩派均欲爭取各醫生爲充實力量，但不少醫生早已表示不允參與任何派系鬥爭，因此引起兩派的不滿。事後兩派的鬥爭矛頭同是指向醫院中的醫生。同年的七月底，「第一人民醫院」副院長沈毅，爲留日本眼科專家，並任中山醫學院眼科教授，因彼醫院內的紅衛兵指爲不聽「毛主席的話」，不參加「文化大革命」，充滿封建、自私的思想，成爲修被開刀的第一人，揪出批判，批鬥後，並予鬥垮、鬥臭，沈副院長除遭毒打外，並要受到跪玻璃等酷刑，終以不堪其苦，忿然服毒自殺斃命。

沈醫生被鬥死後，迅速引起全體的醫藥界震驚，紛紛指責紅衛兵的狂妄，由此益增加紅衛兵與醫生間的仇恨。紅衛兵司部雖分派系，爲了表功，爭相向各醫院的醫生展開鬥爭，曾經指責紅衛兵鬥死沈毅的醫生，大多難免遭受毒手。同年九月至十月兩個月間，「第一人民醫院」院長姚碧澄（兼廣州衛生局副局長）、羅榮勛（第一醫院教授）、及第二人民醫院院長黃俊榮，先後與婦產科主任、留德博士、兼中山醫學院婦產科教授（？）等在鬥爭中而被鬥至服毒或往海珠橋投海自殺；中山醫學院院長亦被鬥至死去活來，目前雖仍有存爲喘，但已成爲不能行動殘廢之軀。

各名醫生生前均是滿門桃李，惟自先後慘死之後，已使全廣的醫生爲之寒心，而遺存去志，不少逃亡海外或求轉業，致形成廣州醫生極端欠缺。

劉醫生最後說：廣州不止醫生缺乏，連藥物亦極欠缺，入院求治的病人，均無法迅速獲得配藥，而病後能於隔日領藥者，已屬萬分幸運了。

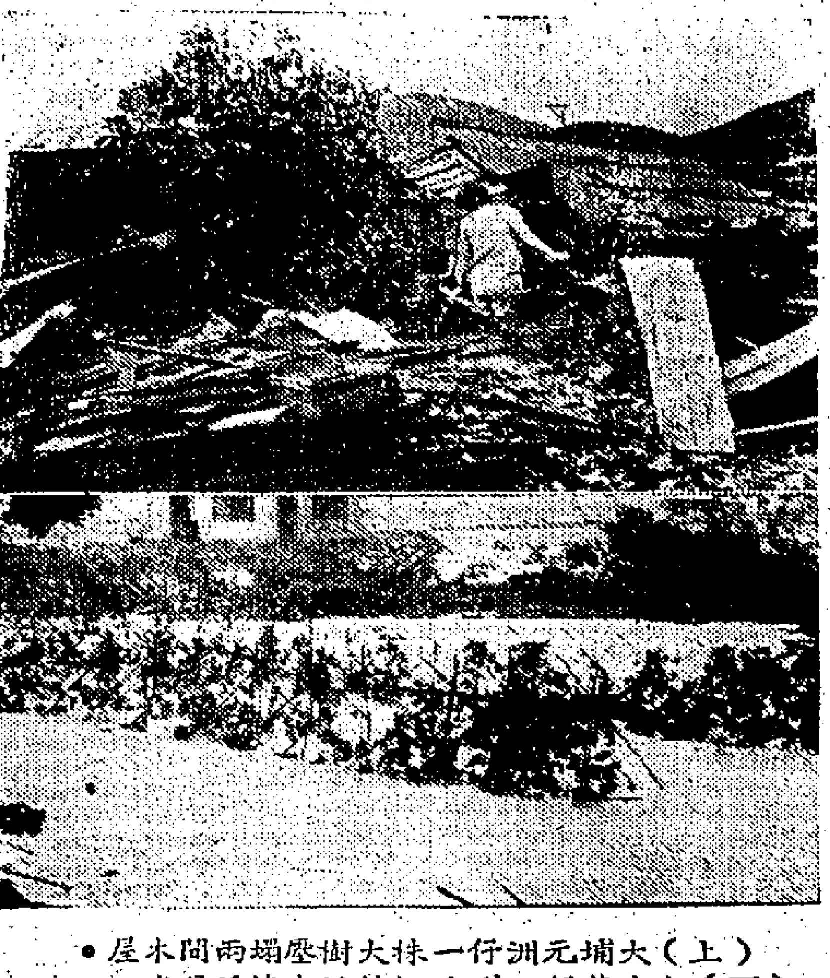
南丫島大嶼山昨日分別發現
五花大綁浮屍 一全裸一無頭

【本報訊】大陸浮屍昨日再有兩具飄來港海，兩屍均爲五花大綁，其中一具且是無頭的，狀極恐怖。至此，由大陸深來的浮屍，增至五十二具。

第一具浮屍於昨日下午三時在大嶼山南面近長沙的一個海灘上發現，男性，年約四十五歲。該屍體全身赤裸，其頸部及雙腿，被繩索綁縛。

第二具是無頭的屍，於昨晚九時在南丫島近蘆鬚城村的一個海灘上發現。由於該屍過於腐爛，警方無法辨別其年齡及性別。該屍的雙手亦遭繩索綑縛，其唯一特徵是穿着一件藍色恤衫。水警昨分別將該兩屍運返水警總部，再移交公眾殮房，待日下葬。

自本年六月廿二日本港海面發現大陸浮屍以來，現已增至五十二具。



●（上）大埔元洲仔一株大樹壓塌兩間木屋。（下）上水蕉徑一列瓜棚被洪水淹浸過半。

新界各區受災輕微 理民府已趕辦善後
調查農田損失代申領救濟金

【本報訊】颱風「雪麗」襲港期間，新界各區所受損害情形，比以前數次輕微。各區情況概述如下：

沙頭角區的禾坑、鹿頸、担水坑、鹽灶下，約有一百五十斗種」禾田因豪雨山洪狂下，致遭淹浸。

大埔船灣詹屋村附近蓋壓的一度水閘，其中一塊閘門被洪水擊斷半截，亦使該處禾田受淹。

上水粉嶺區若干菜田及荳棚瓜架，有受水淹，有被狂風吹塌，其中以節瓜、青豆、菜心及白菜仔損失較大，若以一幅菜田或一個瓜架平均計算，受損約爲百分之六十。這情形只是低窪田有些嚴重，高地的荳棚瓜架，僅受狂風吹毀。

大埔元洲仔近火車站閘口的三號及五號兩間木屋，被一株大樹壓塌，兩屋共住十多人，姓陳、姓戴及姓許，但皆及時走避，無人受傷。

荃灣大窩口山頂安置區，約有三十家小型木屋，若干屋背紙或鐵皮屋頂被刮去。幸該處居民，早由徙置事務處、理民府、警察、消防人員的安排協助下，使他們及早離去避風，昨晨各居民已重返回家中，收拾傢具，釘葺屋頂，繼續安居。

元朗方面的逢吉鄉及沙埔村，因地勢低窪，發生淹浸，部份農田，亦遭水淹風吹，但損毀情形，次於大埔、上水區。

新界的青山道與大埔道兩條主幹公路，多處發生山坭傾瀉，但波幅不大，可是路旁許多株大樹，均被狂風暴雨夾擊而折斷倒下，大批清除障碍物人員，冒雨乘車出發，進行清理工作。

沙田、大埔、沙頭角、長洲、梅窩、坪洲各區漁民，於前日安置各該區陸上避風後，昨已先後返回原有船艇上了。

新界民政署署長黎韓前晚曾親赴沙田市場視察，因據天文台所發出的警告，吐露港潮水可能高漲，該處有泛濫之虞，故黎韓勸諭居民撤至安全地點。其後該處的居民均在附近的鄉公所暫度一宵。

理民府人員昨日於滂沱大雨下繼續執行善後工作，調查各農田所遭受的損失，以便迅速爲他們申領社會救濟信託基金。

徙置事務處荃灣寮仔部主管人員余智夫說：在風勢最爲猛烈之際，大窩口安置區內有廿七間木屋被毀，災民有一百卅名，警方在接獲報告之後，立刻聯同寮仔部及荃灣理民府人員，前往現場協助災民疏散及進行善後的工作，將災民暫時安置在大窩口徙置工廠大廈第三座之內。寮仔部派出貨車兩部，運載災民及他們的家具衣物至安全地點，有關人員一直工作至深夜，計在該區撤離的居民共有四百一十七名，但因塌屋而須疏散的僅有百餘名，其餘大部份居民的撤退，僅屬防範於未然，他們在颱風過後，已於昨晨紛紛返回原來住所。

逗留在徙置工廠大廈的災民，前晚獲得社會福利署派發熟飯、熟茶、毛氈及衣物，安全渡過一晚，昨晨又再次獲得熟飯的供應，部份因無家可歸仍然留在徙置工廠大廈的災民，由於該處的居住環境不合，荃灣理民府已安排他們遷往荃灣公學校舍內暫時居住，社會福利署將繼續供應他們熟飯，理民府則調查他們的損失，以便爲他們向社會救濟信託基金申請救濟，俾他們能夠重建新的家園。

在大窩口安置區第八段第三行十一號的居民黎容漢說，他有一妻及三個兒女，前晚在風雨中木屋遭受吹塌，舉家徬徨，尤其是三名兒女全身濕透，幸好寮仔部及理民府人員及時將他們載往安全地點，黎氏對記者說：在徙置工廠大廈渡過一晚，雖則席地而眠，不算得上是舒適，但在危難中，也得了照顧，他已是非常感激。

沙田大埔及沙頭角方面，亦有一千五百人於前晚須撤至安全地點，另有部份農田被淹，各理民府人員由七號風球懸起之後，即準備各項預防的措施。

大埔副理民官林鈞說：理民府除派員到各區觀察外，並與警方、消防事務處、漁農處、工務局及各鄉事委員會取得密切聯絡，一接獲緊急事件的報告，即派員馳往救援，此外，理民府又在各區設立多個收容所，以安置須撤離家園的農民及漁民。

據初步的報告：沙田大埔各區僅有五間木屋遭受損毀，但須撤至安全地點的居民有一千五百人，他們分別被安置在七個收容所內，由理民府人員加以照顧及由社會福利處供應熟飯。

香港光復紀念
紀念花園神龕前獻花

【本報訊】香港戰俘協會會員及香港義勇軍紀念基金委員會代表，將於光復紀念日，在大會堂紀念花園神龕前獻花圈。

本月二十六日，爲本港光復紀念日，紀念儀式將於該日上午十時在大會堂紀念花園舉行，除了向陣亡將士致送花圈外，香港團隊號手亦將在場吹奏安息號及起床號。

烹飪專家 許惠敏飛美

【本報訊】著名烹飪專家許惠敏女士，於昨下午乘西北航機離港經東京前往美國。

許女士此行將在香港貿易發展局於美國舉行的「百貨節」中，作烹飪示範。

她將在美停留三個月，分赴七個州區，作巡迴式的烹飪示範。

香港貿易發展局所組成代表團一行十一人，定稍後時間啓程飛美，昨日先行的許惠敏是其中一名代表。

水仙花「皇后」與「公主」
檀島一雙佳麗 經台抵港訪問

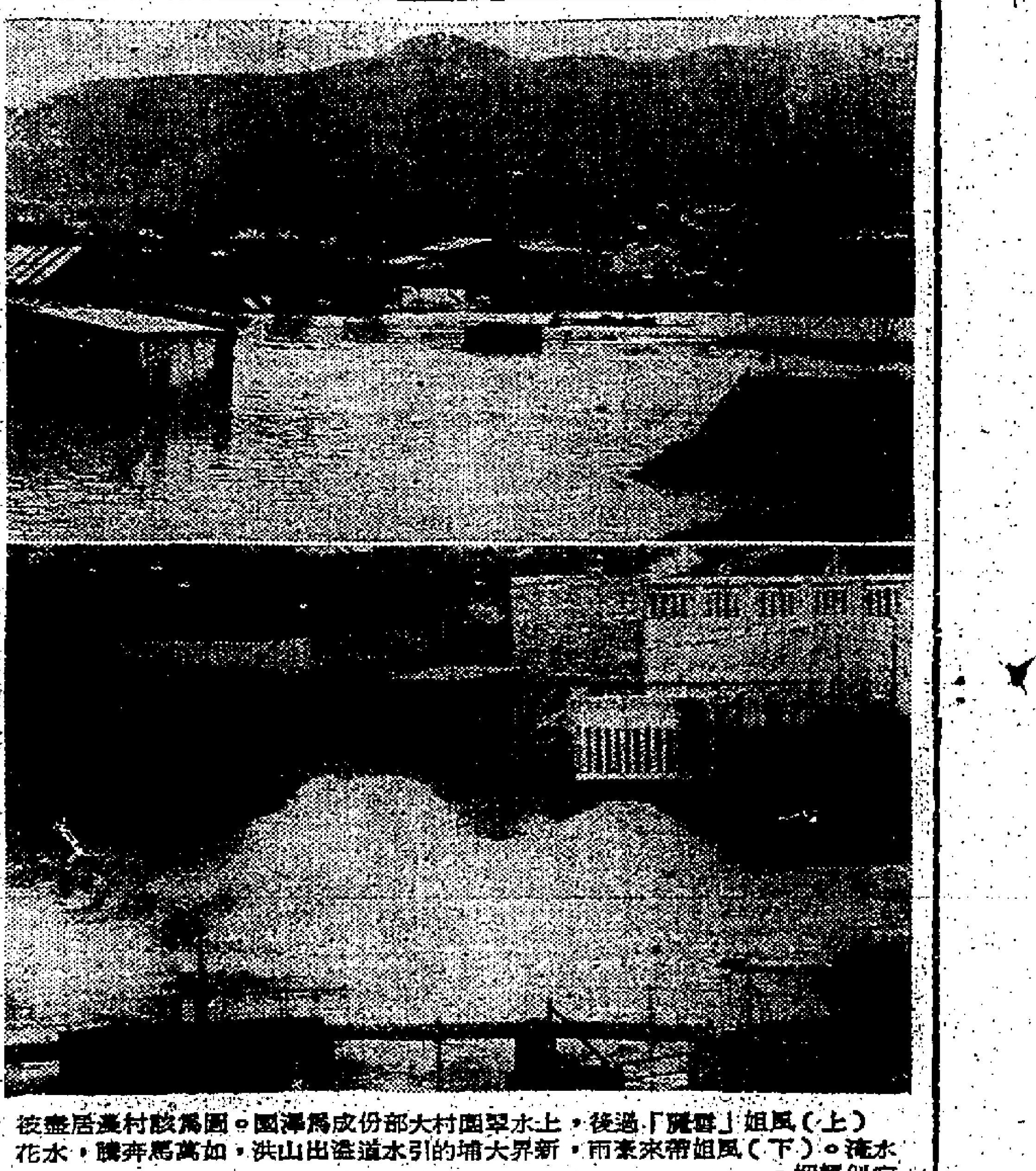
【本報訊】芳齡廿三歲的「水仙花皇后」劉美蓮，於昨下午乘中華航機由台北抵港。同行者，有廿一歲的「水仙花公主」鄒沙蓮。

這兩位佳麗，預算在港訪問四天，然後飛東南亞各地訪問，約十天再經港，台，日返回檀香山。

劉美蓮告訴記者：她在香港的活動，首先一嘗香港的海鮮，其次還要遊港九風光。

原籍廣東中山北台鄉人氏的劉小姐，是該處華僑商劉開裕的掌珠，畢業於美國印第安那大學，隨後取得史密夫大學藥理系碩士。她的嗜好，是烹飪，縫衣，運動。

至於廿一歲的鄒沙蓮，現仍就讀夏威夷大學教育系四年，她表示於畢業後，將獻身教育工作。



（上）風姐「雪麗」過後，上水翠園村大部份成爲澤國。圖爲該村農居盡被水淹。（下）風姐帶來豪雨，新界大埔的引水道溢出山洪，如萬馬奔騰，水花宛似輕烟。

港海寄碇之巴貨輪 被風吹斷船錨 在昂船洲擱淺
船頭破裂滅火船清理漏出燃油

【本報訊】巴拿馬貨輪「挪根狄．阿伯吐號」，前日颱風「雪麗」襲港最烈時，在港海內斷錨，飄至昂船洲擱淺，救火船「葛量洪號」及若干拖船昨日前往救援，但直至昨晚爲止，仍未能將該輪浮起。

該輪觸礁時船頭破裂，油漬從船艙漏出，有關方面爲防止發生「哥倫比亞人號」造成的相同「油害」，昨整日在附近清理。

由於昨日港海風浪仍大，救船人員的船隻無法順利進行浮船工作。爲全面清理由該輪漏出的燃油，「葛量洪號」將大量化學劑送上該輪，令其協助清理。

該輪擱淺的位置，在昂船洲之北面，船頭在相撞時穿了一個大洞，海水浸沒部份的機房。該輪船員使用水泵，泵出海水，減低艙內之水位，使機器能繼續開動。

在泵出的海水，混有燃油，但這些燃油只浮在水面上，數量不大。

前日因颱風吹襲而斷錨的船隻共有六艘，但祇有「挪根狄．阿伯吐號」擱淺，「葛量洪號」目前正密切注意該輪漏出的燃油的形勢。

希臘貨船海外遇風 拖船由港開出應援

又訊：希臘貨船「芝船長」號，前晚在港海外發出求救訊號，昨日一艘希臘拖船即趕往應援，據該貨船發出求救電訊，謂遭遇熱帶風暴雪麗小姐吹襲，同時船上機器又告損壞。

該希臘貨船由香港泰林船務公司代理，泰林公司已派出希臘拖船「利亞斯基基里」號，出海往援。香港海事處前晚亦接到該貨輪求救，但該處並未派船出海搜索，祇拍電該貨船查其下落，惟並無回音。

「芝船長」號船上相信有希臘籍海員起碼三十人。

港府發言人謂：「芝船長」號乃中共租用，由婆羅洲開往中國大陸，據謂該貨船已安然無恙。

颱風過後清理道路 廿四小時回復正常

【本報訊】颱風「雪麗」在本港掠過後廿四小時，本港的道路已實際上回復正常。

這些成果，完全是由於工務局馬路部及渠務部工作人員的努力及機械工程的效能。

工務局在本港、九龍及新界之區分爲三個道路及渠道緊急搶救組織，每個組織約有一批工程師及一百名工作人員。

在三號風球高掛後，他們就立即準備隨時應召出動。當時有某些較低的地區，據報受到水浸，而清理隊就馬上處理。由於稍後時間風勢加強及有棚架與建築物倒塌，山坭崩卸等發生，緊急搶救組亦有出動協助。

當颱風過港時，漁農處的樹木除整夜中清理本港道路的障礙物，直至昨晨他們的辛苦工作才告一段落。

本港除小部份道路外，其餘道路均可通行使用，在比較嚴重的道路亦可單程行車。昨晚仍然祇准以單程行車的道路，包括青山道近十五咪處，該處尚有山坭及石塊把半邊道路阻塞；此外，播管的一條橋亦被沖去；上述兩地區是比較難以處理的。

在港島方面，山頂道近渣甸角處一段道路，亦只准單程行駛，山坭及沙石仍然把該處阻塞。

警方訪尋失踪小童

【本報訊】十三歲男童吳廣偉，住荷安邨明華大廈，本年三月十九日離家後即告失踪。

該男童身高約五呎四吋，體瘦，膚色黧黑，臉長，口鼻均大，口唇厚。

任何人士如獲悉該失踪男童之下落，或可提供綫索幫助警方找尋該男童者，請與銅鑼灣警署之女警辦接觸，電話H三三四〇一一，內綫三七一，或向任何警署報告均可。

圖爲十三歲失踪男童吳廣偉。

風雨中拯救災民
風雨安全會隊員

【本報訊】新九龍區風雨災害安全委員會，於前日天文台懸掛九號風球時，各區會工作隊，人員均冒着狂風暴雨出動，進行搶救及協助疏散木屋居民，較爲嚴重地區爲大磡村，有數間木屋被颱風吹塌，無家可歸居民三十餘人。該等居民幸能及時走避，未有傷亡事件發生。

據該會正確統計：今次颱風襲港，整個新九龍區倒塌木屋共四十六間，無家可歸災民共二百一十七人，現獲有關當局暫時安置在黃大仙仁愛新村臨時安置區內，由社會福利署每日派飯兩次，至於如何進一步救濟及協助該等災民重建家園，則有待有關機構作出安排。

該安全會正副主席嚴勵、沈含暢、林華三及委員多人，於昨日上午由華民聯絡主任張持志、俞澂邦帶領，到區內各災場視察。據嚴勵稱：今次颱風「雪麗」襲港，各區會工作隊均冒着狂風暴雨，不怕危險，協助居民疏散工作，雖仍不幸有四十六間木屋倒塌，二百一十七人無家可歸，但並未有傷亡慘劇，此乃不幸中之大幸。

嚴氏並謂：該會係屬一義務團體，並沒有經費及基金，因此今次風災災民救濟，除向政府有關機構聯絡外，希望社會熱心善長人仕能給予幫助，不論實用物件或善款均歡迎，如有捐贈，可向大磡村街坊會接洽，電話K二零零四二一。

紐西蘭國會代表團訪港
全團共六人由內政部長率領

【本報訊】爲促進與亞洲人民的友誼及瞭解，並進一步認識亞洲地區的發展，紐西蘭國會代表團一行六人，於昨下午四時卅分乘紐航機抵港訪問。

該團由內政部長史雅夫率領，團員包括巴格萊、甘納利、華德、許德、楊格等五人。

史部長等在港停留三天，期內將拜訪港督戴麟趾爵士、行政立法兩局議員及到新界各地巡視。

據稱：過去六年來，紐西蘭每年均派員到東南亞訪問，本年行程，包括中華民國、日本、南韓、南越、星加坡及香港，全程廿八天。

該團在離港前，預定星期六中午十二時卅分，在文華酒店招待記者，發表有關談話。

颱風「雪麗」影響 班機情況失常 機場秩序大亂

【本報訊】由於颱風「雪麗」吹襲本港，引致星期三日空運的停頓緣故，昨日機場呈現混亂的情況。

原定星期三日抵港或離港的各班客機，全部改在昨日起落；而昨日亦本有原定客機來往，因此，將兩日班機集中在一日來往，使機場人員，各航空公司人員，均感到手忙腳亂，再加上擠迫的乘客，送機及接機人士，機場更是忙亂不堪。

計昨日到港的客機共有四十五班，另加上前日延期到港的廿二班；離港的客機則有卅二班，另加上前日延期離港的十二班。昨日來往客機總共有一百一十一班，這等於是兩天的班機，儘管各部門增加人手，亦覺得應付不來。

此外，由於昨日天氣不佳，各來往客機，均未能依時起落；及後，日航客機失事，跑道臨時關閉，班次更形混亂。

一般相信，尚需一兩天時間，始能恢復正常班次。

有圖爲證 豈容狡辯

【政府新聞處稿】本港各主要左派報紙最近曾報導說：中華中學所發生的爆炸，是「在進行合法的化學實驗時由於錯誤而引起的輕微爆炸」。

爲了支持這種說法，他們又說：「發生爆炸的小房，並無受炸力影響的迹象，甚至窗門亦未破損，牆壁亦無破裂或受損痕跡。」

事實是那次爆炸威力很大，以致牆壁和天花板均留下破孔，窗上玻璃完全破碎。而那被炸着的學生，眞是血肉橫飛，牆上和天花板均有小肉塊，由於爆炸，這小童流了很多血，而且他的一隻手完全炸掉。

附圖三幅是警方在去年十一月廿七日晚上進入中華中學後所攝得的圖片。

圖㈠：這是該校三樓的一小房，受傷的學生就是躺在這裡，圖爲地上所留下的一大灘血漬。

圖㈡爲該校六樓發生爆炸的小房間，牆上破孔纍纍，而且血跡斑斑。遺留下有人企圖將血跡塗抹的痕跡。

圖㈢爲發生爆炸的房間，窗門玻璃完全破碎。右方留下塗抹血污的痕跡。

週末禁學車
清水灣道附近一段路 改善交通擠迫情況

【本報訊】由本週末起，以後在週末期間，學車者將被禁止使用九龍清水灣道與龍翔道及飛鵝山道交界之一段道路。

交通當局一位發言人昨日指出：當局採取上述交通措施，是希望能疏通該段道路的交通。在過去數週間，該處道路的擠迫情況甚爲嚴重。

該發言人說：在普通的週日，學車者仍可照常使用該段道路。交通當局將會在適當地點安置交通標誌，以指導駕車人士。

截劫遭反抗 兩飛仔逞兇 刺傷一途人

【本報訊】一名男子於昨晚九時單身途經九龍巴富街時，被兩名飛型大漢持利器截劫。該男子不甘損失，與兩飛仔糾纏，結果，被兩飛仔以利器刺傷頭部及身體，途人發覺代報警，兩飛仔亦於傷人後逃去無蹤。

事後警方將傷者送院救治，傷者名方紹良，卅歲，報住九龍城宋王台道×號五樓。據悉：傷者財物並無損失。警方已展開調查此案中。

汽車車牌 須合標準

【本報訊】警方現提示各車主有關車牌之法律規定。

警務處發言人昨日宣稱：車輛上之車牌必須爲垂直，而不應將車牌號碼漆於彎曲之車頭蓋上。

發言人提醒各車主注意道路交通（車輛登記及牌照）規則第二三〇章第十條（一）。

該項規則規定：「車主應垂直地顯示於車輛之前部及後部，俾車牌上每一字母及號碼皆垂直，其放置在車輛前部者，易於由車輛前面辨認，而放置在車輛後部者，則易於由車輛後面辨認。」

北角少婦 吊頸斃命

【本報訊】欲求早日赴加拿大與兄姊團聚的一名女子，因肺病不能成行，昨午在北角寓所中自縊斃命。

死者名李歡，台山人，三十五歲，與夫及四子住北角月園街八號三樓，其夫姓李，任職於洋服店。

據悉：死者母親與兄嫂及姊妹均居加拿大，祇她嫁夫在港居住，十餘年來，與母親等未能會面，最近她接獲兄長來信，希望她與丈夫兒子赴加一聚，一家即將辦理赴加拿大手續。當她檢驗身體時，驗出患肺病，未獲批准赴加，她精神大受刺激，日來悶悶不樂，昨日下午一時四十五分，她在房內用繩吊頸自盡。事後被其子回家時發現，急報通知在舖的父親，然後報警。警方接報到場將屍體轉送殮房。

澳洲四美免費遊東南亞

【本報訊】四名澳洲「比基尼」佳麗，目前抵港遊覽，昨日乘馬航班機，飛往日本。她們是澳洲一項「沙灘小姐」比賽入選者，獲馬星航空公司招待，免費暢遊香港、日本及星馬各地。圖爲四美攝於香港鄉村俱樂部。

天氣與潮水

吹拂勁西南風，晨早初時密雲，間中有雨，午後天氣轉晴，預料最高氣溫約爲攝氏二十九度。

昨日最高氣溫爲攝氏二八．六度，最低爲攝氏二五．〇度。

今晨零時氣溫爲攝氏廿八度，濕度爲百分之八十五。

高潮：上午二時二十一分 下午四時四十四分

低潮：上午九時二十二分 下午十一時十三分

反對蘇俄侵佔捷克
崇基學生時事會 昨發表嚴正聲明

【本報訊】香港中文大學崇基學院學生會時事委員會，對蘇聯等國出兵侵佔捷克事件發表聲明如下：

一九六八年八月二十一日，蘇聯、保加利亞、匈牙利、東德、波蘭五國軍隊侵佔捷克全國，切斷一切對外交通。據捷方廣播稱，當地市民示威，蘇軍開槍掃射殺市民。

本會對此事發表以下聲明：

㈠根據民族自決原則，本會絕對支持捷克民族追求民族主權完整之奮鬥。

㈡蘇聯等國干預捷克內政，侵犯捷克主權，與佔據捷克領土，殘傷捷克國民，更破壞國際公法，不顧國際道德，本會對此嚴加指責。

㈢本會要求聯合國及世界各國正視此事，維持世界公義。

㈣本會呼籲世界各地學生支持捷克民族自決。

一九六八年八月二十一日

涉嫌騙銀行巨欵之英人 改控九項新罪名

包括用假電報及主使私運黃金

押候解地院審訊法庭不准保釋

【本報訊】涉嫌爲國際黃金走私集團及僞冒本港銀行名義，向若干國家之銀行行騙巨欵，日前被本港警務處偵緝總部商業犯罪案調查科人員拘獲，解上法庭提堂，控方將原來之一項控罪撤消改控九項新罪名，法庭暫不聆聽被告答辯，宣佈將案押候至本月廿九日移解維多利地方法院審訊，同時控方反對被告申請保釋，因案中所涉及欵項甚大，且與四個國家有關。法官考慮後，卒亦拒絕被告保釋，交警方扣押，以待審訊。

被告男子，B．J．史密夫，卅五歲，英籍人，持有護照。修正後之九項罪名如下：

㊀本年五月第二星期內，在淺水灣酒店與杜格拉斯串謀僞造一封假電報，假冒本港一銀行名義，聳令美國一間銀行付欵與他人。

㊁同時同地，串謀行使僞電報。

㊂本年八月二日，在本港地區，僞造一封電報，以本港恒生銀行名義，聳令設在荷蘭之一間銀行，支付美金十五萬元，轉入一名羅便臣之戶口內。

㊃八月二日，在本港地區行使上述僞電報。

㊄本年八月二日，以本港恒生銀行名義，僞造一封假電報，聳令設在瑞士之美國銀行，支付十五萬美元，轉入約翰布朗之帳戶內。

㊅同時同地，使用該僞造電報。

㊆本年八月六日，使緬特非法運廿四公斤黃金進入本港。

㊇八月七日，使蔡里裝非法運廿四公斤黃金進入本港。

㊈八月八日，使赫特非法運廿四公斤黃金進入本港。

帶泰女到公寓賣淫男子 謂由被告僱用 賺佣百分之五

【本報訊】一名泰籍男子涉嫌勝五名泰籍女子來港並强迫她們前往酒店接客案，昨在維多利亞地方法院由法官麥美連續訊。法官昨仍未聆畢證供，押候今晨九時卅分續審。

被告梁金城，卅六歲，住彌敦道廖創興銀行大廈十三樓十號室，被控十二項罪名，包括運五名泰籍女子來港當娼，非法禁錮一名泰籍女子及誘良爲娼，依靠妓女爲生等。

昨續由散後一名隨被告來港之泰籍少女尹彭作供，據稱，她今年廿歲，在泰時亦在中實茶樓當女招待員，被告爲該茶樓熟客，在一次偶然機會中，被告對她自我介紹，並表示他在香港開設一間旅遊社，願意帶她往香港遊覽，並負担一切費用，她然後答應被告要求，迨抵達香港不久，便被迫往酒店接客，每日兩次或三次不等。

當證人作供完畢後，辯方大律師指証人尹彭在未作供前，已與其他經作供之泰女討論一番，故口供與其他女子相同。原告女子尹彭立即予否認。

續由一名爲被告工作之男子盧林軍作供稱，彼原在一間旅行社工作，本年五月間，由朋友介紹認識被告，當時被告對彼稱有五名泰籍女子（即指本案五原告）由泰國來港賣淫，要求他與之工作，他初時拒絕，但後卒答應，他的工作是帶泰女到公寓接客，及到各公寓或酒店收錢，薪酬是每一百元佔五元。他不知該等泰籍女郎每次接客收錢多少，只知催被告之命是聽。後有一次，其中一名泰籍女郎能夠出外買糖果而逃去報案，不久他便被帶往警署問話後，准簽保二百元外出。

當該証人接受辯方律師盤問後，法官即諭令將案押候今晨九時三十分續審。

被控串謀使用爆炸品 林篤裕上訴得直 覆審判無罪省釋

【本報訊】警方於去年騷動期間，搜查永樂街一樓宇，發現一男子正在製造爆炸品，即將之拘控，解由法庭判處入獄十四年。當時警探埋伏樓內窺伺中，有一名林篤裕之男子，到樓探訪，亦被拘捕，控以串謀使用爆炸品罪，結果亦被判入獄十年，林向高院合議庭上訴，結果得直，合議庭法官下令將案重新覆審，此案前天開始在高院刑庭聆訊，迄至昨晨續訊時，主控檢察官突向庭表示，將不再予証供支持控罪，於是即引導陪審員裁定被告無罪，並判令當庭釋放。

被告潮籍男子林篤裕，二十八歲，塑膠工人，住石塘咀山道三十七號地下，被控約於去年十月卅一日與男子陳樹南及其他不知名男子非法及蓄意串謀使用爆炸品，引致一項爆炸，有危害市民生命及公共安全（按：陳已被判入獄十四年）。被告由黃燕洲大律師及梅恩御用大律師代辯，否認控罪。

檢察官王見秋主控。案由高院高級副按察司李比爵士聆訊，陪審員團由四女三男組成。

深水埗部份樓宇 明晨臨時停供水

【本報訊】九龍深水埗區若干樓宇將於明日凌晨一時至六時暫停供水五小時，以便水務局在該區進行測驗水管有否漏水之工作。

受停水影響之區域係以保安道、永康街、屢成街、青山道、長沙灣道、興華街、元州街、長發街爲界之範圍內。

渣打銀行招待新聞界 介紹電腦設備 全部需費千萬

【本報訊】渣打銀行爲使社會人士了解「聯綫」電腦服務起見，特於昨日下午三時半招待記者，由該行華經理容允恭解釋一切，並由電腦部經理布朗講述該行電腦工作過程。

該行華經理容允恭解釋使用電腦服務的優點說：以往未用電腦之前，儲蓄部在交收過程中，檢取「帳戶咭」與「印鑑咭」，及簽核支存欵單時，往往由於工作繁忙而需時，以致有所延誤。自採用電腦後，提欵時客戶除照舊填寫「支欵單」及連同存摺交給出納員外，其餘的過程是：出納員立刻可以利用存摺上的「隱形印鑑」，在一種特殊燈光下和「支欵單」上的客戶簽字加以核對，跟着便可以由櫃面計算機迅速地把帳目整理妥當，印在存摺之上，即可以立刻付欵給客戶了。存欵的手續則除了填寫「存欵單」及連同存摺交與出納員當面點收外，其餘的過程也是和提欵時相同，而且還不需核對簽字。無論提存，不需數秒時間，便可辦妥，其迅速與準確，堪稱兩全其美。

電腦的另一大優點，就是各分行的櫃面計算機均和總行的電腦中心直接聯繫，而所有分行客戶帳目的全部資料，都可以由電腦中心直接送達不同的分行。這就是電腦的「聯綫」，因此，我們的儲蓄客戶只要在任何分行開有戶口，就可以隨時到其他任何分行提欵或存欵，到處通行，完全沒有地區性的限制。

此外，計算利息可以說是一項相當繁重的工作，我們以前是全靠一般職員去埋頭計算，所費的人力和時間，自不待贅言，而且亦無法避免發生錯誤。現在所有帳戶的利息，都由電腦自動計算，分毫不差。欲知任何客戶應得利息若干，隨時可在櫃面計算機中立刻找出答案。

馬航嘉賓 途經香港

【本報訊】卅二名旅遊商及新聞從業員，昨日乘馬航雲裂至日本第一班飛機，途經香港。他們是馬航嘉賓，將於廿七日返回香港，逗留數日。

英美烟市務經理 買德今飛英度假

【本報訊】英美烟草（香港）有限公司市務經理買德，定今日乘英國海外航空公司班機，返英國度假，買氏度假完畢後，將續留英國參加一項英美公司舉辦市務訓練。

民安隊九龍搶救組 明日舉行通宵演習

【本報訊】民衆安全服務隊九龍搶救組，將於明日在九龍舉行一項通宵搶救演習，該項演習定名「露比」，旨在試驗該組之工作效力及使該組人員可以練習新式搶救工具。

屆時，將有兩項假想意外事件發生，一在櫻桃街銘基英文中學之建築地盤，另一在亞皆老街民安隊九龍訓練中心後面。

通宵演習由明晚八時開始，並將延續約十小時。

民安隊員協助 柴灣災民疏散

【本報訊】民衆安全服務隊人員，在颱風「雪麗」襲港的時候，又一次充份發揮服務的精神，獲得有關人士的讚揚。民安隊人員前日的主要行動是拯救柴灣區風災災民。他們在這行動中，表現得很出色，除了正規人員迅速出動協助居民之外，新成立的少年民安隊亦有隊員五人，雖然並未奉召出勤，仍然自告奮勇出動參加工作，使人對少年民安隊留下良好的印象。這次亦是少年民安隊人員首次出勤，參加實際工作。

他們冒着烈風和暴雨，先後將三十五名小童及二十名年紀較大婦女拯出，帶返區隊部暫時安置。

民安隊人員後來又安排將所有受颱風影响的人士，到柴灣街坊會托兒所暫時留宿一宵，及請社會福利署派員到場，分派食物與各人。

樂聲牌電子爐示範表演

日本烹飪專家森章子小姐主持

【本報訊】樂聲牌微波電子爐，自新出品微波電子爐，去年十二月在大會堂展覽公開示範以來，頗獲各界讚譽，尤其是各餐室大酒店，紛紛購置。各家庭主婦等亦開始對其感覺興趣。最近樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司爲應各大酒店，餐室等之要求，特自日本邀得著名烹飪專家森章子小姐親自來港，主持一次綜合性示範，分兩天於不同地點舉行，第一次於昨日在文華酒店，今日將在九龍國賓酒店舉行。示範完畢並有酒會招待。

昨到文華酒店參觀示範表演者逾百餘衆，全部幾爲各一流酒店、餐館、飯店等主持人及大伙，彼等力言樂聲牌微波電子爐之效能及方便處，的確與別不同。微波電子爐與普通用燃料或電熱線燭爐做同等工作所需時間之比較，實在有趣，以下是幾項實例：燭雞，電子九分鐘，普通六十分鐘，燭鄉十五分鐘，燭牛扒，電子四分鐘，普通四分鐘，子兩分鐘，普通四分鐘，燭熱狗，電子二十秒鐘，普通五分鐘。又比如凍雞健，往往是在解凍亦須花上整個下午，但用電子爐卸只須兩分鐘。

樂聲牌電子爐在使用上亦極爲簡便，把食物放進爐內後，關好爐門，較好時間掣，再按開關掣即可。用樂聲牌電子爐煮食，不但省時省力，保持食物色、香、味形狀不變，更可因食物中細菌，因受微波滲透，發熱而死亡，以致增加營養。此等樂聲牌微波電子爐，市面上售價每具約爲港幣三四千元，此電子爐能蒸魚、蒸蝦，蒸燉等除僅用二分鐘蒸熟，最難得保持原味精華，翻燭各種食品原味不變更爲美妙。

樂聲牌電子爐，昨在文華酒店示範情形

地線用氣體加壓 電話失靈數目大減 已加開夜工修理

【本報訊】颱風「雪麗」襲港後，電話公司於昨日上午十時卅分所錄得之地綫損壞數字，一共爲一萬零四百七十五宗。

電話公司發言人稱：「電話受臨時損壞之數字已大爲減少，此係因全港電話系統採用氣體加壓之地綫已告增加所致。本年六月十三日發生暴風雨時，約有一萬九千條電話綫失靈，如將兩項數字比較，則今次電話綫失靈之數字，已減少約百分之五十。

根據昨日下午四時三十分所錄得之地綫損壞數字，共爲一萬二千七百七十七宗。

受影响地區包括：黃大仙三、一四八條；西區一、九七九條；九龍城一、七三二條；東區（包括淺水灣）一、〇九八條；旺角一、一〇一條；淺水灣區之失靈地綫約計一千條，但預料今晚可修復。

電話公司發言人稱：「修理工作今夜繼續進行，直至所有受颱風損壞之地綫，全部修復爲止。吾人懇請用戶切勿向電話公司個別報告，因電話公司已獲悉何處地綫受損壞，並正加緊修理，以便儘早恢復通話。」

醫師夫婦被控 替人墮胎

【本報訊】一名醫師及其妻，因涉嫌利用儀器惡圖爲一女子墮胎，昨在北九龍法庭提控，法官諭將案押候五日，由警方繼續調查，被告暫無須答辯。

被告：㊀孔憲道，又名孔澤民，三十七歲，醫師，報住彌敦道六×八號宏樓。㊁楊秀卿，三十三歲，女子，爲第一被告之妻，同住上址。兩被告同被控於本月十七日，在九龍地區使用儀器，意圖替女子蔡茹珍墮胎。

法官諭將案押候五日，仍准第一被告以二千元、第二被告以一千元担保出外候審。

冒認官校教師 介紹入學行騙

男子認罪押候調查身世判處

【本報訊】一無業遊民在新學期將開始前，偽冒官校教師，藉口謂有辦法可替人獲得各種學額，乘機行騙，詎東窗事發被捕，昨在西區裁判署審訊，被控四項詐詞騙欵罪，被告俱承認。法官諭將案押候七日，俟感教官調查被告身世後始行宣判。

被告男子黃惜時，卅九歲，無職業。被控：（一）本月十六日，在中區陸祐行向男子李海文行騙現金一百元，詭稱代繳交皇仁書院留位費；（二）同日在陸祐行八〇一號室藉詞送禮，向李詭騙現欵五百元；（三）本月十七日在該寫字樓內向李詭詞行騙現欵三百一十元，詭稱該欵乃繳交瑪利諾女書院及華仁書院之登記及留位費；（四）七月十六日向何志齡騙取八十元，詭稱有辦法介紹其子女在慈幼小學就讀。

日航空中小姐的
熱誠款待

…使環球旅行
頻添樂趣

在日航豪華噴射客機上旅客現可作環球旅行全程享受最熱誠的款待。
日航班機類密，故搭日航往世界各地最爲方便飛東京每星期有30班。
在東京旅客可搭日航北極航線班機飛歐洲或美國航線班機飛渡太平洋橫貫美國。在香港旅客可搭日航「錦繡大道」班機飛東南亞各地和歐洲各國首都。
不論飛往何處，日航空中小姐招呼週到，無微不至，蓋彼等自幼即受待客之道的訓練，以服務爲人生之目的。
在日航機上旅客不僅是一名乘客，而且是一位貴賓。

日本航空公司
航線遍佈全球

香港銀行大廈　九龍半島酒店　電話：二三〇〇八一至九

不用開刀 認明招牌 提防影射

腸氣專一 徹底根治 永不復發

腸氣腹痛 時上時下
臥則入腹 立則入囊
陰囊腫硬 狀如水晶
或痛或癢 偏墜雙墜
秘製專藥 愈後受謝

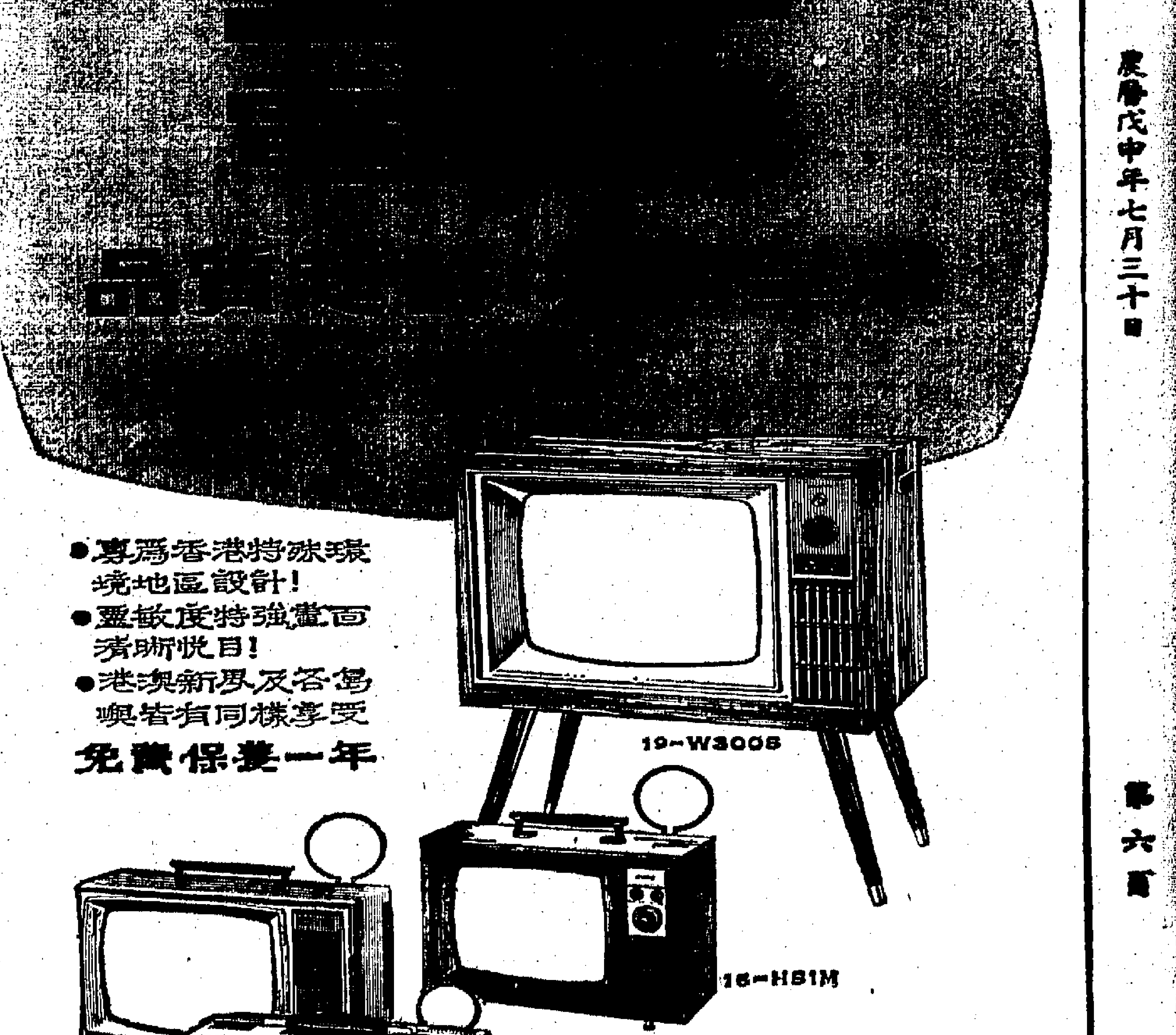
北京中醫師 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓
近麗聲戲院即廣安銀行樓上
本醫師按症配藥並無成藥外售
患之病照片千祈歡迎參觀・治

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

惡癬惡疾救星

普士蔓



●專爲香港特殊環境地區設計！
●靈敏度特強畫面清晰悅目！
●港澳新界及各島嶼者有同樣享受
免費保養一年

19-W3008
16-HS1M
16-PS2
12-PS

SANYO
遠東三洋電器有限公司
東記大廈五樓 電話：H245114（5線）
三洋陳列室：宏記大廈地下
歡迎參觀 由上午九時半至下午七時
總經銷：東昇電業公司
中環銀行大廈303室 電話：H233897, 226479

廠商會貿易團在美 獲訂單千萬元
羅炳侯獲贈木比耳市鑰

【本報訊】本港中華廠商聯合會，此次在美國阿拉巴馬州木比耳港國際貿易中心，主辦香港工業出品展覽，已獲得輝煌之成就。昨據該會美貿易考察團長羅炳侯電告，該貿易中心，為宣揚香港工業出品，安排之次在當地展覽，曾以「香港夜」節目，如期於十九日舉行，其熱鬧情況，為木比耳港空前盛會。二十日該港口商會特設午宴招待廠商會貿易團，羅炳侯團長復在貿易局大會接受市長致贈木比耳市市鑰之榮譽。

該貿易團在展覽會中，擬繼續接獲訂單，總額已達一千萬港元，可見香港貨在美國新市場已普遍受到歡迎與推崇，今後香港工業出品在世界各地拓展新銷場，當更能獲致更大之成果。該貿易團一行經於廿一日飛往紐約，繼續考察工商業及促進港貨之外銷工作。

鐘表商會理事長何榮高，在太平山獅子會演講，旁為會長黃文謙。

太平山獅會聚餐 何榮高演講 香港鐘錶業

【本報訊】香港太平山獅子會於昨日下午一時在文華酒店成吉斯汗廳舉行午餐例會，由會長黃文謙主持，邀請港九鐘表業商會理事長何榮高演講：「香港鐘表業展望」，到會會員李文彬、陳百強、余頌平，前任會長謝柱祥、陳超常，秘書陳漢英，司庫鄒振猷，科蔡林世深，總務梁陸，董事及會員余緒昕、文洪從、劉保光、黃允文、劉志文、王德毅、利樹源、董棣、歐永棣、文耀芳、何瑞照、大新、鄒宗濠、雷寶生、方潤華、何世柱、郭中興、沈浩榮、黃湛礎、葉詠迪、劉子安及蔡賓等數十人。

黃文謙會長宣佈開會，並作會務報告：(一)香港三〇三區獅子會擬在中區禁煙大廈購買會所，以備區會及港九各獅子會使用，本會為響應起見，除由會撥捐三千元外，並希全體獅兄出力捐輸，俾得樂觀成就。(二)目前港九共有九個獅子會，三〇三區本年度擬在觀塘設立獅子會，凡各獅兄如有親友在該區居住或工作而對獅子會服務具有熱忱者請予推薦。(三)香港大學學生獅會成立後擬募集金額發起運動，本會捐助該會港幣一千元，即席由黃文謙會長以支票遞交與該會籌募委員會主席徐佩倫君接受。

港九鐘表業商會理事長何榮高獅兄，隨在黃會長介紹及熱烈掌聲中起立演講「香港鐘表業的展望」。何氏首先指出一九六七年本港手表入口共約二百五十萬只，價值一億九千七百萬港元，只數以日本表為多，價值則瑞士表佔優，故目前本港市場瑞士表與日本表之競爭日趨劇烈，各擅勝場。因為兩雄相遇互出奇謀，價格分外克己，遂使香港成為世界上手表花式最多，價錢最廉之地，無論外銷本銷均形成最受歡迎之商品。何氏概述本港鐘表業之另一環——香港鐘表工業產品，包括表殼、電鍍、金屬表帶及鐘表零件等，從數字及品種之生產言，其進展亦一日千里，殊屬可喜現象。何氏最後總結：本港鐘表業之榮枯與本港之繁榮直接關連。目前本港局面日趨穩定，經濟情況日見好轉，加以旅遊事業急速發展，展望前途，充滿樂觀景象。何氏詞畢，由創會會長謝柱祥代表會員致送紀念品與何氏留念，至二時十五分散會。

保良局慈善獎券 頭二獎業已發給
其餘獲獎人盼速領獎

【本報訊】保良局上月廿六日舉行之慈善大會及發行一元獎券籌款，成績非常美滿，獎券之得獎號碼一百名，亦經當晚由徐家祥夫人及各總理夫人當衆攪珠開獎。該一元獎券頭獎之汽車及二獎之旅行星洲來回機票，已於日前分別由得獎人黃偉民及廖志堅所領取，由該局主席許道三親自發給。該局更希望各得獎人之未領獎者，儘速到局領獎，俾得如期於本月底結束。

保良局主席許道三(右)將汽車獎發給一元獎券頭獎得汽車獎人黃偉民氏(左)

東頭新區街坊會 昨選出首屆職員
李少英膺任理事長

【本報訊】東頭新區街坊福利會，本月正式成立，並於昨日選出首屆職員。參加觀禮者計有徙置事務處聯絡主任夏鎮國、陳柏、羅志道及中區辦事處主任薛篤佑、東頭新區主任熊譯民等多人。

總會理事長李少英稱：該會工作，以推行坊衆福利，聯繫感情，共謀發展社會事業為宗旨。該會首屆職員名單如下：正、副理事長李少英、鄭之徒、盧潤楷、陳家俊；正副秘書主任林建華、蘇平；總務主任陳英如、馮少棣；文教主任英家楨、梁德明；康樂主任陳定海、陳建創；婦女主任盧粹坤、劉淑賢；財務主任陳順興、林藍；福利主任何勝、陳果光；稽核主任樂國、何瑞庭；審查主任張孔瑞、陳炎；公共關係主任謝民安、吳開桂；公安主任馬智樂、馬慶耀；候補理事黃安、譚鉅宗、鍾博文、王國源、潘成、潘衍、吳克強。展開會務，徵求會員外，並加緊籌備成立大會暨新員就職典禮。

環球副董事長奧蘭杜加華。

環球影片公司 副董事長抵港
談商巨片發行計劃

【本報訊】美國環球影片公司副董事長兼海外發行部總經理奧蘭杜加華，在巡視全世界及遠東各地該公司發行業務中，今日飛抵本港，與本港分公司談商環球公司特級巨片於今年及明年初在本港的發行計劃，包括伊莉莎白泰萊、李察波頓、常榮、莎莉麥連、雲妮莎烈格瑞芙等主演的四部巨製。奧氏此行並將到日本、台灣、菲律賓、星加坡及泰國等全世界各地視察業務，與各地分公司經理或發行代理談商今年及明年初的發行計劃。奧氏於一九五五年參加環球影片公司服務，在海外各地主管發行業務，對海外發行業務經驗特別豐富，於一九六七年晚陞任紐約總公司海外發行部總經理。

下週一香港重光紀念 各機關銀行均休假
明日下午起一連兩天半假期

【本報訊】下星期一為香港重光紀念日，是日定為公衆假期，屆時全港九各機關，中外銀行，洋行等均休假，由明日下午一時起一連休假兩天半，直至廿七日始恢復辦公。在下週一日公衆假期，本港海事處之港口管理辦事處，輪船出入口領證處，海事處牌照所及港口衛生處，是日由上午九時至十一時，仍照常辦公，各區郵局則局部開放。

下週接見市民 關祖堯羅仕

【本報訊】行政立法兩局非官守議員，每星期俱有兩議員輪值辦事，現由本月廿五日至三十一日之下星期內，輪值議員為關祖堯與羅仕。本港市民如有事件欲與之商討者，須由太子行一五一五至兩局非官守議員聯合辦事處(電話二二七二四四)預先編訂時間，俾便接見。

無綫電視決定 每逢五號風球懸掛 上午八時開始播映

【本報訊】港九各地擁有電視機的市民，於昨日(廿一日)颶風襲港期間都可在家中收看電視節目消遣，因為香港電視廣播公司無綫電視台提早於昨晨八時開始播映，麗的電視亦於中午十二時開始播映。

據無綫電視當局表示：為提高該公司服務水準起見，決定今後遇五號風球懸掛後，即提早於上午八時開始播映。

中醫陸開城 擴遷贈醫贈藥

【本報訊】有兒科聖手之中醫師陸開城，近以原有醫務所不敷應用，已於昨日擴遷深水埗青山道二四七號閣樓，並舉行贈醫贈藥，優待貧病兒童。蓋兒童不會自言病痛，而父母亦難以代言，故兒童病症之診治，全靠醫師之準確診斷。陸開城中醫師具多年兒童臨床經驗，并結合現代最新之治療，故成效卓著。

陸開城中醫師近照

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六·一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空缺報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。三十分，天氣報告，常識解答「中國最熱的地方是那裡呢？」四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，每日公衆活動及特別報告。十五分，空中問答。三十分，英語初階。五十分，蔬菜價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。二十分，歌星選唱：路寥寥之歌。三十分，空中小園地。【十時】點唱節目。四十五分，故事「隋唐演義」。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞，粵曲。三十分，時代曲。【十二時】粵語新聞，本地及外來生牛及生猪批發價格報導。粵語流行曲。十五分，教會偉人列傳。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「污流」。【一時】潮樂欣賞。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，京曲。三十分，祝君康健。【三時】粵語新聞，粵曲。五十八分，天氣報告。【四時】南音「再生緣」。三十分，中華故事㊀出發聚，㊀指南車。四十五分，粵曲「五郎救弟」。【五時】粵曲及時代曲。卅分，空中小園地。五十五分，鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語新聞，海員特別報告，國語、潮語、客語新聞，特別報告。二十分，空中問答。三十分，粵曲。【七時】粵語新聞，時代曲。十分，每週報導文摘。三十分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，體壇預測。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞，一週影評。二十五分，英語初階。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。【十時】故事「烈女冤魂」。三十分，藝術歌曲。四十五分，諧談「個性相近」。【十一時】粵語新聞，電影插曲。三十分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告，漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

本台每逢星期五晚，由九時至十時三十分用超短波調頻(即九十四兆赫)，播出不同節目：【九時】英語課程。十分，法語講座。卅分至十時卅分，著名歌劇音樂欣賞。

商業第一台

波長：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】轉播香港電台新聞簡報，滑稽雅趣。天氣報告。十五分，天氣預測，座右銘，時代曲，歐西音樂。三十分，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，歐西曲，時代曲。【九時】新聞報告，天氣報告，時代曲點唱。【十時】南音。三十分，婦女雜誌「小菜美點」。【十一時】新聞報告，報導東南亞各地天氣情況。五分，時代曲。十五分，祝壽祝婚。三十分，小說「姿育之恩」。【十二時】新聞報告，港九時事。三十分，小說「孩子安息吧」。【一時】時代曲。十五分，轉播香港電台新聞報導，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告。三十分，電影故事「花樣年華」。【二時】小說「意中人」。三十分，電影故事「神弓」。【三時】轉播香港電台新聞報導，粵曲「釵頭鳳」。三十分，小說「窮不教」。【四時】天氣報告，時代曲。三十分，粵語流行曲。【五時】一曲寄心聲。【六時】轉播香港電台新聞簡報，港九時事，天氣報告。三十分，時代曲。【七時】新聞報告，十八樓C座。三十分，特約節目「應得金牌的人」。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，民間奇案「九命奇冤」。三十分，時代曲。【九時】新聞報告，港九時事。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，成語故事。【十時】新聞報告，少婦日記。三十分，歷代名媛傳之「桃花夫人」。【十一時】新聞報告，天氣報告，時代曲。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波長：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

【七時】轉播香港電台新聞簡報，海員空缺報告，清晨音樂。十分，天氣報告。卅分，天氣預測，活用國語。四十五分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣預測，漁民天氣報告。十五分，祝壽節目，音樂。廿五分，天氣預測，時代曲。五十分，寫正字讀正音。【九時】新聞報告，天氣報告，粵曲點唱。【十時卅分】少婦日記。【十一時】新聞報告，天氣報告，時代曲。十五分，報導東南亞各地天氣情況，粵曲㊀朱買臣，㊁美容神之撕扇子千金一笑。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞報告，怡情小菜。【一時五分】股市行情報導。十五分，轉播香港電台新聞報導，港九時事，天氣報告。【二時】報導東南亞各地天氣情況，粵曲㊀蟬姑綜，㊁黃玉怨婚。三十分，婦女雜誌「小菜美點」。【三時】轉播香港電台新聞報導，故事「失踪太后」。三十分，時代曲。五十分，天氣報告，股市行情報導。【四時】下午四點鐘。【五時三十分】世界名著。【六時】轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，英文算術科。三十分，粵曲「楊繼業闖碑」。五十分，寫正字讀正音。【七時】新聞報告，一九六八年歐西流行歌曲。【八時】轉播香港電台新聞簡報，時代曲。三十分，天羅地網之「偽鈔風雲」。【九時】新聞報告，天氣報告，教育雜談。二十分，時代曲。三十分，音樂介紹。【十時】新聞報告，中國文選「韓愈傳」。三十分，廣東音樂。五十五分，天氣報告。【十一時】新聞報告，夜曲。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。三十分，時代曲。五十分，談一事，長一智「清風徐來的扇」。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。二十分，金石良言「美育」。三十分，粵曲「呂布與刁蟬」。【九時三十分】街市行情。三十五分，廣東音樂。四十五分，錄轉港台空中問答。五十五分，音樂。【十時】子女管教「開學前的準備」。十五分，時代曲。三十分，兒童故事「快樂王子」。四十五分，粵語流行曲。【十一時】故事「杏林秘史」。十五分，轉播港台粵語新聞。三十五分，粵曲。【十二時】新聞報導。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告。三十分，小說「奈何天」。【一時】時代曲點唱。三十分，諧劇「少爺番工」。【二時】電影故事。三十分，南音。【三時】轉播港台粵語新聞。五分，戲劇人生「今天我結婚」。三十五分，粵語流行曲。四十五分，社會服務，婦人報告。五十分，喜事重重，金台及中文電視節目報告。【四時】粵曲。三十分，小說「夏日夢」。【五時】童年樂趣「小火龍」。十五分，兒童歌曲，金價報告。三十分，小說「猴王大鬧三下江南」。【六時】歐西流行歌曲點唱。三十分，千面金剛「香城案」。【七時】歌唱戲劇化小說「大鬧梅知府」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣及節目報告。十分，談一事，長一智。二十分，時代曲。四十五分，藍氏探案「冒牌槍手」。【九時】一零一戲劇樂「綠水悠悠」。卅分，粵曲。四十分，錄轉港台一週影評，節目報告。【十時】趣劇「扮鬼嚇人」。三十分，聽衆點播小說「舞伴淚影」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，曲中情「紅葉凋零」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，京劇「捉放曹」。【八時三十分】福建歌曲。【九時】新聞及天氣報告。三十分，潮曲。【十時三十分】社會服務。四十五分，街市行情。【十一時】客家山歌。卅分，故事「鳳舞龍翔」。【十二時】潮語益智節目「原來如此」。十分，音樂。十五分，英語教授。三十分，新聞報導，天氣及節目報告。【一時】潮語小說「吸血銅像」。三十分，京劇「二進宮」。【二時】彈詞「遊龍傳」。三十分，越劇「紅樓夢」。【三時】雜曲。三十分，潮曲，節目報告。【五時】潮語小說「武松」，金價報告。卅分，時代曲。【六時】京劇「白門樓」。卅分，社會服務，節目報告。四十五分，小小說播劇「兩對夫妻」。五十三分，夜話。【七時】戲劇小說「黔鎮平苗」。卅分，新聞報導，天氣及節目報告。五十分，時代曲。【八時】潮劇戲劇化小說「麥齋奇謀」。三十分，潮曲「羅衫記」。【九時】戲曲漫談。三十分，上海滑稽。【十時】彈詞欣賞。卅分，古今談。四十五分，歷代演義。【十一時】新聞、天氣、體育及明日節目報告。十五分，潮語說唱故事「西遊記」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

(上午)【九時】播映測驗圖。(下午)【四時五十八分】節目簡報。【五時】新聞摘要。五分，小小樂園。三十五分，粵語片「雷電天仙劍」，于素秋、陳寶珠主演。【六時三十分】英語學習。【七時】世界新聞。二十分，天氣報告。三十分，我是偵探。【八時】金玉滿堂。【九時】俠盜「天網恢恢」。【十時】國語片「火燒紅蓮寺」，于素秋、岳麟主演。【十一時五十分】最後新聞，天氣報告。五十五分，閉幕曲。

無綫電視

【四時十五分】翡翠台：粵語片「乾隆皇遊江南」，由新馬師曾、鄭碧影主演。【六時】翡翠台：星報青年節目。明珠台：七彩「充滿笑史」片集「義務裝修」。三十分，翡翠台：楚河漢界——象棋研究。明珠台：西片「紅顏禍水」，加映七彩卡通。【七時三十分】翡翠台：新聞及天氣報導。【八時】翡翠台：美滿姻緣。明珠台：新聞及天氣報導。三十分，翡翠台：七彩「雷鳥」片集。明珠台：七彩「飛天神貓」片集「俠義殲匪」。【九時】明珠台：西片「酒國英雄」。三十分，翡翠台：歡樂今宵。【十時三十分】明珠台：最後天氣及新聞報導。四十五分，明珠台：青年座談會。【十一時】翡翠台：最後天氣及新聞報導。十五分，明珠台：「加州英傑」片集「巧破販奴黨」。十五分，翡翠台播映完畢。四十二分，明珠台播映完畢。

今日來往班機

到港班機 (星期五)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三十分
泛美	雪梨耶加達	下午九時五分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
英航	倫敦印度	下午三時四十分
英航	美國東京	下午四時五分
英航	雪梨達爾文	下午八時三刻
西北	東京	下午一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
環球	巴黎羅馬曼谷	下午三時十分
國泰	星加坡	午午一時一刻
國泰	金邊西貢	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	馬尼剌	下午六時五分
國泰	曼谷	下午九時五分
國泰	福岡台北	下午九時五十分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時三十分
澳航	倫敦印度	下午八時
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時十分
德航	東京	下午四時
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
日航	東京大阪台北	下午二時卅分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時卅五分
日航	東京	下午五時廿分
日航	東京大阪台北	下午十時四十分
印航	孟買曼谷	下午六時一刻
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	漢城台北	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時十分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻
馬航	東京台北	下午二時卅五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午三時一刻
印尼	東京	下午三時廿五分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷孟買倫敦	下午五時一刻
英航	仰光倫敦	下午九時三刻
西北	東京西雅圖	上午九時
西北	東京西雅圖	下午四時
環球	曼谷羅馬巴黎	下午八時卅分
國泰	西貢金邊	上午八時
國泰	台北東京漢城	上午八時卅分
國泰	台北福岡	上午十時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷	下午三時四十分
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	吉隆坡星加坡	下午六時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時
澳航	印度倫敦	下午十時三刻
錫航	曼谷印度錫蘭	下午五時
加航	東京溫哥華	下午一時卅分
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印巴倫敦	下午六時一刻
瑞航	曼谷德黑蘭	下午五時三刻
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午八時卅五分
泰航	曼谷	下午二時五十五分
泰航	台北大阪東京	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午四時三刻
印航	東京	下午六時三刻
馬航	星加坡	下午三時廿分
馬航	台北	下午四時十分
印尼	曼谷星洲印尼	下午四時一刻
錫航	西貢	下午一時

國泰公司處理客務訓練班上課時留影

國泰航空公司 聘專家來香港 訓練客務人員

國泰航空公司，最近舉辦的「處理搭客高級課程班」，已圓滿結束。為了該課程，特於瑞士邀請瑞士航空公司簡斯由蘇黎世來港任教四星期。

簡斯是瑞士航空公司在蘇黎世機場附近的著名訓練學校的專門教師，簡斯除在瑞士教外，又經常飛往世界各地教授各地瑞航職員及有關人員等，並曾在北非、南美、伊朗、紐約、法蘭克福、喀拉蚩等地講授。

簡氏此次來港是第一次，據簡氏稱，這班接受訓練的學員，是他任教以來最熱心學習的一班。

他在港講授的課程，包括票務、搭客報到和處理程序等。除講授外，另輔以電影觀摩教授，拍攝實地情形，使學員更能明瞭各種處理方法。

他的教法新頴，易於明白，學者都極稱頌他，為表示謝意，特於上週邀他往沙田一嘗鶴乳鴿和中國菜，歡送他飛返瑞士。

國泰航空公司職員接受該項訓練者，計有西勳小姐何燕霞、陳奕萍、朱奕然、鍾自強、搭客服務部的史露安、馮莉珠、許燕玲、熊鳳萍、蘭絲麗姬、陳美蘭、運務部的朱洪鈞、鄭啟明，貨運部的謝萬祥、陳安，失物認領部的劉立綱和票務部的鄧成祖等。

美國郵船 羅斯福總統號
今晨抵港泊海運大廈午夜回美
格蘭總統明日到埠卸貨翌返美

【本報訊】美國總統輪船公司旗下豪華客輪羅斯福總統號(PRES. ROOSEVELT)，今(二十三)晨早由馬尼剌返抵香港，該輪在港寄泊海運大廈碼頭，上落客貨後，如時間趕及，擬定當晚午夜離港，經日本回航美國。

該公司另艘貨輪格蘭總統號(PRES. GRANT)則由美國載運貨物前來香港，照預定航期，如無其他，當可於明(二十四)日到達本埠。該輪在港停留一日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定於翌(二十五)日離港，經日本航返美國。

該公司普克總統號貨輪(PRES. POLK)亦自美國開出，沿太平洋航行來香港，因航期關係，須於本月二十六日方能航抵本埠。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，起卸貨後，擬定翌(二十七)日離港，經星加坡、非洲、繞道歐洲回航美國。

北歐航空公司 定期增加一班 歐亞特別快機

北歐航空公司將於十一月十四日開始增加一班每週航機加入其歐亞特別快航服務，飛亞洲歐洲。

北歐航空公司於昨年十一月間開闢其由哥本哈根經塔斯根達曼谷、星加坡之歐亞航綫後，於今年六月間將其航綫延長至耶加達。

為滿足空中乘客之需求，節省航時，該公司擬訂由十一月十四日開始，其歐亞特別快航，將逢星期一、星期三及星期六下午三時由哥本哈根開出，翌日上午便可抵達曼谷。七時二十五分由星加坡啟程前往北歐。

北歐航空公司之歐亞特別快航乃配合泰航國際公司在遠東區服務，其服務範圍更包括歐洲各地及北美。

南非公司 開新航綫

南非海運公司最近與地中海萊捷斯丁勞輪船公司達成協議，合力開闢一條由地中海經直布羅陀海峽至南非海港之定期航綫。

南非海運公司董事總經理馬殊昨日宣佈此項計劃。該公司及其總代理史德洛(海角)公司將負責新航綫在南非之營業及船務，而萊捷斯丁勞公司及其聯絡公司則將處理新航綫在義大利之事務。

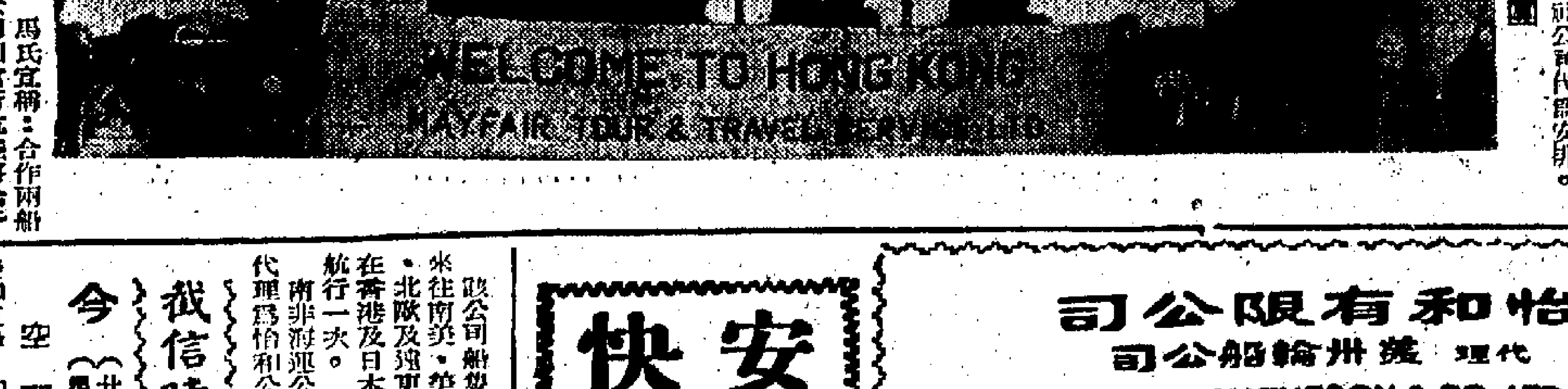
馬氏宣稱：合作兩船公司相信新航綫將給予南非出入口商更多貨運便利，南非海運公司將於九月下旬開始地中海貨運服務。

該公司船隻目前定期來往南美、英國、北歐及遠東各埠，而在香港及日本間則每月航行一次。

南非海運公司香港總代理為怡和公司。

大陸澳門截信時間

澳門：上午十時半；下午二時正；下午六時正；包裹正午
中國大陸：下午六時



日通夏季觀光團 飛來遊覽港九澳

日本通運公司主辦之夏季港澳觀光團，一行三十六人，昨日由東京乘國泰航空公司班機飛抵香港，遊覽港九澳名勝古蹟。該團所有港澳觀光節目，均由美華旅行社公司代爲安排。

日通夏季觀光團

船輪出入口今日

入口船

(船名)	(英名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
羅斯福總統(客)	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	總統	海運大厦	晨早
歐多美頓(貨)	AUTOMEDON	日本	太古	A廿四	上午
士打富蘭克寧(貨)	STR. FRANKLIN	非洲星洲	渣華	A廿四	凌晨

出口船

(船名)	(英名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
東傑(貨)	EASTERN RANGER	日本	怡和	A一	下午
利達馬士基(貨)	LEDA MSK	美國	捷成	A廿三	下午十時
多利杜文(貨)	DOLLY TURMAN	美國	總統	A十三	下午
印尼怡美利(貨)	TAMUREVERETT	星洲印尼	福來	A卅四	晚間
日本熊(貨)	JAPAN BEAR	馬尼剌	美輪	A卅二	凌晨
士打香港(貨)	STR. HONGKONG	南非南美	渣華	A廿二	半夜
營鋒(貨)	PIONEER CONTRACT	美國	美輪	北角倉碼頭	半夜
亞士馬利(貨)	ASMARI	曼谷	法郵	B十五	下午
祿星(貨)	STAR ALTAIR	日本	福來	A五	下午
寶娜(貨)	BEIRA	日本	寶隆	九龍倉碼頭	晨早
箱根(貨)	HAKONE	歐洲	太平	九龍倉碼頭	上午
羅斯福總統(客)	PRES. ROOSEVELT	日本美國	總統	海運大厦	半夜

截信時間
今(廿三)日(星期五)

空郵
美國東岸・加拿大：信件上午十一時；包裹上午九時
巴西：信件上午十一時
菲律賓：信件上午十一時
泰國：包裹上午十一時；信件正午
台灣・日本：信件下午一時；包裹正午
科威特・埃及・德國：信件下午三時；包裹正午
美國・中南北美洲・歐洲：信件下午二時；包裹下午一時
非洲・伊拉克・巴基斯坦・荷蘭・比利時・丹麥・挪威・法國・意大利・瑞典・尼日利亞・瑞士：信件下午二時；包裹下午一時
希臘：信件下午二時

平郵
中東各地・伊加里：信件下午三時；包裹下午二時
澳洲・紐西蘭：信件下午六時；包裹下午五時
伊朗・英國：信件下午六時；包裹下午五時
緬甸：信件下午六時；包裹下午五時
印度：信件下午六時；包裹下午五時
沙巴：信件下午六時；包裹下午五時
南韓：信件下午六時；包裹下午五時
美國・中南美洲・南美：信件正午；包裹上午十一時
秘魯・智利：包裹下午四時

安慶快輪

每逢星期四由基隆開星期六到香港
一由香港開星期三到基隆
貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"M.M. DANT"輪
往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
八月廿七日到港收貨 廿八日開行

"WASHINGTON"輪
往：溫高華、西雅圖、朗菲路及砵蘭
九月三日到港收貨 四日開行

"CALIFORNIA"輪
往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
九月七日到港八日開行

怡和有限公司船務部啟

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

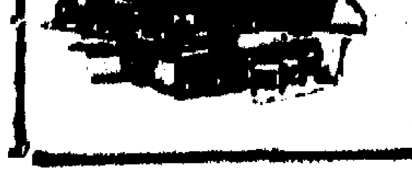
東傑 往：釜山、門司、神戶、大阪、橫濱、名古屋 八月廿二日收貨 廿三日開行
浩生 往：山打根、斗湖 九月七日收貨 八日開行
東龍 往：神戶、名古屋、大阪 九月十四日收貨 十五日開行

電話：香港228011 九龍830236 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

法蘭士德 往：基隆、橫濱、名古屋、神戶、關島、拉包爾、墨爾本、悉尼 九月一日收貨 九月二日開行
東星 往：北利是本、雪梨、墨爾砵 八月廿七日收貨 廿九日開行

愛瑪碧琪 EMMA BAKKE
挪威快輪(特大新型雪房)
八月廿五日抵港 八月廿八日啓行
經日本往：溫哥華、砵非路、西雅圖、舊金山、砵倫
並轉駁加拿大美國內陸各大城市
貨務部擔經理周啓祥 電話H二三三〇一一 內線卅四號
香港鐵行輪船公司代理
樂信輪船公司謹啓



足總訂定職業球員待遇
入選者每場七十五元
如獲勝另加五十元和波廿五元
於對韓國隊時首先執行
業餘球員每場車費不超過十五元

【本報訊】由於本屆球季開始，本港推行混合足球聯賽，球員代表足總出賽時，因其身份，業餘與非業餘有別，而其出賽之車馬費，亦有不同。根據足總工作小組之決定，曾擬定一數字，並準備在下次執委會席上，提出討論。但在韓國隊訪港時，則首先執行。足總所訂定有關球員出席代表性比賽之獎金及費用條文如下：

（一）業餘球員被選參加足球總會舉辦之外隊或其他特別比賽時，每人可獲得不超過港幣十五元之車馬費及膳費。球員如在比賽時有良好表演者，執委會將另行決定給予紀念品，以資獎勵。

（二）職業球員，被選參加足總所舉辦之外隊或其他特別比賽時，每人將支薪港幣七十五元，另加酬金，勝者每人五十元，和者每人廿五元，該酬金足球總會得隨意予以增加。

為對抗韓國隊
港聯陣容選出
會中竟有人樹名丙組愉園球員

【本報訊】足總遴選小組昨召開會議，遴選一支香港聯賽選手隊，以便於本月三十一日，在大球場迎戰韓國代表隊。

在討論遴選香港聯賽選手隊時，各委員一致通過，以十六名球員為基本，即除十一名正選球員外，另有五名後備球員，此舉在球員出賽機會，及足總支付交通費，較為方便。

遴選陣容時，有此執委可能忘記愉園球員廖錦明及盧權兩人，踢丙組波，而將其提名，無濟徒落後，惡感相時，無不替其屈身予以惋惜。結果，左後衛由南華鄭潤如担任，守門員則由張劍思担任。

昨日選出之香港聯賽選手隊陣容如下：

張劍思
鄭潤如　郭佳
陳洪平　鍾華傑
李國強　張耀國　黃權韜　何耀強　歐彭年

後備：梅永途、葉錦洪、劉倫煒、盧松江、鄭國根、陳朝基。
領隊：謝萬祥，教練：鄧森，隊長：鍾華傑，副隊長：張耀國。

韓崇義女籃隊臨去秋波
又勝全港聯隊
積分達九十比四十七分

【本報訊】港韓女子籃球賽「聯賽戰」，韓國崇義隊昨晚勝全港聯隊，九十比四十七。頭場，男子友誼賽，天天勝青年，八十三比五十八。韓國崇義隊，在港比賽已畢，四戰全勝，定本月廿五日返漢城。

昨晚伊館球場，上座告滿，崇義隊在這場「告別戰」中，球員演出甚為賣力，客軍不祇攻擊力強，在防守上亦爭取主動，全港聯隊的傳球，常被截去，尤以高空球的傳遞，更易為崇義球員躍起掠去。

崇義先調上金載順、金貞熙、玉元吉三鋒，尹曾子、辛正愛兩衛，全港聯隊則派出鄺跡琴、周淑芳兩衛，伍麗英、羅麗婷、尹桂嫦三鋒。

中國開波，玉元吉、金貞熙、辛正愛分頭進攻，八比零。伍麗英扳回一球，二比八。客隊金貞熙頻頻建功，辛正愛、玉元吉射罰兼施，二十比二。全港聯由羅麗婷勁入一點，伍麗英取得兩分，五比二十。繼而客軍再攻，成廿四比九，全港聯隊由施慶湖、曾思敏上替羅麗婷、尹桂嫦，再由任少玲出替伍麗英，崇義由李玉慈替辛正愛，至三十二比十六，客軍以辛正愛替金載順，賽過十五分鐘，成三十八比十六，上半場四十七比廿三，崇義領先廿四分。

易籃再戰，客軍仍以上半場開賽時的人選上陣，全港聯隊伍麗英、羅麗婷復出，替代施慶湖、曾思敏、賓少珍替任少玲，崇義再攻，成五十四比廿七，全港聯隊由尹桂嫦替伍麗英，客軍亦由金英倩、李玉終上替辛正愛、玉元吉，祇見崇義亦採「人對人」打法，賽過十分鐘成七十一比三十三。繼而雙方調兵遣將，全港聯隊力拼，崇義隊以遠射取分，賽過十三分鐘，成七十八比三十九，雙方積分進展均為緩慢，至最後五分鐘，結果七十八比四十一，結果以九十比四十七終場，崇義隊勝四十三分。

默賽四强爭霸

印尼 2—1 緬甸 → 緬甸
大馬 3—4 西澳洲 → 大馬
冠軍

南華定月底舉行會員青年晚會

南華體育會，以暑期將滿，各項訓練班，亦將結業，為使全會會員，以及各旺員應有更多歡樂機會，和聯絡彼此情感起見，特定本月卅一日下午八時，在嘉山該會場館，舉行會員青年晚會。

該晚會秩序，編有豐富節目，計有爵士樂隊，結他樂隊，伴奏音樂，並有表演，歌唱等。同時副主席楊士檀夫人，作為抽獎禮物，並親自主持抽獎，湘繡與幸運會友。

又悉：是次舞會，凡屬該會任何會員，均可參加，可由即日起在每天辦公時間內，憑會員證，逕到嘉山場館，會員活動諮詢處，購備飲品券（每券二元，每人一券），憑券入座，有意參加者須及早預留，或電H七七四四二七查詢。

默賽今日休息一天
大馬昨勝西澳
將與緬甸爭霸
西澳明日與印尼爭季軍

【本報訊】默賽進入決賽及爭位置戰，今日休息一天，明天第一場爭第五、六名，第二場爭殿軍。

【吉隆坡廿二日美聯社電】今晚默賽準決賽，印度隊以一比零淘汰日本隊。上半場，印度以一比零領先。印度將與韓國爭第五名，日本則與泰國爭第七名。

另一場準決賽，大馬以四比三擊敗西澳洲，獲得決賽權，將與緬甸爭冠軍。西澳洲將與印尼明日爭季軍。

默賽中隊廿六日返港

【本報訊】默迪卡足球賽，雖然要到廿五日才全部結束，但中華民國隊已無戰事，昨天在吉隆坡的華協會總幹事麥英才，已有途電話返港，告知中華民國默賽代表隊，定于廿六日乘星馬航機歸來，計程當日下午二時五十五分可抵步。

中游網球賽定廿七開鑼

【本報訊】中游會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，將於廿七日下午五時半開鑼，全部賽程經已編定，最初兩天的秩序，亦已公佈。

本屆參加單打的達卅四人，雙打四十對，學生單打廿六人，學生雙打十三對。

惹人注目的男子單打，許多好手都報名參加，菲律賓台盃名將安邦，被選為首席種子，梁乘紹為第二種子，實路臣為第三種子，林方第四，以下依次為：希文第五，徐錦翔第六，京中第七，甘霖第八。

開賽之日上演六場單打，次日為六場雙打。秩序錄如下：

（廿七日）實路臣對李嘉陵，歐陽錦輝對確沙，葉對王繼恩，挑冰對蓋子駒，陸昌對岑七何，林方對陳焜林。

（廿八日）蔡天健，鍾汝滔，對葛佛禮，歐陽。許昆倫，鄭天樞，對京士，白金漢。王繼恩，陳焜林，對李奕善，羅樹祥。何猷倫，馬健隆，對陳鉅鏞，葉健雄。張觀興，伍耀棠，對蓋子駒，葉子謙。

美華盛頓隊有意訪港

【本報訊】北美職業足球勁旅華盛頓隊，最近來信探盤，欲於本年十月間來港訪問。足球總會在本月二十二日，收到北美一華盛頓隊」來電，大致謂：如港方有任何球會有興趣邀請華盛頓隊作賽，該球會是願意在本年十月或十一月間，來遠東訪問，請即與華盛頓隊接觸。該球隊目前乃北美職業足球聯賽大西洋組之成績最佳之一隊。

法職業球員球衣印上商業廣告

【本報訊】足總發行之足總週刊載稱：法國職業球員，將於本屆球季，在其球衣上印上商品之廣告，大部份之商行，將各自出資謀刊登廣告。

海龍潛水會續辦訓練班

海龍潛水會上月舉辦的第七屆第一期潛訓班，已完滿結束，決定繼續舉辦第二期，歡迎各界人仕參加。該課程共八課完成，逢一、三、五下午五時卅分舉行，課程有潛水原理，徒手潛水術，水肺使用技術及保養，潛水常識等。該班定本月二十六日舉行，班額限二十人，參加者可向香港軒尼詩道三〇六A地下該會秘書處報名。

網球分齡錦標賽
昨賽因雨改期
今日舉行六場

【本報訊】網總主辦的網球分齡錦標賽，雖然昨日下午並未下雨，惟場地濕滑，與風勢頗大，故六場秩序，均無法舉行，所有賽序，一律往後順延。

今日比賽地點，仍在九龍皇囿球場舉行，由下午二時開始。茲錄秩序如下：

（下午二時正）十八歲以下單打：陳錦波對陳柏齡。

（十五歲以下雙打）商德威、商德孫，對杜錦深、梁國儀。

（下午三時正）十五歲以下雙打：胡曉明、陳漢瀚，對嚴迅奇、曾祥龍。

（下午四時正）十五歲以下單打：商德孫對張仁志。

（下午五時正）十八歲以下單打：商德威對張仁忠。

（下午六時）十八歲以下單打：李嘉陵對陳錦波，或陳柏齡。

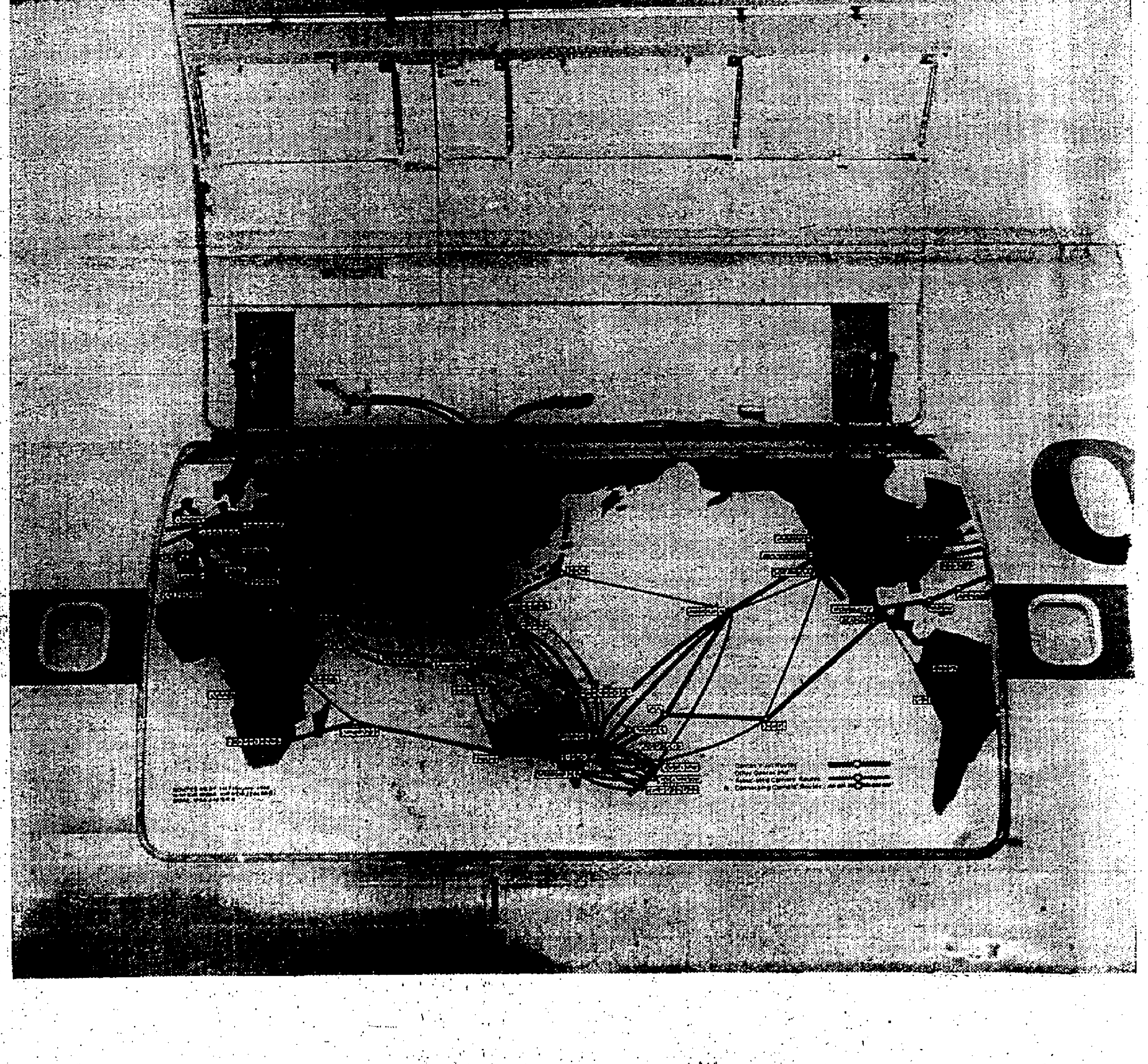
星辰盃今日兩盛事
排聯賽舉行決賽
小球淘汰賽開鑼

港九排球聯會主辦，日本星辰表廠贊助的一「星辰表盃」全港公開排球聯賽，男子甲組華德、消防甲、南華三強再爭霸，前兩戰為南華勝華德三比二，華德則以三比一勝消防甲，今日下午八時在九龍伊館舉行最後一戰，由南華對消防甲，且看誰能得到冠軍。

賽會宣佈此次三強決賽，採局數計算法，因此南華如能獲勝，當可登冠軍寶座，南華如以三比〇擊敗消防甲，則可獲取亞軍，假如以三比一勝，則與華德同分，均列為次席，華德則坐享其成，獲得冠軍。

又香港小球總會與日本星辰表廠聯合主辦「星辰表銀牌夏令小球淘汰賽」，定今日下午七時，在灣仔修頓場揭幕，到時由獲選歌唱比賽歐西歌曲組（歌后）梁玉珍小姐，和日本星辰表代表孫秉福主持開球禮。不收門券，歡迎球迷參觀。

澳航噴射運務
為迅速發展商務另闢蹊徑



將出口商品迅速運到
世界任何市場

貨物無論要運往世界任何地方澳航均能迅速運到直航空運至歐洲之主要市場，
日本而至澳洲—中途不致滯留聯運可至墨西哥加勒比細西蘭及南太平洋群島因有
聯營服務所以貴客之貨物能夠迅速運至交貨地點澳航及其聯營公司有更多
之直航班機飛往世界之主要市場空運貨物無遠弗及澳航班機之快，
班期之密使閣下能與海外商人並駕齊驅，
較本地商家條件更為有利使商品
更快面市詳細情形請洽貨運代理或
澳航電話H二二九一三一至五。

澳航空運貨物
五大洲僑運專家
QANTAS AIR CARGO

地利亞修女紀念夜校
招男女生

1. 預科：F.6 F.7 G.C.E.&HKU.MATRIC. ARTS & SCI.SUBJECTS
2. 英文夜中學：F.1—F.5（會考班）
3. 英專班：P.4（字母班）—F.5（會考班）

制度：本校採用半年升班制
地址：尖沙咀亞士厘道27號新聲戲院後
電話：六六九二四三

聖母佑之教進 學生宿舍招男女寄宿生
設備完善，管教嚴謹
地址：尖沙咀漢口道四號十一樓B.C座
電話：六七三六九四

聖伯多祿英文書院招生

校址：九龍彌敦道五百二十四號（窩打老道口轉角）
電話：八四九三八八
教會津貼
P.6，F.1至F.5每級五名
小六至中一每級五名
上開學額，即日開始招考，凡家境清貧，有志向學者，希速來校申請，額滿即止。

中央商業管理學校招生
THE INSTITUTE OF BUSINESS ADMINISTRATION

校址：正校：銅鑼灣新會道電器大廈23號　電話：H760147
分校：九龍尖沙咀漢口道26-32號永安大廈三樓214.215號室　電話：K673905
報名日期：每星期一至星期五上午九時至下午七時在正分校（簡章備索）
報名資格：英文中學新制五年（會考班）或同等程度均可。
授課班別：分上午、下午及夜班，全用英文教授。
科目：會計、PITMAN'S速記、商業函件、工商管理、打字等等。
開課：正校1968年九月六日。分校1968年九月三日。

國際英語文憑
高速英語訓練學校

本校啓用新校舍，全部第一流設備。採取世界著名之高速計劃教學法。師資卓越，教材實用，並保送報考國際英語文憑。九月二日開課，即招日夜各級新生。由預備班至深造班，最高達到大學程度，可以考取A.I.L.學銜。簡章備索
校址：九龍彌敦道登打士街三十七號（電話K三〇六四二七）
校長：英國語文學院院士馮明之

教育司立案 飛電無線電學校招生

時別：船舶電報員全日班（英國郵政司課程）
無線電技術日班（倫敦城市工聯學院課程）
電視修理夜班（中文班第七屆，英文班第二屆）
附註：本校乃唯一私立學校完全依照郵政司考試舉辦船舶全部通訊設備。歷屆學生參加郵政司考試，已有多人考取PMG二等執照。各班九月開課。
校址：香港灣仔軒尼詩道38號46號四樓（東城戲院附近）

基督書院招生
F1至F5 會考重讀生
院址九龍城龍崗道
電話八二三一五四

天主教 聖博德英文書院 至誠中學 招
F.1中一至F.5中五 P.1至小一至P.6及F.4半費生
擴招中六班：（減費）保送台灣大學及送致倫大、中大
校址：北角七姊妹道6至8號全座（近電車總站）北角馬芬尼道11號電話：782789

機會難得・請速定座
華仁戲劇社公演
英語鑼鼓粵劇
鴉雀如何作鳳凰
演出地點：大會堂音樂廳
日期：九月四、五、六及七日每晚八時半
票價：$30 $20 $15 $10 $5 $3
定座處：歐德禮娛樂有限公司（歷山大廈）
或
東亞行及於仁行詢問處

北角清心英文書院招生
校址：北角清華街一—三號　電話：七〇六六二二　七〇五九八　七一七四四一
F.5重讀生（F.5學位已滿）
師資：香港大學及羅富國師範學院各科專長教師
下午班各級，學費特廉，F.1（廿五元）至F.2（廿八元）
班級：F.1—F.5（會考班）
報名：即日開始。
校監：王

工商

工商業昨恢復常態 副食品市部份波動

水陸交通復常搬運貨物倍繁忙 魚菜因供應短缺市價漲幅較大

【本報訊】颱風「雪麗」過後，昨晨天文台仍懸三號風球，隨後風力轉弱，到了正午十二時十分，三號風球已解除，所以曾停頓一日之港九商場，昨已回復常態，除了水陸交通，完全恢復外，所有銀行，洋行，百貨公司及其他各大行業批發與零售，均照常開市，公私倉重開，各大小工廠開工情況亦一律復常，工人上班率回復九成五以上，海上駁艇亦全部恢復活動，所以昨日海上及公倉搬運貨物情形，異常忙碌，各綫貨客輪船，雖然曾受颱風影響而停航，昨亦恢復行走，祇因等待起卸貨物及落貨，開行時間稍爲改遲而已。

據記者調查所得：此次「雪麗」颱風襲港，商場上，除了停業，停工，停運等所受損失，一時無法估計外，其他有形的損失尚非嚴重，祇新界農作物，經過風打，水浸後，所受損害較大而已。

至於副食品市，供源自難免受影響，其中以魚，菜價波動較大，由於前日海上波濤洶湧，水路貨運完全停頓，午后陸路運輸亦停，所以昨日早市，很少新鮮魚，菜供應，祇有少數舊存貨出售，其價普通上升，有等比平時鮮貨爲貴，猪、牛及三鳥則因存貨較多，售價尚屬穩定，昨晚市雖然有新鮮鹹水魚出售，且有新界瓜菜運到，其量不多，售價甚昂，一般預料，鹹水魚供應，在兩三日內，恐難復常，因漁船曾回港避風，昨午解除風球後，才恢復出海捕魚，而瓜菜被颱風損害較大，在短期內供源亦必疏缺，所以魚菜價勢必繼續上升，但淡水魚及蝦蟹供應可望及早復常。猪，牛及三鳥供源，雖亦受到颱風阻碍，祇因市弱，尚難大漲。

魚菜 市受 影響 較大

此次颱風襲港，魚菜市受影響較大，昨日很少鮮貨供應，祇有舊存貨亦普通漲價，魚、蝦、蟹普遍價每斤漲二角至四角，五角至五六角，瓜菜每斤亦漲二、三角至五、六角，後市仍續升之勢，至於猪、牛及三鳥價則仍然……昨日副食品零售價如下：

品名	單位	價
[illegible]	斤	三・六〇
[illegible]	斤	六・〇〇
[illegible]	斤	五・四〇
[illegible]	斤	四・〇〇
[illegible]	斤	二・二〇
[illegible]	斤	七・二〇
[illegible]	斤	四・四〇
[illegible]	斤	七・二〇
[illegible]	斤	五・二〇
[illegible]	斤	四・〇〇
[illegible]	斤	四・八〇
[illegible]	斤	一・八〇
[illegible]	斤	一・二〇
[illegible]	斤	四・六〇
[illegible]	斤	二・六〇
[illegible]	斤	六・二〇
魚蝦蟹 光[illegible]	斤	一一・五〇
[illegible]	斤	九・五〇
[illegible]	斤	八・三〇
[illegible]	斤	五・五〇
[illegible]	斤	三・八〇
[illegible]	斤	四・〇〇
[illegible]	斤	三・四〇
[illegible]	斤	二四・〇〇
[illegible]	斤	二四・〇〇
中[illegible]魚	斤	一四・〇〇
[illegible]	斤	一六・〇〇
中生魚	斤	一四・〇〇
[illegible]	斤	一二・〇〇
[illegible]	斤	七・二〇
黃鱔	斤	四・五〇
水魚	斤	五・六〇
金頭鯇	斤	二四・〇〇
大頭鯇	斤	九・六〇
大田鷄	斤	七・六〇
生蠔	斤	六・二〇
海狗魚	斤	六・八〇
響螺	斤	五・〇〇
生鮑	斤	二二・五〇
帶子	斤	二四・〇〇
泥斑	斤	二二・〇〇
斑肉	斤	五・八〇
紅魚	斤	八・〇〇
鮫魚	斤	三・〇〇
紅衫	斤	二・二〇
	斤	二・六〇
大白倉	斤	四・〇〇
英倉	斤	四・六〇
灰倉	斤	二・六〇
門蟮	斤	一・四〇
馬頭	斤	二・四〇
齊根	斤	三・四〇
三泥	斤	三・四〇
左口	斤	二・六〇
紅鯇	斤	三・四〇
大花蝦	斤	一一・〇〇
		九・〇〇
中蝦	斤	七・四〇
		六・八〇
		五・二〇
細蝦	斤	四・〇〇
		二・二〇
龍蝦	斤	一六・〇〇
膏蟹	斤	七・二〇
肉蟹	斤	五・六〇
紅蟹	斤	五・〇〇
三鳥 瀝江鷄	斤	五・二〇
上鷄	斤	四・二〇
劏鷄	斤	三・八〇
中鷄	斤	四・〇〇
肥鷄	斤	四・〇〇
殺鴨	斤	二・六〇
		二・二〇
米鴨	斤	三・二〇
瓜菜 菜心	斤	一・四〇
	斤	一・六〇
芥蘭	斤	一・四〇
	斤	一・六〇
青豆	斤	一・二〇
白豆	斤	〇・九〇
節瓜	斤	〇・七〇
苦瓜	斤	〇・九〇
絲瓜	斤	〇・七〇
冬瓜	斤	〇・四〇
西芹	斤	二・六〇
西洋菜	斤	二・六〇
白菜	斤	〇・九〇
芥菜	斤	〇・九〇
通菜	斤	〇・五〇
蓮藕	斤	〇・九〇
草菇	斤	六・〇〇

鎊見四十五天來低價 K金反射條件告脫節

K金尾盤三〇一・三七五

【本報訊】前市K金價好過龍（見昨天本文預測），昨市K金價遂以低價開出，隨再慢順，早市頭盤開三〇三（前市收市價三〇三・三七五，最高三〇三・五），隨挫三〇〇・三七五，收市三〇〇・八七五，實跌二・六二五，去大息九角，上牌交現三五〇〇両，收現爲二九〇〇両，現貨供收，尚有六〇〇両，現貨撻家（現貨）食唔落。昨天本文末兩句：「後市有點像很有衝勁，需防係虛升假局」，僅

午市開三〇〇・八七五，收三〇一・三七五，最高三〇一・三七五，最低三〇〇・六二五，兩市差幅二・六二五（跌）。

寬鈔價準好，美電六・一〇八七五－六・一〇九七五・一一二五，通天單六・〇九七五，加單按五・六七五，當歲六・〇九六二五，大旗六・〇九六二五，大陸幣按兵不動，沒有接進大鈔。期鈔按六・〇九六二五，平息，午按六・九二五，日元期貨按一六二・六二五，平息，午按一六二・六二五。

外國金價全部報升，K金價未跟行情續升而反跌，因前市走勢好過龍，盯大息後，升勁更被抵銷。倫敦四〇美元（升四角半），瑞士三九・七五（升二角半）－四〇（升了一角二五），巴黎金價四五・二八（升五角一），昨天本文預測，已謂其有『直追四五的模樣』，果然，貝魯特報三九・七三（升）。

英鎊價普縮，倫敦轉讓僅二・三八九二（縮了・〇〇三一），告老士二・三八九二（縮了・〇〇二九），係七月八日後新低價，昨晚開價已回落在二・三九內也。

飾金牌價提高三元

【本報訊】國際金市，受擡高影響而漲價，本港飾金牌價隨之而起，昨日每両提高三元，即由三百二十七元改爲三百三十元，白飾金每両仍企住一千九百元。

米市復常 成交不多

【本報訊】本港米市，前日暫停開盤一天，昨日上午在三號風球中照常開盤，但成交不多，正式成盤者約三千包，其價照舊企住，計金邊南華粘每担成七十九元半，紅變喜粘七十九元半，美國紅帆船絲苗八十元，紅印絲苗八十元，澳洲中包粘七十九元三。大陸華南粘八十五元，西粘八十一元半。

股市普下跌 交投亦轉弱

【本報訊】昨日股市成交總值三百二十六萬元，行情普遍下跌。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	一五四・〇〇	一五四・〇〇	一五四・〇〇	一八、四〇〇
九龍燈	二三・一〇	二三・四〇	二三・一〇	一〇、〇八二
香港燈	二四・九〇	二五・二〇	二四・九〇	一、六六五
（紅股）	二四・〇〇	二四・〇〇	二四・〇〇	一、八六五
（股權）	九・〇〇	九・〇〇	九・〇〇	六、二〇〇
電話	二五・一〇	二五・三〇	二五・一〇	四、八〇〇
九龍倉	一五・七〇	一五・九〇	一五・六〇	五、五〇〇
會德豐	七・七五	七・八五	七・七五	一三、六〇〇
黃埔船塢	三三・七五	三三・五〇	三三・七五	五、三〇〇
電車	一〇・四〇	一〇・五〇	一〇・四〇	一、〇〇〇
油麻地小輪	四二・〇〇	四二・五〇	四二・〇〇	四五、〇〇〇
信託	一・三九	一・四一	一・三九	三、一〇〇
牛奶	四七・〇〇	四七・二五	四七・〇〇	二四、五〇〇
和記	八・二〇	八・二〇	八・一五	四、五〇〇
煤氣	一三・一〇	一三・一〇	一三・一〇	二二、八五〇
緯紡	一三・八〇	一四・〇〇	一三・八〇	二、七〇〇
遠卡佛	二七・七〇	二七・九〇	二七・七〇	三、一九九
南洋紗廠	八・〇〇	八・二〇	八・〇〇	[illegible]
橡膠信託	五・八〇	五・八〇	五・八〇	二、〇〇〇
會德豐紡織	八・〇〇	八・〇〇	八・〇〇	七、八二五
鋼業	四・七〇	四・八〇	四・七〇	四、〇〇〇
置地	四五・二五	四五・七五	四五・二五	二、三〇〇
均益倉	一五・八〇	一五・八〇	一五・八〇	一、〇〇〇
怡和	一六・九〇	一六・九〇	一六・九〇	九四五
屈臣氏	五〇・五〇	五〇・五〇	五〇・五〇	一、六〇〇
聯合企業（除息）	四・八五	四・八五	四・八五	二、〇〇〇
九巴	二〇・二〇	二〇・二〇	二〇・二〇	四〇〇
青洲英坭	一八・三〇	一八・五〇	一八・三〇	四、二五五
城市酒店	八・五〇	八・五五	八・五〇	二三、二五五
太平	四・五〇	四・五〇	四・四五	一七二、〇〇〇
聯合膠	一・八〇	一・八〇	一・八〇	二三、〇〇〇
堪富利士	二〇・四〇	二〇・四〇	二〇・四〇	五〇〇
漢華千蘇	〇・五五	〇・五五	〇・五五	五、〇〇〇
遠東	一六・二〇	一六・二〇	一六・二〇	一、〇〇〇
樂古	二九・三〇	二九・三〇	二九・三〇	一、七五〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

印尼限制輸入外滙 棉紗去銷影響停頓

港商對此正予密切注意

【本報訊】由於印尼商人運用土產獎勵外滙由港輸入貨品受到限制，棉紗輸往印尼，最近已完全停頓，雖然目前所受的影響不大，但時間一長，直接與間接所造成的不利因素，將會使港紗產銷受到嚴重的威脅，滬商對此正予重視。

據棉紡廠商指稱，由於印尼輸入「信用証」，困港發生困難，棉紗去貨差不多已完全陷於停頓，目前，紗廠接入的訂單，俱排滿至本年年底，港紗去銷印尼的停頓，影響並不大，但轉銷印尼的巴紗大量積壓，對港紗的產銷將會構成嚴重的威脅。

近兩個月間，巴基斯坦運來香港的棉紗，每月均達一萬五千包以上，而這些棉紗，估計有三分之二係印尼庄客所購入，故數量可達二萬包之多，同時在今後的一，兩個月內，仍然陸續有運來，現時，除了在上月已有數千包運往印尼外，目下積存本港而未能付運的巴紗，約達一萬五千包之多，如果印尼去貨近期內仍未能恢復正常，則這些原定付運印尼的巴基斯坦棉紗，勢將向本港市場間拋，因此，本港巴基斯坦棉紗市價，固將呈巨幅下跌，同時港紗產銷亦將會因此而受到威脅。因爲巴紗價格一旦作巨幅下跌，本港棉紗量將會因巴紗價低而大量採用，同時更減少採用港紗，由於棉紗廠減少用港紗，港紗產銷亦將減少，可能由棉紗而轉品供求於港求，故本港棉紡業及棉紗貿易商對此均予以重視。

本港金鈔外幣行情表

民國五十七年八月廿二日（星期四）

（九四五K金）	
開市	303・00
收市	301・375
最高	303・00
最低	300・375
（期紗）	
開市	6・09625
收市	6・09625
最高	6・09625
最低	6・09625
（現紗）	
大台 紗價	6・09625
紗旗	6・095
（日元）	
最高（萬計）	162・625
最低（萬計）	162・625
（美匯）	
最高	6・1125
最低	6・10875
（通天單）	
最高	6・10
最低	6・0975

（雜幣）	
宋紙（大）	1・4925
宋紙（小）	1・4375
加幣	5・665
加元（大）	5・69
加元（小）	5・69
大坡紙	1・976
細坡紙	1・971
新勞啤（百計）	64・50
菲幣（每元）	・98
人民幣	無報價
泰幣	29・10
正鎊	14・54
澳洲元（每鎊計）	6・80
埃及鎊	6・30
台幣（千計）	149・00
西冷啤（百計）	54・00
印光啤（百計）	80・00
西貢紙（千計）	36・50
新法郎（百計）	107・25
瑞士法郎（百計）	140・50

美加瑞德比泰 滙價一致掛高

美告羅士亦告躍升

【本報訊】本港各外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、比利時法郎及泰國銖等均見調整，計調整後之新滙率，均一致報高。至於美元告羅士牌價，昨日亦告躍升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由一六・二八一二五美元改爲一六・二五美元，買入價亦由一六・六二三一改爲一六・五二三美元，即每百港元均較前少兌〇・〇三一三美元。

加拿大元電滙賣出價由一七・四六八七五加元改爲一七・四三七五加元，買入價亦由一七・七五加元改爲一七・七一八七五加元，即每百港元均較前少兌〇・〇三一二五加元。

瑞士法郎賣出價由七〇・六二五瑞士法郎改爲六九・八一二五瑞士法郎，買入價亦由七一・〇六二五瑞士法郎改爲七〇・八一二五瑞士法郎，即每百港元均較前少兌〇・二五瑞士法郎。

西德馬克電滙賣出價由六五・三七五馬克改爲六五・三一二五馬克，買入價亦由六六・一八七五馬克改爲六六・〇六二五馬克，即每百港元均較前少兌〇・〇六二五馬克。

比利時法郎電滙賣出價由八一一比利時法郎改爲八一〇比利時法郎，即每百港元較前少兌一比利時法郎。

泰國銖電滙賣出價由三三八・一二五銖，改爲三三八銖，即每百港元較前少兌〇・一二五銖。

美元告羅士賣出價由二・三九二三美元改爲二・三八九二美元，即每英鎊較前少兌〇・〇〇三一美元，買入價亦由二・三九二五美元改爲二・三八九五美元，即每英鎊比前少兌〇・〇〇三〇美元。

銀行拆息仍舊企住

【本報訊】本港銀行同業活期拆息，昨日頭寸保持寬裕，企住五厘二至五厘二五，兩週期者五厘半，均成交不多。

唐人街航線

菲航客機每週四次飛往三藩市。
當地唐人街風情仿如祖國每逢節日，
舞獅助興…粵式酒樓媲美香港…雖遠適異國
仍有如履故鄉之樂，且三藩市海港景色壯麗，
馳名世界，請親臨遊覽，盡情欣賞。
菲航 DC-8 豪華噴射客機飛行安穩迅速，
陳設優雅舒適，服務親切慇懃，機上供應精美
菜肴名酒，復備九組身歷聲耳機，
任選心愛音樂，以消閒暇。
起飛時間定於午後，旅客最稱方便。
閣下往三藩市，或雪梨，星加坡，台北，
及其他五十八個大城市，請乘菲航客機。
訂座或詳情，請洽各大旅行社或
菲律賓航空公司，九龍半島酒店地下。
電話：K662371。

菲律賓航空公司

球迷，馬迷，不可不看
「皇牌保鑣」同場獻映：飛機運到，
特備七彩巨片
一九六八 歐洲杯爭奪戰
「黑豹」踢射，勁力有如火箭炮彈！歐美強隊，正前鋒光頭佬智勇雙全！
一九六八 英國打比大賽
名馬爭先，後勁凌厲，精彩無比！

永華
今天大獻 開克公司千萬金獎 戰鬥愛情彩色片
戰火 自由魂
主演：尤伯連納
今天早場：獸王尋子記
今天公餘場：夜夜春情
下期正場：太極門

真光
五場獻映：邵氏七彩武俠巨片
神刀
王羽 鄭佩佩 井莉
今天十點九點：神鏢女俠 方芳
今天12點九點正場：神刀
下期邵氏七彩片：春滿乾坤
刑潔 李昆 彭鵬

啟德遊樂場
本場中西劇院電影院全部冷氣開放
粵劇 夜演：……
歌舞劇 土女……
西片場映：……
專片場映：……
綜藝 魔術 什技 …… 化身美人

荔園 遊樂場
遠東機場 荃灣
冷氣開放
特務六虎將七彩
樂聲魔術什技團
你非死不可
得運一條龍
羅網換太子下集
霓裳艷舞
科學美人
經過一天工作的疲勞，請來本園消遣，令你身心愉快，並有意想不到之收穫。
消費最低廉
節目最豐富

香港：娛樂 京華 國民 國賓 真光
九龍：荷李活 倫敦 黃金 樂宮 皇都 明聲 國際 亞洲

今天全綫五場 12點半 二點半 五點三 七點半 九點九 片長調整 時間一律
昨晚優先場 全綫大爆棚 風雨照擠 風雨照擠
兩大皇牌·首次合作
李菁 領銜主演
王羽 領銜主演
舒佩佩 田豐 黃宗迅 井淼 性格演員 聯合主演
楊志卿 林靜 歐陽莎菲
少壯派典型 程剛 導演 生猛火爆 活力滿身
邵仁枚 監製

神刀

鄭重介紹 三場大打
師門武門 雪地尋仇 奪刀浴血
情節比任何武俠片曲折 打鬥比任何武俠片慘烈
The SWORD OF SWORDS
照顧夜遊男女 明晚加開午夜場 一律十一時半 與光不加映
邵氏綠藝體弧形銀幕 SHAW SB SCOPE

東樂 金華 金國 寶聲 金陵 國泰
全綫滿瀉 落雨天 留客天
東映公司傾力攝製歷史傳奇 千軍萬馬激烈戰爭法術無邊 鬥智鬥力巨片
從三歲孩童到八十歲老翁都合口味！
旋風俠 天狗俠 小飛俠 顯神通
大華公司發行
火速訂座
東映

仙劍神魔

七彩潤銀幕
亂臣賊子大火焚城 太子公主落難走國 隱身神童武功絕頂 山中學法能人不能 化身百人鬼火百朵 地上走火刼取金爨 壓挪一揮成萬人敵 上方寶劍大破妖法
場面之大 戰鬥之烈 全無比較
里見浩太郎·河原崎長一郎·山城新伍 領銜主演

國泰機構革命性武俠巨片
爆炸性的大製作！
今天盛大聯映：新都 民樂 麗華 仙樂 麗都
張慧嫻 張冲 陳浩 江山 朱牧 領銜主演
風格新 手法新 打鬥狠 佈局奇
聲勢浩大 全線爆棚
惡奴奪產 義馬救主 家國舊恨 人面全非
許慧敏 劉恩甲 蘇祥 梁銳 馮毅 汪平 陶威 合演
監製 朱國良 製片 楊曼怡 編劇 張森 導演 汪平
伊士曼彩色銀幕

大丐俠

TO KILL A ROVER
CATHAY SCOPE

東樂 快樂 寶聲
明晚十一點半 午夜場
建華公司清新文藝國語片 大華發行
美艷紅星 艾黎 歌唱傑作
魏平澳 陳強 丁皓 金石 主演 鄭南宏 導演
動員鹽田五千工人盛大演出
七彩闊銀幕
明晚十點半起

盐女

四支插曲

刊登廣告撥電話七三○七○八接洽

午夜場
新都 民樂 仙樂
明晚十一點半 特別獻映
最佳青春派電影
江玲 李琳琳 周萱 金川 陳浩 主演

夏日初戀

監製 朱國良
製片 楊曼怡 導演 汪榴照
CATHAY SCOPE

紐約·大世界·麗宮
哥倫比亞 無比巨片王
今明最後兩天獻映

桃李滿門

"TO SIR, WITH LOVE"
金像影帝：薛尼波特 主演最佳傑作
家長們要看！學生們要看！老師們要看！！
特藝七彩
單人匹馬，收服一羣魔星，納入人生正軌！

利舞臺
今早十點 十二點半選映
哥倫比亞奇情諷刺巨片
李馬榮·李慧雲·奧斯卡華納 主演

百怪圖

SHIP OF FOOL
下期 蕩女施維亞

東城
十二點半
特務飛龍勇破魔女黨
占士高賓主演
IN Like Flint 特藝七彩
票價六毫、一元、一元五毫
明早 馴悍記

華樂
今早十點九點 少林英雄傳 林家聲·鳳凰女
今大公場 槍戰激烈七彩片 獨行俠 李察威麥·夢娜嘉蓮
明早十點九點 龍宮駙馬
明大公場 第二次世界大戰秘史

新華 豪華
下期獻映 環球皇牌！
集香艷刺激緊張於一片！
比流氓保鑣更具爆炸性！
硬派巨星 却格德拉斯 人間尤物 施娃歌仙娜 得意傑作
香艷刺激！動你心弦！
一個風流保鑣！一個風流寡婦！一段風韻韻人！

風流保鑣

特藝七彩
A LOVELY WAY TO DIE'

快樂·東城

男女老幼 不可不看
片期有限 未看速看
本片榮獲國際六項大獎

愛的世界

MISUNDERSTOOD 特藝七彩
全世界影評人協會一致推薦
快樂 今天早場 | 東城 特務飛龍破魔女黨

新華·豪華

今天獻映：
肉搏兇狠，拳拳攞命！槍戰激烈，彈彈穿心！燦爛！刺激！
ROUGH NIGHT IN JERICHO

双雄決鬥惡虎村

甸馬田·佐治畢柏·珍茜蒙絲
得意傑作
環球公司槍戰打鬥緊張刺激巨片
下期獻映 香艷刺激巨片 風流保鑣 却德格拉斯·施娃歌仙娜
新華 今天早場 | 豪華 今天早場

樂聲·新聲·國華

哥倫比亞彩色片
全綫滿
此片獻給已婚及獨身男女！

錯點鴛鴦

甸馬田 史帝拉史提芬 伊利華拉 合演
桃色人生，誰不會拈花惹草？新婚燕爾，笑他倆辜負春宵！少女春心，動妙手補情天！
樂聲 今天早場 亂世桃花逐流水 | 新聲 美人如玉劍如虹 | 國華 流氓保鑣

總統·大華·國寶

狂滿第二週映 明起加開早場
兩點半 五點四 七點半 九點八
碧血長天後最偉大的戰爭片
羅倫斯蒂芬 又一傑作
大巨星 羅拔米湛
廿餘巨星大合演
哥倫比亞 七彩潤銀幕 特級巨獻
大卡士 大製作

戰火長天

"ANZIO"
兵員百萬！艦艇逾千！坦克動地！炮火冲天！
總統 十一點半早場 血洒無名街 | 大華 思凡 | 國寶 十一點半早場

東方·金冠·金門

今天獻映：派拉蒙王牌！
多姿多采 情節奇熱！飛天遁地 無所不能！最新武器 銀幕上！

萬能大俠頭頭神通

動作多於一切 向士邦挑戰 紗罩堆中造愛 香艷大膽刺激
美女 五大紅星傑作
金門 時間：二時九 五時九 七時九 九時九
東方 今天早場 | 金冠 | 金門

東樂·麗都

東樂 昨天早滿 絕爆
日本滿半年 星馬四個月 台灣三個月 影評一日

仙劍神魔

七彩潤銀幕
戰鬥之慘烈，今無與倫比！

麗都 昨天丁財兩旺
國泰機構偉大貢獻
張慧嫻 張冲 陳浩 江山 朱牧

大丐俠

七彩潤幕 格調高 意境美

皇后·麗聲·皇都

第二週獻映 動作！辣格！風新！
無敵神王 摩利士·保里 日本神王 菊川庄·次郎 合演
全部七彩

皇牌保鑣

TOM DOLLAR
加映七彩名片 一八九六 歐洲盃爭奪戰 英國大比打賽

利舞臺·樂宮

今天 兩點半 五點四 七點半 九點八 獻映
和路迪士尼又一巨獻！
蘇珊貝茜·洛地麥都華·卡路摩頓 主演
特藝七彩
盛暑中又一大笑彈

妙人西遊記

妙人妙事 奇行奇聞
BULLWHIP GRIFFIN
利舞臺 百怪圖 | 樂宮

港九首輪影院聯合廣告

花草蟲魚

辛香的紫蘇

黃雪峯

紫蘇辛香，氣味很濃，是調味的珍品，亦是一種藥物。有發表散寒、行氣寬中的功能。

過去每年七、八月，在故鄉村前道旁的田地上，總會有些像小狐尾巴的花穗豎起來。那些白絨絨的「小尾巴」，它們筆直地豎着，然而也有些，是懶洋洋地垂着。在輕柔的風裏，它們忽然朝着這方；忽然又朝着那方。它們向着多方擺動、搖幌……

這條條的白尾巴，不，這串串的花穗兒：它們不止是白色的，它們還有淡紫色的呀。淡紫色的花穗兒，是真好看呀！它們是何等的幽艷，何等的得人鍾愛！

那白的，紫的，一串串的花穗兒，全是「紫蘇」的花。紫蘇，自然是紫色的，葉的顏色是紫，莖的顏色也是紫。紫得赤艷艷，美其名曰「紫蘇」，是不爲過的。紫蘇的葉莖這麼好看，所以紫蘇是着重實用的植物。

在本草綱目中，紫蘇簡稱「蘇」，作者說：「蘇從穌，音酥，舒暢也；蘇性舒暢也；蘇性舒暢，行氣和血，故謂之蘇。曰「紫蘇」者，以別于「白蘇」也。」這是紫蘇的得名。他又說：「紫蘇、白蘇，皆以二、三月下種，或宿子在地上自生。其莖方，其葉團而有尖，四圍有鋸齒。肥地者面背皆紫，瘠地者面青背紫；其背面皆白，即白蘇也。……今有一種「花紫蘇」，其葉細齒密紐，如剪成之狀；香、色、莖、子，並無異者，人稱「回回蘇」云。」蘇分三種，已見上述。

我們家鄉的紫蘇，一般的是：紫色和綠色的，或是紅綠相參的，至于白蘇與回回蘇，則甚少見。

紫蘇辛香，氣味很濃；如把它摘取幾片放在手中揉搓，即更覺其辛香撲鼻。

我們家鄉的人，最喜用紫蘇葉切幼，配合魚或肉來蒸吃：這樣吃，是愛它的味道既香又美。同時，肉類如有不良者，亦可解除其毒。

當田螺最多的季節，故鄉人在煮螺田螺時：必定放些紫蘇、薄荷的葉子下去，並加入蒜頭、豆豉等。煮起的田螺，入口香滑鮮美，無與倫比。自從離開故鄉後，吃過很多次用紫蘇炆製的田螺；可是，始終難吃得到像故鄉所吃的那樣美味。

又鄉人每逢吃貓狗等肉時，常用鮮紫蘇葉切成幼絲，以供調味。這種調配品，等于此間人吃「龍虎鳳」時用檸檬葉一樣。以紫蘇葉配製食物，不單又香又好吃，且能幫助食物消化。

紫蘇既是調味的珍品，紫蘇亦是一種藥物。它有發表散寒、行氣寬中的功能。可治：感冒風寒，咳嗽氣喘，心腹脹滿等症。很久以前，醫生們就十分重視紫蘇。明代的藥書指出：「紫蘇，近世要藥也。其味辛入氣分，其色紫入血分。故同橘皮、砂仁則行氣安胎；同藿香、烏藥則溫中止痛；同香附、麻黃則發汗解肌；同芎藭、當歸則和血散血；同木瓜、厚朴則散濕解暑；同桔梗、枳殼則利膈寬腸；同杏仁、萊服子則消痰定喘也。」由此看，紫蘇是多方面的藥物；與他藥配，則更易發揮其功能。紫蘇的子、梗，同樣可以入藥：蘇梗治胸悶；蘇子平喘、祛痰、鎮咳。

「蘇」是唇形科的草本植物，它的小花冠有若唇形，故隸于唇形科的名目。

第十九回　康陷名城　彌霄驚海內　畫屠惡影　鬼火滿豎門

瘋君夢

毛澤東等到大家走後，心情十分輕鬆，回到房內想向賀士珍報喜，誰知進門便看見她正在嗚嗚咽咽的哭，賀怡坐在旁邊眼圈也通紅，覺得十分奇怪，問道：「怎麼回事？」

賀士珍說道：「我想起楊開慧感到傷心，不是我，你一定會接她出來，何至於被國民黨槍斃。」

毛澤東問道：「你聽誰說的這些話，她死她的與你何干？」

賀怡年輕口快，說道：「澤覃回到房內哭得很傷心，他抱怨大哥薄情，不該把大嫂丟在長沙。」

毛澤東冷笑道：「我薄情，他多情是吧！你回去問問他，不談本領，光說作人他有什麼地方好過大哥？」

賀士珍揉揉眼淚問道：「楊開慧已經死了，還有三個孩子怎麼辦？應當想法把他們接出來。」

毛澤東說道：「他們三人跟着岳父岳母住還不是一樣，何必接出來。」

賀怡忍不住說道：「楊開慧已經死了，三個孩子遲早也會遭到毒手，你怎可不問？大哥，難怪澤覃說你薄情了。」

毛澤東一聽提到毛澤覃就氣往上撞，再看賀怡嬌艷如花，一對臉漲得像熟透了的蘋果，當時發脾氣也發不出，勉強捺下火性，說道：「你們不知道，何鍵子不殺三個孩子是不懷好意。」

賀怡忍不住大笑道：「大哥，照你的說法，何鍵子殺了楊開慧却是一番好意了。」

毛澤東紅着臉說道：「你未容我說完就打岔，何鍵子留着三個孩子實在是作爲釣餌，預備吊我上鈎，他算準我遲早要派人回去接孩子，就可以把我捉住，我已經識破了他的詭計，怎能再上當。」

賀士珍問道：「三個孩子的事你就不理了？」

毛澤東說道：「不是不理，要慢慢設法，我說一句良心話，對楊開慧我確實沒有感情，但對孩子就不同了，我一定想辦法接他們出來。」

賀怡道：「大哥眞要把三個孩子接出來，免得一些人背地裡講閒話，說得很不好聽。」

毛澤東不由得一驚，追問道：「誰講閒話，講什麼閒話？」

賀怡道：「我聽澤覃說，許多人背後都抱怨你太薄情，說你爲了姐姐，有意讓何鍵子殺死楊開慧，我同澤覃聽了都很難過。」

毛澤東問道：「誰說的，有這些事，澤覃怎麼不告訴我？」

賀怡道：「澤覃覺得這些話也有道理，告訴你又惹你生氣，所以他沒有講。」

毛澤東說道：「你們不明白，這不是生氣不生氣的問題，我要知道這些話是誰造出的，造謠的人一定懷有惡意，想藉培我，澤覃不知道輕重，將來事情鬧大了，再想補救就晚了，所以你趕快回去，叫澤覃來，一定要把說閒話的人告訴我，因爲這不是小事，不是我個人的名譽，還關乎到我們一家的性命。」

賀怡看他說得這樣嚴重，倒是不敢怠慢，趕快回去找到毛澤覃，把經過情形粗略說一遍，毛澤覃雖然滿心不願，也無可奈何，祇得硬着頭皮前來。（一〇六九）

寂寞的荒原

雨萍

我想了半天，終於打了個電報給秀中，決定兩天後起程回香港。

我把行期延到大後天，因爲後天是探期，我要再見一次小薇。

「爸爸，你眞的要去香港嗎？」小薇憮然地問我：「那麼，我怎麼辦？」

「別怕，孩子，爸爸會儘快回來的。」

「爸爸，你爲什麼非回香港不可？你不能留在這裡嗎？」

我輕輕地撫摸她的頭髮：「爸爸有許多生意在那邊，一定要我親自去管理。」

「媽媽說你在那邊有一個年輕漂亮的太太，是不是？」她的語氣裏面，充滿了妒嫉。

我怔了一怔，想說是，怕她更不高興；想說不是，又怕她不能了解。

「她的人非常好，每一封信都提到妳，將來妳見到她，一定會喜歡她的，」我含糊地說。

「聽說我還有個小弟弟，是嗎？」

「是的，」我勉強點了點頭。

「那就難怪你不肯留在這裡了。」她臉上的神色，十分不愉快，這時候看起來，她像個二十二歲的少女，而不是個十二歲的小女孩。

「不，小薇，妳別誤會，我不是爲了他們才回去的，爸爸疼妳比疼誰都多，我祇是爲了生意上的事情，不能不回去一次。」

「那麼你什麼時候才會再來看我呢？」

「爸爸答應妳，儘量趕快。」

「又是七年嗎？」

「不，也許祇需要七天。」我拍着她的肩膀，努力安慰她。這聰慧的孩子，叫我的心發痛。

我買了許多她喜歡的東西給她，朱古力、甜餅、蛋糕和洋囡囡。

「爸爸，祇要有你在這裡，我情願什麼東西都不要。」她的眼眶裏含滿淚水。

我的眼淚也潸潸而流下來：「我們將來一定可以生活在一起的，一定的，小薇，一定的。」我反覆地說，安慰她，也安慰我自己。（一〇〇）

新潮

上湯文武著

七五：芝芝的戰術

「是的，是的，」梅太說：「我叫金成再和你商量，你們談成怎樣？」

美美嘟着嘴，嫋頸的說：「我不做……」

「甚麼？」梅太訝然的說：「你不肯幫表哥忙嗎？」

「我還有一年才預科畢業，那兒有功夫幫他做生意，況且，我對做生意，既不懂，又沒有興趣。」接着又說：「反正姊姊有空，何不叫她去幫表哥？……」

「美美……」突然有人走進梅太的房間來，梅太抬頭一看，怔了一怔，原來是芝芝的聲音，她嫣然的說：「芝芝，我還以爲你入睡了呢。」

「我本來已經上床睡覺了，聽聞美美回來，特地跑來探探消息吧了。」

「探聽甚麼消息？」

街頭歌唱家

史蒂文生著　傑克譯

三一：所謂藝術生命會餓死人

謝家說到緊張處，狠狠地說道：

「假如我的妻子不原諒我，一定要我去當書記，等於把我的人生當做一塊沉澱，終日沉澱在海底，我寧可立刻跳海！」

「去呀！」女主人說，「我想看你去跳海！」

「我的意思是，」史塔司繼續說，「一個人不妨兼做兩種事情，一面做書記，一面做藝術家。我認識一位銀行裡做事的朋友，寫得一手好水彩畫，他賣去了一幅，價值七先令六辨士之多。」

兩位太太聽來，這是個安全之計，各自滿懷希望，希望自己的丈夫。甚至愛芙麗儘管本身是藝術家，也同樣的感到藝術生活與現實生活，並非具有不可調和的矛盾——宛如一般人所說的，女性的天性裡，含有牢不可破的商業氣質。

兩位丈夫交換了一個眼色。

兩人都很慘，勞碌了一生，他們最親密的徒弟——床頭人——對他們仍看做一個神秘的謎，永遠不會了解。

羅里昂立起來。

「藝術自藝術。」他愴然重複說，「藝術不僅是寫幾筆水彩畫，也不僅是彈彈鋼琴，是在這裡面活潑的生命。」

「但是同時也餓死人！」女主人說，「如果那就是生命，不是我所需要的生命。」

「我告訴你一句話，」羅里昂激烈地說，「你，太太，且往另外一個房間裡，跟我妻子談一談，我在這裡跟你的丈夫談一談，也許不會有甚麼結論，但不妨試試。」

「我很願意，」女主人說，點了一枝蠟燭，先行，「請你向這邊走。」

她帶着愛芙麗上樓，走入臥室，坐下之後，她說：

「事實上，我的丈夫並不會作戲。」

「我的丈夫也並不會演戲，」愛芙麗說。

「我以爲他會演戲的，」女主人說，「他像是個聰明人。」

「他是個聰明人，不但聰明，更是個透頂的老好人，」愛芙麗說，「可是他不會演戲。」

「最低限度他不像我『那個』——這樣一味哄人；最低限度他會歌唱。」

半靜寂地帶

丹尼

霍麗風姐正面襲港，風眼在港島上空盤桓七小時，造成的損失不大，衹傷數人，未有死亡紀錄。

人定雖不能勝天，但有備自可無患。窮熊雖潑辣，難逞虐也。

×　×　×

美國太太，爲她心愛的狗兒，佩上隱形眼鏡，因牠的視覺不佳，走路時碰着家具。

所有「不識人」的「狗眼」，似乎也有配一雙眼鏡的必要。

×　×　×

紐約美國航空公司，把十四名留鬍子的職員解聘，理由是鬍子留得太長。

頭髮留得太長的空姐，未知可能爲解聘的理由否？

×　×　×

蘇軍突然進侵捷克，將推行自由政治的捷克領袖擄去，這種窮兇極惡，不守國際信義的野蠻行動，引起舉世人的憤怒與斥責。

共產黨人的猙獰面目，本質就是如此，「修正」也好，「文革」也好，其獸性不改，野性難馴一也。

市聲

」美美瞟了姊姊一眼。

「探聽你和金成談成怎樣，」芝芝柔聲的說，樣子顯得很輕鬆愉快。

「他叫我幫他做生意吧了，」美美傾聽芝芝嘲笑她和表哥談情說愛，所以嘟着嘴嗔說：「有甚麼好談？……」

「美美，既然表哥請你幫忙，那你就幫幫他吧。」芝芝的話非常溫和，一反過去她的刁蠻態度。

「我不懂做生意，也沒有時間和興趣，」美美說：「姊姊，反正你有空，還是你去幫表哥吧。」

芝芝自然不答應。原來那天白金成來找梅太談及他想開設一間貿易公司的時候，芝芝也在場。她聽了這消息之後，便暗中歡喜，因爲假如美美幫白金成做生意，她們兩人接近自然多了，換言之，美美便沒有時間和彼得來往，同時，自己便可以獨佔彼得。同時，彼得曉得美美和白金成一起，自然也不會時常去找她了。這樣一來，美美和彼得日疏，而自己和彼得來往日密，自己的美夢可完成了。想到這，芝芝口角掛着微笑，欣然的返入房中去了。

第二天上午九點多鐘，彼得突然來訪，芝芝訝然的問：

「彼得，今天又不是假期，你爲甚麼還不上班了。」

「今天……」彼得囁嚅的撒謊的說：「公司派我到九龍接洽一件事情，現在還未到時候……」

「所以你特地跑來找我吃茶，是嗎？」芝芝含笑的說。

彼得苦笑一下，同時遊目張望，他本來想看看見不見美美，但芝芝却問：

「彼得，你像找尋甚麼似的，到底找甚麼？是不是想找媽咪一起去吃茶？」

「是，是……」彼得在這時候，殆得說：「來找你們一起去吃茶。」所謂「你們」，當然是包括美美在內，彼得知道，在芝芝面前自己和美美沒有甚麼話好談的，但在這情形之下，就是見一見面也是好的。半晌，彼得忍不住的問：「伯母她們起來沒有？」

芝芝聽了這話，曉得彼得說的是包括美美在內，她的老毛病——刁蠻任性又發作了，把面孔一沉，鼻子一哼，悻然說：「你是來找美美吃茶，還是找我和媽咪吃茶？」

天涯追緝

歷史小說　曹操　南宮搏著

「再見了！」他咬咬牙，一催馬，向開着的城門而去。

文姬看到守城的兵士用火把照了曹操一下，就任由他走出洛陽，顯明地，那位門吏是沒有認出著名西園校尉曹操。

曹操的馬緩緩前進，走出了一百步之外，他才回過頭來看——城門的火把照耀着，門內的文姬也無法看到了。他長吁着，拍拍馬頭，加快速度前進。

於是，天色漸明了，當他走出七八里之後，太陽從東方升了起來，他是向着太陽行進的，陽光直射着他眼睛，非常不舒服，偶然，他再回了一下頭。洛陽城如帶，還是淸晰地看得到。於是，曹操勒慢了馬，用鞭稍指着城牆：

「我將再來，我將有一天會成爲洛陽城的主宰。」

於是，十里亭到了，一隊兵士在檢查行人，曹操不被注意，輕鬆地過了洛陽城外的第一關。

從洛陽向東南行的道路上，董卓已佈置下數目不少的兵員，那是曹操以前所不知道的。直到經過成皋時，他才發現自己的處境危險。那是歇於一處驛亭外簾下時，聽到驛卒談論當日替換驛馬的經過——他們說出在半日之中，已換去五匹上馬。接着，一名驛卒說：

「我聽到說，洛陽的相公要捉西園新軍一位在逃的校尉——限令到站換馬，那些差官夠辛苦了。」

西園新軍在逃的校尉，自然是指自己了。曹操吃驚着——他以爲董卓不可能如此快就追捕自己的，但是，從驛卒偶然透出的消息，指明了董卓是以最緊急的方法緝捕自己。使者到站換馬，最高速度，兩個多時辰就會達到一百里；那樣，趕在自己的前面是不足爲奇的了。

於是，他坐在驛站的簾下（那是平民歇息的地方）沉思，如何避開董卓的緝捕。使者已經越過了自己，快速，一些用處都沒有了。

他坐了半個時辰，才懶懶洋洋地起身，交付了馬料錢，才跨上馬，收錢的驛卒看看他馬，突然問：「你這匹馬很好呀！君不出，你也有這樣好的馬騎。」

「這是家主人的馬——主人要我趕送使去呀！」曹操心驚着，可是，他強作鎮定，勒住了馬，回答那名驛卒。

「趕差使，你却如此懶，一歇下來就是半天。」那驛卒笑着，客不經心地走了開去。

於是，曹操緩緩地上路，走出三里之後，策馬入小路，解下劍，用一幅黑布裹住了名貴的劍鞘——他雖然換了衣服，但是，乘的卻是名種駿馬，劍鞘，也是洛陽豪族所習用的那一種，價值極高。現在，形勢緊急，他要小心掩飾。

進一日，他不敢到公共地方投宿，從岔路繞到西鄉，去訪尋一個朋友——呂伯奢。（八七）

流水年華

夏綠平

岑蘭在灣仔的舞女中頗有艷名，因此上門前來求教的人也很多，其中有些是有錢的玩家。不過岑蘭底是個到時前去辦工，工罷依時回家的舞女。那些有錢人雖也不乏慷慨之士，但都是一文不落虛空地的人，如果沒有他們所企求的酬報，他們遲多發一個錢都是不肯顧的。在這種情形之下，岑蘭也就無由發達起來。

藍靜芬是個無論甚麼事都從生意眼光出發的女人，她在剛延攬到岑蘭的時候，對她寄予無限的希望，及至看出她不是理想的搖錢樹時，就開始輕視她，在背後說些挖苦的話。

「何苦呢，」她說：「家裏窮成這個樣子，她還裝着個廢物，再像這樣下去，不要說沒有好日子過，到頭來還得賣身過日子！到了那時，祇怕一百塊錢一晚都沒有人要喝！」

這話傳到岑蘭耳朵裡時，她的第一個念頭就是離開這家舞廳，到別的地方去登場。藍靜芬非但不挽留，還這樣冷笑着對她說：「小姐，你到甚麼地方都是一樣，一個舞小姐如果不能給舞客以方便，怎會有大錢落到你的皮包裏來？我覺得做一個女人，命好就留在家裡做闊太太，享清福；要不然的話，就不必裝腔作勢！像你這樣，不管多麼貞節，總還是遭人罵舞女！何苦來！」

「我自己有主意，我高興怎麼做，你管不着！」岑蘭說。

「我當然管不着，但是我看得見你會做一輩子的舞女！」

「如果我的命眞是如此不濟，我也祇好做一輩子的舞女！」

第二天，岑蘭就離開了藍靜芬的舞廳，到北角一家舞廳去登場。可是因爲平時不在舞客身上留情，她不獨沒有人帶她進場，就連花籃也祇有兩隻。像這樣的情形，在舞國中算是極失面子的事。不但老闆不高興，就連姊妹們也瞧不起她。

「哼，還說她是甚麼台柱，最漂亮的舞國皇后，原來是這麼一回事！」她們都是如此說。

岑蘭既有忍辱負重的意志，對這種譏罵的聲音倒也忍受得了。但困難的是這家舞廳的生意遠不及從前的一家。她在這裏失去了許多熟客，而重新培養關係又得一段時間。影響所及，就是生活更形拮据。

在第一個月過去時，岑蘭負債五六百元，而告貸無門。她在憂愁之餘，就對高國鋼說：「國鋼，照現在看來，我離開藍靜芬是錯了。那時生活雖然並不見得好過，但至少還能混得下去，可是現在，收入差這麼多，我眞不知怎麼辦才好！」

高國鋼發了一會愁，說道：「我大概是個不吉利的人，任何人一接觸到我，立刻就會不順利起來。」

「你爲什麼要說這種喪氣的話呢，國鋼，我們的困難總不見得是永遠的！」（一二七）

逆旅橫屍

埃及費爾原著　南江譯作

二六、褲袋裡搜出鈔票

「我在什麼地方勒索你的錢？你在什麼地方交錢給我？」我問。

文露西提着尖聲說：「你還要抵賴？」他對那三個大漢說道：「請你們搜查一下他的褲袋吧！」

嘩！我想起了，他剛才曾緊纏着我，曾遍摸我的身體，顯然，他是曾把一些鈔票塞進我的褲袋裡。

其中一個大漢，用手插進我右邊褲袋去。他果然抽出一疊鈔票。

「對了，」文露西說：「這就是向我勒索的錢。」

「你說他付有信給你，」一男子大漢說：「信呢？」

文露西從手袋取出一封摺得很縐的信，遞給他。他把信紙展開，那是用打字機印出來的字：

「倘你認爲對你有利，你就要來會晤我，但切要保持秘密，並把錢帶來。」沒有收信人名字，也沒有發信人署名。

「這是你給她的信嗎？」

「不，我從未寄出這些信。」我說：「你們是串同向我敲詐而已，不過，你們却做得十分週到。」

「朋友，說話要小心些，」一個大漢說：「我告訴你，我的身份是警方人員。」

「我是私家偵探，」其中一個說：「你以爲我們是要詐麼？」

其中一個說：「我是文小姐的朋友，我對她有保護責任，你知道嗎？」

「對了，你就是和文露西串同起來敲詐我的人了，」我說。

這個男子，狠狠的掌摑我嘴吧，我口裡滴出血水。

「喂，老友，不要動粗！」那個自稱警方人員的男子說。

「實在該打！」文露西說：「他和私家偵探向我勒索，並企圖污辱我，還不該打麼？」那個自稱警方人員的男子說：「我們不能隨便打人。」他轉對我說：「林先生，你現在跟我去警察局吧？」

另一個男子說：「這是文小姐給我的鈔票號碼紀錄，我們應該把所搜的鈔票核對。」

「對了，」文露西說：「請你們核對一下，就可以證明他是否向我勒索。」

他們在做着核對號碼的功夫。

「完全相同，」那個自認是文露西朋友的男子說：「林先生，還有什麼話可說呢？」

「林先生，我們同到警局去吧！」

前上海六合路太和大樓粵籍治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威

七十高齡　專科老中醫師　歐威廉　有國府合格中醫執照

鵝掌瘋對人生之影響

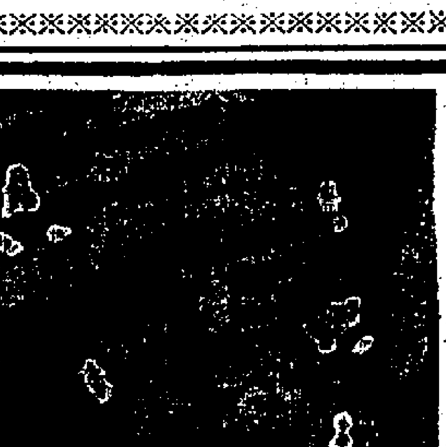
一個人失去雙手，即成殘廢，但雙手未失而患上鵝掌瘋，其內心之痛苦，與殘廢不相上下，日常生活，不論貴賤、不論男女，一切全靠雙手，即使你養尊處優，免不了交際握手，執箸持碗，玩牌飲宴，算你有胆伸出那班可怕之手，恐怕對方亦不敢與你接觸，

其次如文員不離書案，店員及侍應生，而至小販，日常必須與顧客接觸，工友雖日處廠內，亦不免爲同事所歧視，裁員先輪到你，應徵你決無望，親友不敢與你接近，兄弟亦怕你三分，我想每位患者，對於以上所述，不容否認，既然如此，何不及早就醫，在短短二三星期內，即可完全改觀，恢復你的自尊心，重享人生應有之愉快，何樂不爲。

照顧貧病白露節前　減收半費　及季治療，事半功倍，白露節前，趕快就醫。

鵝掌瘋　灰指甲

白蝕　即白癜風



△星期假日照常應診▽

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際三十年

全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥成績輝煌有百份之百痊癒率保持世界最優藥譽三十年在世界各國未有更好之特效藥發明前永遠保持此光榮紀錄

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口●說明書備索

住九龍者可由佐敦道或紅磡碼頭乘灣仔船渡海上岸即乘十一路巴士到波斯富街下車即達門口

早十時至晚六時候診　電話七七二〇一五

英京　英華

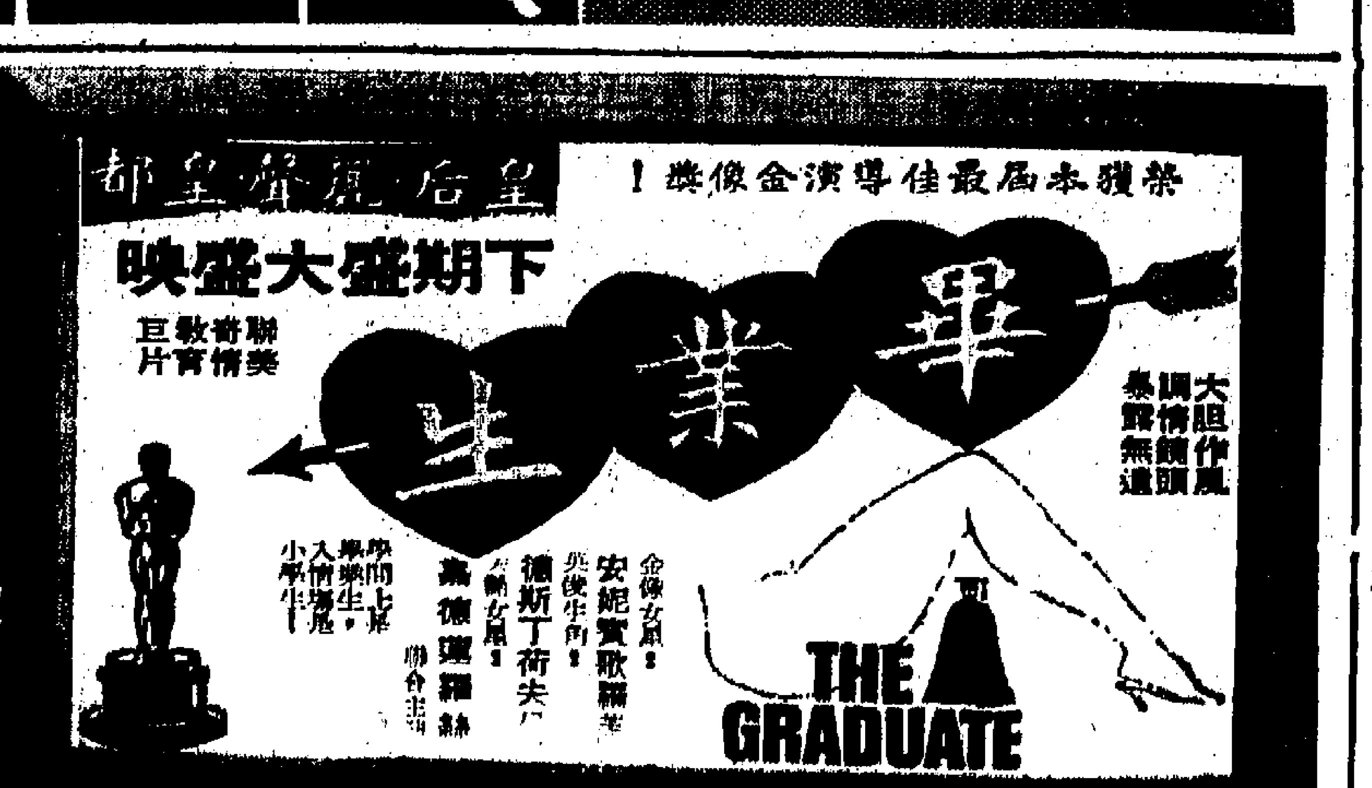
尚有戲院刊第九頁

今天暑期特價早場

皇后　12點半選映：英國火車大劫案・　後週早映　綠野仙踪

麗聲　11點九選映：相思草　兩部巨片一場映完　後週早映　劍胆琴心

皇都　12點九選映：驚天妙賊　環球公司七彩巨片　後週早映　流氓保鑣



工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個　小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區辦事處利源東街八號地下　電話：二二五四九五、二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老賢公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）。
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊市場杏林街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報廣告部或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱號碼：3 8 1 / 3 8 3 / 3 8 6 / 3 9 0 / 3 9 5 / 3 0 0 / 3 0 2 / 3 0 9 / 3 1 0 / 3 1 3 / 3 1 5 / 3 2 1 / 3 2 4 / 3 2 8 / 3 2 9

出售　出租

土瓜灣 高息舖位廣樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230589

廠房廉售　**半山洋樓**　**旺舖出售**　**半價租售**　**駝馬排樓**　**首期件音**　**交吉租售**　**新樓廉售**　**出舖急售**　**高息樓宇**　**新樓特價**

旺舖仔宅　**半山洋樓（香港）**　**校舍平租**　**出舖招租**　**（九龍）旺舖招租**　**商業樓宇**　**半邊舖招租**　**雪櫃二百**　**裁縫師傅**　**一首靚車**　**山花園洋樓**

學校出讓　**創業**　**七多出讓**　**靚車出讓**　**溫兆明授泳**　**數學專精**　**慧娜招生**　**廣告油畫**（速成班）

學校

培恩小學幼稚園 招各級男女寄宿生　管教嚴・設備好・收費廉・校址：九龍西洋菜街180號　電話：816938

立信商業專科學校 校長倪希明啟事　由於灣仔立信會計專科學校拆樓，現正辦理結束，本人及全體教師積於銅鑼灣恩平道四至六號五樓辦理立信商業專科學校，希各親友垂注，此啟。

招宿生　**60元寄宿**　**招寄宿生**（中一男女…）

謀生特技　**60元寄宿**　**假髮工藝**

正統書院

夜友良中學 班級：小六，中一至中四　上課時間：七時至九時　校址：銅鑼灣恩平道廿八號嶺英中學三樓　校長：洪高煌

教攝影

天主教學校招寄宿生

復旦書院　三月速成英語會話　保證成功

英婦 初中高級月費十五元　大學預科：純數・應數・新數・理化・為港九規模最大會話書院　旺角砵蘭街108至110（愛德華校內）

澤英寄宿生

招寄宿生

小學幼稚寄宿　校址：九龍旺角新填地街（…）　電話：H708606

香港商科語言書院（立案・冷氣）　安德烈博士主理・即招日夜新生・電話858440　英文拼音・日文・德文・信札・英婦會話・法文・國語・簿記・西班牙文・打字・珠算・文法　TOEFL　旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）

英文文法　昌其闕 大學教授　四十年經驗 自教親授 新班九月三日開課　地址：九龍彌敦道七二五號三樓　電話：八一八七六一

荃灣授鋼琴　學費平　私家教授　請電NT405197

英婦　招初・中・高班　日夜流利　一日夜班師資最多　冷氣　此角彌敦道607號新興大廈三樓　電話858440（大人對面）

柏雨中小學（新界）招生　生宿寄收兼

學廚（注意）

哥林比亞工程學校　有聲無綫電實物函授科　無綫電及電視工程全科　日夜新班　九龍保安道22至26近仙樂戲院　電話789115或864989（本校歷史悠久自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀）

速成英語會話商科語言學校　英婦・日文・打字・珠算・信札・簿記・拼音・國語　彌敦道717號八珍樓三、四樓　TEL. 883376　冷氣開放

裁剪車縫

徵求

收買舊傢俬　**寂寞男**　**超齡不用愁**　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**高價徵求**

百合婚姻服務公司

誠意徵偶　**誠徵女友**　**徵求**　**按月理帳**　**循道預科**　**報稅理帳**

待聘　**柔道**速成實廉　**結他**　**五元贈教舞書**　**瑪利諾托兒**

聘請

美加國拿大英國　高薪聘請各種技術工員

美加國拿大英國　高薪請人　辦理美加外移民就業　九龍旺角廖創興銀行大廈16樓二號

誠聘教師　**聘請**

良友婚姻服務公司

眞善美婚姻服務公司　跑馬地黃泥涌道165號二樓　電話770404　英國註冊有限公司

徵求副業　**誠徵女友**

啓事　**承頂聲明**　**誠聘教員**　**聘請後生**　**P・V・C・製造廠**　**招請見習**

美國高薪聘請　**英文教師**　**高薪急聘**　**女工童工**　**招印花工**　**聘請職員**　**聘請教員**　**誠聘教員**

領福慰金

領福慰金（多則）

頂讓啟事　**承頂聲明**　**為安公司**

其他

毛棉針織　長新三式打纜雙面電機　△每天產量40磅以上　△九紗咀自動換色　△無限間色達80吋長　東城有限公司　805104

眞空電鍍

出國裝箱　**商業**

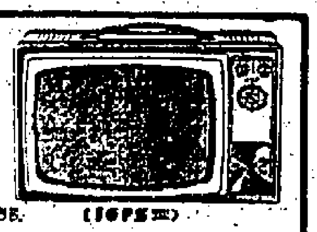
尋訪

遺失聲明　**遺失啟事**　**遺失聲明**　**遺失**

羅氏宗親會鳴謝　**中山同鄉會鳴謝旅港**　**賣樓啟事**

雪櫃噴油　**解答疑難**　**電視**　**影印**　**萬能角鋼**

NEC 安爾思牌16吋電視機　分期付款　首期150元　月付（供10個月）　總代理：太平貿易行



精裝天綫電視保養　**改電視天綫**

電視專業　凱旋電視工程公司　修理改裝電視安裝天綫　服務港九　快捷公道　上海街406B地下　K888292

塑膠模　**掌紋**

有困難有辦法

洗衣機　**電視機 雪櫃冷氣機**　**裝修天綫**　**五毫上門**　**膠版地**　**上海壽衣**　**修理打字機**　**珊瑚翠玉**　**修理電視**　**修噴雪櫃**　**冷氣機**　**影印 五十張二毫**　**百葉窗簾**

日馬星越泰簽證　特快　（代購機票回佣等）　泰馬久居、印尼、柬埔寨、台灣、巴西出入境、美加移民或旅遊

比國臭丸　**木衣夾**　**昌記設計**

搬屋

文記搬屋 十五元

志誠公司搬屋 港：761848　九：864733　服務忠誠・大小歡迎

立勝搬屋公司 九龍：848810・885280　香港：772755・773544

康信搬屋　**雄記搬運**

誠信公司搬屋 773414　661799　30元

大眾搬屋公司 九 661418 666046　港 727088　迅速妥善.取價最平.大小歡迎

搬運

NEC雪柜 現金最平！ $398元

電視天綫　**電解銅模**

忠信公司搬屋 九：840909　港：434789　忠誠服務・大小歡迎

東發搬屋

福來搬屋公司　迎歡少多・九港往來

立榮公司搬屋 三十元　九龍：888434　308818

有利搬屋

興隆公司搬屋 港 619742・九672704　日夜服務・大小歡迎・取價最平・工作妥當

九龍搬運公司　專門搬屋

立新公司搬屋 九龍：878454　香港：611920　經驗最老・大小歡迎

公平搬屋　**合勝公司搬屋**　**卅元搬屋**　**友誠公司搬屋**

安全搬屋公司 九675872・672704　港444566

大同公司搬屋 九龍859604・303418　新式搬運：清潔打掃

中聯搬屋公司 港 717922・710725　九 672608・667301

永安公司搬屋

娛樂・醫藥

百樂門戲院　今日上映：**仙劍神魔**　**兩傻財色兼收**　**花都美人窩**　**惹火春情**　**安東尼尼**　**河山火烽**

環球　**布朗士皮膚生尿育病**　**天香五**　**針灸贈醫**

港九唯一此家！　**醫藥**　**文華搬屋**　**大信搬屋公司** 港：449583　446058　九：881714　881730　搬屋大小歡迎　三十元

痔瘡　**血壓**　**胃**　**濕風**